

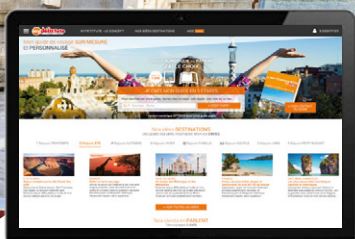
ZURICH

CITY GUIDE



PARCE QUE VOUS ÊTES
UNIQUE...

... VOUS RÊVIEZ D'UN GUIDE
SUR MESURE



Notre voyage de noces
en Asie

Bangkok - Bali - Harbin

Road Trip
en Chine

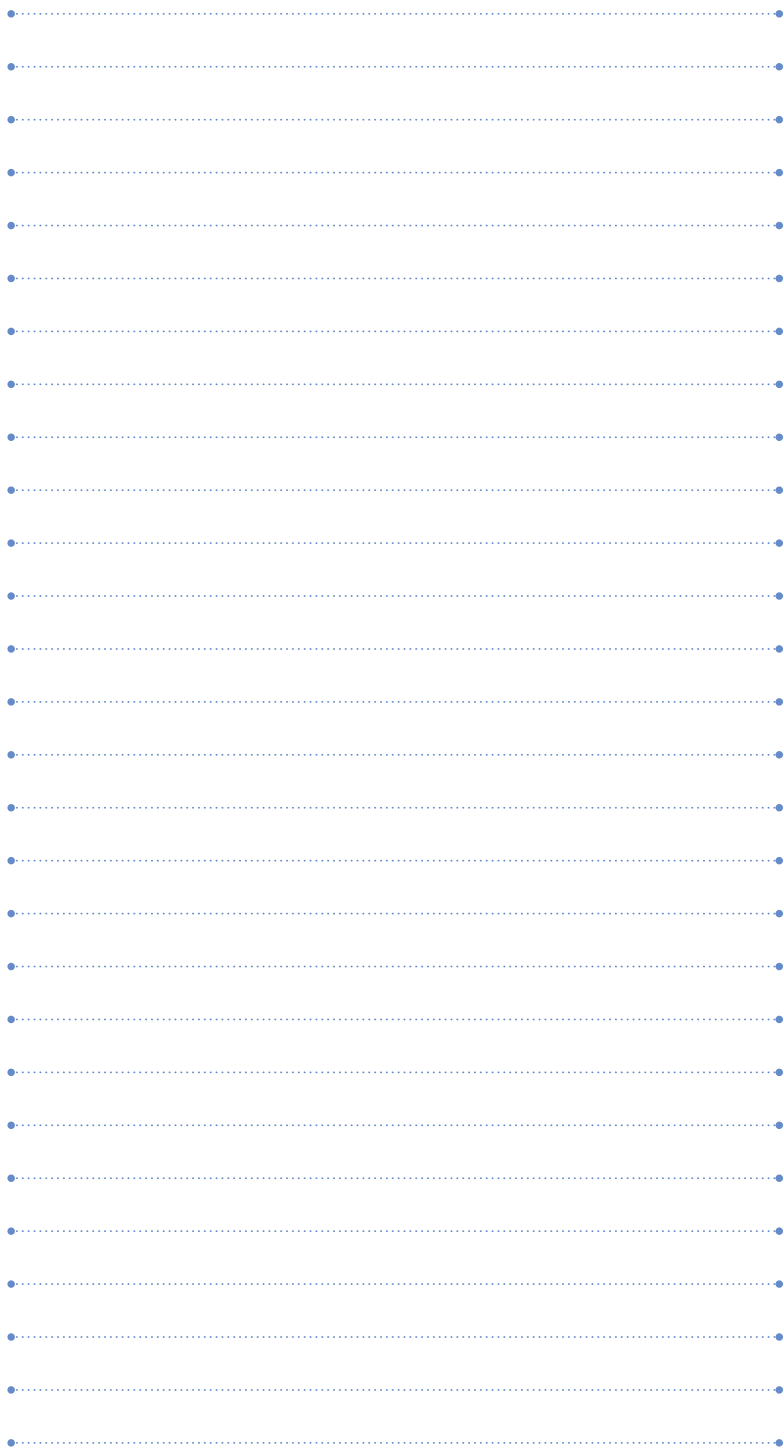
A VOUS DE JOUER !

my  **petit fute**
mon guide sur mesure

WWW.MYPETITFUTE.COM

ZÜRICH

2019
2020



EDITION

Directeurs de collection et auteurs :

Dominique AUZIAS et Jean-Paul LABOURDETTE

Auteurs :

Pauline VALLI, Harold BOGROS,
Nicolas LANDRU, Fleur DAUGEY, Corine
LACRAMPE, Chloé CONSIGNY, Jean-Paul
LABOURDETTE, Dominique AUZIAS et alter

Directeur Editorial :

Stéphan SZEREMETA

Rédaction Monde :

Caroline MICHELOT,
Morgane VESLIN, Pierre-Yves SOUCHET, Jimmy

POSTOLLEC, Elvane SAHIN, Natalia COLLIER

Rédaction France :

Elisabeth COL,
Tony DE SOUSA, Mélanie COTTARD,

Sandrine VERDUGIER

FABRICATION

Responsable Studio :

Sophie LECHERTIER
assistée de Romain AUDREN

Maquette et Montage :

Julie BORDES,
Sandrine MECKING, Delphine PAGANO,
Laurie PILLOIS

Iconographie :

Anne DIOT

Cartographie :

Julien DOUCET

WEB ET NUMERIQUE

Directeur Web :

Louis GENEAU de LAMARLIERE

Chef de projet et développeurs :

Nicolas de GUENIN, Adeline CAUX, Kiril PAVELEK

Intégrateur Web :

Mickael LATTES

Webdesigner :

Caroline LAFFATEUR,
Thibaud VAUBOURG

Community Traffic Manager :

Alice BARBIER,
Mariana BURLAMAQUI

DIRECTION COMMERCIALE

Responsable Régies locales :

Michel GRANSEIGNE

Relation Clientèle :

Vimla MEETTOO
et Manon GUERIN

Chefs de Publicité Régie nationale :

Caroline
AUBRY, François BRIANCON-MARJOLLET,
Perrine DE CARNE MARCEIN, Caroline PREAU

REGIE INTERNATIONALE

Chefs de Publicité :

Jean-Marc FARAGUET,
Guillaume LABOUREUR, Camille ESMIEU

assistés de Claire BEDON

DIFFUSION ET PROMOTION

Directrice des Ventes :

Bénédictine MOULET
assistée d'Aissatou DIOP, Marianne LABASTIE,
Sidonie COLLET

Responsable des ventes :

Jean-Pierre GHEZ
assisté de Nelly BRION

Relations Presse-Partenariats :

Jean-Mary MARCHAL

ADMINISTRATION

Président :

Jean-Paul LABOURDETTE

Directrice des Ressources Humaines :

Dina BOURDEAU assistée de Sandra MORAIS
et Eva BAELEN

Directrice Administrative et Financière :

Valérie DECOTTIGNIES

Comptabilité :

Jeannine DEMIRDJIAN,
Adrien PRIGENT et Christine TEA

Recouvrement :

Fabien BONNAN assisté
de Sandra BRIJLALL et Vioth SAGUERRE

Responsable informatique :

Briac LE GOURRIERE

Standard :

Jehanne AOUMEUR

PETIT FUTE ZÜRICH 2019 - 2020

LES NOUVELLES EDITIONS DE L'UNIVERSITE

18, rue des Volontaires - 75015 Paris.

☎ 01 53 69 70 00 - Fax 01 42 73 15 24

Internet : www.petitfute.com

SAS au capital de 1 000 000 €

RC PARIS B 309 769 966

Couverture : Zurich © Alexander Chaikin

Impression :

IMPRIMERIE CHIRAT - 42540 Saint-Just-la-Pendue

Achevé d'imprimer : mai 2019

Dépôt légal : 25/05/2019

ISBN : 9782305009414

Pour nous contacter par email, indiquez le nom de

famille en minuscule suivi de [@petitfute.com](mailto:info@petitfute.com)

Pour le courrier des lecteurs : info@petitfute.com

BIENVENUE À ZÜRICH !

En arrière-plan : les Alpes, majestueuses, et des collines plantées de vignobles. Juste derrière viennent, un lac magnifique, des voiliers et des villas élégantes agréablement réparties parmi la verdure. Juste sous vos yeux, enfin, une ville millénaire aux ruelles étroites construite sur les quais d'une petite rivière et sur les collines qui la bordent de toutes parts pour déboucher admirablement sur son lac. A l'intérieur des murs, des églises superbes, des bâtiments finement travaillés, des maisons caractéristiques : colombages, orielles, encorbellement... Un dédale de ruelles, de placettes arborées, des passages intimes et discrets, des cours intérieures préservées. Ces bâtiments abritent des restaurants de choix qui proposent de savoureux mets suisses ainsi que des boutiques originales, esthétiques et qualitatives. Tout autour de ce petit éden médiéval, un centre moderne, bouillonnant, fait de banques, de boutiques de luxe et de cafés prestigieux. Plus loin, un quartier nocturne trépidant, aussi *dirty* que le reste de la ville est *clean*, aussi débauché que la vieille ville est bourgeoise, véritable *dark side* de Zurich. Des clubs, des bars, à la fois alternatifs et festifs, des concerts à foison, de l'action nuit et jour... Et puis, répartis dans toute la ville, des dizaines de musées, galeries et jardins ainsi qu'une myriade d'activités à entreprendre : baignade dans le lac, croisière en bateau, collines à gravir... Conclusion : personne n'a honnêtement le droit de s'ennuyer dans la plus grande ville de Suisse, une cité qui battrait des records mondiaux en terme de qualité de vie, qui mélange culture classique et contemporaine, où l'on parle toutes les langues d'Europe et où l'on ne discrimine personne. Il y en aura pour tous les goûts dans cette métropole qui n'est jamais là où on l'attend.

L'équipe de la rédaction

► **Remerciements.** Des remerciements particuliers à toute l'équipe du Zum Guten Glück et du Depot 195 pour leur accueil et leur bienveillance, à l'Office de tourisme de Zurich pour son soutien et à celui de Wintertour pour sa disponibilité, à Lucio pour son point de vue toujours pertinent sur la vie zurichoise et à tous les habitants de Zurich-ville et qui en font une charmante ville fort agréable à découvrir.



PEFC™

10-31-1895

Certifié PEFC

Ce produit est issu
de forêts gérées
durablement et de
sources contrôlées.

pefc-france.org



IMPRIMÉ EN FRANCE

SOMMAIRE

■ INVITATION AU VOYAGE ■

Les plus de Zurich	7
Fiche technique	9
Idées de séjour	11
Comment partir ?	14

■ DÉCOUVERTE ■

Zurich en 20 mots-clés	26
Survol de Zurich	32
Histoire	35
Politique et économie	41
Population et langues	44
Mode de vie	46
Arts et culture	50
Festivités	57
Cuisine locale	62
Jeux, loisirs et sports	66
Enfants du pays	68

■ ZÜRICH ■

Zurich	71
Quartiers	72
Vieille ville	72
Ville moderne	74
Zürich-West	75

Lac et ses rives	75
Se déplacer	76
L'arrivée	76
En ville	77
Pratique	79
Se loger	81
Locations	81
Vieille ville	81
Ville moderne	84
Zürich-West	86
Lac et ses rives	87
Se restaurer	90
Vieille ville	90
Ville moderne	94
Zürich-West	96
Lac et ses rives	101
Sortir	104
Cafés – Bars	104
Clubs et discothèques	111
Spectacles	112
Activités entre amis	114
À voir – À faire	115
Visites guidées	115
Vieille ville	116
Ville moderne	121
Zürich-West	123
Lac et ses rives	124
Balades	127
Shopping	130
Vieille ville	130



Abbaye Fraumünster.



Saint-Gall, carrefour culturel.

<i>Ville moderne</i>	132
<i>Zürich-West</i>	134
<i>Sports – Détente – Loisirs</i>	136
<i>Sports – Loisirs</i>	136
<i>Détente – Bien-être</i>	137

■ LES ENVIRONS DE ZÜRICH ■

Les environs de Zurich	140
<i>Rapperswil-Jona</i>	140
<i>Baden</i>	143
<i>Winterthur</i>	144
<i>Saint-Gall</i>	152
<i>Schaffhouse</i>	160
<i>Stein Am Rhein</i>	165
<i>Zoug</i>	165
<i>Lucerne</i>	168

■ PENSE FUTÉ ■

Pense futé	182
<i>Argent</i>	182
<i>Assurances</i>	184

<i>Bagages</i>	186
<i>Décalage horaire</i>	189
<i>Électricité, poids et mesures</i>	189
<i>Formalités et douanes</i>	190
<i>Horaires d'ouverture</i>	190
<i>Internet</i>	190
<i>Jours fériés</i>	190
<i>Langues parlées</i>	191
<i>Photo</i>	192
<i>Quand partir ?</i>	193
<i>Santé</i>	193
<i>Sécurité et accessibilité</i>	195
<i>Téléphone</i>	195
S'informer	197
<i>À voir – À lire</i>	197
<i>Avant son départ</i>	200
<i>Sur place</i>	201
<i>Magazines et émissions</i>	201
Rester	206
<i>Étudier</i>	206
<i>Investir</i>	206
<i>Travailler – Trouver un stage</i>	208
Index	210



Vue sur le centre-ville avec l'église de Grossmünster et la rivière Limmat.



Centre historique aux couleurs du drapeau suisse...



... et parade en costumes traditionnels lors de la Fête nationale.



La place Münsterhof, une des plus belles places du centre-ville de Zürich.

LES PLUS DE ZURICH

Un patrimoine exceptionnel

La vieille ville de Zurich, sur les deux rives de la Limmat, abrite un patrimoine exceptionnel. Ruelles bordées de maisons médiévales, églises romanes, gothiques et baroques, hôtel de ville Renaissance, placettes arborées, tous les ingrédients sont réunis pour en mettre plein la vue au visiteur avide de vieilles pierres. Pleins de charmes, tantôt paisibles, tantôt animés en diable, les dédales du vieux Zurich dégagent une atmosphère unique et délicieuse. Entre collines et canaux, ce périmètre ancien réserve des flâneries formidables. Au-delà, Zurich est riche en architecture des XIX^e et XX^e siècles : néo-classicisme, art nouveau, style industriel, la métropole suisse cultive tous les styles. L'Innenstadt et Zurich-West sont des quartiers à l'urbanisme fascinant et complètent à merveille les joyaux de la vieille ville.

Une offre culturelle pléthorique

Avec plus de 50 musées et une centaine de galeries, la ville est un centre culturel de premier plan, pour la Suisse mais aussi à un niveau international. Les arts sous toutes leurs formes et de tous horizons sont mis à l'honneur toute l'année. Se succèdent sans discontinuer de nombreuses manifestations : festivals de musique et de danse, représentations théâtrales, spectacles, cinémas *open air*... Sans oublier le prestigieux opéra qui accueille le plus grand nombre de

premières du monde. Zurich est également un haut lieu du design suisse avec un musée qui lui est entièrement consacré. De plus, nul besoin d'avoir un portefeuille bien garni car nombre de musées et de manifestations proposent des entrées gratuites.

Vie nocturne endiablée

Zurich est aussi renommée pour sa vie nocturne particulièrement animée avec la densité de clubs la plus élevée de Suisse. Bars alternatifs et détendus ou piste de danse huppée, on trouve tous les styles de musique et toutes les ambiances. Le quartier de Niederdorf, dans la vieille ville, concentre un grand nombre de restaurants et de bars très « classiques » alors que la sulfureuse Langstrasse et ses environs sont le lieu de rendez-vous des fêtards. Zurich-West et son ambiance underground est le quartier des nouveaux clubs à la mode. L'été, plusieurs bars en extérieurs sont ouverts pour profiter des étoiles et du lac. Zurich est aussi une capitale de la fête très courue par la communauté gay, très bien acceptée ici.

Une nature préservée

Les voyageurs sensibles à la protection de la nature pourront apprécier les efforts faits dans ce sens. On peut se baigner aussi bien dans le lac que dans la rivière Limmat, même en plein centre-ville sans aucune crainte.



Centre historique.



Zurich by night.

L'eau est d'une propreté absolue et la pollution très bien contrôlée. En vous baladant dans les rues, notez le pied des arbres : ils foisonnent de plantes et de fleurs poussées naturellement. En effet, la commune applique une politique zéro pesticide et herbicide. Dans les parcs, des zones sont tondues pour que les passants puissent profiter d'une sieste dans l'herbe mais de larges parcelles poussent librement. En suivant les berges de la Limmat derrière le Musée national, on découvre aussi une nature exubérante. Les berges sont garnies d'arbres et d'arbustes ou tapissées de fleurs sauvages de toutes les couleurs. Le résultat ? Une nature préservée qui attire insectes et oiseaux et participe très largement à l'atmosphère de campagne qui règne en plein milieu de cette métropole agitée. Un vrai bol d'air pur sans renoncer aux avantages de la ville.

Qualité de vie exceptionnelle

A Zurich, on a beau se trouver en pleine ville, on respire toujours l'air pur comme dans un grand village. Grâce à une configuration laissant une large place aux rues piétonnes, aux pistes cyclables et à la nature, la cité zurichoise offre un cadre de vie des plus agréables. Trépidante

et animée certes. Bruyante et stressante, non. Où que l'on se balade, le paysage est changeant mais toujours plaisant : un vestige médiéval à admirer dans la vieille ville, un héron qui pêche dans la rivière Sihl, ou une aire de jeux pour la plus grande joie des enfants. Même les toilettes publiques sont rutilantes et du dernier cri !

Un temple du shopping

La célèbre Bahnhofstrasse qui part de la gare centrale n'a rien à envier aux Champs-Élysées parisiens. Les plus grandes marques de luxe notamment française et suisse se succèdent le long des trottoirs de cette artère extrêmement passante et touristique. C'est ici que les plus grands noms de la mode, de la bijouterie et de nombreuses banques suisses ont pignon sur rue. Le lèche-vitrines dans cet eldorado des marques est presque incontournable mais ne doit pas faire oublier les nombreuses petites échoppes de la vieille ville et de Zürich-West où vous pourrez trouver des souvenirs et des cadeaux tendances, d'avant-garde, artisanaux et toujours uniques ! Côté antiquités, marchés ethniques ou aux puces, les places zurichoises regorgent également de trouvailles.

Argent

Monnaie

Le franc suisse (code ISO : CHF). Avril 2019 : 1 € = 1,12 CHF ; 1 CHF = 0,89 €.

S'il est très souvent possible de payer en Euros, il est préférable d'avoir des Francs Suisses sur soi. Cela sera plus apprécié et vous reviendra surtout moins cher.

Idées de budget

► **Petit budget** : 150 CHF par jour (nuit en auberge de jeunesse ou en camping, 2 repas « sur le pouce », bus, un verre le soir, frais annexes).

► **Budget moyen** : 250 CHF par jour (nuit en petit hôtel, 2 repas dans des restaurants « bien et pas chers », bus, un verre le soir, frais annexes).

► **Gros budget** : à partir de 500 CHF par jour (nuit en hôtel de charme, 2 repas dans des restaurants « bonnes tables », bus, taxi, un verre le soir, frais annexes).

Zurich en bref

► **Nom officiel** : Zurich ou Zürich, chef-lieu du canton de Zurich (Zürich-Stadt).

► **Président de la Confédération suisse** : Alain Berset.

► **Superficie de Zurich** : 87,88 km² ; superficie du canton de Zurich : 1 729 km².

► **Langue officielle** : allemand.

► **Religion** : protestants 32,1 %, catholiques 33,3 %, sans religion 22 %, musulmans 5,7 %, autres 6,85 %.

Population

► **Population totale à Zurich** : 391 400 habitants (1 504 346 dans le canton de Zurich et 8 420 000 en Suisse), ce qui en fait la ville et le canton les plus peuplés de Suisse.

► **Part d'étrangers parmi la population** : 31 %.

► **Densité** : 4 517 hab./km² dans la ville de Zurich et 813 hab./km² pour le canton.

► **Espérance de vie en Suisse** : 81 ans pour les hommes et 85 ans pour les femmes.

Économie nationale

► **PIB national** (en millions de francs) : 668 572 CHF (2017).

► **PIB/habitant** (en millions de francs) : 79,104/habitant (2017).

► **Taux de chômage** : 2,4 % sur l'ensemble du pays et 3 % dans le canton de Zurich (2017).

Téléphone

► **Indicatif de la Suisse pour l'international** : 41.



Croisière à la découverte de Zurich.

Drapeau zurichois



Le drapeau du canton de Zurich est divisé diagonalement en une partie basse bleue et une partie haute blanche.

Il semblerait que le bleu représente le lac et le blanc la neige qui couvre les montagnes tandis que la diagonale représente la justice. Ce drapeau est l'un des plus anciens parmi les cantons suisses puisqu'il en a été fait mention pour la première fois en 1220.

► **Appeler de France en Suisse** : code appel international + code pays + indicatif régional sans le 0 + numéro local à 7 chiffres. Par exemple, pour appeler de Grenoble à Lausanne : 00 + 41 + 21 (indicatif sans le 0) + 123 45 67.

► **Appeler de Suisse vers l'étranger** : comme en France, le code d'appel international est le 00. Donc 00 + code pays (33 pour la France, 32 pour la Belgique) + indicatif régional sans le 0 (2 pour la Bretagne) ou indicatif de portable sans le 0 (6) + numéro local. Par exemple, pour appeler de Zurich vers la Bretagne : 00 + 33 + 2 + 12 34 56 78 ; et de Lausanne vers un portable français : 00 + 33 + 6 + 12 34 56 78.

► **Appels à l'intérieur de la Suisse** : d'où que vous appelez en Suisse vers n'importe quel autre point du pays, composez l'indicatif complet (043 et 044 pour le canton de Zurich, par exemple) suivi du numéro à 7 chiffres. Ainsi, pour appeler Zurich depuis Berne : 044 999 99 99.

Décalage horaire

Il n'y a pas de décalage horaire par rapport à la France ou à la Belgique. Comptez 6 heures de plus en Suisse par rapport au Québec.

Formalités

Pour un séjour de moins de trois mois, une carte d'identité valable ou un passeport sont indispensables pour les ressortissants européens, d'Amérique du Nord, du Japon, d'Australie, de Nouvelle-Zélande et de certains pays d'Amérique latine. Au-delà de trois mois, une autorisation doit être demandée aux autorités cantonales en fonction de la durée de votre séjour : l'autorisation de courte durée (moins d'un an), l'autorisation de séjour (de durée limitée) et l'autorisation d'établissement (de durée indéterminée).

Climat

Le plateau suisse où se situe la région zurichoise possède un climat équivalent à la région parisienne. En été, les rives du lac sont très agréables et propices aux activités nautiques. En hiver, les températures tournent autour de 0 °C et le ciel est souvent couvert mais les pistes de ski toutes proches permettent de profiter des joies des sports d'hiver.

Saisonnalité

De juin à septembre, pendant la saison estivale, des températures agréables favorisent une grande variété d'activités de plein air. Si vous visitez la Suisse au printemps ou en automne, vous éviterez bien sûr les foules de touristes et pourrez bénéficier de tarifs plus avantageux dans les hôtels. En revanche, pensez à prendre un parapluie ! Si vous souhaitez profiter des sports d'hiver, la saison débute en général à la fin du mois de novembre et s'achève avec la fonte des neiges, au début du printemps.

Zurich											
Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Octobre	Nov.	Déc.
-3° / 2°	-2° / 5°	1° / 10°	4° / 15°	8° / 19°	12° / 23°	14° / 25°	13° / 24°	11° / 20°	6° / 14°	2° / 7°	-2° / 3°

Le réflexe météo avant de partir

Par téléphone **32 64**

1,35 € l'appel, puis 0,34 € / mn.

IDÉES DE SÉJOUR

Situées entre lacs et montagnes, Zurich et les villes de sa région proposent une offre d'activités riche et diverse : excursions et visites culturelles, randonnées, sports... Le réseau routier et celui de transport public étant particulièrement développés, il est aussi aisé et rapide de visiter plusieurs villes en quelques jours. La majorité des touristes choisissent un lieu de villégiature unique à partir duquel ils rayonnent. A noter que les visites indiquées ci-dessous ne sont que des suggestions et qu'il ne faudrait pas oublier de profiter de la plage (de galets ou d'herbe) et de tours en pédalo sur le lac en été, ainsi que du ski en hiver. Pour mieux visiter la région, vous pouvez emprunter gratuitement un vélo à Zurich grâce à l'association Züri rollt (Zurich roule) ! Nous vous conseillons également de jeter un coup d'œil au calendrier des festivités. Un festival de musique ou un défilé traditionnel ont peut-être lieu au moment de votre séjour !

Séjour court : un week-end à Zurich

► **Jour 1.** Visite de la vieille ville, ses rues étroites et pittoresques. Vous pourrez gravir les escaliers d'une des deux tours de la cathédrale Grossmünster pour découvrir une vue époustouflante de la ville et du lac (à éviter pour les personnes sujettes au vertige). Toujours sur la rive droite, il ne faut pas manquer le Neumarkt, la Spiegelgasse et les autres trésors du quartier médiéval. Après un déjeuner dans l'un des restaurants de la Niederhofstrasse, vous pourrez vous promener rive gauche le long de la Limmat puis faire un tour dans le quartier des boutiques de luxe de la Bahnhofstrasse avec une pose au Café Sprüngli pour un délicieux goûter. Vous pourrez ensuite visiter le Musée National Suisse et y découvrir l'histoire et la culture suisse avant de vous relaxer sur les bancs de l'agréable parc arboré du Platzspitz. Après le dîner, rendez-vous dans le quartier branché de Zürich-West pour un concert ou de la musique *house*.

► **Jour 2.** Départ le matin pour une croisière sur le lac avec déjeuner à bord et découverte des villages du littoral. Au retour, il est possible de débarquer au Zürichhorn pour visiter le Jardin chinois, petit chef-d'œuvre paysager avec ses minuscules pièces d'eau peuplées de poissons, ses arbustes taillés au millimètre et le décor sonore des pépiements d'oiseaux. Après cette visite, on peut piquer une tête dans le lac aux bains Seebad Utoquai, adjacents au

jardin. Les plus motivés rejoindront le centre à pied en suivant le bord du lac, les plus fatigués sauteront dans un tram pour rejoindre la vieille ville et s'offrir un dîner dans la brasserie chic Bierhalle Kopf.

Séjour long : dix jours à Zurich et ses environs

► **Jours 1 et 2.** Pour les deux premiers jours, on peut recommander un circuit équivalent au séjour week-end avec le premier jour une visite à pied de la vieille ville et le deuxième une croisière sur le lac, un bain et la visite de jardins. Sans oublier des sorties gastronomiques et festives, par exemple dans un des clubs de Zurich-West.

► **Jour 3.** Visite du Musée national Suisse et lèche-vitrine dans l'Innenstadt et la Bahnhofstrasse le matin. Après-midi : nouvelle balade dans la vieille ville, visite des églises : Fraumünsterkirche, Grossmünster, Wasserkirche, Sankt-Peter... En fin d'après-midi, nouveau musée : la Kunsthaus Zurich, qui abrite des chefs d'œuvre de l'art moderne, dont les noms les plus célèbres sont Chagalle, Picasso, Giacometti, Munch, Van Gogh ou Monet.

► **Jour 4.** Départ par le train S10 jusqu'à Uetliberg, pour une randonnée facile d'environ deux heures avec une magnifique vue sur la ville en récompense. Pique-niquer sur place et descendre par le téléphérique jusqu'à Adliswil, puis se rendre au parc d'attractions naturel de Sihlwald pour visiter une exposition et suivre le sentier didactique consacré à la forêt.

► **Jours 5.** Un jour pour découvrir le village de Baden, se détendre dans ses bains thermaux et profiter de sa vie culturelle animée.

► **Jour 6.** Visite de la ville de Winterthur et de ses incontournables musées d'art. Flâner dans les ruelles et les parcs de cette charmante bourgade où l'on peut même choisir de passer deux jours. Sa pétillante vie nocturne est à aussi découvrir.

► **Jour 7.** Au sud de Winterthur, la ville médiévale de Schaffhouse vous accueille pour une journée le nez en l'air à admirer ses 171 encorbellements, les plus nombreux de Suisse. L'endroit est celui de tous les superlatifs puisque la ville jouxte les plus grandes chutes d'Europe, celles du Rhin. Un spectacle à ne pas manquer.



Le charmant centre historique de Stein Am Rhein.

► **Jours 8 et 9.** Retour à Zurich et départ pour Flumserberg. Les pistes de ski ou les balades en traîneau à chien vous y attendent en hiver. En été, les sentiers de randonnée d'altitude offrent une belle découverte des Alpes.

► **Jour 10.** Retour à Zurich pour une dernière journée de flânerie le long du lac cette fois rive droite, sur l'Engle Wiese et le Mythenquai. Puis nouvelle marche dans la vieille ville autour du Neumarkt, avec ses petites boutiques créatives et ses cafés. Visitez pour terminer du célèbre Musée Rietberg qui expose des trésors de l'art d'Afrique, d'Asie et d'Océanie, signe de l'ouverture et du cosmopolitisme de Zurich...

Séjours thématiques

La destination se prête particulièrement bien aux séjours thématiques étant donné la quantité impressionnante d'activités proposées dans la ville et sa région. Voici quatre suggestions.

Nature et bio

Bien que Zurich soit la plus grande ville de Suisse, elle a su laisser une grande place à la nature et aux activités de plein air. La municipalité conduit même un programme nommé Grün Stadt Zürich (Zurich Ville Verte) qui porte une attention toute particulière à l'environnement dans sa gestion de la ville.

► **Jour 1.** Quelle que soit la saison, les fans de nature ne doivent pas faire l'impasse sur une visite à l'Uetliberg, le point culminant de la ville s'élevant à 871 mètres. Une randonnée de deux heures permet d'atteindre le sommet d'où l'on peut s'admirer un panorama exceptionnel sur la ville. Il est aussi possible de s'y rendre avec le train S10 depuis la gare. En automne, cette excursion permet de trouver le soleil et

de sortir de la grisaille qui pèse parfois sur Zurich. En hiver, les pentes se transforment en piste de luge.

► **Jour 2.** Les amateurs de bio et d'agriculture alternative sont invités à prendre un S-Bahn pour visiter la Jucker Farmart, une ferme interactive située à Aathal dans l'Oberland zurichois, à une trentaine de minutes du centre-ville. Les enfants peuvent jouer dans la paille, caresser les chèvres naines et se faire transporter en brouette par leurs parents ! Dès que les fraises et les cerises sont mûres, on peut aller les cueillir directement dans le champ et le verger. Leurs fruits bio, cultivés avec amour ont une saveur tout simplement incroyable. La ferme abrite aussi un restaurant en self-service où sont cuisinés les produits de la ferme et les poissons du lac.

► **Jour 3.** Pour admirer des animaux plus exotiques, direction le Zoo de Zurich et ses 4 000 individus répartis en près de 360 espèces terrestres et aquatiques. À découvrir : la serre Masoala de 11 000 m² qui reproduit une forêt tropicale et où raisonnent des chants d'oiseaux totalement dépayés ainsi que le dôme des éléphants et la steppe mongole. Il est possible de s'inscrire à des ateliers pour approcher les animaux d'encore plus près en plus des diverses animations qui ont lieu tout au long de la journée. Le zoo se situe sur une colline donc préparez bien vos mollets.

► **Jour 4.** Pour un retour dans notre nature européenne, choisissez une balade dans la réserve naturelle de Sihlwald avec son Wildnispark. Inexploitée depuis 2000, la forêt reprend ses droits et offre un lieu sauvage magnifique où plantes et animaux sont protégés.

► **Jour 5.** Se reposer et se remettre de toutes ces émotions en flânant au calme sur les rives du lac.

Art et culture

L'art et la culture ont trouvé à Zurich un lieu d'expression privilégié et l'offre est si vaste que vous pouvez tout à fait consacrer une semaine entière à explorer la diversité culturelle des programmations. Voici un petit condensé absolument pas objectif pour un long week-end :

► **Jour 1.** Prendre son temps pour visiter le Landesmuseum (musée national suisse) pour y découvrir l'histoire du pays et de nombreuses expositions temporaires sur les thèmes contemporains les plus divers. Finir par une petite promenade dans le parc qui se situe juste derrière.

► **Jour 2.** Visite de l'autre grand musée de la ville, à savoir le Kunsthaus qui contient la plus importante collection d'art moderne de Zurich. Dans l'après-midi, déambuler dans les rues de la vieille ville afin de découvrir la cathédrale Grossmünster et ses 200 marches à gravir pour bénéficier d'un panorama exceptionnel. En remontant le long de la Limmat, on tombe sur le Hall de Giacometti. Le soleil couchant, pour quoi ne pas s'offrir une belle soirée à l'opéra où les noms les plus célèbres se produisent comme Cécilia Bartoli ou Anna Netrebko ?

► **Jour 3.** Aujourd'hui, petit tour du côté de Zürich-West. On peut commencer par découvrir la décoifiante Kunsthalle et ses 1 300 m² d'art contemporain avant de se rendre au Museum für Gestaltung Zürich (musée du design) qui retrace notamment la communication visuelle et de l'architecture depuis le début de l'industrialisation. Après l'opéra de la veille, ce soir est l'occasion de découvrir le Zürich-West *by night*. Pour cela, direction le Schiffbau, ancienne friche industrielle reconvertie en lieu culturel à la mode avec trois scènes de théâtre ainsi que le Moods, le temple du jazz et ses plus de 200 concerts par an.

Fête et vie nocturne

La métropole européenne de la fête compte une densité incroyable de clubs et de bars. Le quartier de Zürich-West est particulièrement bien doté dans ce domaine et les boîtes de nuit y rivalisent de « branchitude ».

► **Jeudi soir.** Comme dans toute grande métropole qui se respecte le week-end ne commence pas le samedi mais bien dès le jeudi soir. Pour commencer ce marathon de la fête en douceur et découvrir la vieille ville, on peut se balader dans le quartier Niederhof et se laisser tenter par les différents bars.

► **Vendredi soir.** La tension monte. Après une journée à évacuer la veille, petit apéro dans le sulfureux quartier de la Langstrasse. Ici cohabitent les fêtards, les prostituées et leurs clients. De nombreux bars permettent de faire la fête. Un petit triptyque sympa ? Commencer par un petit apéro dinatoire dans le jardin du Piccolo Giardino, continuer par quelques verres au Olé Olé Bar (l'unique à être tenu uniquement par des femmes) et son juke-box avant de finir au Longstreet où se presse la jeunesse de la ville pour siroter des cocktails en musique. Enfin, pour les plus noctambules, le Plaza Klub accueille dans un ancien cinéma trois espaces (dont un avec un *dancefloor* disco) pour se déhancher jusqu'au bout de la nuit.

► **Samedi soir.** C'est la soirée à ne pas rater. Aujourd'hui, on s'enfoncé dans la décadence de Zürich-West. On commence par un petit verre et de succulentes moules (ou autre chose) au restaurant Les Halles. Cet ancien hangar est typique du quartier. Il est ensuite temps de découvrir la scène zurichoise au Abart Music Club, temple de l'alternatif et du *underground* local. Enfin, on peut finir au Club Q où la bonne humeur est de mise jusqu'au bout de la nuit.

► **Dimanche.** Il est temps de rentrer à la maison.

► **A noter.** Pour les inconditionnels de la musique électronique, il ne faut bien sûr pas rater la Street Parade qui a lieu au mois d'août et qui draine une foule colorée et endiablée dans les rues de la ville. Destination très prisée des gays, Zurich abrite également de nombreux établissements qui leur sont dédiés.

Thermalisme et détente

Royaume aquatique grâce à son lac et à ses rivières exemptes de toute pollution, Zurich est un éden de détente et offre de nombreuses opportunités de se relaxer les pieds dans l'eau.

► **Jour 1.** Des bains publics pour femmes, pour hommes ou mixtes selon l'heure du jour et de la nuit sont accessibles sur les rives du lac et même dans la rivière Limmat. Tout le confort y est proposé avec casiers individuels, transats et douches. Le bain thermal et Spa de la ville distillent les bienfaits de l'eau de la source Aqi dans un lieu à l'architecture centenaire exceptionnelle.

► **Jour 2 et 3.** Les villes de la région du lac proposent également une grande variété de soins thermaux. Baden est notamment connue comme une destination *wellness* de choix en raison de son eau, la plus minéralisée de Suisse. Massages, bains bouillonnants, sauna, hammam, massages et thérapies de toutes sortes sont proposées dans pas moins de cinq hôtels et établissements de bains.

COMMENT PARTIR ?

PARTIR EN VOYAGE ORGANISÉ

Spécialistes

Vous trouverez ici les tours opérateurs spécialisés dans votre destination. Ils produisent eux-mêmes leurs voyages et sont généralement de très bon conseil car ils connaissent la région sur le bout des doigts. À noter que leurs tarifs se révèlent souvent un peu plus élevés que ceux des généralistes.

■ INTERMÈDES

10, rue de Mézières (6^e)

Paris

☎ 01 45 61 90 90

www.intermedes.com

info@intermedes.com

M^o Saint-Sulpice ou Rennes

Ouvert du lundi au jeudi de 9h à 19h ; le vendredi de 9h à 18h ; le samedi de 9h30 à 16h de janvier à mars et de septembre à octobre.

Intermèdes propose des voyages d'exception et des circuits culturels sur des thèmes très variés : architecture, histoire de l'art, événements musicaux... Intermèdes est à la fois tour-opérateur et agence de voyages. Les voyages proposés sont encadrés par des conférenciers, historiens ou historiens d'art. Les groupes sont volontairement restreints pour plus de convivialité. Intermèdes propose également des voyages sur mesure. Le circuit de 7 jours « La Suisse en train panoramique » proposé permet d'explorer les incontournables, de Genève à Zurich.

■ MONDORAMAS

ZI Athelia 4

375, avenue du Mistral

La Ciotat

☎ 04 42 36 03 60

www.mondoramas.com

mondoramas@mondoramas.com

Spécialiste des voyages de groupe sur mesure, Mondoramas propose notamment un séjour de quatre jours autour de Zurich, des lacs de Zurich et de la Lucerne avec visite et découverte de la ville, de ses charmes, de ses trésors et de ses commerces...

■ TRANSEUROPE – CITYTRIPS

5-7, place de la Gare

Lille

☎ 03 28 36 54 80

www.transeurope.com

Spécialiste des séjours citadins, Transeurope propose une sélection d'hôtels à Zurich et s'occupe des réservations pour le transport, à des prix intéressants.

■ TSELANA TRAVEL

15, rue Monsigny (2^e)

Paris

☎ 01 55 35 00 30

www.tselana.com

info@tselana.com

M^o 3, arrêt Quatre-Septembre ou M^o 7 et 8, arrêt Opéra.

Du lundi au jeudi de 10h à 19h, le vendredi de 10h à 18h et le week-end sur rendez-vous. Créée en 2003 par trois passionnés des paysages désertiques de l'Afrique australe, African Tselana est aujourd'hui devenue Tselana Travel et propose un très large choix de destinations sur tous les continents pour des voyages à l'écart des circuits touristiques habituels. Tselana Travel propose une sélection d'hôtels pour Zurich.

■ VOYAGEURS DU MONDE

55, rue Sainte-Anne (2^e)

Paris

☎ 01 42 86 16 00

www.voyageursdumonde.fr

Du lundi au samedi de 9h30 à 19h.

Depuis plus de trente ans, Voyageurs du Monde construit pour vous un univers totalement dédié



Vue sur Zurich.

au voyage sur mesure et en individuel, grâce aux conseils pointus transmis par des spécialistes qualifiés sur leur destination de cœur ou d'origine. Vous bénéficiez de leur aide pour la préparation du voyage, mais aussi durant toute la durée du voyage sur place. Tous les circuits peuvent être effectués avec des enfants, car tout est question de rythme. Trois circuits proposent des voyages itinérants au départ de Zurich : « De Zurich à Genève – Belles adresses et slow life au fil des lacs », « Les Alpes de Zurich à Milan – En trains chic jusqu'en Italie », « De Zurich à Saint-Moritz – Break d'hiver chic en Suisse ».

Généralistes

Vous trouverez ici quelques tours-opérateurs généralistes qui produisent des offres et revendent le plus souvent des produits packagés par des agences spécialisées sur telle ou telle destination. S'ils délivrent des conseils moins pointus que les spécialistes, ils proposent des tarifs généralement plus attractifs.

■ ABCVOYAGE

www.abcvoyage.com

Regroupe les promotions et nouveautés des compagnies aériennes, les prix low cost des voyagistes avec des descriptifs complets pour éviter les surprises. Comparateur de vols également. Les dernières offres saisies sont accessibles immédiatement à partir des listes de dernière minute.

■ GO VOYAGES

☎ 08 99 86 08 60

www.govoyages.com

infos@govoyages.com

Go Voyages propose le plus grand choix de vols secs, charters et réguliers au meilleur prix au départ et à destination des plus grandes villes. Possibilité également d'acheter des packages sur mesure « vol + hôtel » et des coffrets cadeaux. Grand choix de promotions sur tous les produits sans oublier la location de voitures. La réservation est simple et rapide, le choix multiple et les prix très compétitifs.

■ OPODO

☎ 08 99 65 36 55

www.opodo.fr

Centre d'appel ouvert du lundi au vendredi de 9h à 18h et le samedi et dimanche de 9h à 14h. Pour préparer votre voyage, Opodo vous permet de réserver au meilleur prix des vols de plus de 500 compagnies aériennes, des chambres d'hôtels parmi plus de 45 000 établissements et des locations de voitures partout dans le monde. Vous pouvez également y trouver des locations saisonnières ou des milliers de séjours tout prêts ou sur mesure !

Sites comparateurs

Plusieurs sites permettent de comparer les offres de voyages (packages, vols secs, etc.) et d'avoir ainsi un panel des possibilités et donc des prix. Ils renvoient ensuite l'internaute directement sur le site où est proposée l'offre sélectionnée. Attention cependant aux frais de réservation ou de mise en relation qui peuvent être pratiqués, et aux conditions d'achat des billets.

■ EASYVOYAGE

☎ 08 99 19 98 79

www.easyvoyage.com

contact@easyvoyage.fr

Le concept peut se résumer en trois mots : s'informer, comparer et réserver. Des infos pratiques sur plusieurs destinations en ligne (saisonnalité, visa, agenda...) vous permettent de penser plus efficacement votre voyage. Après avoir choisi votre destination de départ selon votre profil (famille, budget...), le site vous offre la possibilité d'interroger plusieurs sites à la fois concernant les vols, les séjours ou les circuits. Grâce à ce méta-moteur performant, vous pouvez réserver directement sur plusieurs bases de réservation (Lastminute, Go Voyages, Directours... et bien d'autres).

■ JETCOST

www.jetcost.com

contact@jetcost.com

Jetcost compare les prix des billets d'avion et trouve le vol le moins cher parmi les offres et les promotions des compagnies aériennes régulières et low cost. Le site est également un comparateur d'hébergements, de loueurs d'automobiles et de séjours, circuits et croisières.

■ LILIGO

www.liligo.com

Liligo interroge agences de voyage, compagnies aériennes (régulières et low-cost), trains (TGV, Eurostar...), loueurs de voitures mais aussi 250 000 hôtels à travers le monde pour vous proposer les offres les plus intéressantes du moment. Les prix sont donnés TTC et incluent donc les frais de dossier, d'agence...

■ QUOTATRIP

www.quotatrip.com

QuotaTrip est une nouvelle plateforme de réservation de voyage en ligne mettant en relation voyageurs et agences de voyages locales sélectionnées dans près de 200 destinations pour leurs compétences. Le but de ce rapprochement est simple : proposer un séjour entièrement personnalisé aux utilisateurs. QuotaTrip promet l'assurance d'un voyage serein, sans frais supplémentaires.

PARTIR SEUL

En avion

Pour un vol aller-retour Paris-Zurich, comptez entre 100 et 250 €. Des tarifs plus intéressants peuvent être obtenus auprès de compagnies *low-cost*. À noter que la variation de prix dépend de la compagnie empruntée mais, surtout, du délai de réservation.

Principales compagnies desservant la destination

■ AIR FRANCE

☎ 36 54

www.airfrance.fr

Au départ de Paris-CDG, Air France propose plusieurs vols directs et quotidiens pour Zurich et Bâle (1 à 1 heure 20 de vol). Des vols sont également assurés entre Lyon et Zurich.

■ LUFTHANSA

☎ 08 92 23 16 90

www.lufthansa.fr

La compagnie allemande assure plusieurs vols quotidiens depuis Paris à destination de Zurich via Francfort, Düsseldorf ou Munich, à partir de 170 €. Près de 3 heures de trajet.

Aéroports

■ AÉROPORT DE BEAUVAIS

☎ 08 92 68 20 66

www.aeroportparisbeauvais.com

service.clients@aeroportbeauvais.com

■ AÉROPORT DE GENÈVE

☎ +41 22 717 71 11

www.gva.ch

■ AÉROPORT DE PARIS-ORLY

☎ 39 50

www.orly-aeroport.fr

■ AÉROPORT DE PARIS ROISSY-CHARLES-DE-GAULLE

☎ 39 50

www.parisaeroport.fr

■ AÉROPORT INTERNATIONAL DE BRUXELLES

Leopoldlaan – Zaventem (Belgique)

☎ +32 2 753 77 53

www.brusselsairport.be/fr

comments@brusselsairport.be

■ AÉROPORT MARSEILLE-PROVENCE

Marignane ☎ 0 820 811 414

www.marseille.aeroport.fr

contact@airportcom.com

■ BORDEAUX

☎ 05 56 34 50 50

www.bordeaux.aeroport.fr

■ LE BUS DIRECT-PARIS AÉROPORT

☎ 01 64 02 50 14 – www.lebusdirect.com

Les cars Air France, désormais rebaptisés Le bus direct, desservent Roissy et Orly 1, 2, 3 et 4, 7j/7.

► **Ligne 1** : Orly-Montparnasse-Trocadéro-Paris-Etoile de 6h30 à 23h50. Dans le sens inverse de 4h40 à 21h40. Fréquence toutes les 30 min. Aller simple : 12 €. Aller-retour : 20 €. Gratuit pour les moins de 4 ans.

► **Ligne 2** : Roissy-CDG-Porte Maillot-Etoile/Champs-Élysées de 5h30h à 23h30. Dans le sens inverse de 5h à 22h. Fréquence : toutes les 30 min. Aller simple : 18 €. Aller-retour : 31 €. Gratuit pour les moins de 4 ans.

► **Ligne 3** : Roissy-CDG-Orly de 6h10 à 21h50. Dans le sens inverse de 6h35 à 21h50. Fréquence : toutes les 25 min. Aller simple : 22 €. Aller-retour : 37 €. Gratuit pour les moins de 4 ans.

► **Ligne 4** : Roissy CDG-Gare de Lyon-Montparnasse de 5h45 à 22h45. Dans le sens inverse de 5h15 à 21h45. Aller simple : 18 €. Aller-retour : 31 €. Gratuit pour les moins de 4 ans.

► **Autre adresse** : Paris-Charles-de-Gaulle 95700 Roissy-en-France

■ LILLE-LESQUIN

☎ 0 891 67 32 10

www.lille.aeroport.fr

■ LYON SAINT-EXUPÉRY

☎ 08 26 80 08 26

www.lyonaeroports.com

communication@lyonaeroports.com

■ MONTPELLIER-MÉDITERRANÉE

☎ 04 67 20 85 00

www.montpellier.aeroport.fr

rh@montpellier.aeroport.fr

■ MONTRÉAL-TRUDEAU

☎ +1 514 394 7377

www.admtl.com

■ NANTES-ATLANTIQUE

☎ 0 892 568 800

www.nantes.aeroport.fr

■ QUÉBEC – JEAN-LESAGE

☎ +1 418 640 3300

www.aeroportdequebec.com

■ STRASBOURG

☎ 03 88 64 67 67

www.strasbourg.aeroport.fr
information@strasbourg.aeroport.fr

■ TOULOUSE-BLAGNAC

☎ 08 25 38 00 00

www.toulouse.aeroport.fr

Sites comparateurs

Certains sites vous aideront à trouver des billets d'avion au meilleur prix. Certains d'entre eux comparent les prix des compagnies régulières et *low-cost*. Vous trouverez des vols secs (transport aérien vendu seul, sans autres prestations) au meilleur prix.

■ EASY VOLS

☎ 08 99 19 98 79

www.easyvols.fr
Comparaison en temps réel des prix des billets d'avion chez plus de 500 compagnies aériennes.

■ MISTERFLY

☎ 08 92 23 24 25

www.misterfly.com
Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 21h. Le samedi de 10h à 20h.

MisterFly.com est le nouveau-né de la toile pour la réservation de billets d'avion. Son concept innovant repose sur un credo : transparence tarifaire ! Cela se concrétise par un prix affiché dès la première page de la recherche, c'est-à-dire qu'aucun frais de dossier ou frais bancaire ne viendront alourdir la facture finale. Idem pour le prix des bagages ! L'accès à cette information se fait dès l'affichage des vols correspondant à la recherche. La possibilité d'ajouter des bagages en supplément à l'aller, au retour ou aux deux... tout est flexible !

■ OPTION WAY

☎ 04 22 46 05 23

www.optionway.com
contact@optionway.com
Par téléphone, du lundi au vendredi de 10h à 17h. Par e-mail, les lundi, mardi, mercredi, jeudi et samedi de 8h à 20h, le vendredi de 8h à 19h. Option Way est l'agence de voyage en ligne au service des voyageurs. L'objectif est de rendre la réservation de billets d'avion plus simple, tout en vous faisant économiser. 3 bonnes raisons de choisir Option Way :

► **La transparence comme mot d'ordre.** Fini les mauvaises surprises, les prix sont tout compris, sans frais cachés.

► **Des solutions innovantes et exclusives** qui vous permettent d'acheter vos vols au meilleur prix parmi des centaines de compagnies aériennes.

► **Le service client**, basé en France et joignable gratuitement, est composé de véritables experts de l'aérien. Ils sont là pour vous aider, n'hésitez pas à les contacter.

En train

■ KELBILLET

www.kelbillet.com

Trouver un billet de train pas cher ? Acheter un billet à un autre voyageur ? Revendre un billet que vous ne pouvez utiliser ou vous faire rembourser ? KelBillet.com est un très bon plan. Ce site propose de nombreux billets pour voyager en France et en Europe.

■ TGV LYRIA

☎ 3635 – www.tgv-lyria.com
(0,40 € TTC/min)

Le TGV Lyria assure quatre liaisons par jour entre Paris et Zurich depuis la gare de Lyon. Le premier départ a lieu vers 7h30 et le dernier vers 18h30 (entre 7h30 et 15h30 dans le sens inverse). Le trajet complet et direct prend quatre bonnes heures. Il faut compter une centaine d'euros pour un aller-retour sans carte de réduction.

■ TRAINLINE

www.trainline.fr

Un vrai bon plan qui permet d'acheter un billet de train en moins d'une minute. Il suffit de créer une première fois son profil de voyageur (nom, prénom, âge, carte SNCF) qui sera enregistré pour les recherches suivantes. La recherche/réservation du billet se fait ensuite très rapidement et regroupe les offres de la SNCF et d'autres compagnies européennes (Thalys, Eurostar, Deutsche Bahn, Renfe, Trenitalia...). Devenir le premier guichet du monde libre est le but affiché de ce site pratique et malin, de quoi vous mettre en confiance, non ?

■ TROC DES TRAINS

www.trocdestrains.com

Site consacré aux annonces pour l'achat de billets de train à petits prix, ni échangeables ni remboursables. Garanti sans enchères, sans frais et sans commission ! Le site contrôle la validité des billets de train proposés à la vente et indique la fiabilité du billet.

■ ZEPASS

www.zepass.com

Site qui propose à tous d'acheter ou de revendre des billets de train. L'achat de billet d'occasion permet de trouver des billets Prem's à la dernière minute pas cher. En outre, vous pouvez aussi revendre un billet de train. Il suffit de déposer son annonce : le billet est en vente en quelques minutes. Places de concert, de théâtre, de spectacles ou de manifestation sportive sont également vendues ou déposées sur ce site.

En voiture

Pour effectuer les 600 km séparant Paris de Zurich, il faut compter environ 6 heures de route et une quarantaine d'euros pour les péages. Vous pouvez, par exemple, prendre l'Autoroute du Soleil, puis l'A6 (direction Beaune, Lyon, Genève...), puis l'A40 (toujours direction Lyon, Genève et Lausanne). Une fois sur le territoire suisse, il faudra suivre la direction Zürich. N'oubliez pas qu'il est nécessaire d'acheter une vignette autoroutière pour la Suisse (40 CHF pour 1 an).

► **Pour bien calculer votre itinéraire**, consultez le site www.viamichelin.fr ou www.mappy.fr

Location de voitures

■ ALAMO

☎ 08 05 54 25 10

www.alamo.fr

Avec plus de 40 ans d'expérience, Alamo possède actuellement plus de 1 million de véhicules au service de 15 millions de voyageurs chaque année, répartis dans 1 248 agences implantées dans 43 pays. Des tarifs spécifiques sont proposés, comme Alamo Gold aux États-Unis et au Canada, le forfait de location de voiture tout compris incluant le GPS, les assurances, les taxes, les frais d'aéroport, un plein d'essence et les conducteurs supplémentaires. Alamo met tout en œuvre pour une location de voiture sans souci.

■ AUTO EUROPE

☎ 08 05 08 88 45

www.autoeurope.fr

reservations@autoeurope.fr

Auto Europe négocie toute l'année des tarifs privilégiés auprès des loueurs internationaux et locaux afin de proposer à ses clients des prix compétitifs. Les conditions Auto Europe : le kilométrage illimité, les assurances et taxes incluses à tout petits prix et des surclassements gratuits pour certaines destinations. Vous pouvez récupérer ou laisser votre véhicule à l'aéroport ou en ville.

■ BSP AUTO

☎ 01 43 46 20 74

www.bsp-auto.com

Site comparatif accessible 24h/24. Ligne téléphonique ouverte du lundi au vendredi de 9h à 21h30 et le week-end de 9h à 20h.

Il s'agit là d'un prestataire qui vous assure les meilleurs tarifs de location de véhicules auprès des grands loueurs dans les gares, aéroports et les centres-villes. Le kilométrage illimité et les assurances sont souvent compris dans le prix.

Les bonus BSP : réservez dès maintenant et payez seulement 5 jours avant la prise de votre véhicule, pas de frais de dossier ni d'annulation (jusqu'à la veille), la moins chère des options zéro franchise.

■ CARIGAMI

☎ 01 73 79 33 33 – www.carigami.fr

Ce site Internet vous permet de comparer les offres de plusieurs courtiers et de louer une voiture quelle que soit votre destination. Un large choix de voitures citadines, monospaces, cabriolets, 4x4... L'évaluation de l'assurance et les avis clients sont affichés pour chacune des offres. Annulation gratuite jusqu'à 24h à l'avance.

■ HERTZ

www.hertz.fr

Vous pouvez obtenir différentes réductions si vous possédez la carte Hertz ou celle d'un partenaire Hertz. Le prix de la location comprend un kilométrage illimité, des assurances en option ainsi que des frais si vous êtes jeune conducteur. Toutes les gammes de véhicules, depuis la petite urbaine jusqu'à la grande routière, sont disponibles.

■ HOLIDAY AUTOS

☎ 09 75 18 70 59

www.holidayautos.fr

Avec plus de 4 500 stations dans 87 pays, Holiday Autos offre une large gamme de véhicules allant de la petite voiture économique au grand break. Ses fournisseurs sont des grandes marques telles que Avis, Citer, Sixt, Europcar, etc. Holiday Autos dispose également de voitures plus ludiques telles que les 4x4 et les décapotables.

■ TRAVELERCAR

☎ 09 77 55 50 11

www.travelercar.com

contact@travelercar.com

Service disponible aux aéroports et gares.

Location de parking en ligne.

Agir en éco-responsable tout en mutualisant l'usage des véhicules durant les vacances, c'est le principe de cette plateforme d'économie du partage, qui s'occupe de tout (prise en charge de votre voiture sur un parking de l'aéroport de départ, mise en ligne, gestion et location de celle-ci à un particulier, assurance et remise du véhicule à l'aéroport le jour de votre retour, etc.). S'il n'est pas loué, ce service vous permet de vous rendre à l'aéroport et d'en repartir sans passer par la case transports en commun ou taxi, sans payer le parking pour la période de votre déplacement ! Location de voiture également, à des tarifs souvent avantageux par rapport aux loueurs habituels.

Drapeaux suisses dans la vieille ville de Zurich.

© SWISSHIPPO – FOTOLIA



Cygnes sur la Limmat.

© CANADASTOCK - SHUTTERSTOCK.COM



SE LOGER

Les tarifs hôteliers sont, à prestation égale, presque deux fois plus élevés en Suisse qu'en France. Pas de chambre double agréable à moins de 150 CHF. Se logger en Suisse coûte donc cher mais les hôtels sont, de manière générale, très bien tenus et de qualité. Du reste, la présence de nombreuses écoles hôtelières dans la région lémanique, dont celle très réputée de Lausanne, témoigne de cette vieille tradition locale, et notamment en matière de service, quasi irréprochable. Autre solution, les chambres d'hôte qui commencent à se répandre tout doucement. Attention, le camping sauvage est interdit en Suisse.

Hôtels

■ SWISS CHARM HOTELS

☎ +41 31 378 18 35

www.rooms.ch – info@rooms.ch

Site de réservations d'hôtels de charme. Avec le pass Swiss Charm Hotel, la 6^e nuit est offerte. Cette association fédère 135 membres qui sont tous hébergeurs. C'est une sélection d'hôtels, de dortoirs, d'auberges et de pensions qui permettent de séjourner en Suisse de manière confortable et à prix abordable. Ils sont classés de 1 à 3 étoiles, leur confort est souvent simple mais ici on mise sur la relation clientèle et la garantie d'un accueil unique, chaleureux et hospitalier. Vous trouverez dans ces lieux de séjour une ambiance familiale à partager et vous serez conseillés de manière personnalisée grâce aux connaissances des gens du « cru ». Une bonne alternative après un séjour luxueux. Excellent pour un retour aux sources pour connaître les hôtes suisses.

Auberges de jeunesse

Le lit pour une nuit y coûte en moyenne 32 CHF. Il existe près de 80 établissements, répartis dans tout le pays. On ne s'avance pas trop en précisant qu'ils sont toutes d'une impeccable propreté et souvent bien situés dans les villes importantes.

► **Pour plus d'infos.** Site de la Fédération unie des auberges de jeunesse en Suisse : www.youthhostel.ch

■ BEDYCASA

6, Rue Foch – Montpellier

☎ 04 11 93 43 70

www.bedycasa.com – contact@bedycasa.com
Chez BedyCasa, pionnier de la location chez l'habitant, il est possible de louer une chambre, un appartement, une maison, une cabane (la liste est encore longue !) ou de trouver une famille

d'accueil. BedyCasa propose aux voyageurs en quête d'échange une solution économique et sympathique.

■ BEWELCOME

www.bewelcome.org

Le système est simple : se faire logger partout dans le monde chez l'habitant, contacté auparavant via le site Internet. Avec leur carte interactive, les profils des « *welcomers* » s'affichent, avec leurs disponibilités. Certains font part de leurs projets de voyage afin de pouvoir être aidés par les membres du site. Pour un voyage solidaire !

■ COUCHSURFING

www.couchsurfing.com

Cette communauté de voyageurs en ligne, souvent des jeunes, des étudiants, permet d'entrer en relation avec des personnes du pays qu'ils visitent et de dormir chez l'habitant. Couchsurfing est le service d'hébergement gratuit en ligne regroupant le plus d'adhérents. Il suffit de s'inscrire sur le site pour accéder aux profils des locaux ou faire sa demande d'hébergement pour quelques jours voire quelques mois. En échange, vous pouvez par exemple inviter votre hôte à manger, lui offrir quelque chose de votre pays ou bien l'accueillir chez vous. Le site Internet met en place des systèmes de contrôle : notation des membres, numéro de passeport exigé à l'inscription, etc. Les participants ont accès à des hébergements volontaires dans plus de 200 pays. Il est recommandé de prendre le temps d'échanger avec les personnes avant de décider de dormir chez elles, histoire de voir si vous avez des points communs...

■ HELPX

www.helpx.net – Des fermes biologiques, des ranchs, des B&B, des hôtels où l'étranger aide tout en bénéficiant (selon les pays et hôtes) de cours d'anglais, de randonnées à cheval, de repas selon le travail fourni. Un panel de lieux, partout dans le monde, où vivre durant une année ou moins, afin d'améliorer une langue ou vivre une expérience hors du commun pendant une année de césure. Le prix d'adhérent est symbolique, seulement 20 €, et permet d'accéder aux offres.

■ HOSTELBOOKERS

www.hostelbookers.com

Depuis 2005, cette centrale de réservation en ligne permet de planifier son séjour à prix corrects dans le monde entier. Afrique, Asie, Europe, Amérique... HostelBookers est spécialisé dans les logements peu onéreux (auberges de jeunesse ou *hostels*...) mais proposant des services et un cadre plutôt soignés. Pour chaque grande ville, le site propose une sélection pointue d'enseignes partenaires et vous n'aurez plus

QuotaTrip, l'assurance d'un voyage sur-mesure

Une nouvelle plateforme en ligne de voyages personnalisés est née : QuotaTrip. Cette prestation gratuite et sans engagement joue les intermédiaires inspirés en mettant en relation voyageurs et agences de voyages locales, toutes choisies pour leur expertise et leur sérieux par Petit Futé. Le principe est simple : le voyageur formule ses vœux (destination, budget, type d'hébergement, transports ou encore le type d'activités) et QuotaTrip se charge de les transmettre aux agences réceptives. Ensuite, celles-ci adressent un retour rapide au voyageur, avec différents devis à l'appui (jusqu'à 4 par demande). La messagerie QuotaTrip permet alors d'échanger avec l'agence retenue pour finaliser un séjour cousu main, jusqu'à la réservation définitive. Un détail qui compte : un système de traduction est proposé pour converser sans problème avec les interlocuteurs locaux. Une large sélection d'idées de séjours créée à partir des fonds documentaires du Petit Futé complète cette offre. QuotaTrip est la promesse d'un gain de temps aussi bien dans la préparation du voyage qu'une fois sur place puisque tout se décide en amont.

En bref, avec ce nouvel outil, fini les longues soirées de préparation, le stress et les soucis d'organisation, créer un voyage sur-mesure est désormais un jeu d'enfant : www.quotatrip.com !

qu'à choisir l'adresse la plus pratique, la mieux située, ou tout simplement la moins chère. Une plate-forme bien pratique pour les baroudeurs.

■ HOTELS INSOLITES

www.hotels-insolites.com

Sur ce site, des endroits jamais imaginés, comme un phare, un train décoré dans le style Années folles, un campement de mineurs, une forteresse militaire, un aquarium, un ballon dirigeable, un tonneau (si si !), et la liste est longue. Les prix sont très différents : d'une vingtaine à des centaines d'euros. Le site délivre toutes les infos nécessaires pour les lieux qui sont dispersés à travers le monde, avec numéros de téléphone, adresses...

■ LOVE HOME SWAP

www.lovehomeswap.com

Partir en vacances seul, en famille, ou avec un groupe d'amis sans payer le logement résume l'objectif du site. Échangez votre studio, appartement, maison, villa, château etc. contre une villa à Sidney ou une immense maison avec piscine à Miami. Tout est permis, mais il faut un échange qui convienne des deux côtés. Pour bénéficier de tous les avantages les frais d'adhésion sont de 80 US\$ environ et donnent l'accès au site.

■ RENTXPRESS

☎ 01 82 88 44 999 - www.rentxpress.fr

Ce site permet de trouver un « chez soi » et ainsi de se sentir comme à la maison, en voyage d'affaires ou en vacances, lorsque l'hôtel peut paraître impersonnel.

■ TROC MAISON

☎ 05 59 02 02 02 - www.trocmaison.com

Le slogan du site : « Échangez... ça change tout ». Un site pour échanger son logement (studio, appartement, villa...). Numéro 1 du troc de maison. Une aubaine quand on pense que 50 % du budget vacances des Français passe dans le logement. Propriétaire d'un appartement, trouvez l'échange idéal qui conviendrait au propriétaire de la maison désirée. Le choix est large : 40 000 offres dans 148 pays.

■ WORKAWAY

www.workaway.info

Ici, le système est simple : être nourri et logé en échange d'un travail. Des ranchs, des fermes, des maisons à retaper, des choses plus insolites comme un lieu bouddhiste à rénover. Une expérience unique en son genre.

SE DÉPLACER

En voiture, à vélo ou en transports en commun, il est très facile de circuler en Suisse.

Bateau

Zurich est une ville d'eau par excellence, il est donc idéal de la visiter en bateau ou en canot. Que ce soit sur la rivière Limmat pour découvrir le centre-ville ou sur le lac pour

explorer les environs, une croisière sur l'eau est immanquable.

Bus

Grande ville ou petits villages plus reculés, la Suisse est parfaitement desservie, notamment grâce aux nombreuses lignes de cars postaux qui prennent le relais des trains : www.postauto.ch

Vous rêvez
d'un **voyage**
sur mesure ?

QuotaTrip

Trouvez
les **meilleures agences locales**,
Sur + de
200 destinations !

www.quotatrip.com



Gratuit
& sans
engagement.



Recevez
et comparez
jusqu'à 4 devis.



Planifiez votre
voyage avec
l'agence choisie.

recommandé par


petit futé

Train

La Suisse bénéficie d'un réseau ferroviaire beaucoup plus dense qu'en France. Il est même quasi impossible de trouver un village qui, par bus postal ou train, ne soit desservi. Les trains sont confortables, les horaires bien pensés (des départs à heure fixe) et de grande précision, et les ouvrages d'art en montagne sont impressionnants. Franchement, voyager en Suisse sans prendre au moins un train de montagne serait regrettable. Certains, comme le Viège (Visp)-Zermatt, appartiennent réellement au patrimoine du pays. Les gares des Chemins de fer fédéraux (CFF) sont bien indiquées. Vous trouverez dans les gares des panneaux (un jaune pour les départs et un blanc pour les arrivées) indiquant tous les horaires et le numéro de voie correspondant à votre train. Sachez qu'en Suisse, le numéro des voies ne change pas : si donc vous prenez le même train que celui que vous avez pris un autre jour, la voie sera la même. Sachez également que les arrêts ne sont pas tous indiqués sur les panneaux, ni sur les titres de transport : si vous avez des correspondances, pensez donc à vous renseigner au guichet ou directement auprès du contrôleur. Pour tous les horaires : www.sbb.ch

Voiture

La voiture garantit, bien sûr, une grande liberté, mais attention, il n'est pas toujours facile de trouver une place de stationnement dans les villes importantes !

► **Vignette autoroutière.** Pour pouvoir circuler sur le réseau autoroutier et semi-autoroutier suisse, même sur quelques mètres, une vignette est obligatoire pour les voitures comme pour les motos. Elle coûte 40 CHF, est valable jusqu'au 31 janvier de l'année suivante et peut s'acheter aux postes de douane suisses, dans la plupart des stations-service, dans les bureaux de poste ou en ligne (www.adac-shop.de/Vignetten/Schweiz-Autobahn-Vignette.html). Si le montant vous paraît élevé, sachez qu'ensuite vous n'aurez plus aucun péage (excepté pour certains tunnels routiers alpins, dont celui du Grand-Saint-Bernard) !

► **Contrôles.** Outre sa courtoisie, la police est assez discrète, veillant au bon ordre avec efficacité. Vous ne pouvez certes pas impunément vous livrer à des acrobaties en centre-ville, mais les contrôles sont assez rares, y compris donc pour cette fameuse vignette autoroutière. Les plus grosses entraves à la loi consistent généralement en un stationnement interdit, et la sanction est alors imparable. Les

contraventions pour non-paiement d'horodateurs sont autour de 40 CHF, soit le double de la France. Mais pour ce prix-là, vous avez droit à une mise sous plastique pour vous permettre de déchiffrer le procès-verbal, même par temps de pluie.

► **Règles de circulation.** Les limitations de vitesse ne sont pas tout à fait les mêmes qu'en France et les radars sont nombreux : en ville : 50 km/h ; routes ordinaires hors agglomération : 80 km/h ; autoroutes : 120 km/h. Les couleurs sont également différentes : vert pour les autoroutes, bleu pour les routes nationales.

► **Les documents nécessaires pour circuler en Suisse** sont le permis de conduire national ou international et le certificat national d'immatriculation du véhicule (carte grise). Les ceintures de sécurité sont obligatoires à l'avant comme à l'arrière et, attention, les enfants de moins de 12 ans (10 ans en France) doivent être assis à l'arrière.

► **En cas de panne,** le triangle de sécurité est obligatoire en complément des feux de détresse. Enfin, les piétons ont toujours la priorité et en Suisse, ce n'est pas une éventualité ! À noter que les prix des carburants sont inférieurs. La voiture garantit, bien sûr, une grande liberté, mais attention, il n'est pas toujours facile de trouver une place de stationnement dans les villes importantes !

► **Pour les véhicules circulant au gaz naturel,** la liste des stations figure sur le site Internet : www.erdgastanken.ch

Deux-roues

La Suisse compte l'une des plus fortes densités de vélos de la planète. Encore loin du niveau de Copenhague, la capitale du vélo, la part modale de la bicyclette est passée de 6 % en 2010 à 12 % en 2015 à Zurich. Découvrir la ville à vélo est agréable et un vrai jeu d'enfant : il existe de nombreuses stations où louer un vélo en toute simplicité. La bicyclette est un également un très bon moyen pour découvrir la région environnante : de belles pistes cyclables et des itinéraires balisés...

■ PUBLIBIKE

☎ 058 453 50 50
www.publibike.ch

Le système est très simple : téléchargez l'application puis trouvez la station la plus proche d'où vous vous trouvez (facilement reconnaissables grâce à leur totem) et partez à l'aventure avant de rendre le vélo dans n'importe quelle station. Les frais sont débités directement de la carte de crédit.

DÉCOUVERTE

Vue sur Zurich.

© CANADASTOCK – SHUTTERSTOCK.COM



ZURICH EN 20 MOTS-CLÉS

Abri anti-atomique

Depuis les années 1960, une loi fédérale oblige les autorités à faire en sorte que chaque citoyen ou résident suisse dispose d'un lit dans un abri antiatomique. Ceci afin de les protéger des effets néfastes d'un accident nucléaire, notamment des retombées radioactives. Bien que cette décision ait été prise en pleine guerre froide, jusqu'à récemment toute maison nouvellement construite devait encore prévoir un abri ou alors son propriétaire devait payer une taxe de compensation. En 2012, la loi s'est assouplie pour être moins contraignante pour les propriétaires. On recense aujourd'hui autour de 400 000 bunkers privés ou publics dans le pays ! De nombreux Suisses les ont aménagés en chambres froides et surtout en caves à vin !

Adé !

En Suisse romande comme en Suisse allemande, on dit parfois « Au revoir » en disant « Adieu » comme dans certaines régions du sud de la France. A Zurich et en suisse allemand de manière générale, le vocable se transforme souvent en « Adé ».

Armée de milice

Vous croiserez certainement de nombreux uniformes gris vert, en particulier à bord des trains. L'armée suisse est en effet une armée de milice, où les civils sont formés pour participer à des missions militaires en complément de leurs activités professionnelles. Ainsi, tous les hommes de 18 à 34 ans (42 ans pour les gradés) doivent faire leur service militaire. Après 4 mois dans une école de recrues, ils suivent régulièrement des cours de répétition de 2 à 3 semaines. Mobilisables 24h/24, ils gardent leur arme chez eux. A noter que la proportion de personnes exemptées pour raisons médicales augmente et que dans les cas d'exemption pour raisons morales, il est possible d'effectuer un service civil, mais plus long. Ceux qui ne font ni service militaire ni protection civile doivent payer 3 % de leur revenu imposable.

Assurances

On rencontre une grande concentration de sièges sociaux d'assurances à Zurich. Et ce n'est pas un hasard : la société Allianz par exemple a été fondée à Winterthur à seulement quelques dizaines de kilomètres du lac. De plus,

les Suisses consacrent une part importante de leur budget mensuel (environ 20 %) à payer leurs assurances. C'est notamment pour cela que les salaires sont plus élevés ici qu'en France.

Banques

Zurich compte 415 banques contre 130 seulement à Genève et 1/3 des 260 banques suisses ont leur siège dans la grande agglomération du nord du pays. Grâce à son statut de neutralité, la Suisse est restée à l'écart des grands conflits mondiaux. Après la Seconde Guerre mondiale, l'appareil financier n'est pas touché et la Suisse devient une des premières places financières au monde. Le fameux secret bancaire qui interdit aux banquiers de fournir à quiconque l'identité d'un client ou l'état de son compte, officiellement inscrit dans la loi en 1934, a été levé pour la première fois en 1996, afin d'éclaircir l'affaire des fonds juifs déposés en Suisse lors de la Seconde Guerre mondiale. En février 2009, en pleine crise financière mondiale et dans un climat de réflexion sur une nécessité de transparence et de moralisation du capitalisme mondialisé, la justice américaine enjoint la banque suisse UBS de lui fournir l'identité de plus de 50 000 de ses clients états-unis titulaires de « comptes secrets illégaux ». Cette procédure a entraîné un vif débat chez nos voisins helvètes et dans l'Union européenne sur l'avenir du secret bancaire, notamment avec la signature d'accords de double imposition. En 2013, l'affaire Jérôme Cahuzac qui amène les autorités suisses à collaborer avec les enquêteurs français amène une nouvelle fois le débat européen sur le sujet des paradis fiscaux. Quant au secret bancaire suisse, avec les premiers échanges automatiques d'informations en 2018, il semble officiellement entaillé...

Bises

Dans toute la Suisse, on fait trois bises et non deux ! Les ados et les amis proches n'en font souvent qu'une seule.

Buanderie

Au sous-sol ou au dernier étage de la plupart des immeubles, une buanderie est accessible à tous les locataires. Les voisins de palier se retrouvent ainsi à étendre leur linge ensemble. Chaque appartement a droit à une demi-journée ou une journée chaque semaine ou tous les quinze jours.

Forteresse du Munot, Schaffhouse.

© NATALI GLADO – SHUTTERSTOCK.COM



Vue sur Saint-Gall et son abbaye.

© RUSLAN KALNITSKY - SHUTTERSTOCK.COM



L'excuse de devoir « faire une machine » pour partir plus tôt du travail ou prendre congé de quelqu'un est souvent utilisée et les gens se montrent alors très compréhensifs !

Chien

On voit beaucoup moins de chiens dans les rues de Suisse qu'en France. La raison ? Il existe un impôt annuel sur ces compagnons à quatre pattes. Le coût total peut atteindre plus de 150 CHF entre le collier officiel, la taxe cantonale et la taxe communale qui sont toutes deux variables. Tous les chiens de plus de 6 mois doivent être déclarés en mairie.

Chocolat

Consommé à l'origine sous forme de boisson, le chocolat n'est fabriqué « à croquer » qu'à partir de la seconde moitié du XIX^e siècle, d'abord en Italie. Puis les Suisses auront l'idée d'y ajouter des noisettes. Parmi les marques qui

ont subsisté, la plus ancienne est celle de François-Louis Cailler, qui a ouvert en 1819, à Corsier-sur-Vevey, l'une des premières manufactures de chocolat mécanisées. En 1829, Philippe Suchard en ouvre une à Serrières (canton de Neuchâtel). L'année d'après, Charles-Amédée Kohler fait la même chose à Lausanne. Quant au chocolat au lait, il apparaît en 1875, à Vevey, grâce au chocolatier Daniel Peter. Le succès du « Gala Peter » est tel que, dans les années 1880, toute la branche adopte son procédé, qui contribue pour une bonne partie à asseoir la réputation du chocolat suisse. A Zurich, c'est la confiserie Sprüngli, fondée en 1836, qui tient le haut du pavé de la confection chocolatière. Ses truffes sont particulièrement renommées pour leur fraîcheur : les Truffes du Jour sont confectionnées le jour même et il est conseillé de les déguster le plus vite possible pour apprécier toute leur saveur. Pour un chocolat chaud d'exception, on se rendra sans hésiter à la Confiserie Schober dans la vieille ville de Zurich.

Faire – Ne pas faire

Faire

- **Être ponctuel.** Les Suisses arrivent (presque) toujours à l'heure à leurs rendez-vous.
- **Respecter la vie privée des gens.** Les Suisses sont discrets et aiment qu'on respecte leur intimité. Par exemple, peu de Zurichois arrêteront une personnalité dans la rue pour lui demander un autographe. C'est aussi pour cela que les célébrités choisissent de s'installer ici (en plus de certains avantages fiscaux).
- **Laisser un pourboire au restaurant ou dans les bars.** Ce n'est pas obligatoire, mais très largement pratiqué (de 5 à 10% de la note).
- **Rouler lentement.** De nombreux radars contrôlent la vitesse des automobilistes et les amendes sont bien plus élevées qu'en France. Et attention, les avertisseurs de radars GPS sont interdits en Suisse !
- **Laisser la priorité au piéton,** même si on a largement le temps de passer. En Suisse alémanique, on est très à cheval sur ce principe...
- **Bien trier ses déchets** et respecter les jours officiels pour le dépôt des ordures. A Zurich, l'amende est de 250 CHF pour avoir déposé ses poubelles le mauvais jour. Oui, des employés communaux fouilleront dans la poubelle pour trouver le nom de son propriétaire !

Ne pas faire

- **Jeter des papiers par terre.** L'environnement est ici l'affaire de tous et vous pourriez bien avoir des problèmes insoupçonnés : dénonciation, police, amende !
- **Prendre un journal dans une boîte sans payer.** Le couvercle n'est pas verrouillé, mais il y a une fente sur le côté, destinée aux pièces.
- **Traverser quand le bonhomme est rouge ou hors passage piéton.** Vous risqueriez de déclencher une avalanche de klaxons et de quolibets pour votre incivisme !
- **Tenter de négocier les amendes avec la police.** Ni marchander le prix des légumes au marché. Et quand on vous demande de payer (factures, etc.), faites-le immédiatement. Les problèmes ne pourraient qu'être pire !



A vélo dans les rues de Zurich.

Entracte

En plein milieu d'une course-poursuite ou de retrouvailles émouvantes des héros du film, l'écran s'éteint, le rideau se ferme et les lumières aveuglantes se rallument. C'est l'entracte au cinéma. Les avis sont partagés à ce sujet. Surprenant la première fois et considéré comme très désagréable par certains, d'autres l'apprécient d'autant plus qu'il permet de se dégourdir les jambes, d'acheter une glace ou d'échanger quelques impressions avant de connaître le fin mot de l'histoire.

Freitag

La marque de sacs lancée en 1993 par les frères du même nom est née dans le quartier de Zürich-West. Fortement influencés par l'ambiance industrielle du lieu, les designers recyclent des bâches de camions pour en faire des articles de mode qui font un malheur. Les besaces, cartables et housses d'ordinateur Freitag sont tous uniques, imperméables et pratiquement inusables. Leur tour magasin construite avec des conteneurs maritimes vaut le détour.

Lac

Le lac de Zurich, le *Zürichsee* est typiquement l'un de ces éléments qui font de la Suisse un pays au cadre de vie exceptionnel ! Comme Genève, Lausanne, Neuchâtel, Yverdon ou Lucerne, Zurich s'étend le long de son lac glaciaire, formé autrefois par le cours des glaciers des Alpes. Les rives du lac sont natu-

rellement exploitées pour le mieux : baignade, voile, promenade, pelouses, arboretum... Zurich possède plusieurs plages et plusieurs marinas, qui font d'elle un petit paradis balnéaire en été et qui, aux autres saisons, donnent des airs romantiques au possible à la belle cité helvétique. Le lac de Zurich est le quatrième de Suisse, et le deuxième se trouvant exclusivement en Suisse, après celui de Neuchâtel.

Nature

La Suisse offre des panoramas naturels uniques, à l'exemple de la région de l'Entlebuch. Située en Suisse centrale, entre Berne et Lucerne, elle a été la première réserve de biosphère classée au patrimoine de l'Unesco. Mais aussi des marais énigmatiques, des cascades sauvages, des rochers morcelés et des prairies de montagne couvertes de fleurs qui forment un décor naturel particulièrement propice aux randonnées. Le canton de Zurich est consacré à des zones vertes sur 20 % de sa superficie totale.

Or

Dans les sous-sols de la Bahnhofstrasse, la Banque Cantonale de Zurich (ZKB) entasse les quelque 110 tonnes de lingots d'or de ses clients. Avec la crise, le métal jaune demeure une valeur sûre dont la demande a fortement augmenté. La banque recherche même d'autres emplacements pour entreposer ses précieuses stocks. Pensez-y lorsque vous ferez du shopping dans cette rue incontournable : sous vos pieds dort un trésor.

Recherche

La Suisse est notoirement réputée en matière de recherche : ses chercheurs collaborent vigoureusement à de grands projets internationaux, notamment dans le secteur spatial. A Zurich l'école polytechnique de Zurich, appelée Polytechnikum, a été fondée en 1865 et a produit 21 lauréats du prix Nobel. Albert Einstein y a notamment été étudiant et professeur. Aujourd'hui, cette institution est toujours à la pointe de la recherche mondiale.

Rivella

Rivella est une marque de soda suisse, née dans le canton de Zurich en 1952. Son fondateur, Robert Barth, a acheté une recette de boisson à base de (petit-lait) lactosérum en 1950 et décidé de créer son entreprise. La recette est tenue secrète mais on sait que Rivella est composée à 35 % de lactosérum. Ce liquide n'a pas le goût du lait, il est incolore et inodore mais riche en minéraux. Des extraits de plantes, de fruits et l'ajout de sucre lui donnent son goût. Rivella se décline en quatre couleurs. Le jaune, à base de sérum de soja est uniquement commercialisé en Suisse. La marque se considère comme naturelle et saine. Goûtez !

Schwitzerdütsch

Le Schwitzerdütsch est l'allemand parlé en Suisse alémanique et comporte différents dialectes. Du nord au sud, on distingue trois groupes : bas alémanique, haut alémanique et alémanique supérieur. Le bas alémanique est représenté par le dialecte parlé à Bâle, très proche de l'Alsacien. Le haut alémanique comprend les dialectes du plateau suisse et du Liechtenstein. Le Züridütsch parlé à Zurich fait aussi partie de ce groupe. L'alémanique supérieur est celui qui est le plus ancien et comprend divers dialectes parlés dans les cantons du Valais, de Fribourg et de l'Oberland bernois notamment.

Street Parade

La Street Parade de Zurich s'inspire de la Love Parade née en Allemagne. Elle réunit chaque année au mois d'août les fans de musique techno et de costumes déjantés de toute l'Europe et même du monde. C'est sous l'impulsion d'un étudiant en mathématique, Marek Krynski, que la première Street Parade a eu lieu en 1992. Son succès ne s'est jamais démenti depuis. Les mots d'ordre de la manifestation sont l'amour, la paix, la tolérance et la générosité. Tout cela sur des rythmes électro endiablés !

Vélos

Les Suisses habitant les grandes villes sont nombreux à se déplacer en vélo. On y trouve souvent un vrai circuit de pistes cyclables et Zurich ne fait pas exception. Le VTT est aussi très apprécié : la plupart des offices du tourisme présentent des parcours détaillés. A Zurich, on peut louer ou emprunter gratuitement des bicyclettes dans de nombreux endroits de la ville. Les voitures et les vélos sont autorisés à circuler sur les voies de tramway mais attention à ne pas glisser votre roue dans un rail, le vol plané est assuré !

Vignettes

En Suisse, pas de péages ! Pour circuler sur les autoroutes, il faut acheter une vignette autoroutière au prix de 40 CHF (37 €). Valable pour l'année en cours, elle permet d'utiliser l'ensemble du réseau. Il est possible de s'acquitter de cette taxe au poste de douane en entrant dans le pays ou de se procurer la vignette dans les bureau de poste, les garages et les stations-service. Pour avoir emprunté un tronçon d'autoroute sans vignette, vous êtes passible d'une amende de 200 CHF.



Centre historique de Zurich.

SURVOL DE ZURICH

GÉOGRAPHIE

Grande métropole du nord de la Suisse, Zurich est située sur le plateau à 409 m d'altitude, à une trentaine de kilomètres au nord des Alpes. La ville est accolée aux deux rives nord du lac éponyme et s'étend sur 92 km². La vieille ville est coupée en deux par la rivière Limmat, qui naît dans le lac. Les rives de ce cours d'eau, qui a été en partie canalisé, représentent la zone la plus densément construite de la ville. La rivière est orientée dans la direction sud-est nord-ouest avec un fond de vallée plat et large de 2 à 3 km. La Sihl rejoint la Limmat à la fin de Platzspitz, qui jouxte le Musée national suisse.

Des collines pour promontoire

Le centre géographique (et historique) de la ville est le Lindenhof (la cour des tilleuls), une petite colline naturelle sur la rive droite de la Limmat, située à 700 mètres environ de l'endroit du lac. Deux petites montagnes contiennent la ville : à l'ouest, l'Uetliberg qui avec ses 869 m constitue le point culminant des environs. En prenant le train Uetlibergbahn à la gare centrale, il est possible de se rendre à son sommet. La plate-forme qui y est installée offre un panorama splendide sur la ville et même une belle vue sur les Alpes par temps dégagé. La deuxième grande colline, à laquelle est adossée la cité, se situe au nord-est. C'est Zürichberg ; haute de 676 m, elle abrite le quartier huppé du même nom. Aujourd'hui la ville s'est affranchie de

ses limites naturelles et s'étend au nord-est jusqu'à la vallée du Glatt et au nord vers la vallée de la Limmat.

Un lac comme paradis

Au sud, le Zürichsee (lac de Zurich) s'étire sur 42 km pour une surface de 4 km² et une profondeur de 143 m. Son principal affluent est la rivière Linth, qui a formé le lac après la dernière glaciation lorsqu'elle a été stoppée par une moraine. En forme de banane, cette étendue d'eau douce se compose de deux parties séparées par la péninsule Hurden, qui provoque un fort rétrécissement en face de Rapperswil. La première partie du lac part de Zurich à l'extrémité nord-ouest jusqu'à Rapperswil, sur une distance 28 km. La seconde section va de Rapperswil jusqu'à Schmerikon à l'extrémité sud-est. On l'appelle l'Obersee (le haut-lac) et sa longueur est de 14 km. Jusqu'au Moyen Âge, le lac de Zurich comprenait une troisième partie au sud-est, appelée lac de Tuggen, du nom du village tout proche. Aujourd'hui comblé, il a disparu. Fortement péri-urbanisée, Zürisee (diminutif utilisé par la population locale) est un lieu de villégiature et de tourisme très prisé. Les habitants de Zurich et des villages qui le bordent sont friands des activités nautiques qu'il permet. Le lac a gelé pour la dernière fois lors de l'hiver 1962-1963, cet événement rare attire les foules à chaque fois.



Chutes du Rhin, à Schaffhouse.

Le WWF

Fondée à Zurich en 1961, la célèbre organisation se charge de promouvoir la protection de la nature depuis plus de 65 ans. Le World Wildlife Fund a vu le jour sous l'impulsion d'une poignée de naturalistes anglais pour devenir, un demi-siècle plus tard, le plus grand réseau mondial de défense de l'environnement. Le WWF compte aujourd'hui plus de 4,7 millions de membres dans le monde, qui l'aide à mener à bien des projets dans une centaine de pays. Une des figures emblématique des débuts du WWF est Sir Julian Sorell Huxley, biologiste, premier secrétaire de l'Unesco et fondateur de l'Union mondiale pour la conservation de la nature dont le siège est situé à Gland en Suisse, tout comme celui du WWF. Dans les années 1960, après un voyage en Afrique de l'Est, le grand homme s'inquiète de l'avenir des habitats naturels et de la faune de cette région. Il écrit plusieurs articles dans *The Observer* où il dénonce l'étendue des destructions imputables aux chasseurs de grands fauves. Avec 5 autres collègues, il fonde alors une petite association destinée à éveiller les consciences et à préserver la biodiversité de notre planète. Aujourd'hui, l'organisation arbore toujours un panda pour logo et ne déroge pas à son objectif de « stopper la dégradation de l'environnement et de construire un avenir où l'homme saura vivre en harmonie avec ce qui l'entoure ». En Suisse, le WWF s'engage sur plusieurs fronts : le maintien de la biodiversité des Alpes en coopération avec les voisins allemands, autrichiens, français et italiens, la protection des troupeaux de moutons et de chèvres mais surtout harmoniser la cohabitation entre l'homme et les grands prédateurs, la protection des cours d'eau naturels notamment en freinant au maximum les projets d'endiguement.

CLIMAT

Zurich jouit d'un climat tempéré qualifié de continental humide avec 4 saisons distinctes. Ce sont les vents qui déterminent largement la météo de la ville : les vents d'ouest amènent la pluie tandis que la Bise, venue du nord-est, est responsable du temps frais. Quand au vent chaud, le Föhn, il n'a que peu d'effet sur le climat de la cité. La température annuelle moyenne est de 8,5 °C avec un maximum de 35 °C en été et un minimum de -10 °C en hiver. Les températures moyennes tournent autour de 22 °C en été et

vont de -2 à 3,5 °C en hiver. Le mois le plus froid est janvier avec une moyenne de -0,5 °C et le plus chaud juillet avec 17,6 °C. Par an, 88 jours par an en moyenne voient le mercure descendre sous 0 °C et 30 jours affichent plus de 25 °C. Ces valeurs sont plutôt basses pour une ville du plateau suisse, mais normales à cette altitude. Zurich reçoit en moyenne 1 482 heures de soleil par an et 1 136 mm d'eau de pluie tombent chaque année. La vallée de la Limmat reçoit, quant à elle, plus d'ensoleillement et de chaleur.

ENVIRONNEMENT – ÉCOLOGIE

La protection de l'environnement constitue l'un des objectifs majeurs de la politique helvétique. Et les Suisses ne plaisantent pas avec le recyclage de leurs déchets. La poubelle française destinée aux « emballages », dans laquelle on mélange allègrement bouteilles en plastique, cartons et boîtes de conserve, est divisée en trois containers différents en Suisse. Les étiquettes des yaourts sont même prédécoupées, afin d'être jetées avec les papiers et le pot dans la poubelle générale. Dans de nombreux cantons, il existe des sacs à ordures spécifiques qu'il faut acheter au préalable. Et gare à ceux qui utilisent d'autres sacs ou qui déposent leurs ordures le mauvais jour, la police des poubelles veille ! Sur simple contrôle de routine, voire sur dénonciation, les sacs peuvent

être éventrés afin d'y chercher des traces de noms et adresses, ce que certains prennent le soin de découper auparavant... Résultat : les Suisses sont champions en matière de recyclage. En 2007, 51 % des déchets urbains ont pu être recyclés.

Zurich, cité écologique

La ville de Zurich est exceptionnellement verte. Environ 60 % de la ville est occupée par des parcs et des espaces verts. Surtout, il ne s'agit pas de zones interdites où le gazon taillé ras est interdit aux pétons des habitants. Ici, au moindre rayon de soleil, à la pause déjeuner où en sortant du travail, les Zurichois profitent de leurs jardins pour s'y étendre et pique-niquer.

De même, l'administration possède un département entier dédié à ses coins de nature : Grün Stadt Zurich (Zurich Ville Verte), qui officie depuis 1858, à la pointe de ce qui se fait de mieux en matière d'écologie. Vous serez peut-être étonné de voir les herbes folles pousser où bon leur semble. Et pourtant il s'agit bien là de mesures innovantes et positives pour le maintien et le développement de la biodiversité jusque dans le cœur des villes. La diversité des plantes n'ajoute pas seulement de belles couleurs aux trottoirs sombres, elle attire aussi une foule d'insectes, dont sont friands les oiseaux, eux-mêmes indispensables à la dispersion des graines. De même le bannissement des pesticides et des insecticides constitue une mesure de santé publique très appréciable. Avec ses 1 200 fontaines d'eau potable disséminées dans toute la ville, se désaltérer est totalement gratuit et sans danger. A Zurich, la nature garde donc une place privilégiée qui représente un plus indéniable en matière de qualité de vie. Par son souci de préserver la vie sauvage

jusque dans ses murs, la ville reste fidèle à sa réputation de cité moderne et même en avance sur son temps.

Zurich, un modèle de développement durable

La métropole se place régulièrement en tête des villes les plus durables du monde et s'est imposée en modèle de ville écologique. Ce qui explique son succès ? Beaucoup d'espaces verts, un système de gestion des déchets efficace, l'un des meilleurs réseaux de transports en commun du monde (66 % des habitants n'utilisent pas leur voiture pour se déplacer), une bonne sensibilisation de la population et surtout une politique énergétique d'envergure. Le projet « Société à 2 000 watts », voté en 2008, a pour but de diviser par deux la consommation électrique des habitants d'ici 2050. Un éco-quartier nommé Greencity où tout a été pensé pour limiter les dépenses d'énergie verra même le jour en 2020. Zurich voit la vie en vert !

FAUNE ET FLORE

Avec plus de 50 000 espèces répertoriées (dont 30 000 familles d'insectes), faune et flore suisses constituent une biodiversité remarquable. Si certaines espèces ont disparu, d'autres ont été réintroduites, comme c'est le cas du lynx en Suisse orientale, et certaines sont réapparues, comme c'est le cas de l'ours, de retour dans le canton des Grisons depuis l'été 2005.

Paradis des oiseaux

Levez le nez ! Il est fréquent d'observer des rapaces qui tournoient dans les airs en pleine ville de Zurich. Milans noirs et milans royaux sont souvent en quête d'un mulot à se mettre dans le bec, compte tenu de la qualité environnementale locale. Sur les rives du lac, il est aussi possible de contempler de nombreuses espèces d'oiseaux d'eau : cygnes et canards colverts bien sûr, mais aussi harles bièvres, harles, huppés grèbes huppés. A voir absolument : la nette rousse, ce canard dont les mâles arborent une magnifique

tête dorée et un bec rouge écarlate. Dans la rivière Sihl dans le quartier de Zürich-West, il est fréquent d'apercevoir un héron cendré en train de pêcher à l'affût dans les eaux peu profondes. L'échassier y guette des petits poissons entre les cailloux. Un spectacle incroyable dans une zone si urbanisée.

Botanique urbaine

Les amateurs de botanique seront aussi comblés, tellement l'administration de la ville laisse allègrement pousser ses plantes sauvages. Centranthe rouge, budléia, et laitue scarole donnent de belles teintes colorées aux rives de la Limmat où l'on se balade à vélo ou à pied avant de piquer une tête. Les arbres ne sont bien sûr pas en reste et les platanes gigantesques du parc du Landesmuseum étendent leurs branches jusque dans l'eau de la rivière. Les nombreux parcs et jardins abritent également de magnifiques spécimens de séquoias, pins et peupliers.

HISTOIRE

Turicum

Il y a sept mille ans, les premiers habitants des rives du lac de Zurich profitent d'une situation géographique favorable à la confluence des rivières Sihl et Limmat. À partir de 500 av. J.-C., des tribus celtes s'installent et parmi elles se trouve Turus, le héros légendaire de la ville. Sa lignée aurait régné sur la ville jusqu'à l'arrivée des Romains. Ces derniers découvrent ce site idéal lors d'une campagne militaire dans les Alpes et décident d'y installer un poste de douane : Turicum est né. Ils apportent des connaissances nouvelles comme l'utilisation du mortier dans la construction des murs de pierres et la vigne. La rivière Limmat devient un axe de transport de marchandises important. Les Romains construisent aussi un pont, un port et des bains thermaux. Les vestiges de ces thermes sont visibles dans la Thermengasse près de l'église St. Peter. En 370, Valentinien I^{er}, empereur romain, fait ériger une forteresse sur le Lindenhof, le point le plus haut au-dessus de la vieille ville. Il cherche ainsi à protéger les frontières vers le Rhin. Mais cela n'empêchera pas le retrait de l'Empire et les Romains quittent la ville en 401.

Période germanique

Les Francs et les Alamans envahissent Zurich mais n'entretiennent pas les infrastructures romaines. Le commerce subit un coup d'arrêt et la monnaie romaine perd sa valeur. En 730, la ville est intégrée à l'empire franc. Au

IX^e siècle, le petit-fils de Charlemagne, Louis II le Germanique, fait construire un palais sur les vestiges romains du Lindenhof. En 853, il fonde également l'abbaye de Fraumünster (abbaye aux dames) pour ses deux filles Hildegard et Bertha. En l'an 1000, le couvent prospère en recevant les princesses de toute l'Europe. Au début du XIII^e siècle, la ville croît en importance. La construction de la Grossmünster se termine en 1200. En 1218, le dernier seigneur de la ville, de la lignée des Zähringer, décède. Zurich est déclarée ville libre impériale, directement subordonnée à l'empereur. Les abbesses de Fraumünster prennent un rôle d'administratrices de la cité car elles perçoivent des droits de douane, de marché et frappent la monnaie.

Le règne des corporations

En 1336, le chevalier Rudolf Brun renverse le Conseil de l'hôtel de ville et prend le pouvoir, avec l'appui des artisans. Il se proclame maire perpétuel et met en place la Constitution des corporations. La direction des affaires de la ville n'est alors plus l'affaire des seuls aristocrates mais aussi, pour moitié, des artisans et des commerçants. Cette Constitution restera en vigueur jusqu'en 1799. Aujourd'hui, les corporations ne prennent plus part aux décisions politiques mais existent toujours sous forme d'associations. À chaque printemps, elles célèbrent leur festival, le Sechseläuten, et défilent dans la ville dans leur costume traditionnel. À cette occasion, elles brûlent Böög, un bonhomme qui symbolise l'hiver.

La légende de Felix et Regula

Felix et Regula, frère et sœur, selon la légende – jamais attestée par les historiens –, ont vécu au III^e siècle. Membres de la légion thébaine dirigée par Maurice, et chrétiens, ils fuient la persécution menée par l'empereur romain Dioclétien dans le sud de la Suisse et tentent de se réfugier à Zurich. Mais ils sont capturés et décapités en compagnie de leur valet Exuperantius. L'église Wasserkirche (église de l'Eau) est bâtie sur le site de leur exécution. La légende raconte qu'ils ont ensuite pris leur tête sous le bras et fait 40 pas sur un chemin de montagne avant de s'effondrer. Les martyrs auraient ainsi choisi le lieu de leur sépulture. Cinq cents ans plus tard, une seconde légende se superpose à la première : Charlemagne a vent de l'histoire tragique de Felix et Regula de la bouche d'un cerf, lors d'une partie de chasse. L'empereur aurait alors décidé d'ériger l'église Grossmünster à l'endroit désigné par les saints. La réalité historique est cependant toute autre étant donné que Charlemagne est décédé en 814 et que la Grossmünster a été construite entre 1090 et 1220. A la suite de l'édification de ce lieu de culte, Zurich devient un important lieu de pèlerinage chrétien.

Les femmes courageuses de Zurich

En 1292, Albrecht de Habsbourg veut profiter du fait que les hommes de la ville soient partis en guerre à Winterthour pour attaquer Zurich, où les femmes, les enfants et les vieillards sont restés sans défense. Anticipant une victoire facile, il n'emmène que peu de soldats à sa suite et peu de vivres. Voyant les troupes se rapprocher, les femmes se précipitent aux armureries, endossent casques et côtes de maille et prennent les armes. Puis, elles vont se poster au Lindenhof pour que les assaillants croient que la ville est bien gardée. Le subterfuge a fonctionné car Albrecht de Habsbourg n'a pas osé attaquer. Sur la place du Lindenhof, on peut admirer la fontaine d'Hedwig. Surmontée d'une statue de femme résolue, elle a été construite en hommage au courage des Zurichoises.

On dit alors que plus vite la tête de Böög explose, meilleur sera l'été. En 1351, Zurich est le cinquième canton à rejoindre la Confédération helvétique fondée en 1291. En 1360, Rudolf Brun meurt mais la Constitution corporative est reconnue par l'empereur Charles IV ainsi que la souveraineté de Zurich sur son lac.

Zwingli et la réforme

Le XVI^e siècle voit le triomphe du protestantisme porté par Ulrich Zwingli. Nommé curé de la Grossmünster de Zurich en 1519, ce jeune prêtre aux idées neuves et proches de celles de Martin Luther prêche contre la corruption de la papauté et pour l'austérité des coutumes. Il s'oppose au mercenariat des soldats et place la Bible au centre absolu de l'enseignement religieux. En 1523, le Conseil de Zurich ordonne l'introduction de la Réforme. Sont réprochés la messe, la vénération des saints, les images pieuses, les confessions et le jeûne du Carême. La transgression de ce dernier principe entraîne une rupture avec le pape. La Réforme exige modération et discipline. Au XVII^e siècle, les lois morales interdisent le luxe et les débordements. L'expansion de la nouvelle foi se fait souvent à la force des armes et gagne ainsi les cantons de Berne, Saint-Gall et Bâle. Mais Zwingli perd devant l'alliance des cantons catholiques

avec les Habsbourg et meurt sur le champ de bataille de Kappel en 1531. Un monument est érigé en son honneur devant la Wasserkirche qui le montre tourné vers le sud, défiant le Vatican et les cantons catholiques de Suisse centrale. Son successeur, Heinrich Bullinger, dont on peut voir le portrait sur la façade de la Grossmünster, continue l'œuvre de Zwingli plus discrètement et assoit la mise en place de la Réforme. Il est notamment connu pour avoir sollicité des échanges d'idées avec Jean Calvin et Martin Luther, deux autres célèbres penseurs du protestantisme. Les persécutions contre les protestants ont conduit de nombreux réfugiés à Zurich où ils ont apporté leurs savoir-faire. En 1555, les « réfugiés de la foi », venus de Locarno dans le sud de la Suisse, ont notamment initié l'industrie de la soie dans la ville. La solide cité artisanale devient alors un grand centre textile. Mais porter des vêtements de soie reste interdit pour les Zurichois. En 1648, les traités de Westphalie permettent à la Confédération de se détacher du Saint Empire romain germanique. Zurich devient une république au même titre que Venise ou Gênes. En 1717, les cantons de Berne et de Zurich vainquent les cantons catholiques et mettent fin à leur hégémonie lors de la bataille de Villmeyer. À la fin du XVIII^e siècle, l'ordre politico-économique en vigueur depuis le Moyen Âge s'essouffle, si bien que Napoléon Bonaparte entre dans la ville sans subir d'opposition en 1799. La constitution des corporations est abolie.

L'essor industriel

Le XIX^e siècle annonce le grand siècle de Zurich qui prend la place, au fil du siècle, de capitale économique du pays. Au niveau politique, le canton se transforme en un État libéral avec plus de démocratie et une importante réforme de l'éducation en 1831. En 1869, les Zurichois adoptent une nouvelle Constitution qui va encore plus loin : référendum obligatoire, élection directe du gouvernement cantonal, limitation du nombre de mandats du président... Cette Constitution démocratique servira de modèle aux autres cantons et influencera la révision de la Constitution nationale en 1874. En 1833, l'université de Zurich voit le jour (c'est la première université d'Europe à accepter les femmes) suivie par l'ouverture de l'École polytechnique fédérale de Zurich en 1855. Zurich entre donc dans l'ère industrielle confiante et bien équipée sur tous les plans. Son expansion économique repose sur les services et la production industrielle. De plus, le développement des chemins de fer révolutionne les voyages mais aussi et surtout le transport des biens et favorise grandement le commerce.



SI CETTE PHOTO
VOUS PARLE,
UNE NOUVELLE
CHAÎNE
VOUS ATTEND

AUTOMOTO
LA CHAÎNE 



DISPONIBLE SUR

CANAL



free

SFR

bouygues



moov



W

W

À SUIVRE SUR @chaine_automoto



YouTube

AUTOMOTO-LACHAINE.FR

► **Vers 7000 av. J.-C.** > Premiers sites habités au bord du lac de Zurich.

► **Vers 500 av. J.-C.** > Des tribus celtes s'établissent sur le site de Zurich.

► **57-58 av. J.-C.** > Les Romains fondent le poste de douane de Turicum. La bourgade se développe en ville gallo-romaine.

► **III^e siècle** > Le christianisme est introduit par les martyrs Félix et Regula. Selon la légende, ces frère et sœur faisaient partie de la légion thébaine, dirigée par Maurice et persécutée pour avoir refusé de suivre des rituels païens. Félix, Regula et leur valet Exuperantius auraient été exécutés à l'actuel emplacement de la Wasserkirche en 286.

► **IV^e siècle** > Les Alamans s'installent sur le plateau suisse mais les Romains restent à Zurich jusqu'au VII^e siècle.

► **746** > À la suite du massacre de Cannstatt, au cours duquel l'aristocratie des Alamans est anéantie par les Francs mérovingiens, Zurich fait partie de l'Alémanie qui passe sous le contrôle des Francs.

► **853** > Louis le Germanique, petit-fils de Charlemagne, fait construire un château à l'emplacement de l'ancien château romain.

► **1045** > Henri III, roi de Germanie, donne au couvent de Fraumünster les droits de tenir un marché, de frapper sa monnaie et d'imposer des taxes. L'abbesse devient ainsi l'administratrice de la ville.

► **1218** > Zurich passe sous le contrôle direct de l'empereur après l'extinction de la famille des Zähringen qui régnait jusque-là sur la cité.

► **1230** > Des remparts sont construits tout autour de la ville. L'emplacement de l'actuelle Bahnhofstrasse était un fossé d'enceinte du côté ouest.

► **1234** > L'abbesse de Fraumünster est promue duchesse d'Empire par l'empereur Frédéric II et désigne le maire de la ville.

► **1336** > Rudolf Brun prend le pouvoir, c'est le premier maire autodésigné de la ville. S'ensuit le déclin du pouvoir des abbesses. Les corporations d'artisans et de commerçants détiennent le pouvoir politique.

► **1351** > Le canton de Zurich rejoint la Confédération helvétique.

► **1440** > Zurich est exclue de la Confédération à la suite d'une guerre avec d'autres cantons

concernant la possession du territoire de Toggenburg.

► **1446** > Zurich perd cette guerre.

► **1450** > Réadmission du canton au sein de la Confédération.

► **1519** > Ulrich Zwingli est nommé prêtre de la cathédrale Grossmünster et prêche des idées réformatrices.

► **1523** > Le Conseil de Zurich, sous l'influence de Zwingli, ordonne l'instauration de la Réforme. Zwingli met en place des règles suivant strictement la Réforme protestante dans tout le canton.

► **1648** > Les traités de Westphalie permettent à la Confédération de se détacher sur Saint Empire romain germanique. Zurich devient une république au sein de la Confédération.

► **1799** > Abolition de la suprématie des corporations après la victoire de Napoléon Bonaparte.

► **1815** > Une loi cantonale interdit le travail des enfants de moins de 10 ans.

► **1839** > La plupart des remparts sont détruits pour permettre à la ville de s'étendre.

► **XVIII^e-XIX^e siècles** > L'essor économique de la ville est sans précédent : la solide cité artisanale devient un centre industriel prospère. En un siècle, la population zurichoise passe de 15 000 à 1 million d'habitants.

► **1847** > La première ligne de chemin de fer suisse est construite entre Zurich et Baden (Argovie). La gare centrale de Zurich devient le point d'origine de l'ensemble du réseau ferroviaire suisse.

► **1848** > Adoption d'un système fédéral qui marque la naissance de la Suisse contemporaine.

► **1877** > La Bourse de Zurich est ouverte.

► **1880** > Mise en place du réseau téléphonique public.

► **1883** > La première exposition nationale a lieu à Zurich.

► **1945** > Zurich est accidentellement bombardée par six appareils américains. Les pilotes pensaient attaquer Fribourg en Allemagne. La méprise fit sept victimes.

► **1968** > La vague contestataire qui secoue l'Europe touche aussi Zurich. De nombreux affrontements ont lieu entre police et militants d'extrême gauche, notamment après un concert

de Jimi Hendrix puis pendant les légendaires « violences du Globus », le 29 juin.

► **1980** > De nouveaux troubles ont lieu, nommés « violences de l'opéra » ou « violences de 1980 », avec de nombreux combats de rue entre policiers et « autonomes » se réclamant d'un « mouvement des jeunes ».

► **Années 1980** > Les autorités tentent de mettre fin au marché de la drogue, qui prend des proportions inquiétantes et touche beaucoup la jeunesse locale. Il a fallu plus de trois ans à la mairie pour faire baisser la consommation des drogues dures de manière significative, ce qui a occasionné au passage de nombreuses émeutes. La ville garde une réputation de *junkie* jusque dans les années 1990.

► **1982** > Jumelage avec la ville de Kunming en Chine populaire.

► **1992** > Par voie de référendum, la Suisse décide de ne pas rejoindre l'Union européenne.

► **2003** > Jumelage avec la ville de San Francisco aux États-Unis.

► **2009** > Élection de Corine Mauch (Parti socialiste) au poste de présidente de la ville lors des élections anticipées déclenchées par la démission d'Elmar Ledergerber. C'est la première femme à la tête de la ville. Lors de

l'élection, son adversaire de droite était aussi une femme !

► **2010** > Réélection de Corine Mauch à la tête de la ville.

► **2014** > Corine Mauch conserve son siège de maire de Zurich. Le conseil municipal se compose notamment de 39 membres du Parti socialiste suisse, 23 de l'Union démocratique du centre, 21 du Parti libéral-radical alors que 27 sièges sont réservés aux partis Les Verts et Verts-Libéraux.

► **2014** > Le peuple suisse vote à une écrasante majorité (plus de 76 %) contre un salaire minimal à 22 CHF de l'heure, soit environ 4 000 CHF par mois.

► **2016** > Nouvelle votation négative en Suisse puisque le peuple refuse l'instauration d'un « revenu de base inconditionnel », plus connu en France sous le nom de « revenu universel ». Le principe : une allocation reversée à chaque citoyen quel que soit son statut ou ses revenus et sans aucune contrepartie.

► **2018** > En mars, Corine Mauch, maire de Zurich depuis neuf ans, est réélue pour quatre ans. Elle réalise le meilleur score (63 139 voix) de l'exécutif suivie par le vert Daniel Leupi (59 082 voix).



Statue de Hans Waldmann, Zürich.

La gare centrale de Zurich, construite en 1847 sous l'impulsion de l'homme politique et capitaine d'industrie Alfred Escher, devient la plaque tournante ferroviaire de tout le pays. Ce dernier a aussi dirigé la construction du tunnel du Gotthard, ouvert en 1882, qui relie l'Allemagne à l'Italie en passant par la Suisse. L'infatigable entrepreneur est aussi connu pour avoir fondé la banque Crédit suisse en 1856. Surnommé « le tsar de Zurich », on peut d'ailleurs voir sa statue en face de la gare à l'entrée de la Bahnhofstrasse. À cette époque de la révolution industrielle, le quartier de Zurich-West commence à abriter de nombreuses usines de construction navale, de brasserie, de production de savon et bien d'autres.

Le XX^e siècle

Du fait de la neutralité du pays, Zurich devient à nouveau un refuge pour les exilés lors de la Première Guerre mondiale. Lénine y peaufine son projet de révolution tandis que Tristan Tzara et ses comparses fondent le dadaïsme. Ce mouvement artistique entendait protester contre l'absurdité et l'horreur de la Première Guerre mondiale. Artistes, écrivains, musiciens se réunissaient au café-bar Cabaret Voltaire ouvert en 1916 dans la vieille ville (et toujours aussi prisé de nos jours).

La guerre accentue la pauvreté de la classe ouvrière notamment et, en 1918, un comité socialiste en lien étroit avec les communistes russes appelle à la grève générale. Le gouvernement envoie l'armée qui stoppe les manifestants et met un terme à la grève. Cependant, la plupart des demandes des manifestants sont entendues et prises en compte, à l'exception du droit de vote des femmes (qui n'arrivera qu'en 1971). En 1939, l'Exposition nationale suisse donne

un nouvel élan à l'économie zurichoise grâce à un rendement encore plus fructueux que prévu. Pendant la Seconde Guerre mondiale, le pays, presque entièrement entouré par les forces de l'Axe, peine à importer nourriture et autres produits de nécessité. En mars 1945, Zurich est accidentellement bombardé par des avions américains : deux immeubles sont détruits et cinq civils trouvent la mort. Véritable erreur de navigation ou punition des Alliés envers la Confédération pour les liens commerciaux qu'elle entretenait avec l'Allemagne ? Encore aujourd'hui les débats sont ouverts. Après la Seconde Guerre mondiale, 70 % de la main-d'œuvre est déjà active dans le secteur tertiaire, chiffre qui atteint les 90 % aujourd'hui.

Aujourd'hui

Avec plus de 380 000 habitants *intra-muros* et 1,9 million d'habitants dans la région métropolitaine, Zurich est la plus grande ville de Suisse et le canton le plus habité de la Confédération. Avec son positionnement au centre de l'Europe, c'est le poumon économique de la Suisse, le siège de nombreuses multinationales et l'une des plus importantes places financières au monde. Mais Zurich ne s'arrête pas là et compte des établissements d'enseignement de prestige (à l'image de l'université ETH, 10^e au niveau mondial), des centres scientifiques de renom et une offre culturelle enviable. La ville compte parmi les grandes villes influentes du monde. Pas étonnant qu'elle figure depuis des années parmi le top 5 (et bien souvent tout en haut du podium) des classements internationaux des villes offrant la meilleure qualité de vie : nature, tolérance, ouverture sur le monde, offre culturelle et gastronomique dense, sécurité... Un petit paradis au cœur de l'Europe ?



Abbaye de Saint-Gall.

POLITIQUE ET ÉCONOMIE

POLITIQUE

L'organisation du pouvoir politique en Suisse répond à un système fédéral composé de 26 cantons, subdivisés eux-mêmes en communes et où la Constitution fédérale confère la souveraineté au peuple. Depuis la naissance de ce système, en 1848, les idées d'organisation politique reposent sur deux piliers qui, au premier abord, semblent contradictoires : un système politique libéral, favorisant les libertés aussi bien individuelles qu'économiques, et un système de solidarité pour une intégration de tous les citoyens, issus de tous les courants politiques et sociaux, au sein de la communauté. A l'heure actuelle, ces deux principes constituent toujours une base importante de la Suisse et un facteur de stabilité et de cohésion intérieure.

Structure étatique

Organisation du gouvernement fédéral

Le gouvernement fédéral a des pouvoirs bien arrêtés, concernant l'armée ou la politique étrangère par exemple. Sept personnes, élues par le Parlement (l'Assemblée fédérale) pour une période indéterminée, le dirigent. Les décisions sont prises collégialement, le consensus étant plus important que les alliances politiques. Il s'agit d'un système de concordance. Il y a séparation des pouvoirs entre législatif (l'Assemblée fédérale), exécutif (le Conseil fédéral) et judiciaire (les Tribunaux fédéraux).

L'Assemblée fédérale ou Parlement (pouvoir législatif)

L'Assemblée fédérale est composée de deux Chambres : le Conseil national et le Conseil des Etats. Ces deux Chambres possèdent les mêmes compétences et l'on désigne donc le système suisse comme celui du « bicaméralisme parfait ». Chaque conseil doit élire, pour un an, l'un de ses membres à la présidence, un autre à la première vice-présidence et un troisième à la seconde vice-présidence. Le Conseil national représente le peuple. Il est composé de 200 conseillers nationaux (députés) élus au suffrage proportionnel tous les quatre ans. Chaque canton constitue une circonscription électorale qui élit au moins un député, même si sa population est inférieure à la moyenne nationale d'habitants (actuellement de 36 000) pour un siège. Le Conseil des Etats représente les cantons. Il compte 46 conseillers aux Etats répartis à raison de deux sièges pour chacun des 20 cantons et d'un siège pour chacun des six anciens demi-cantons. Le mode de désignation des conseillers est déterminé par la législation de chaque canton.

Le Conseil fédéral (pouvoir exécutif)

Le pouvoir exécutif est représenté par le Conseil fédéral, formé de 7 membres (les conseillers fédéraux), élus pour 4 ans par l'Assemblée fédérale, qui, en règle générale, reconduit les candidats sortants si ces derniers désirent poursuivre leurs fonctions.

La démocratie directe

La particularité du système politique suisse est la démocratie directe. Les citoyens sont appelés à voter tous les trois mois sur des sujets précis, comme une nouvelle loi sur l'immigration, sur les allocations sociales, etc. Les décrets sont généralement pris par les élus, mais n'importe qui a le droit de contredire ces décisions et de lancer un référendum populaire. En effet, en Suisse, les citoyens disposent de deux instruments qui leur permettent d'agir sur un acte décidé par l'Etat : le référendum, qui peut être facultatif ou obligatoire, et l'initiative populaire, qui est le droit d'une fraction du corps électoral de déclencher une procédure permettant l'adoption, la révision ou l'abrogation d'une disposition constitutionnelle. Le référendum facultatif permet de discuter une loi votée par l'Assemblée fédérale. A cet effet, 50 000 signatures doivent être réunies dans une période de 100 jours. Le référendum obligatoire exige quant à lui nécessairement une consultation populaire dans les cas prévus par la Constitution fédérale. Il suppose la double majorité de la population et des cantons. Ces initiatives sont fréquemment refusées, faute d'obtention de la majorité des voix des citoyens et de l'administration cantonale.

Un système de milice

Les députés fédéraux n'exercent pas tous leur mandat comme un métier, mais en plus de leur activité professionnelle. Ils ne perçoivent donc pas un salaire mais une indemnité. Les avantages : l'absence de clans politiques, la proximité de la population et une plus grande diversité parmi les dirigeants. C'est également l'un des systèmes parlementaires les moins chers de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE). Ce système présente aussi certains inconvénients, comme un plus grand taux d'absentéisme et des difficultés à mener de front activité professionnelle et investissement politique.

Chaque conseiller fédéral préside l'un des sept départements fédéraux qui correspondent aux ministères français. La présidence du Conseil fédéral est assurée par le président de la Confédération, élu également par l'Assemblée fédérale pour un an. Son rôle est principalement symbolique et médiatique. Traditionnellement, les conseillers fédéraux remplissent les fonctions de président chacun à leur tour, selon leur ancienneté. En 2011, la présidence de la Confédération est assumée par Micheline Calmy-Rey.

Les tribunaux fédéraux (pouvoir judiciaire)

Le Tribunal fédéral, dont le siège se situe à Lausanne, est l'autorité judiciaire suprême de la Confédération. Il est accompagné du Tribunal fédéral des assurances (TFA), du Tribunal pénal fédéral et du Tribunal administratif fédéral. Par

ailleurs, chaque canton possède son propre système judiciaire dont les tribunaux statuent, en règle générale, dans tous les domaines.

Structure cantonale

Les 26 cantons ont chacun leur propre constitution, Parlement, gouvernement et tribunaux. La constitution est susceptible de modification si le peuple le demande. Un certain nombre de domaines sont gérés uniquement au niveau cantonal, comme l'éducation (exceptées les écoles et universités fédérales), la santé, l'aide sociale, l'organisation de la justice, la police, les transports ainsi que les impôts et les taxes. Ainsi, un professeur formé dans le canton de Genève ne peut pas exercer dans le canton de Vaud. Ils ne délèguent guère au gouvernement fédéral que la Défense, les Douanes, les Affaires étrangères et les grandes infrastructures comme les chemins de fer et la construction des autoroutes. Le Parlement, appelé Grand Conseil, est composé de 150 députés. Le gouvernement, dit Conseil d'Etat, est composé de sept membres, portant le titre de conseillers d'Etat et élus pour cinq ans.

Le canton et la ville de Zurich

Avec 1,3 million d'habitants répartis sur 1 729 km², le canton de Zurich est le plus peuplé de Suisse. Le conseil administratif (125 membres) de la ville de Zurich comprend 9 départements qui exécutent les décisions du conseil municipal, lui-même composé de 9 membres élus par le peuple. Chaque membre du conseil municipal préside un département et leur président endosse la responsabilité de maire. L'élection des conseillers administratifs a lieu tous les 4 ans.

Partis

Les partis politiques sont nombreux en Suisse, mais il faut distinguer les partis gouvernementaux de ceux qui fonctionnent à l'échelle du canton, voire des partis temporairement créés lors d'une votation (ou scrutin). Les partis gouvernementaux sont le PSS (Parti Socialiste

Le vote des femmes

Pourquoi donner le droit de vote aux femmes ? Telle est la question que les Suisses se sont longtemps posée. Se basant sur des arguments des plus saugrenus, la majorité masculine suisse a refusé les requêtes exprimées en faveur du droit de vote des femmes. Peu importe si les Néo-Zélandaises l'ont obtenu en 1893 et si la majorité des Européennes l'ont obtenu dès la fin de la Première Guerre mondiale. Quand cette question a été soumise en 1959 à la population – c'est-à-dire à la moitié masculine d'entre elle – comme l'exigeait la Constitution suisse, les deux tiers ont rejeté la recommandation du Parlement. En 1969, le canton de Zurich donne le droit de vote communal à ces habitantes. Mais ce n'est que le 5 février 1971, sous l'initiative du comité d'action « Oui aux femmes », que les Suissesses ont véritablement été autorisées à prendre part à la vie politique du pays... et les habitantes du canton d'Appenzell-Rhodes Intérieures ont dû attendre novembre 1990 !

La saga Migros

En 1925, Gottlieb Duttweiler a fondé la société Migros à Zurich. Cette entreprise de grande distribution occupe 37 % du marché alimentaire suisse devant son principal concurrent Coop, qui s'en arroe 35 %. Au départ, il ne vend que de l'huile, du riz, des pâtes et du sucre à l'aide de camions magasins qui circulent dans les villages. Il ouvre son premier magasin à Zurich en 1926. La particularité de l'enseigne est que son fondateur se refusait au commerce de l'alcool et du tabac. Encore aujourd'hui, il est impossible d'acheter du vin, de la bière ou des cigarettes dans la plupart des magasins Migros. Toutefois, cela est possible sur son site de vente en ligne ainsi que dans des échoppes à l'extérieur des grandes surfaces. De même, devenu acquéreur de 70 % des parts de l'enseigne *discount* Denner, le groupe Migros est devenu le leader de la distribution d'alcool et du tabac en Suisse. Une évolution dont certains pensent que Gottlieb Duttweiler l'aurait profondément désapprouvée. La marque possède aussi une banque, des stations-service, des centres de formation et de loisirs appelés Ecole Migros et offre un service de téléphonie.

Suisse), le PDC (Parti Démocrate-Chrétien), le PLR (Parti Libéral-Radical) et l'UDC (Union Démocratique du Centre) qui représentent, à eux quatre, environ 80 % des électeurs. Ces partis étant tous de taille modeste, il n'existe pas de réelle force d'opposition en Suisse.

Enjeux actuels

Zurich est une ville ancrée dans la social-démocratie. À part un épisode dominé par les maires Sigmund Widmer (Parti des Indépendants) et

Thomas Wagner (droite libérale) dans les années 1970/80, la présidence de la ville de Zurich est occupée par les socialistes depuis 1917. Néanmoins, la répartition des voix entre la droite et la gauche reste assez équilibrée, puisqu'à chaque élection, le candidat libéral ou conservateur talonne le candidat socialiste de près. En 2009, Zurich élit sa première maire, Corinne Mauch, qui a été réélue depuis. Ouvertement lesbienne (et rockeuse), elle incarne par son style de vie et ses décisions politiques l'esprit moderne et ouvert de Zurich !

ÉCONOMIE

L'économie zurichoise représente la force de traction majeure de l'ensemble de l'économie suisse. Placée parmi les centres financiers les plus importants au monde, elle est le pôle de commerce de l'or le plus grand de la planète. De nombreuses entreprises de premier plan ont installé leur siège social à Zurich, en raison des impôts particulièrement bas que la ville prélève sur les entreprises. Ainsi, l'agglomération zurichoise abrite la direction de 40 des 100 plus grandes compagnies du pays. Parmi celles de premier plan, on peut citer Crédit Suisse, UBS, Swiss Re ou Swiss Life qui génèrent un revenu considérable pour l'ensemble du pays. De grandes entreprises internationales ont aussi choisi la capitale économique de la Suisse pour s'y installer : Google, Microsoft et IBM ont leurs bureaux dans la ville.

Secteur tertiaire de premier plan

Presque 80 % des emplois sont occupés par le secteur tertiaire : banques, assurances, hôtels et restaurants, import-export. Seulement 4 % de la population active travaille dans le domaine de l'agriculture. Les banques et les assurances zurichoises représentent un secteur majeur pour l'économie de la Suisse mais aussi du monde. Elles possèdent un réseau commercial étendu

à l'international : l'Allemagne, la France, l'Italie, les États-Unis et la Russie constituent des partenaires commerciaux importants et réguliers.

Une main-d'œuvre hautement qualifiée

La présence d'institutions universitaires et de recherche de premier plan a fortement contribué à l'essor économique du pays. La ville forme sur place des employés hautement qualifiés et motivés qui intègrent les entreprises zurichoises et concourent à leur développement. De même, la ville accueille une main-d'œuvre internationale qui apporte une pierre essentielle à l'édifice économique de la ville.

Qualité de vie exceptionnelle

La grande qualité de vie offerte à Zurich contribue également à ses succès : plusieurs fois nommée première par l'institut de consulting Mercer, elle est maintenant en deuxième position après Vienne. Zurich reçoit toujours des scores très élevés dans les domaines de l'éducation, du travail, du logement, des loisirs et de la sécurité. Zurich est aussi classée comme la troisième ville la plus chère du monde, ce qui donne une idée du niveau de vie particulièrement élevé de ses habitants. La bourse nationale, le SIX Swiss Exchange est aussi situé à Zurich depuis 150 ans.

POPULATION ET LANGUES

Zurich compte environ 396 950 habitants, ce qui fait d'elle la ville la plus peuplée de Suisse. La Suisse, à l'image de la majorité des pays occidentaux, voit sa population vieillir. Si la population zurichoise s'accroît en dépit de la diminution des naissances, c'est exclusivement grâce à l'apport démographique des étrangers résidant sur le territoire.

Une forte proportion d'étrangers

La ville abrite une population de plus de 160 nationalités. Les étrangers comptent pour environ un tiers du total des habitants. Les Allemands, les Italiens et les immigrants d'autres pays de l'Union européenne représentent la plus grande part de l'immigration. Ils sont suivis par les Asiatiques, les Africains et les ressortissants de nombreux ex-pays de l'Est. La forte immigration participe à la vitalité économique de la ville, qui ne connaît pas la crise et reste en demande de main-d'œuvre. Toutefois, il faut rappeler qu'il est difficile d'obtenir la nationalité suisse. La question de la naturalisation se règle au niveau fédéral et revient régulièrement au cœur des débats sur la politique migratoire

Zurich, Zürich ou Züri ?

Digne représentante du multilinguisme suisse, Zurich (en français et en anglais) est aussi Zurigo en italien, Turiig en romanche, Zürich ou Zuerich en allemand et enfin Züri en *Zürdütsch* ! C'est aussi le surnom affectueux que lui donne les habitants de la ville.

et la politique d'intégration des étrangers. Les ressortissants des pays méditerranéens, arrivés dans les années 1960 et 1970, sont les plus nombreux à pouvoir participer à la vie politique zurichoise. Ainsi, parmi les Italiens ou les Espagnols, 8 personnes sur 10 commencent à accéder aux droits politiques. En revanche, pour les ressortissants d'autres continents, le droit de vote est encore loin, à l'exception des réfugiés du Chili, du Vietnam, du Sri Lanka ou encore du Congo-Kinshasa, qui peuvent bénéficier de droits communaux. Les droits cantonaux et fédéraux restent exclusivement réservés à ceux qui ont la nationalité suisse.

Langues

La Suisse reconnaît quatre langues nationales : 63,5 % des Suisses parlent allemand, 22,5 % français, 8,1 % l'italien et 0,5 % le romanche. Les dialectes et les langues issues de l'immigration couvrent les 6,6 % restants. Le romanche a émergé des dialectes non-reconnus pendant des siècles pour accéder au rang de langue nationale par la pression politique de la Ligue romanche, en 1938. Une reconnaissance peut-être un peu exagérée pour une langue en fait divisée en cinq dialectes, ce qui limite l'établissement d'une véritable identité culturelle romanche. Les frontières linguistiques sont floues, chaque langue compte plusieurs variantes selon les régions, bref tout ça est loin d'avoir la rigueur d'une montre suisse. On ne peut pas dire que cela facilite la communication entre les différents cantons, parfois plus proches des pays voisins de langue commune que des autres cantons suisses. L'obligation scolaire d'apprendre au moins une des autres langues nationales est insuffisante ; l'anglais est considéré comme plus utile.

© PHOTOS.COM



Rue piétonne et drapeaux suisses.

LE « ZÜRIDÜTSCH », L'ALLEMAND PARLÉ À ZÜRICH

45

Le dialecte allemand que l'on nomme « suisse allemand » ou *Schwyzerdütsch* est en réalité un ensemble de dialectes allemands de la branche dite alémanique. Les dialectes alémaniques sont ceux du sud-ouest du monde germanique, parlés dans différents cantons de Suisse mais aussi dans des régions voisines comme le Liechtenstein, l'Alsace, la Souabe en Allemagne ou le Vorarlberg en Autriche. Ils descendent tout droit de la langue des Alamans, peuple germanique de l'époque des grandes invasions qui prit possession de ces territoires.

La majorité des suisses alémaniques se comprennent entre eux mais chaque dialecte comporte des spécificités qui font souvent l'objet de railleries entre les différentes régions ou villes. Certains dialectes archaïques parlés uniquement dans quelques vallées alpines restent incompréhensibles pour un locuteur de suisse allemand standard. Ce dernier, différent de l'allemand standard, est parfois appelé « allemand de Zürich ». C'est la langue de référence pour les politiques et les médias, notamment le célèbre *Neue Zürcher Zeitung*, l'un des meilleurs quotidiens du monde germanique.

En suisse allemand, de nombreux mots ont été empruntés au français tels que : vélo, trottoir, poulet, coiffeur, camion, lavabo, cheminée ou biscuit. L'inverse est vrai pour certains mots provenant de l'allemand et utilisés par les suisses romands : par exemple, la *münz* pour la monnaie ou la *putz* pour la poussière.

Le *Züridütsch* parlé à Zürich représente le dialecte le plus largement employé en Suisse.

Prononciation

- ▶ Le suffixe **-lich** est prononcé -lig, pour les mots comme « möglich ».
- ▶ Le son **-ch** se prononce en suisse allemand comme un « r » français, une *jota* espagnole ou comme le « ch » allemand de *Buch*.
- ▶ Le suffixe des nombres est prononcé comme il est écrit, c'est-à-dire ['dwaɪsɪg] « 30 », ['fuftɪsɪg] « 50 ».

Quelques mots de lexique

- ▶ **Adieu** (prononcé « Adé ») : au revoir.
- ▶ **Gruetzi** : bonjour.
- ▶ **Gruetzi mitenand** : bonjour lorsqu'on s'adresse à plusieurs personnes.
- ▶ **Sali ou halloo** : salut.
- ▶ **Willkoum** : bienvenue !
- ▶ **Ja** : oui.
- ▶ **Naï** : non.
- ▶ **Exgusi ; tschouldigung** : excuse-moi, excusez-moi.
- ▶ **En guete !** : bon appétit !
- ▶ **Bitte** : de rien, je t'en prie, je vous en prie, s'il vous plaît.
- ▶ **Ir waiss neut** : je ne sais pas.
- ▶ **Tankre ; messi** : merci.
- ▶ **Messi filmal** : merci beaucoup.
- ▶ **Mar's guet ; bisch bald ; bisch speuter** : à bientôt.
- ▶ **Mir gaat's guet** : je vais bien.



© MARINAD_37 - SHUTTERSTOCK.COM

Petite pause sur les quais le long de la Limmat, Zürich.

MODE DE VIE

VIE SOCIALE

Horaires et ponctualité

Dans la plupart des villes suisses, les rues s'animent dès 7h, voire 6h. Et Zurich ne fait pas exception ! Le rythme de vie semble strictement organisé et la ponctualité est de rigueur. Il n'est pas rare de voir des employés à leur bureau à 7h30 mais, du coup, ils en repartent vers 16h ou 17h. Ce qui laisse du temps pour les activités extraprofessionnelles ainsi que pour les courses dans les magasins... qui ferment vers 20h ou plus tôt autour de 18h30 pour les plus petites boutiques. Le samedi, la majorité ferme vers 17h. Cela surprend d'ailleurs plus d'un touriste de voir les rues désertes pour tout le reste du week-end. Le dimanche, il faudra se rabattre sur les magasins de la gare centrale, les seuls à être ouverts. En général, la nature étant toute proche, les citadins ont le plus souvent quitté la ville pour des balades en montagne, des baignades dans le lac ou pour les pistes de ski en hiver.

Qualité de vie

Zurich arrive régulièrement en tête du palmarès des villes avec la meilleure qualité de vie au monde ! En 2018, elle occupait la deuxième place du podium derrière Vienne. La capitale financière est plébiscitée pour la richesse de son offre culturelle, gastronomique et éducative, son attractivité économique, sa gestion des budgets de l'État et la grande sécurité qui y règne. Située entre lac et montagnes, c'est aussi sa nature et sa situation privilégiée au cœur de l'Europe qui lui procure sa place élevée dans les classements mondiaux.

Amitié

Loin d'être exubérants, les Zurichois, et les Suisses en général, sont connus pour avoir une certaine réserve naturelle et, selon certains, seraient assez inamicaux. L'explication viendrait du fait que le concept d'amitié soit plus profond dans le pays, cela prendrait donc plus de temps aux Suisses pour s'ouvrir et créer de nouvelles relations. Mais une fois la confiance acquise, les Suisses savent se montrer chaleureux et fidèles.

Système de santé

Plus compliqué qu'en France, le système de santé helvétique est un mélange public-privé : il n'existe pas un organisme public à l'image de l'Assurance maladie française mais des caisses privées fortement réglementées. Chaque résident suisse est tenu de souscrire à une assurance maladie obligatoire (LAMal) de son choix, aussi appelée assurance de base, à laquelle il paie des primes mensuelles. Les primes varient selon la caisse et les cantons. Le canton de Zurich est le plus cher avec celui de Genève. Le système suisse est considéré comme l'un des meilleurs du monde mais il est trop cher pour de plus en plus de gens.

Système de retraite

Le système de retraite suisse fait figure de modèle. Chaque résident ou salarié suisse doit cotiser pour sa retraite fixée à 65 ans pour les hommes et 64 ans pour les femmes. Il repose sur trois piliers (les deux premiers étant obligatoires) répondant à des besoins différents. Le premier, l'AVS, est un système de prestations par répartition, déduit directement sur les salaires, dont la rente perçue dépend surtout du nombre d'années de cotisation. Le deuxième pilier, appelé prévoyance professionnelle, dépend de la carrière professionnelle. Il est financé à la fois par l'employeur et l'employé. Le troisième pilier est facultatif, il assure des revenus complémentaires sous forme de capital.

Éducation

L'enseignement relève de la compétence des cantons, d'où une grande diversité malgré un effort d'homogénéisation depuis 2009. La scolarité obligatoire dure onze ans : elle commence à 4 ans avec l'école enfantine puis continue à 6 ans avec l'école primaire et le secondaire I à 12 ans. Suite à la scolarité obligatoire, trois grandes voies s'ouvrent à l'étudiant : l'apprentissage (formation duale) est une formation en alternance entreprise/étude, les écoles de culture générale combinent culture générale et formation spécialisée, les écoles de maturité gymnasiale préparent à la poursuite des études dans le tertiaire. La

Suisse est LE pays de l'apprentissage qui est très valorisé avec deux jeunes sur trois choisissant ce type de cursus, alors que la maturité gymnasiale ne représente que 17 % des diplômés. Efficace contre le chômage, l'apprentissage serait l'un des éléments clés du succès suisse. Les cantons alémaniques ont plus tendance à privilégier ce type de

cursus que les cantons francophones. Au niveau supérieur, malgré sa petite taille, le pays propose une offre riche et réputée avec comme centre universitaire la ville de Zurich. Cinq universités suisses comptent parmi le top 100 des meilleures universités au monde dont l'École polytechnique de Zurich qui arrive à la 19^e position (numéro 1 en Suisse).

MŒURS ET FAITS DE SOCIÉTÉ

Respect des règles

Les Zurichois respectent scrupuleusement les règles admises dans la société : patience exemplaire du piéton qui attend l'autorisation de traverser la chaussée, mise des papiers dans la poubelle et non pas dans le caniveau et encore moins sur le trottoir, excréments des animaux domestiques ramassés par les propriétaires à l'aide de sacs prévus à cet effet... Ceux qui ne respectent pas ces règles sont aussitôt sanctionnés par des amendes, dont le montant aide à changer de comportement. Et les lettres de rappel à l'ordre sont tournées de telle manière que vous n'avez pas envie de plaisanter ! Il en découle un sentiment de sécurité : les portes des appartements sont rarement blindées et peu de gens les ferment à clé quand ils sortent acheter du pain par exemple.

Tradition et innovation

Si Zurich tient à son patrimoine, qu'elle honore par des foires traditionnelles et coutumes ancestrales, c'est aussi l'une des villes les plus modernes et avant-gardistes du monde.

En ce qui concerne l'architecture, la synthèse entre tradition et innovation est parfaitement réussie. De nombreux *tea-rooms* aux rideaux en dentelle côtoient ainsi les bars à vin au décor design. Enfin, point d'incompatibilité entre les marchés où affluent tous les producteurs bio des environs et les technologies de pointe des écoles polytechniques fédérales et autres grands centres de recherche.

Homosexualité

L'homosexualité est très bien acceptée en Suisse et encore plus à Zurich, métropole ouverte et tolérante. En témoigne la Street Parade (cortège techno), qui a lieu chaque année dans la ville au mois d'août, et la réélection de la maire officiellement lesbienne, Corinne Mauch, depuis 2009. Certains lieux sont réservés à une clientèle gay (femmes et hommes), mais de manière générale, les homosexuels sont parfaitement intégrés partout ailleurs. L'adoption d'enfants est interdite, mais il existe une loi fédérale sur le partenariat enregistré entre personnes du même sexe, communément appelée PACS, entrée en vigueur le 1^{er} janvier 2007. Un projet sur le mariage pour tous sera étudié en 2019.

RELIGION

Selon une étude de 2000, le nombre de personnes se rendant régulièrement à l'église a diminué de 10 % en 10 ans : 38,5 % des

catholiques disent ne pas aller à l'église alors que 50,7 % des protestants ne fréquentent pas le temple.

Ulrich Zwingli ou le protestantisme radical

Le grand réformateur de la Suisse alémanique (1484-1531), homologue puis contestateur de Luther, a joué un rôle aussi important dans l'aire germanophone du pays que Calvin pour Genève et la partie francophone. Prédicateur radical, c'est à Zurich que Zwingli mena à bien son œuvre de conversion de la population à un des protestantismes les plus radicaux, plus intransigent, plus ascétique et plus austère que celui de Luther, mais plus tolérant et plus libéral que celui de Calvin. Il joua un rôle politique majeur dans l'implantation de la Réforme en Suisse depuis Zurich et contribua à faire de cette ville la plus influente de la partie germanique de la Confédération Helvétique.

Église Saint-Pierre.

© SWISSHIPPO – FOTOLIA



Pourtant, 71 % des sondés ont affirmé croire en un dieu. Cela n'empêche pas que le catholicisme romain et le protestantisme ont joué un rôle important dans la formation de la Suisse moderne et dans la façon dont les Suisses se voient.

Majoritaire en Suisse, avec plus de 3 millions de personnes, l'Eglise catholique romaine est bien évidemment très largement représentée dans le pays. Elle est dominante dans les cantons ruraux et dans les villes ayant accueilli dans les années 1970 l'immigration de l'Europe du Sud. Parmi les cantons fortement catholiques figurent Uri (à plus de 90 %), Schwyz, Nidwalden et Obwalden, ceux-là même qui prêterent serment à la Confédération en 1291, fondement de la Suisse moderne. En se rassemblant à cette époque, ils ont pu affirmer aux yeux des puissances extérieures leur droit ancestral à disposer d'eux-mêmes et à se gouverner librement. De nos jours, ce sont ces mêmes régions qui, lors des votes, sont le plus violemment contre tout changement qui pourrait à leur avis rapprocher la Suisse de ses voisins et menacer sa neutralité. Par ailleurs, la Suisse a abrité deux des personnages clés de la Réforme protestante qui a traversé l'Europe au XVI^e siècle : Ulrich Zwingli à Zurich et Jean Calvin à Genève. A l'échelle du pays, ce sont les cantons ruraux les plus riches et les villes où se sont ensuite développés des centres industriels qui ont adopté la nouvelle religion. Les protestants valorisent rationalisme et dur labeur, et considèrent l'aisance financière comme une récompense de Dieu, éthique qui a permis de poser les fondements de la prospérité suisse moderne. La Constitution de 1848, créant l'Etat suisse fédéral tel que nous le connaissons aujourd'hui, a été conçue par des radicaux protestants qui pensaient qu'une plus grande centralisation était essentielle au développement de l'économie industrialisée. L'Etat fédéral a frappé une monnaie unique en remplacement des diverses monnaies cantonales et a fait disparaître les barrières qui handicapaient le commerce intérieur. Aujourd'hui, l'Eglise protestante représente la deuxième Eglise du pays en rassemblant plus de 2,7 millions de



© IFISH - ISTOCKPHOTO.COM

DÉCOUVERTE

Les toits de la cathédrale Grossmünster.

fidèles. En tant qu'un des deux berceaux du protestantisme, Zurich est longtemps restée une ville majoritairement protestante. En 1850, plus de 90 % des Zurichois se déclaraient protestants. Depuis, la confession protestante n'a pas cessé de perdre du terrain au fil du temps pour atteindre environ 35 % aujourd'hui. La population de confession catholique romaine s'est en particulier accrue au point de rattraper en nombre la population protestante dans les années 1980 et de compter 42 % de la population parmi ses fidèles. Récemment, la communauté musulmane s'est développée pour atteindre 4 %.

ARTS ET CULTURE

Zurich est LA ville de la culture et affiche une forte tradition avant-gardiste. Elle doit notamment sa renommée artistique à des figures étrangères qui ont fait rayonner leurs talents depuis Zurich. Parmi eux les écrivains Thomas Mann, James Joyce et Hermann Hesse. La cité est aussi connue pour être le berceau du mouvement Dada, né en 1916 en pleine Première Guerre mondiale. Ses représentants s'affranchirent de tous les codes et de toutes les contraintes dictées

à l'art, pour s'adonner à une créativité débridée, extravagante et débarrassée des inhibitions. Les dadaïstes souhaitaient ainsi protester contre la barbarie de la guerre pour laisser s'exprimer la légèreté de l'être, l'insouciance enfantine et l'humour. L'offre culturelle de la ville est si prodigieuse qu'il est parfois facile de s'y perdre. Pour être au courant des événements artistiques jour après jour et en français, rendez-vous sur le site de MAPS Zuri Agenda (www.maps-agenda.ch).

ARCHITECTURE

Zurich a eu la chance d'échapper aux bombardements de la Seconde Guerre mondiale. Son patrimoine architectural a donc été bien conservé. Des exemples remarquables des styles classique, néoclassique et baroque se dressent harmonieusement à côté des tendances architecturales modernes. Le mélange des chefs-d'œuvre du Moyen Âge et des structures contemporaines représente le caractère multifacette de Zurich.

Bâtiments à découvrir

► **La gare centrale.** Construite en 1871, la gare centrale est un centre majeur de transport. Juste au-dessus de l'entrée principale, on peut voir la statue féminine d'Helvetia, symbole suisse de longue date. La taille imposante du bâtiment, la fusion des styles qu'elle intègre et l'important trafic qu'elle génère font de cette gare un des endroits les plus fascinants de la ville. De nombreux événements culturels y ont lieu les week-ends. Admirez aussi la sculpture angélique suspendue de Nikki de Saint Phalle qui veille sur les voyageurs.

► **ETH-Zurich, l'Institut fédéral suisse de technologie.** Le bâtiment massif de l'Institut fédéral suisse de technologie est impressionnant et ne laisse personne indifférent. Construite entre 1861 et 1864, cette construction est de style néoclassique et a été conçue par l'architecte Gottfried Semper.

► **L'Observatoire Urania.** Important repère architectural de la ville, il est situé dans la partie ouest de la vieille ville, tout près de la Bahnhofstrasse. Le plus grand observatoire du pays a été construit en 1899. Le télescope Zeiss qu'il abrite grossit sa cible jusqu'à 600 fois et est ouvert au public.

► **L'Opéra.** L'Opéra de Zurich érigé en 1891 est d'une magnificence à couper le souffle. Il est le plus petit d'Europe mais accueille 300 opéras et ballets chaque année ! Cette structure néobaroque dont les halls sont décorés en style Rococo abrite des sculptures des génies du passé : Wagner, qui a vécu à Zurich, Schiller, Shakespeare, Goethe et Mozart.

► **Centre Le Corbusier.** Voici le dernier chef-d'œuvre dessiné par Le Corbusier, un des plus célèbres architectes suisses de l'histoire. De son vrai nom Charles-Edouard Jeanneret (1887-1965), cette demeure de deux étages est aussi nommée le Musée Heidi Weber. Ce bâtiment est unique en cela qu'il combine une grande variété de configurations : la structure principale est constituée de deux ailes cubiques en acier, en verre et des panneaux colorés en émail. L'endroit abrite des œuvres graphiques et des meubles conçus par Le Corbusier. Décédé en 1965, le célèbre architecte figure toujours sur les billets de 10 CHF.

► **Prime Tower.** Achevée en 2011, elle a été la tour la plus haute de Suisse (126 mètres) pendant plusieurs années avant d'être détrônée par la Roche Tower à Bâle. Contemporaine et tout en verre, elle surplombe fièrement Zurich West.

Architectes zurichois

► **Max Bill.** Il est reconnu comme l'un des propagateurs de ce qu'on appellera plus tard l'art concret, par opposition à l'art abstrait. Ses principes : l'utilisation économique du matériel choisi et le rationalisme. Né à Winterthur, Max Bill (1908-1994) a étudié l'orfèvrerie à l'École d'arts appliqués de Zurich. Mais il ne s'en tient pas là : architecte, peintre, sculpteur et homme politique, il cumule les casquettes. Il suit notamment les cours de Paul Klee et de Vassili

Zurich et le grand écran

Les premiers essais de sonorisation de films ont été tentés à Berlin en 1923 par la société zurichoise Schweizer Tri-Ergon, puis à Zurich même par Phonofilm Zurich. Fondée en 1924 et toujours basée dans la ville, Praesens-Film était à l'époque la plus grande société cinématographique de Suisse. Elle produisait alors principalement des films en suisse alémanique et a acquis une renommée internationale. Aujourd'hui, elle détient le record de la maison de production la plus ancienne du pays encore en activité. A partir de 1933, de nombreux réalisateurs et techniciens de cinéma allemand ont émigré à Zurich, fuyant le nouveau régime nazi. L'ancien cinéma suisse des années 1930 aux années 1950 a surtout produit des œuvres en suisse allemand. De nos jours, la ville de Zurich est connue pour son apparition dans une scène du film *The Informant* sorti en 2009 avec Matt Damon : on voit l'acteur marcher le long du Limmatquai. Le tournage de cette scène aurait nécessité 50 techniciens et 90 figurants !

Kandinsky en Allemagne puis revient s'installer à Zurich en 1929. Il exerce alors comme architecte et designer. Il lance le mouvement Abstraction-Création. En 1944, il devient professeur à l'École d'arts appliqués où il avait été élève. Dans les années 1980, il réalise une sculpture pour la compagnie d'assurances Zurich.

► **Herzog & De Meuron.** Prestigieuse agence créée en 1978 par Jacques Herzog et Pierre de

Meuron, dont le siège est à Bâle. Tous deux ont fait leurs études à l'Ecole polytechnique fédérale de Zurich. L'agence acquiert une renommée internationale avec la création de la Tate Modern, Banksie à Londres et l'attribution du prix Pritzker en 2001 pour l'ensemble de leurs réalisations. Audacieuse, l'agence a installé des annexes à Londres, Munich, Barcelone, San Francisco et Tokyo.

CINÉMA

Comparée à celle de ses voisins, la production cinématographique suisse reste mineure. Toutefois, la jeune génération est particulièrement active. Comme dans beaucoup d'autres petits pays, le cinéma helvétique dépend beaucoup du soutien des institutions publiques et de ce fait les films suisses ne connaissent pas vraiment de réputation internationale. Notons tout de même un grand maître du genre : Jean-Luc Godard, né de parents suisses à Paris, a grandi à Nyon (Vaud) et a réalisé ses premiers courts-métrages en Suisse, avant de repartir en France où il est devenu chef de file de la Nouvelle Vague. Au niveau international, le cinéma suisse détient une belle vitrine avec

Alain Tanner, Claude Goretta et Michel Soutter. Ensemble, en 1968, ils ont créé le Groupe des 5, avec Jean-Louis Roy et Jean-Jacques Lagrange, outil de coalition pour encourager le jeune cinéma suisse. On peut citer un autre réalisateur qui cartonne à Hollywood, d'origine allemande mais qui a passé son enfance en Suisse et se considère comme Suisse : Marc Forster. On lui doit le 22^e James Bond : *Quantum of Solace* (2008). C'est d'ailleurs une actrice suisse qui jouera la première *James Bond girl* dans le tout premier *James Bond*, la belle et célèbre Ursula Andress, qui deviendra une star internationale. Depuis quelques années, le cinéma suisse se ranime grâce à une nouvelle génération.

Aller au cinéma à Zurich

Avec ses 16 cinémas, Zurich satisfera sûrement vos envies d'une bonne toile. De nombreuses petites salles montrent toujours les films dans leurs versions originales avec les sous-titres en allemand et en français. Dans les multiplex, cette tradition continue souvent mais attention ! Certains films sont aussi diffusés avec un doublage en allemand. Un D majuscule vous signale le doublage. Les lettres Edf signifient que le film est en anglais sous-titré. Il y a souvent une entracte en plein milieu du film, ne vous étonnez pas ! Une pause pour discuter et grignoter une glace avant de connaître le fin mot de l'histoire.

Johann Heinrich Pestalozzi ou la pensée pédagogique

Le futur grand pédagogue né à Zurich (1746-1827) était un élève agité sur les bancs de l'école. Johann Heinrich Pestalozzi est l'un des penseurs qui a fondé la pédagogie moderne. En 1762, il a traduit en allemand *L'Emile* de Jean-Jacques Rousseau. Il crée un institut pour les enfants pauvres et orphelins au Neuhof en 1773. En 1792, il reçoit le titre de citoyen d'honneur de la République française à l'Assemblée nationale de France. Il part pour Yverdon-les-Bains dans le canton de Vaud en 1803 pour y fonder un institut de jeunes filles. Puis en 1806, le premier établissement pour enfants sourds et muets né en Suisse sous son impulsion. Le grand homme meurt à Brugg en 1827 et est enterré contre le mur de l'école comme il l'avait souhaité. A Zurich, on peut admirer une sculpture le représentant dans un joli square portant son nom le long de la Bahnhofstrasse.

Notons Jean-Stéphane Bron, l'un des cinéastes suisses les plus prometteurs du moment. Son quatrième long-métrage, *Cleveland contre Wall Street* (2010), a été présenté au Festival de Cannes dans le cadre de la Quinzaine des Réalisateurs. A défaut d'avoir une histoire cinématographique significative, la Suisse fait preuve d'un vrai dynamisme en matière de festivals de cinéma qui mettent sur le devant de la scène de jeunes cinéastes ainsi que des réalisateurs confirmés. Le festival le plus connu est bien

évidemment celui de Locarno. Il s'agit à la fois d'un forum où se rencontrent les grands réalisateurs et producteurs du monde entier mais aussi une scène en vue pour les nouveaux talents.

► **L'art de la paillette à Zurich.** Depuis 2005, la métropole organise son propre festival du septième art, le Zurich Film Festival (ZFF), dans le quartier de Bellevue. Avec environ 104 000 visiteurs en 2018, l'événement n'a pas cessé d'évoluer. Son créneau : promouvoir le jeune cinéma du monde entier. Du glamour assuré.

DANSE

Comparé à d'autres capitales européennes comme Paris et Londres, Zurich n'est réellement entré dans l'histoire de la danse qu'à partir du XX^e siècle. Depuis, elle est considérée comme un haut lieu de la danse expressive moderne. De nombreux festivals donnent une place privilégiée aux danses classiques, modernes et du monde. Le ballet de l'Opéra de Zurich et son école de danse de grande renommée sont un magnifique exemple des accomplissements des danseurs et chorégraphes de la ville.

► **Heinz Spoerli.** Grâce à lui, le ballet de l'opéra de Zurich a acquis une envergure internationale. Né en 1940 à Bâle, Heinz Spoerli est passionné de danse et de théâtre depuis le plus jeune âge. Sa carrière de danseur débute à Bâle puis le mène à Londres, à New York et à Montréal.

Dans cette grande ville québécoise, il devient premier danseur du Royal Winnipeg Ballet. En 1967, il crée ses premières chorégraphies et obtient un grand succès au Théâtre de Genève en 1972 avec une œuvre intitulée *Le Chemin*. Cette réussite lui ouvre les portes du Théâtre de Bâle dont il devient le chorégraphe principal l'année suivante. Depuis 1980, le travail contemporain d'Heinz Spoerli a continué à séduire les plus grandes scènes européennes puisqu'il a ponctuellement offert ses talents à l'Opéra de Paris ou à La Scala de Milan. En 1996, il rejoint le ballet de l'opéra de Zurich jusqu'en 2012. Doué d'une créativité sans bornes, ce chorégraphe moderne et indépendant a produit des versions nouvelles des ballets classiques qui font l'unanimité.

LITTÉRATURE

Difficile de déterminer une littérature propre à la Suisse, vu la complexité culturelle et linguistique de ce pays. Sa tradition littéraire s'est développée dans les quatre langues nationales de la confédération, bien que les

principaux auteurs soient toutefois essentiellement alémaniques et romands. La littérature suisse allemande a toujours entretenu des liens étroits avec la littérature du monde germanophone.

Heidi, héroïne des Alpes

Heidi, le personnage créé par Johanna Spyri (1827-1901), est bien plus célèbre que sa créatrice. Cette dernière est née à Hirzel dans le canton de Zurich et a étudié les langues et le piano à Zurich. Après la mort de son mari et de son fils en 1852, elle se consacre entièrement à l'écriture et à des œuvres de charité. Elle publie son premier roman en 1870 puis une vingtaine suivra dont *Heidi* en 1880 et 1881. Le premier *opus* est intitulé *Heidi monts et merveilles* en allemand. Les aventures de la petite fille si attachée à sa montagne ont été traduites en 40 langues et diffusées à 20 millions d'exemplaires de par le monde.

► **Max Frisch (1911-1991).** Le plus célèbre écrivain suisse d'expression allemande (1911-1991) est aussi l'un des plus grands auteurs germanophones de la deuxième moitié du XX^e siècle. Son *Homo Faber* reste l'un des romans les plus étudiés à l'école dans les pays germaniques. Ce Zurichois pur et dur naquit, passa sa vie et mourut dans la métropole suisse allemande. Son œuvre humaniste, son ton ironique tournant volontiers en dérision la société bourgeoise de son pays et son érudition font de lui un intellectuel majeur de son époque. Frisch étudia l'architecture à Zurich et fut correspondant du *Neue Zürcher Zeitung* avant de vivre de sa prose. *Andorra*, *Montauk* et *Le Comte Öderland* sont ses autres romans les plus célèbres. Sa pièce *Monsieur Bonhomme et les incendiaires* est aujourd'hui un classique du répertoire suisse allemand.

► **Gottfried Keller (1819-1890).** Ce romancier et poète zurichois commence sa carrière littéraire en écrivant des poèmes politiques et

s'oppose au conservatisme ambiant qui règne à cette époque en Suisse. Il est un grand partisan des libertés individuelles et du développement des structures démocratiques. Son premier recueil paraît en 1846, puis il s'exile à Berlin où ses talents littéraires vont s'affirmer. Il y écrit son premier roman, *L'Homme vert* en 1855. De retour en Suisse, il reste passionné de politique et est nommé premier chancelier d'Etat du canton de Zurich en 1861.

► **Conrad Ferdinand Meyer (1825-1898).** Contemporain de Keller, Conrad Ferdinand Meyer est considéré comme le plus grand poète germanophone de son époque et a notamment influencé Rainer Maria Rilke. Il se passionne pour les œuvres historiques et littéraires françaises et passe plusieurs années à Lausanne où il parfait son français. Il publie *Vingt ballades d'un Suisse* (1864), *Les Derniers Jours de Hutten* (1871) et un recueil de poésies en 1882. Ses œuvres sont traduites en français aux éditions l'Age de l'Homme et Plaisir de Lire.

MÉDIAS LOCAUX

Presse

Les Suisses, dans le domaine des magazines, ne se distinguent pas fondamentalement de leurs voisins européens. Les hebdos à sensation relatant les amours compliquées des princesses et des top-modèles se vendent aussi bien que chez nous. Aimant également sa ville et son canton, on lit la presse locale, et chaque grande ville a son quotidien phare. A Zurich, on lit le *Tages Anzeiger* ou le *Neue Zürcher Zeitung*. Ce dernier est né en 1780 et n'a cessé de paraître depuis. Les news magazines sont, dans la partie alémanique, très influencés par l'Allemagne, et la transposition du *Bild* marche bien. Pour paraître sérieux, lisez *Beobachter* (L'Observateur), qui s'intéresse de très près à votre santé, à l'environnement, à la pollution.

Beaucoup plus *people*, *Schweizer Illustrierte* aborde tous les thèmes à la mode en y glissant deux doigts de politique, une louche d'écologie et beaucoup de photos, parlant sans complexe d'argent et de sexe. A Zurich, on lit *Blick*, qui raconte abondamment les aventures de la jet-set et du show-business. Les femmes ont à leur disposition tous les grands magazines de mode français qui ont une édition en allemand et également un supplément suisse pour certains (*Marie-Claire*). Pour rester suisse-suisse, lisez *Edelweiss* côté francophone, ou *Annabelle* côté alémanique. En Suisse romande, on lit *Bilan*, entièrement consacré à l'économie, sujet n° 1 du pays ; *L'Illustré*, plus franchement *news* et même un brin *people* ; consensus pour *L'Hebdo*, généraliste ; et pour rire et s'indigner : le petit hebdomadaire satirique romand *Vigousse* !

DJ Energy, une dernière rave

Né en 1973 et décédé en 2011, DJ Energy était la figure emblématique de la musique électro zurichoise, voire suisse. Maître de la Trance, figure de proue des « Rave » du début des années 1990, DJ Energy (de son vrai nom Roger Beglinger) a été l'un des cofondateurs du festival electro-trance *Energy* qui se tient dans le Hallenstadion dans la foulée de la Street Parade. Il fut l'un des premiers DJ au monde à publier ses mix sur CD et a beaucoup contribué à faire connaître la musique Trance. Il est décédé en août 2011 dans son sommeil à cause d'un mélange et d'une surdose de médicaments alors qu'il mixait encore quelques heures auparavant. Souffrant à l'épaule depuis une chute quelques semaines plus tôt, il prenait des antalgiques.

Télévision

Le multilinguisme et les nombreux particularismes régionaux impliquent un nombre important de chaînes de télé ou de stations de radio locales. La SRG SSR (Société suisse de radio et télévision) est au cœur du système, avec ses six studios de radio principaux (Zurich, Berne, Bâle, Genève, Lausanne, Lugano), ses quatre studios régionaux (Aarau, Coire, Lucerne

et Saint-Gall), ses trois studios de télévision (Zurich, Genève, Lugano). Les quatre langues officielles sont bien sûr représentées : vous regarderez donc la Schweizer Fernsehen, la Télé Suisse romande ou la Radio Televisione Svizzera à Lugano. Vous pourrez également, dans les Grisons, capter des émissions en romanche. Dans les hôtels vous pourrez généralement regarder TF1, France 2 et TV5.

MUSIQUE

L'offre musicale à Zurich est exceptionnelle par sa diversité et sa qualité. En toute saison, de nombreux concerts et festivals donnent le micro à tous les styles de musique. La Tonhalle est notamment célèbre pour l'acoustique exceptionnelle de sa salle et on peut y écouter de fabuleux concerts classiques. L'élégant Opéra de Zurich, bien que plutôt petit (1 100 places), est l'un des meilleurs opéras du monde : œuvres classiques, stars internationales, nombreuses premières, etc. En été, la ville et ses alentours se transforment en un grand concert en plein air :

concerts en extérieur et festivals au programme. À noter dans son agenda si on voyage dans la région en juin ou en août : le festival Blues'n'jazz Rapperswil-Jonall, organisé dans un cadre magique au bord du lac (en juin), et le festival Zurich Openair, le plus grand festival de musique (surtout rock et électro) en plein air de la ville. Il est conseillé de se renseigner à l'Office du Tourisme pour connaître le programme du moment ainsi que sur le site de Zurich *In Your Pocket*, qui liste les événements tous les deux mois : www.zurich.inyourpocket.com

PEINTURE ET ARTS GRAPHIQUES

Plusieurs artistes et grands collectionneurs d'art renommés du XX^e siècle et de la fin du siècle précédent sont d'origine suisse, notamment suisse allemande. Voici notre petite sélection, non exhaustive.

► **Augusto Giacometti (1877-1947).** Ce peintre issu de la célèbre famille Giacometti (son cousin le peintre Giovanni Giacometti est lui-même le père du fameux sculpteur et peintre Alberto Giacometti dont la collection la plus complète de ses œuvres se trouve au musée Kunsthhaus de Zurich) est né dans la région d'Engadine. En 1924, il remporte un concours parrainé par la ville de Zurich avec

trois amis artistes. Ils décorent ce BlüemliHall, situé dans un ancien orphelinat près de la rivière Limmat, qui est maintenant le siège de la police de la ville (hall de Giacometti). Les anciennes caves ont été décorées de fresques qui représentent les métiers qui contribuent à la croissance et à la prospérité de la ville. Des motifs floraux splendides ornent également les voûtes. Le site est accessible au public (10 minutes pas plus !) et enchante les visiteurs par la chaleur de ses couleurs. Ces tons chauds marquent un tournant dans le développement de la peinture dans les lieux publics et marquent le désir de mettre de la couleur. Ce qui tranche avec les façades grises

Zurich, le berceau du dadaïsme

En pleine Première Guerre mondiale, de nombreux artistes de toute l'Europe fuient leur pays et trouvent refuge dans la ville neutre de Zurich où l'art a encore sa place. C'est ce que l'on nommera plus tard l'art des exilés. En février 1916, l'Allemand Hugo Ball et sa future épouse Emmy Hennings ouvrent le Cabaret Voltaire en pleine vieille ville de Zurich ; ce mythique cabaret devient le lieu de naissance du dadaïsme. Des artistes et intellectuels, comme Jean Arp, Huelsenbeck Richard et Tristan Tzara, s'y rencontrent et fondent le mouvement. Bien qu'hétérogène dans sa forme (les dadaïstes ont produit sculptures, livres, peintures, poésie...), ce mouvement artistique et littéraire veut protester contre les absurdités de la guerre et attaquer les codes de la société bourgeoise. Il est à la base de plusieurs mouvements d'avant-garde de l'entre-deux-guerres et continue jusqu'à aujourd'hui à inspirer le monde de l'art. Victimes de leur succès, les artistes dada se disputent et évoluent en différents clans. Bon nombre d'entre eux rejoignent le surréalisme fondé en 1923. Plus de cent ans après sa fondation, le mythe dada continue de vivre à Zurich et dans le monde !

et les destructions de la guerre. L'artiste a également réalisé certains vitraux du chœur de la Grossmünster.

► **Ferdinand Hodler (1853-1918).** Ce peintre né à Berne a surtout représenté la nature ou l'histoire de la Suisse, mais son modernisme l'a fait reconnaître comme l'un des meilleurs paysagistes européens du tournant du siècle. On peut admirer ses peintures au Kunsthau de Zurich et dans certains musées de Winterthur.

► **Peter Fischli (1952) et David Weiss (1946).** Ces deux artistes sont nés à Zurich et y travaillent. Dans leurs créations – photographies, sculptures, installations vidéo –, ils parviennent à trouver une grande variété de concepts iconographiques, qui viennent susciter et capter l'attention du spectateur de manière perpétuellement transformée. Le 16 novembre 2006, David Weiss et Peter Fischli ont reçu le prix de la Fondation Roswitha Haftmann, récompense artistique la plus richement dotée en Europe au nom de leur travail en commun.

► **Le couple Hahnloser.** Entre 1905 et 1936, Arthur Hahnloser et son épouse artiste Hedy Hahnloser-Bühler, tous deux férus d'art moderne, ont constitué l'une des plus prestigieuses collections d'art privée de Suisse. La collection présente une page exceptionnelle de l'histoire de l'art moderne faisant la part belle aux fauves (Matisse, Marquet, Manguin et Rouault) et aux nabis (Bonnard, Vallotton, Vuillard, Denis, Maillol). La collection comprend également des chefs-d'œuvre de Cézanne, Manet, Renoir, Van Gogh, Toulouse-Lautrec et Odilon Redon. C'est au sein de leur résidence de la villa Flora à Winterthur, véritable œuvre d'art en elle-même, que le couple abrita sa collection. À la mort d'Hedy en 1952, les

héritiers créèrent la fondation Hahnloser/Jaeggli ; en 1995 la villa Flora fut ouverte au public pour la première fois. Elle est actuellement en travaux jusqu'en 2022.

► **Emil G. Bührle.** Né en Allemagne en 1891, le grand collectionneur d'art Emil G. Bührle s'installe dans les environs de Zurich en 1924 où il passera ensuite toute sa vie (il sera naturalisé suisse en 1937 en devenant bourgeois de Zurich). Industriel et marchand d'armes, ce fou d'art rassemble plus de 600 œuvres entre 1936 et 1956, vouées notamment au XIX^e siècle, plus spécifiquement à l'impressionnisme et au postimpressionnisme, et au début du XX^e siècle. Une des plus importantes collections d'art privées au monde, elle compte des chefs-d'œuvre de Manet, Degas, Cézanne, Monet, Renoir, Gauguin, Van Gogh, Picasso et Braque.



© PIXHOUND - SHUTTERSTOCK.COM

Visite du Kunsthau, Zurich.

Une tâche nommée Rorschach

Le psychiatre zurichois Hermann Rorschach (1884-1922) est célèbre pour le test des taches d'encre qui porte son nom. Cet excellent dessinateur hésite longtemps entre la peinture et la médecine avant de choisir la psychiatrie. En 1909, il soutient sa thèse sur les hallucinations avec le célèbre Bleuler comme maître. Il travaille un an en Russie puis rentre en Suisse. Le test de Rorschach permet d'évaluer les caractéristiques de la personnalité des patients en fonction de leur interprétation des taches d'encre. Le psychiatre considère que les perceptions visuelles se trouvent influencées par la personnalité. Il compare les réponses des patients à celles d'individus dits normaux pour établir un diagnostic. Hermann Rorschach meurt prématurément à l'âge de 37 ans d'une péritonite.

À la mort de Bührle, sa famille crée une fondation en son nom et installe une partie de la collection dans une imposante demeure datant de 1886 juste à côté de l'ancienne résidence du collectionneur dans la Zollikerstrasse

à Zurich. Convertie en musée, la demeure ouvre ses portes au public en avril 1960. La collection sera définitivement exposée au sein du musée Kunsthaus de Zurich après son extension en 2020.

SCULPTURE

Zurich possède de très belles statues, modernes et classiques, œuvres d'artistes de renom. Il serait dommage de passer à côté.

► **Eureka.** Au Zürichhorn, le parc situé au bord du lac, on peut admirer une des sculptures bizarroïde du célèbre artiste Jean Tinguely (1925-1991). D'abord peintre abstrait, cet artiste originaire de Fribourg s'est révélé dans la sculpture de machines bizarroïdes. Au-delà de l'amusement

— ses machines étaient qualifiées de « libres et joyeuses » —, perce une critique d'inspiration dadaïste sur l'absurdité du monde. Les œuvres de Tinguely font le bonheur des promeneurs dans de nombreuses grandes villes suisses, notamment ses célèbres fontaines, à Fribourg ou à Bâle, mais aussi en France, à Château-Chinon.

► **Ganymède.** Située tout au bord du lac à la Bürkliplatz, la statue de Hermann Hubacher (1952) représente le personnage mythologique Ganymède au côté d'un aigle. Selon les mythes grecs, Ganymède est le fils d'un beau roi, qui a été kidnappé par Zeus et retenu prisonnier au sommet de l'Olympe. Cette statue symbolise l'aspiration de l'humanité à graver le mont Olympe. La main tendue de Ganymède est censée véhiculer l'image de sa demande à Zeus, représenté par l'aigle, d'aider les hommes.

► **La Porte de l'enfer d'Auguste Rodin.** Visible à l'extérieur du Kunstmuseum, cette œuvre fait partie d'une série réalisée par Rodin durant toute sa vie. Initialement, elle a été commandée en 1880 pour devenir la porte d'entrée du musée des Arts décoratifs de Paris, bâtiment qui n'a jamais vu le jour. La porte est haute de presque 7 m et pèse 8 t. Elle est ornée de bas-reliefs s'inspirant de la divine comédie de Dante. On peut aussi y voir le célèbre *Penseur*. Le sculpteur y a travaillé jusqu'à sa mort et n'a pas terminé son œuvre. En 1928, un amateur d'art américain a fait fondre 4 copies. Celle de Zurich fait partie de cette série, les autres se trouvant à Paris, Philadelphie et Tokyo.

© MATTEO COZZI - SHUTTERSTOCK.COM



Kunsthau de Zurich.

FESTIVITÉS

Calendrier des principales manifestations traditionnelles, culturelles et folkloriques :

Janvier

■ FESPO VACANCES ET LOISIRS

Messe Zürich
Wallisellenstrasse 49
☎ +41 31 340 11 11
www.fespo.ch
info@fespo.ch

De la gare centrale, prendre le S-Bahn jusqu'à l'arrêt Oerlikon, le tram 11 jusqu'à l'arrêt Messe/Hallenstadion ou le tram 10 ou 14 jusqu'à l'arrêt Sternen Oerlikon.

Fin janvier au Messe Zürich.

Ce gigantesque salon consacré aux vacances accueille chaque année un pays différent désigné comme invité d'honneur. De nombreuses zones thématiques sont présentes, pour satisfaire toutes vos envies d'aventures touristiques.

Février

■ ART ON ICE

Hallenstadion,
Wallisellenstrasse 45,
Oerlikon
☎ +41 44 315 40 24
www.artonice.ch
info@artonice.com

Train, S-Bahn, tram 10/11/14/15/17, bus 61/62/94/768/781 : arrêt Bahnhof Oerlikon.
Début février au Hallenstadion de Oerlikon (au nord de Zurich).

Spectacle dans la même veine qu'Holiday on Ice. Des vedettes mondiales du patinage artistique présentent un show son et lumière de grande envergure qui divertit les foules chaque année.

■ SALSA FESTIVAL SWITZERLAND

X-TRA – Limmatstrasse 118
☎ +41 41 720 24 04
www.salsafestival.com
info@salsafestival.com

En février.

L'hiver se réchauffe grâce à ce festival entièrement consacré à la salsa. Concerts et démonstrations de cette danse latino-américaine mais aussi des ateliers pour se perfectionner ainsi que tout l'attrail pour être un(e) danseur (euse) au top !

Mars

■ BAL DE L'OPÉRA

Opernhaus Zürich ☎ +41 44 268 64 00
www.opernhaus.ch
info@opernhaus.ch
Tram 2/4, bus 912/916 : arrêt Opernhaus.
En mars, à l'Opéra de Zurich.

L'Opéra de Zurich, ses stars internationales et son orchestre ! La soirée s'ouvre avec les débutantes habillées de leurs robes de bal. Vous pouvez vous aussi esquisser quelques pas de valse, visiter la salle disco, le bar à cigare ou vous relaxer dans le lounge. Chic et cher !

■ CARNAVAL DE ZURICH

☎ +41 44 385 99 99
www.zurichcarneval.ch
info@zuerichcarneval.ch
En mars dans les rues de la ville.

Véritable tradition en Suisse, le carnaval de Zurich, surnommé Fasnacht par les habitants, est une tradition centenaire mais toujours aussi vivante. Pendant quatre jours, la ville se transforme en une géante fête en plein air, bruyante et colorée, avec parades, concerts, confettis et bars extérieurs ! Les participants au carnaval défilent dans la ville dans des costumes plus extravagants les uns que les autres au son des *Guggenmusik* (fanfares carnavalesques), comme les habitants les surnomment. Zoug (février), Baden (mars) et Winterthur (mars) ont également leur carnaval.



Festival du Film de Zurich.

■ GIARDANA ZÜRICH

Messe Zürich – Wallisellenstrasse 49

☎ +41 58 206 50 00

www.giardana.ch – info@giardana.ch

Train, S-Bahn, tram 10/11/14, bus

61/62/94 : arrêt Messe Zürich/Hallenstadion ou Sternen Oerlikon.

Pendant 5 jours en mars. Avez-vous la main verte ? Les amateurs de jardinage se retrouvent chaque année dans les allées de ce salon consacré au paysagisme et à toutes les nouveautés en matière de bêches et de râteaux !

Avril**■ MAI-EINSINGEN**

Lindenhof

Tram 6/7/11/13/17 : arrêt Rennweg. Tram

4/15 : Rathaus.

30 avril.

Le 30 avril à minuit, tous les ans, une corporation d'étudiants donne un concert de chants pour saluer le début du mois de mai. Cette tradition date de 1879. Après avoir défilé en cortège dans la ville, la chorale se réunit au Lindenhof pour chanter.

■ MARATHON DE ZÜRICH

Mythenquai

www.zurichmarathon.ch

En avril, départ et arrivée au Mythenquai (rive Ouest du lac). Les traditionnels 42,195 km à parcourir autour du Seebecken de Zurich. Les spectateurs profitent des festivités autour de l'événement dans les communes du lac.

■ SECHSELÄUTEN (FÊTE DU PRINTEMPS)

www.sechselauten.ch

andreas.weidmann@communicators.ch

Fin avril du vendredi au lundi.

La Fête du printemps est une des principales manifestations de la ville. Les festivités débutent le vendredi sur le Lindenhof avec les spécialités du canton. Le samedi, c'est la fête avec de nombreux bals. Puis le dimanche, cortège des enfants avant les grands défilés du lundi. Cinq cents chevaux, 30 fanfares et 50 chars circulent dans la ville. Le clou du spectacle est le bûcher où l'on fait brûler Böög, un bonhomme de neige qui symbolise l'hiver. Plus sa tête explose vite, meilleur sera l'été !

Mai**■ FOOD ZÜRICH**

www.foodzurich.com

info@foodzurich.com

Pendant onze jours fin mai.

À travers plus de cent événements dispersés dans la ville, Zurich célèbre la gastronomie

pendant onze jours en mai. De la cuisine de rue aux dernières tendances jusqu'à la grande cuisine, toutes les facettes de l'art culinaire sont explorées. Une explosion de saveurs pour une découverte gustative assurée !

■ WARMER MAI

www.warmermai.ch

Tout le mois de mai, à divers endroits de la ville.

Le premier festival de l'été dure tout le mois de mai et brandit les couleurs du drapeau arc-en-ciel de la communauté homosexuelle. Pièces de théâtres, exposition artistiques, films, événements sportifs, sans oublier la fête ! Tout y est pour mettre en valeur les productions culturelles 100% gay.

Juin**■ ZÜRICH FESTIVAL**

☎ +41 44 269 90 90

www.zuercher-festspiele.ch

info@festspiele-zuerich.ch

Trois semaines en juin, de nombreux événements dans les plus grandes scènes de la ville.

De l'art, de l'art, toujours de l'art. Théâtre, opéra, danse et musique classique, tout cela en extérieur et à profusion pour l'un des plus grands festivals culturels en Europe.

Juillet**■ CALIENTE**

☎ +41 44 401 50 50

www.caliente.ch

info@caliente.ch

Trois jours en juillet dans les rues du quartier de Zürich-West.

Les musiques tropicales sud-américaines enflamment Helvetiaplatz. Le quartier est bouclé pour laisser toute la place aux danseurs et aux spectateurs. Une ambiance incroyable ! un grand marché propose également de goûter à des spécialités et des boissons exotiques.

■ ZÜRI FÄSCHT

☎ +41 43 344 52 35

www.zuerifaescht.ch

info@zuerifaescht.ch

Organisé tous les trois ans. En 2019 : du 5 au 7 juillet.

Organisé tous les trois ans depuis 1973, Zuri Fascht est la plus grande fête populaire de Suisse ! Pendant le week-end festif, les rues autour du lac et de la rivière sont fermées à la circulation, qui laisse place à des stands culinaires et à de la musique live dans une ambiance bon enfant. Le temps fort du festival ? Les spectaculaires feux d'artifice tirés au-dessus du lac les vendredi et samedi soir.

Août

■ DÖRFLIFÄSCHT (FESTIVAL DE LA VIEILLE VILLE)

Niederdorf

www.doerflifaescht.ch

Tram 3/4/6/7/10/11/15, bus 31/33/34/46 : arrêt Central.

Trois jours de fête fin août dans le quartier de Niederdorf.

Manifestation multiculturelle avec représentations artistiques, concerts, et spécialités culinaires du monde entier à déguster.

■ FÊTE NATIONALE SUISSE

www.bundesfeier.chmedien@bundesfeier.ch*Le 1^{er} août dans toute la ville.*Le 1^{er} août en Suisse est la fête nationale. Fête folklorique dans toute la ville avec un défilé coloré en costumes de la Werdmühleplatz, passant par la Bahnhofstrasse pour finir à Bürkliplatz. Une bonne occasion de baigner pendant toute une journée dans la culture suisse ! Traditionnel feu d'artifice le soir.

■ STREET PARADE

www.streetparade.chinfo@streetparade.ch*Un week-end en août dans les rues de la ville.*

Véritable institution pour les inconditionnels de musique house et techno, la Street Parade attire des fêtards du monde entier depuis plus de deux décennies. Love-mobiles, performances live de DJs. Si vous souhaitez y participer ou si

vous prévoyez des vacances à Zurich mi-août, veillez à réserver votre hôtel au plus tôt, ils sont pris d'assaut. Le prix des chambres risquent d'ailleurs d'être plus élevé à cette période.

■ WELTKLASSE ZÜRICH

<https://zurich.diamondleague.com/Home/office@weltklassezuerich.ch>*Chaque année en août ou en septembre.*

L'un des plus importants meetings d'athlétisme au monde.

■ ZÜRCHER THEATER SPEKTAKEL (FESTIVAL DE THÉÂTRE EN PLEIN AIR)

Landiwiese

☎ +41 44 412 35 51

www.theaterspektakel.chcontact@theaterspektakel.ch

Prendre un bateau depuis la Bürkliplatz.

Fin août, début septembre.

Des artistes de rue du monde entier montent sur scène en extérieur pour vous enchanter avec leurs shows. Un des plus importants festivals européens du genre !

■ ZÜRICH OPEN-AIR FESTIVAL

Flughofstrasse 21

Glattbrugg

www.zurichopenair.ch

Proche de l'aéroport.

Quatre jours de festival fin août.

Le rendez-vous des mélomanes ! Pendant quatre jours, des stars internationales et de jeunes artistes prometteurs se réunissent pour célébrer avec leur public la musique rock, pop et techno lors du plus grand festival en plein air de la ville.



Fête nationale suisse.

Vous rêvez d'un voyage sur mesure ?



QuotaTrip

les meilleures
agences locales
vous répondent

Sur + de
200 destinations !

www.quotatrip.com



Un service **gratuit & sans
engagement**, pour un voyage
au meilleur prix !

recommandé par

pétit futé

Septembre

■ GOURMESSE

Halle 622 – Therese-Giehse-Strasse

☎ +41 44 360 20 88

www.gourmesse.ch

info@gourmesse.ch

Tram 11, arrêt : Oerlikon.

Quatre jours en septembre.

L'occasion rêvée de découvrir les délices culinaires typiquement suisses. Et le meilleur ! Cent cinquante producteurs indépendants viennent présenter leurs productions maisons : chocolat, fromages, charcuterie et plus encore !

■ KNABENSCHIESSEN (LA FÊTE DU TIR)

Uetlibergstrasse 341

☎ +41 44 462 99 55

www.knabenschiessen.ch

info@knabenschiessen.ch

Trois jours en septembre.

Le concours de tir de la jeunesse zurichoise. Filles et garçons âgés de 13 à 17 ans montrent leur talents de tireurs ! On décerne le titre de Roi du tir au gagnant. Pittoresque.

■ LA LONGUE NUIT DES MUSÉES

www.langenacht.ch

info@museen-zuerich.ch

Premier samedi de septembre dans tous les musées de la ville.

Tous les musées de la ville restent ouverts jusqu'à 2h du matin. Un seul ticket pour l'ensemble des expos et des navettes pour aller de l'une à l'autre facilement.

■ SALON D'ART CONTEMPORAIN

Giessereistrasse 18

Puls 5 - Giessereihalle

www.art-zurich.com

Tram 4 : arrêt Technopark.

Trois jours fin septembre.

Envie d'investir dans une œuvre d'art ? Des artistes et des galeries du monde entier viennent exposer leurs peintures, sculptures, vidéos et photographies. Pour les fans d'art contemporain.

■ ZÜRICH FILM FESTIVAL

☎ +41 44 286 60 00

www.zurichfilmfestival.org – info@zff.com

Tram 2, 4, 5, 8, 9, 11, 15, arrêt : Bellevue.

Fin septembre, début octobre dans plusieurs cinémas de la ville, notamment à Bellevue.

Depuis 2005, le festival met un beau coup de projecteur sur les films de jeunes réalisateurs du monde entier, notamment des productions suisses, allemandes et autrichiennes. De nombreux acteurs et réalisateurs connus sont présents. Par conséquent, il est nécessaire de réserver une chambre bien en avance à cette période.

Octobre

■ FÊTE DE LA BIÈRE

En octobre dans plusieurs établissements de la ville.

Sur le modèle de la célèbre Oktoberfest de Munich, le gigantisme en moins, venez goûter des spécialités de bière mais aussi des délices culinaires allemands. Tout cela avec modération !

■ JAZZNOJAZZ

Gessnerallee 8 ☎ +41 52 214 02 14

<https://jazznojazz.ch/>

contact@allblues.ch

Certains concerts ont lieu au ZKB club. Tram 3 ou 14, arrêt : Löwenplatz ou Sihlpost.

Fin octobre, début novembre.

Un grand rendez-vous pour les amateurs de jazz avec une vingtaine de concerts chaque année.

Novembre

■ EXPOVINA

Bürkliplatz

www.expovina.ch

Tram 11 : arrêt Bürkliplatz.

Deux semaines en novembre à la Bürkliplatz.

Le salon du vin zurichois est très original puisqu'il vous invite à monter à bord de 12 bateaux amarrés près de la Bürkliplatz pour déguster plus de 4 200 vins d'une petite trentaine de pays des 5 continents et répartis sur pas moins de 170 stands ! Plusieurs restaurants sont aussi ouverts pour l'occasion.

■ ILLUMINATIONS DE NOËL

A partir de novembre sur la Bahnhofstrasse.

La Bahnhofstrasse s'illumine avec grâce et enchantement à la période de l'Avent. Magnifique.

■ LA LONGUE NUIT DES BARS D'HÔTELS

www.langenachtderhotelbars.ch

Une nuit en novembre dans plusieurs établissements haut de gamme de la ville.

Les bars d'hôtels sont une spécialité de la ville. Les 12 établissements étoilés les plus huppés ouvrent leur portes et proposent d'assister à des animations en sirotant des cocktails inédits et des petits fours. Service de navette et passeport spécial pour une nuit de découvertes mondaines.

■ MARCHÉ DE NOËL DE LA WERDLÜHLEPLATZ (SINGING CHRISTMAS TREE)

Werdmühleplatz

www.singingchristmastree.ch

Tram 6/7/11/13/17 : arrêt Bahnhofstrasse / Hauptbahnhof.

Fin novembre jusqu'au 24 décembre sur la Werdmühleplatz.

L'ambiance de Noël à la zurichoise est à voir absolument. Des chorales d'enfants chantent au cœur d'une formation qui reconstitue un sapin de Noël tous les jours à 17h30 et 18h30 (le week-end à 14h30 et 15h30). Très pittoresque et féérique, surtout quand la neige s'en mêle.

■ SAINT-NICOLAS

Bahnhofstrasse

www.chlaus-zuerich.ch

sekretariat@samichlaus-zuerich.ch

Le dernier dimanche de novembre.

Lors d'un cortège le long de la Bahnhofstrasse (départ à 17h), Saint-Nicolas distribue des friandises aux enfants en compagnie du Père Fouettard. Une tradition suisse à ne pas manquer.

Décembre

■ COURSE DE LA SAINT-SYLVESTRE

www.silvesterlauf.ch

info@silvesterlauf.ch

Au départ du Limmatquai.

Une journée en décembre, à travers les rues de la ville. La course traverse la vieille ville et la Bahnhofstrasse. Une occasion unique de découvrir ces rues sans voitures et parées des décorations de Noël. Plusieurs distances au choix pour les participants : 1,4 à 8,6 km.

■ SAMICHLAUSSCHWIMMEN

Zürileu Schwimm-Veranstaltungen,

Postfach 856

www.samichlausschwimmen.ch

samichlaus@svzuerileu.ch

Début décembre, au bord de la rivière Limmat.

Des nageurs courageux (environ 300) traversent chaque année les 111 mètres à la nage dans le lac glacé entre le Pier 7 et le Frauenbad. A voir absolument !

■ SILVESTERZAUBER

Bellevueplatz ☎ +41 43 344 52 39

www.silvesterzauber.ch

silvesterzauber@irniger.ch

Bus 912/916, tram 2/4/5/8/9/11/15 : arrêt Bellevue.

Soir de la Saint-Sylvestre, le 31 décembre.

À 20h, la fête commence dans les bars de la ville, suivi d'un compte à rebours et du grand feu d'artifice offert par les hôteliers zurichois. Légendaire !

CUISINE LOCALE

Héritage d'un pays aux traditions multiples, mais resté longtemps plutôt rural, la gastronomie suisse est riche davantage pour sa quantité que pour sa qualité. La base culinaire tourne autour de deux pôles essentiels : les produits laitiers issus des alpages et les poissons tirés des lacs et des torrents. A Zurich, la gastronomie a subi les

influences de l'art culinaire français aussi bien qu'allemand. On y trouve bien sûr toutes les spécialités suisses typiques telles que la viande des Grisons et les meilleurs chocolats ainsi que des spécialités typiques comme l'émincé de veau à la zurichoise.

PRODUITS CARACTÉRISTIQUES

Plats nationaux

► **Fondue.** Cette spécialité de la région de Gruyère se prépare selon deux recettes différentes. La « moitié-moitié » se compose d'un savant mélange de vacherin et de gruyère de montagne ; elle est bien liquide et relativement légère. Quant à la « pure vacherin », elle est uniquement à base de vacherin et se sert tiède ; plus solide, elle est également plus roborative. En réalité, chaque région propose sa version particulière, utilisant le fromage produit sur place, selon des proportions précises : au vacherin, on ajoute de l'appenzel et du cidre en Suisse orientale ; du *Schabziger* et une sorte de béchamel du côté de Glaris ; du gruyère, de l'emmental et des champignons, de préférence des morilles, dans la fondue genevoise... Attention, si vous faites tomber votre morceau de pain dans le fromage, vous avez un gage... Sans aller toutefois jusqu'à cet épisode d'*Astérix chez les Helvètes*, où les convives sont condamnés à cinq coups de bâton la première fois, à vingt coups de fouet

la deuxième et à être jetés dans le lac Léman la troisième, un poids attaché aux pieds ! Autre conseil : évitez de boire de l'eau froide, elle risquerait de durcir le fromage brûlant dans l'estomac et de compliquer la digestion. Il est aussi conseillé de boire du thé plutôt que du vin blanc. Enfin, n'hésitez pas à déguster ce que tout le monde se dispute à la fin : la « religieuse ». On aurait appelé ainsi ce fromage roussi au fond du caquelon en l'honneur des sœurs du château de Valère, près de Sion, qui récupéraient les croûtes de leur fromage au déjeuner pour les faire griller le soir à la bougie... Afin de mieux récupérer ce délicieux fromage, il est recommandé de casser un œuf au fond du caquelon et de le laisser cuire doucement en mélangeant.

► **Rösti.** Galettes préparées à partir de pommes de terre cuites en robe des champs, puis râpées assez finement. On leur ajoute des oignons hachés, on répartit le mélange comme une crêpe dans une poêle et l'on fait dorer chaque côté. Comme pour la fondue, chaque région a ses principes : un peu d'appenzel et du lard en Suisse orientale, quelques herbes méditerranéennes dans le Tessin, des tomates et du gruyère dans le

La Suisse possède le plus grand nombre de restaurants étoilés par habitant au monde !

Mettant en évidence le dynamisme de la scène gastronomique du pays, quatorze nouveaux restaurants suisses ont été récompensés d'une étoile dans la sélection 2018 du guide Michelin. Au total, la Suisse possède aujourd'hui cent dix-huit restaurants étoilés dont trois jouissent des prestigieuses trois étoiles.

Le canton de Zurich arrive à la seconde place du podium avec quinze restaurants étoilés (dont trois nouveaux entrants) juste derrière le canton des Grisons qui en compte un de plus. Les amateurs de grande cuisine s'en frotteront les mains !

Petite astuce : pour ne pas se ruiner, on conseille de regarder du côté des menus déjeuner, souvent moins chers. Bien réserver à l'avance.

canton de Vaud. Les *rösti* de Berne se préparent avec du lait et du cumin.

► **Spätzli.** Ces accompagnements typiques du sud germanique connaissent leur version suisse et font partie des incontournables aux côtés d'un bon *rösti*, d'une saucisse ou d'une viande. Ce sont des pâtes aux oeufs assez denses qui ont la forme de petits boutons (on les appelle parfois *Knöpfle*, petits boutons) et se laissent délicieusement savourer avec du gruyère et des oignons... Quant au terme *Spätzli*, il signifie « petits moineaux » du fait que, servis dans une assiette, les petites pâtes donnent l'aspect d'un nid de moineaux.

Spécialités zurichoises salées

► **Le veau émincé à la zurichoise (*Zürcher Geschnetzeltes*).** Voici le plat typique de Zurich : du veau coupé en julienne cuisiné avec des champignons et de la crème fraîche. De nombreux restaurants traditionnels le proposent dans leur carte.

► **La saucisse *Augustiner Schübli*.** A base de bœuf, de viande de porc et lard. Assez similaire au cervelas, la saucisse nationale suisse, mais préparé avec une émulsion plus grossière et plus grande. L'*Augustiner Schübli* est trempée dans un colorant spécial qui lui donne sa couleur rouge brique.

► **Le *Bassersdorfer Schübli*.** Saucisse à base de bœuf, de viande de porc et de lard. Comme son nom l'indique, cette spécialité a été inventée par un charcutier de Bassersdorf, village situé non loin de l'aéroport de Kloten. De couleur noire, elle est aussi confectionnée dans d'autres endroits dans le canton de Zurich. On la consomme principalement dans le canton de Zurich.

► **La choucroute.** Le chou coupé en lamelles et fermenté et une technique de conservation attestée depuis la fin du Moyen Age en plusieurs lieux de Suisse, aussi bien du côté allemandique que du côté romand. La tradition est restée vigoureuse dans l'ensemble du pays hormis au Tessin. L'introduction de la technique de fermentation que l'on connaît aujourd'hui, à partir de choux crus, s'est faite au XVII^e siècle, peut-être même avant, en provenance des régions germaniques. Aujourd'hui, la choucroute est produite notamment dans les cantons de Zurich et de Berne.

► **Pain zurichois (*Zürcher Brot*).** Le pain zurichois est le plus vendu en Suisse. Cependant, presque personne ne sait qu'il est nommé d'après le canton le plus peuplé et la plus grande ville du pays. Pratiquement tout le monde, même les plus familiers de Zurich, le nomme pain long.



Rösti.

Spécialités zurichoises sucrées

► **Les *Offleten* ou Bricelets.** Ces gaufres très fines sont rondes, d'un diamètre d'environ 20 cm et ornées de dessins estampillés. Ces biscuits très minces et friables font parties des produits les plus traditionnels de Zurich.

► **Les *Luxemburgerli*.** Produits par Sprüngli, ces macarons sont la confiserie la plus demandée de cet établissement. Si bien que l'enseigne produit 650 kg de cette douceur si légère chaque jour !

► **Les *Tirggel*.** Pâtisseries au miel fines et très dures dont la surface est ornée d'une variété de sujets locaux. Le *Tirggel* est cuit de telle manière que la face décorée affiche une belle couleur brune, mais le dessous reste pâle. C'est un biscuit typique de la période de Noël.

► **Les *Leckerli* de Zurich.** Spécialité bâloise, le *leckerli* est aussi confectionné dans de nombreuses autres régions de Suisse et a généralement le goût de pain d'épice. Mais pas à Zurich ! Contrairement à ceux d'Appenzell, de Bâle et de Berne, ils ne sont pas confectionnés à base de miel et de farine mais à base d'amandes et de massepain.

HABITUDES ALIMENTAIRES

Le repas du midi est généralement servi dans les restaurants dès 11h30 mais la majorité des clients déjeunent à midi. Le soir, on mange tôt, dès 18h. Il peut même arriver que l'on vous invite à un repas du soir qui commencera dès 17h30. Le dimanche et les jours fériés, de nombreux restaurants sont fermés

mais ceux qui ouvrent proposent de délicieux brunchs. Les Zurichois adorent ce repas dominical copieux qui tient lieu à la fois de petit-déjeuner et de déjeuner. Zurich étant une ville branchée et cosmopolite, vous n'aurez pas de souci à trouver un restaurant ouvert même tard.

RECETTES

Zürcher Geschnetzeltes (veau émincé à la zurichoise)

C'est l'incontournable des tables de Zurich. Toutes les brasseries traditionnelles de la ville proposent ce plat sans chichis qui fait le bonheur des zurichois et attise la curiosité des visiteurs.

► **Ingrédients pour 4 personnes.** 600 g de viande de veau émincée • 250 g de champignons de Paris frais coupés en lamelles • 1 oignon émincé • 1 c. à soupe d'huile de colza • 200 ml de vin blanc • 200 ml de crème épaisse • 20 g de beurre et autant de farine • sel et poivre.

► **Préparation.** Faire sauter la viande dans l'huile bien chaude jusqu'à ce qu'elle soit dorée. Ajouter les champignons et l'oignon. Faire revenir le tout. Mouiller avec le vin et la crème. Mélanger le beurre fondu avec la farine et l'incorporer au reste de la préparation. Porter le liquide à ébullition puis retirer dès que la sauce a épaissi. Servir aussitôt avec des *rösti*, des tagliatelles ou de la purée de pommes de terre.

Le plat des conseillers

S'il y a bien un plat dont raffolent les amateurs de viande, c'est le plat des conseillers. On y trouve du bœuf, du veau (sous toutes ses formes) et du lard. Un véritable festin en une seule assiette agrémenté de carottes et évidemment de patates.

► **Ingrédients (pour 5 personnes).** 200 g de filet mignon de veau • 200 g de filet mignon de bœuf • 200 g de foie de veau coupé en tranches • 200 g de ris de veau blanchis et coupés en tranches • 150 g de rognons de veau coupés en tranches • 75 g de tranches de lard • 450 g de petits pois frais • 200 g de champignons frais • 5 carottes • 3 échalotes • 500 g de petites pommes de terre • 80 g de beurre • 1 dl d'huile • sel et poivre.

► **Préparation.** Griller les différentes viandes dans l'huile et assaisonner. Blanchir les légumes et les cuire dans de l'eau salée avec un peu de bouillon. Hacher les échalotes. Faire revenir les échalotes et les champignons dans du beurre et assaisonner. Faire rissoler les pommes de

© HLPHOTO - SHUTTERSTOCK.COM



Zürcher geschnetzeltes.



© ANNA J - SHUTTERSTOCK.COM

Leckerli de Zurich.

DÉCOUVERTE

terre à la poêle (ou les faire frire à la friteuse). Disposer le tout dans un grand plat à servir comme bon vous semble.

► **À noter.** Il est possible de servir une sauce à part faite par exemple avec le fond de viande.

Le Züritopf à l'ancienne

Ah, voilà un plat qui sent bon l'hiver, ses froides journées et ses soirées à se réchauffer au coin du feu. Avec le Züritopf à l'ancienne, on a aussi la sensation de faire un voyage dans le temps. A l'époque où tout était mijoté pendant des heures voir des jours entiers. Et ce ne sont pas les châtaignes qui diront le contraire.

► **Ingrédients (pour 4 personnes).** 600 g de porc en dés • 8 paires de petites chipolatas • 1 chou blanc • 500 g de pommes de terre • 200 g de châtaignes séchées • 1,5 l de bouillon • fleur de sel • poivre du moulin • cumin.

► **Préparation.** Mettre les châtaignes à tremper la veille. Effeuviller le chou. Couper les pommes de terre en dés. Placer tous les ingrédients (à l'exception des chipolatas) pas couches dans une cocotte et saupoudrer à chaque fois de sel, de poivre et de cumin. Ajouter le bouillon. Mettre au four à 180 °C (thermostat 6) et laisser cuire deux bonnes heures. Bien surveiller la cuisson et ne pas hésiter à ajouter du bouillon si nécessaire. Griller les chipolatas (à la poêle ou à la braise) et garnir le plat juste avant de servir.

► **À noter.** S'accompagne à merveille d'un bon vin léger zurichois (ou autre)

Les tripes à la zurichoise

Si les tripes à la zurichoise sont un peu tombées en désuétude, ce plat reste néanmoins un classique de la cuisine traditionnelle de la région.

► **Ingrédients (pour 4 personnes).** 600 g de tripes cuites en lanières • 2 oignons • 2 cuillères à soupe de beurre • 1 cuillère à soupe de farine • 2 dl de vin blanc de Zurich (ou d'ailleurs) • 3 dl de bouillon • 3 cuillères à soupe de crème • cumin à volonté.

► **Préparation.** Faire fondre le beurre dans une casserole. Dorer les oignons hachés. Saupoudrer de farine. Verser le vin et le bouillon. Remuer vivement jusqu'à obtention d'une sauce bien lisse. Ajouter les tripes et le cumin (sans modération aucune). Laisser cuire à feu très doux pendant une bonne demi-heure. Ajouter de la crème en fin de cuisson ainsi qu'un soupçon de vin blanc pour conclure. La sauce doit être bien relevée.

► **À noter.** S'accompagne parfaitement d'un bon vin alsacien comme du Sylvaner ou du Räuschling.



© MARGOULLAT PHOTO - FOTOLIA

Fondue.

JEUX, LOISIRS ET SPORTS

DISCIPLINES NATIONALES

La Suisse est l'une des nations les plus sportives au monde. Elle se place dans le top 5 des pays comptant le plus grand nombre de sportifs réguliers (derrière les pays scandinaves) selon une étude européenne. La Suisse alémanique est en tête, talonnée par la Romandie et derrière la Suisse italophone. Avec son environnement privilégié, entre lacs et montagnes, on ne sera pas étonnés d'apprendre que les Suisses cherchent avant tout le contact avec la nature lors de leur pratique sportive. Sans surprise, la randonnée pédestre, le cyclisme, la natation et le ski représentent le « combiné helvétique ». Au niveau des performances, la Confédération arrive à la 12^e place des meilleures nations en sport au monde et à la 3^e place en proportion du nombre de ses habitants. Malgré sa petite taille, le pays figure parmi les huit nations les plus médaillées aux Jeux olympiques d'hiver et dans les vingt-cinq premières pour les Jeux d'été. Bel exploit ! Côté football, l'équipe nationale suisse, surnommée « la Nati », a réalisé sa meilleure performance au Championnat d'Europe en 2016 en se qualifiant aux huitièmes de finale alors qu'elle est arrivée à la 14^e place lors de la Coupe du monde 2018. Impossible de parler de sport helvète sans avoir en tête l'un des plus grands joueurs de toute l'histoire du tennis, le Bâlois Roger Federer, véritable fierté nationale ! L'homme aux multiples records a remporté le 100^e titre de sa carrière en 2019, devenant ainsi

le 2^e joueur au monde (après Jimmy Connors) à passer le seuil des cent titres. Côté féminin, c'est bien sûr Martina Hingis qui est LA star du tennis suisse (championne du monde à six reprises) ! Au-delà des sports internationaux, la Confédération est fière de ses sports nationaux, aussi étonnants qu'ancestraux. La lutte suisse (ou lutte à la culotte) est une coutume alpestre ancrée loin dans le passé où les lutteurs portent des culottes en toile de jute, le *hornuss*, une sorte de golf et de base-ball pratiqué surtout en Suisse alémanique et dans le canton de Berne, et le lancer de poids suisse, appelé le lancer de la pierre d'Unspunnen qui remonte au Moyen Âge. Ses sports populaires sont célébrés lors de la fête fédérale de Lutte suisse et aux Jeux alpestres, le plus grand événement sportif du pays, qui a lieu tous les trois ans et tous les quinze ans en Romandie depuis le XIX^e siècle. Conjuguant sport et folklore suisse, cette manifestation séculaire agrémentée de yodel et de musique traditionnelle est aussi un moment de communion nationale qui attire les foules. Cultivant un esprit amateur et populaire loin du *sport-business*, les prix sont remis en nature. Ainsi, le « roi de la lutte », véritable star en Suisse alémanique, se voit offrir un taureau parmi de nombreux autres prix, vivants ou non. Des traditions bien vivantes ! Tentés par le spectacle ? La prochaine « Fédérale » aura lieu à Zoug du 23 au 25 août 2019.

ACTIVITÉS À FAIRE SUR PLACE

On peut quasiment tout faire à Zurich ou dans ses environs, car tout y invite : le lac et la rivière pour les loisirs nautiques, quelques pistes de ski à une vingtaine de minutes, des pistes cyclables et des circuits de randonnées.

Randonnées

Les possibilités de partir en randonnées à pied ou à vélo sont très nombreuses autour de Zurich. Procurez-vous la carte de découvertes à l'office du tourisme pour obtenir la liste des itinéraires. Parmi eux, en voici quelques-uns des plus conseillés :

► **Sentier de l'abbaye de Fahr.** Durée 2 heures. Cette balade commence à la gare de Zurich

puis vous emmène sur les bords de la Limmat jusqu'à la magnifique abbaye de Fahr.

► **Découverte de la nature de la forêt de Sihl.** Durée 2 heures. La Réserve naturelle de la Sihl offre une randonnée facile au cœur d'une forêt préservée. Au printemps, vous y entendrez les pics tambouriner sur les troncs des chênes. Avec un peu de chance, vous pourrez aussi croiser la route d'un chevreuil bondissant. Le sentier didactique dont le blaireau est la mascotte vous invite à découvrir une nature préservée.

► **Greifensee.** Durée 2 heures. Un itinéraire à vélo fait le tour du lac Greifen dans l'Oberland zurichois. Cette promenade cycliste est tout

bonnement idyllique et permet d'admirer les beautés naturelles de la campagne à quelques encablures de la ville de Zurich.

Sports d'hiver

Quelques stations de ski et de luge non loin de la ville de Zurich. En été ces sites offrent aussi de nombreuses opportunités de randonnées.

► **Atzmännig.** Six pistes de ski s'offrent à vous dans cette petite station. Plusieurs remontées mécaniques et télésièges vous emmènent à 1 200 m d'altitude. Idéal pour les familles et les débutants. Il est possible aussi possible de faire de la luge et des promenades en raquettes avant de déjeuner dans le restaurant d'altitude. L'été, s'ouvre ici un parc de loisirs et d'escalade avec toutes sortes d'attractions sportives (☎ +41 55 284 64 44 – www.atzmaennig.ch).

► **Flumserberg.** La grande station de Flumserberg propose tout ce dont les fans de sports d'hiver peuvent rêver : pistes de ski et de *snowboard* bien sûr mais aussi parcours d'obstacles, *snow park*, *telemark*, zone de *freeride* et plus encore... (☎ +41 81 720 18 18 – www.flumserberg.ch).

► **Hoch-Ybrig.** Que l'on soit adeptes de la luge, du *snowboard* ou des balades en raquettes, on peut trouver son bonheur dans cette station qui vous emmène jusqu'à 1 800 m d'altitude (☎ +41 55 414 60 60 – www.hoch-ybrig.ch).

Baignade

Outre les abords du lac où l'on peut se baigner et bronzer gratuitement, de nombreux établissements de bains ouvrent de mai à septembre et permettent de déposer ses affaires, de déguster des glaces, de profiter d'un sauna ou de cours de yoga. Comptez quelques francs pour l'admission qui permet de disposer d'un casier et d'étaler sa serviette sur un ponton ou un transat.

► **Seebad Utoquai.** Se trouve tout près du parc de Zürichhorn et est accessible à tous. A Utoquai, 49.

Les « puces de canard »

Une fois sorti du lac, si vous ressentez des démangeaisons, c'est tout à fait normal ! Les « puces de canard » ou la « dermatite du baigneur » apparaissent dans des eaux peu profondes, riches en végétation et dont la température dépasse 20 °C. Cette affection dermatologique est provoquée par les larves d'un parasite du canard qui pénètrent sous la peau et génèrent de fortes démangeaisons, heureusement sans gravité. Mieux vaut se doucher directement après le bain !

► **Frauenbad.** Sur les rives de la Limmat, ces bains sont réservés aux femmes durant la journée puis deviennent mixtes le soir. A Stadthausquai.

► **Männerbad.** Celui-ci est réservé aux hommes la journée puis devient mixte en soirée comme le Frauenbad. A Schanzengraben.

► **Letten.** Au nord en suivant la Limmat, après le Landesmuseum, vous découvrirez l'établissement qui invite au plongeon dans les eaux de la rivière. Autour, les habitants branchés de Züri-West viennent aussi faire des matchs de beach-volley, cuisiner un barbecue ou taguer un mur au milieu des lianes vertes et sauvages des rives. Un endroit unique à découvrir pour son atmosphère purement zurichoise, multiculturelle et naturelle. A Lettensteg, 10.

► **Seebad Enge.** Pour les amateurs de bains *hype*, rendez-vous près du lac à Enge. Piscine dans le lac, plongeoirs, massage, yoga, sauna tout y est pour passer un après-midi relaxant. Un bar y est aussi ouvert jusqu'à minuit. A Mythenquai, 95 (www.seebadenge.ch).

Bien-être

Presque tous les hôtels 5-étoiles possèdent des espaces détente, avec piscines, hammams, salle de *fitness*, massages et soins de beauté, accessibles à tous, clients de l'hôtel ou non. Plus accessibles à tous, les saunas des *badis*, à l'image du Sauna am See ouvert seulement en hiver, offrent un vrai moment de détente, à moins que vous ne soyez tenté par un plongeon dans le lac (à 4 °C) comme le font certains locaux ! En outre, les « cliniques » poussent comme des champignons en Suisse : cures de revitalisation, lutte contre le vieillissement ou le stress, chirurgie esthétique, stages de remise en forme, etc. Leurs tarifs peuvent atteindre des sommes colossales pour un *check-up* complet...

ENFANTS DU PAYS

Mario Adorf

Acteur de langues allemande et italienne, Mario Adorf est né à Zurich en 1930. Il a obtenu de nombreux prix pour ses prestations aussi bien à la scène, que sur le grand et le petit écran. Il a passé son enfance en Allemagne où il a étudié la philosophie, la littérature et l'histoire de la dramaturgie avant de revenir à Zurich en 1953. Il travaille notamment comme metteur en scène au fameux Schauspielhaus. Durant sa carrière, il s'est distingué grâce à sa carrure impressionnante dans ses rôles de brute épaisse, de « méchant », de meurtrier et de patriarche misogyne, mais aussi d'homme viril, intelligent et rassurant. Les rôles d'inspecteurs de police ou de leader politique lui allaient à merveille. Côté cinéma allemand, il incarne le commissaire Beizmenne dans *L'Honneur perdu de Katharina Blum* et Matzerath dans *Le Tambour* (V. Schlöndorff) ou Schukert dans *Lola, une femme allemande* (R.W. Fassbinder). Côté cinéma italien, il a joué le rôle de Mussolini dans *L'Assassinat de Matteotti* (Florestano Vancini) ou encore le Commissaire Capra dans *Sans sommation* (Bruno Gantillon). Dans les années 1980, on le voit surtout dans des rôles de patriarche tour à tour autoritaire ou sage. En 2007, il a fait partie du jury du festival de Berlin. Ses apparitions sont de plus en plus rares : il n'a joué que dans deux téléfilms depuis 2010. Quoi de plus normal à presque 90 ans.

Denise Biellmann

Était-ce un signe du destin ? La célèbre patineuse artistique Denise Biellmann (1962) est née l'année où le lac de Zurich a gelé. A 8 ans, elle gagne sa première compétition internationale en Belgique. Trois ans plus tard, elle est sacrée championne de Suisse junior. Première femme à avoir maîtrisé le triple lutz, cette sportive de haut niveau s'est distinguée comme la meilleure patineuse artistique sur glace qu'ait connue la Suisse. Double titre en 1981 : championne d'Europe puis championne du monde dans la catégorie amateurs. Aux Jeux

olympiques de 1980, elle arrive quatrième, manquant de peu le podium, mais elle se rattrape en 1981 en arrivant première aux championnats d'Europe et du monde.

Severin Blindenbacher

Né à Zurich en 1983, Séverin Blindenbacher débute sa carrière de joueur de hockey sur glace dans le championnat suisse avec les Kloten Flyers en 2000. Il gagne ce même championnat en 2008 avec l'équipe de la ville de Zurich, les ZSC Lions. Il enchaîne avec une victoire au championnat d'Europe l'année suivante avec la même équipe. Puis en 2009, il part pour la Suède et intègre le Färjestads BK. Après une expérience mitigée aux États-Unis au sein des Stars du Texas lors de la saison 2010-2011, il retrouve les Lions de Zurich, son club actuel. Avec la Suisse, Séverin a participé à huit phases finales de Championnat du monde dont une finale perdue en 2013 et trois olympiades dont la dernière en 2014. Il devient vice-champion du monde en 2013.

Bruno Ganz

Le « taulier » du cinéma allemand, le « Depardieu d'outre-Rhin », l'un des rares acteurs à pouvoir se targuer d'avoir été l'acteur fétiche de Wim Wenders, d'avoir tourné pour Werner Herzog, Volker Schlöndorff, Dino Risi, Theo Angelopoulos, Francis Ford Coppola ou Eric Rohmer, d'avoir joué avec Isabelle Adjani, Jeanne Moreau, Klaus Kinski et Jean Carmet et d'avoir incarné aussi bien un ange du ciel de Berlin qu'Adolf Hitler (!), est un enfant de Zurich. Né en 1941, l'ami de *l'Ami Américain*, Jonathan la victime du Comte Dracula dans *Nosferatu* ou encore le poète Alexandre de Thessalonique de *l'Eternité et un Jour* a grandi dans le quartier prolétaire de Seebach. Fils d'un père ouvrier suisse et d'une mère italienne, il a appris son métier d'acteur à Zurich, avant de partir en Allemagne jouer pour le théâtre puis tourner pour les réalisateurs montants du nouveau cinéma allemand. Il reste aujourd'hui aux côtés de Klaus Kinski et de Mario Adorf (un autre Zurichois !) l'un

PARCE QUE VOUS ÊTES
UNIQUE...

...VOUS RÉVIEZ D'UN GUIDE
SUR MESURE

my petit fute
mon guide sur mesure

WWW.MYPETITFUTE.COM

A VOUS DE JOUER !

my petit fute
mon guide sur mesure

WWW.MYPETITFUTE.COM

des acteurs les plus célèbres du monde germanique, toutes générations confondues. Bruno Ganz n'avait jamais quitté sa ville où il vivait toujours une partie du temps qu'il partageait avec Berlin et Venise. Il est mort le 16 février 2019 dans la commune de Wädenswil en Suisse.

Charles Lewinsky

Le dramaturge, scénariste et romancier zurichois Charles Lewinsky (1946) a reçu le prix de la fondation Schiller pour son roman *Johannistag* en 2000. Son livre *Melnitz* paru en 2006 raconte la saga d'une famille suisse de 1871 à 1945. Encensée par la critique, cette œuvre parue en 2008 aux éditions Grasset est considérée par certains comme l'équivalent suisse de *Cent ans de solitude* de Gabriel Garcia Marquez. En 2016 à l'occasion de ses 70 ans, il présente son dernier roman au théâtre Rigiblick à Zurich. Il vit toujours à Zurich.

Brigitte Oertli

Née à Egge en 1962 dans le canton de Zurich, Brigitte Oertli est une ancienne skieuse alpine qui a réalisé de très belles performances dans les années 1980. Elle a notamment gagné la médaille d'argent en descente et combiné alpin des Jeux olympiques de Calgary. La skieuse a participé à 9 compétitions en Coupe du monde.

Ricardo Rodriguez

Ricardo Rodriguez (né en 1992) est l'une des figures du football suisse. Il commence fort sa carrière en 2007, en faisant partie de la sélection nationale pour la Coupe du monde des moins de 17 ans, remportée par la Suisse au Nigeria, pendant laquelle il inscrit 3 buts. Parallèlement, il s'impose comme l'arrière gauche inévitable du FC Zurich, avant de signer en Allemagne pour le VfL Wolfsburg en janvier 2012. C'est avec ce club qu'il garnit son palmarès avec une coupe et une supercoupe d'Allemagne en 2015. International suisse depuis 2011, il compte aujourd'hui plus de 40 sélections. En 2014, il est élu footballeur suisse de l'année !

Sepp Blatter

Né à Viège dans le canton de Valais, l'expresident de la FIFA (Fédération Internationale de Football Association) connaît bien Zurich. Et pour cause, le siège de la plus haute instance internationale du ballon rond qu'il a présidé pendant 17 ans (1998-2015) se situe à dix minutes du centre-ville. Son long règne sur le football fut marqué par la montée en puissance des fédérations « mineures » comme l'Asie ou l'Afrique (coupe du monde 2002 organisé

au Japon et en Corée du Sud, Coupe du monde 2010 en Afrique du Sud) et ponctué de nombreuses polémiques, notamment l'attribution de l'organisation de la Coupe du monde 2022 au Qatar ou encore ses cinq mandats successifs, et de quelques « affaires » dont un « paiement déloyal » de près de deux millions d'euros en faveur de Michel Platini. Ce qui vaudra d'ailleurs à ce dernier sa destitution à la tête de l'UEFA et la fin de ses rêves de prendre les rênes de la FIFA. Mais c'est une vaste affaire de corruption touchant la FIFA qui mettra un terme à sa carrière de dirigeant. En octobre 2015, quelques semaines après son énième réélection, il est suspendu provisoirement de toutes activités en lien avec le football par la commission d'éthique de la FIFA. En décembre 2015, la commission le suspend pour 6 ans.

Martina Hingis

La surdouée du tennis est née à Košice en Tchécoslovaquie (désormais en Slovaquie) en 1980 mais a passé une partie de son enfance à Trübbach, une petite commune à 1h de voiture de Saint-Gall. Martina Hingis est devenue une véritable icône du tennis féminin en 1997 en devenant la plus jeune joueuse à remporter un tournoi du Grand Chelem (elle en compte 25 aujourd'hui dont 5 en simple) et la plus jeune n°1 mondiale à seulement 16 ans, une place qu'elle occupera ensuite pendant 209 semaines tout au long de sa carrière. Une carrière qu'elle va d'ailleurs scinder en plusieurs parties. La Suisse prend une première fois sa retraite sportive en 2003 suites à de trop nombreuses blessures. Elle revient en 2006 mais est suspendue pour deux ans en 2008 pour un contrôle positif à la cocaïne. Elle va alors revenir une troisième fois sur le circuit en 2013 mais uniquement pour jouer en double avec une belle médaille d'argent décrochée aux Jeux olympiques de Rio en 2016.

Stephan Eicher

S'il n'a pas grandi à Zurich (il est né à Münchenbuchsee en 1960), le célèbre chanteur y a en revanche étudié dans une école d'art. C'est aussi dans la plus grande ville de Suisse que cet artiste aux multiples facettes (auteur, compositeur, interprète mais aussi peintre) va se forger sa propre opinion politique en participant notamment aux mouvements de jeunes de 1980. C'est à la même époque qu'il monte ses premiers groupes avant de se lancer dans une carrière en solo. Stephan Eicher va alors écumer les festivals français avant de connaître le succès avec le titre *Combien de Temps ?* En 1987 et surtout l'album *Engelberg* en 1991 dont sont extraits les tubes *Déjeuner en Paix* et *Pas d'Ami*.



ZURICH

Vue sur Zurich.

© SILVANBACHMANN - SHUTTERSTOCK.COM



QUARTIERS

La commune de Zurich est composée de 12 arrondissements (Kreis), et de 34 quartiers. La ville historique compose actuellement le Kreis 1. C'est au XIX^e siècle que la ville s'est étendue au-delà des limites de ce quartier originel

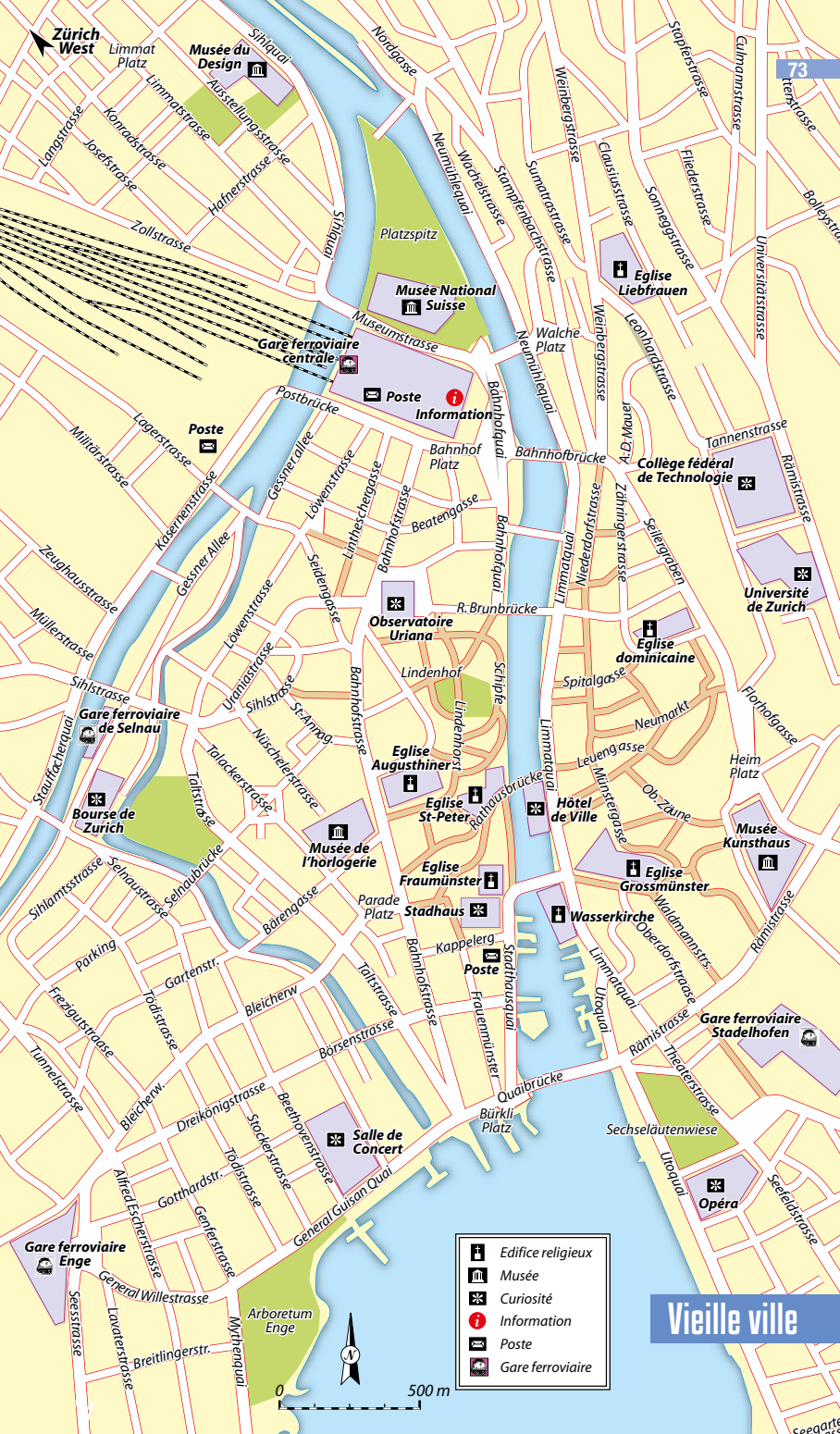
et que le développement urbain moderne a commencé. En 1934, la fusion avec 19 localités avoisinantes englobées dans l'agglomération a donné naissance à la commune actuelle de Zurich.

VIEILLE VILLE ★★★★★

La vieille ville représente le noyau urbain originel de la ville de Zurich, collé aux deux rives de la rivière Limmat et autrefois encerclé de murailles. Sept ponts relient les ruelles entrelacées qui courent des deux côtés du beau cours d'eau

depuis sa sortie du lac de Zurich. Ce quartier a gardé un charme médiéval intact et donne à Zurich son caractère de ville ancienne authentique et préservé.





Vieille ville

- Edifice religieux
- Musée
- Curiosité
- Information
- Poste
- Gare ferroviaire

Rive droite

De la place Centrale jusqu'à Schiffhäuserplatz s'étend la rive droite le long de son artère principale : le Limmatquai. Le pont Münsterbrücke, tout près de la Wasserkirche, l'église sur l'eau, offre une vue magnifique sur la cité historique. En traversant le Limmatquai et en montant sur la colline, on arrive sur le seuil de la fameuse église Grossmünster dans le quartier du Niederdorf. Les rues Münstergasse et Niederdorfstrasse qui courent parallèlement à la rivière sont très animées et abritent de nombreux magasins, bar et restaurants. Aussi bien les touristes que les Zurichoises viennent battre le pavé et admirent les vitrines des antiquaires avant d'aller déguster une *Bratwurst* ou un plat indien dans une échoppe du coin.

Rive gauche

Une fois traversé le Münsterbrücke ou le Rudolf Brun Brücke, on se retrouve sur la rive gauche de la vieille ville, qui est en réalité le site le plus anciennement habité de Zurich. Ce quartier se situe en sandwich entre la Limmat et la

Bahnhofstrasse. Déambuler dans les ruelles escarpées et tortueuses est un vrai plaisir. L'ancien quartier de Schipfe, située tout à bord de l'eau, permet au promeneur de s'asseoir sur un banc de pierre pour pique-niquer ou admirer la rive droite. De petits magasins d'artisanat se sont installés dans les vieilles demeures médiévales et valent le détour. L'autre site incontournable de la rive gauche est le Lindenhof, qui signifie cour des tilleuls. Outre le panorama qu'elle offre sur une grande partie de la ville, cette place plantée de 80 tilleuls est d'une richesse historique particulière. A l'époque romaine, c'est sur ce promontoire naturel qu'un fort a été érigé pour protéger la ville des Alamans. Une réplique de la pierre tombale d'un enfant romain est visible, l'originale étant conservée au Landesmuseum. Au IX^e siècle, s'y dressait le palais carolingien de Louis le Germanique. On peut y voir la fontaine d'Hedwig, sculpture d'une femme qui symbolise la résistance des femmes contre l'envahisseur Habsbourg au XIII^e siècle. Aujourd'hui, c'est un lieu de détente prisé où se réunissent les passionnés d'échecs.

VILLE MODERNE ★★

Depuis la démolition progressive des fortifications au XIX^e siècle, la ville n'a cessé de se développer. En 1864, le comblement d'un fossé médiéval donne naissance à l'une des artères commerciales les plus connues : la Bahnhofstrasse. Cette rue longue de 1 400 m part de la gare centrale jusqu'à la Bürkliplatz au bord du lac. Ses trottoirs accueillent les marques les plus prestigieuses et les plus grandes

enseignes bancaires suisses. Profitez-en pour vous asseoir sur l'herbe dans le petit square Pestalozzi et admirer la statue du grand pédagogue Johann Heinrich Pestalozzi. Sur le socle figure une citation du penseur : « J'ai vécu comme un pauvre pour que les pauvres apprennent à vivre comme des hommes ». A méditer sur une des rues les plus chères de la planète... Non loin de là, la Paradeplatz

© SERGEY BORISOV



Vue aérienne de la ville de Zurich.



© ISTOCKPHOTO.COM/TUPINGATO

Rives de la Limmat.

ZÜRICH

abrite le siège des deux plus grandes banques suisses, UBS et Crédit Suisse, et représente l'un des pôles financiers les plus importants au monde. Le pont Quaibrücke traverse la Limmat en donnant une vue imprenable sur le lac d'un

côté et sur la ville de l'autre. Il mène à Bellevue avec ses cafés prestigieux comme le café Félix ou le café de l'Opéra. Le bâtiment de l'Opéra, qui se trouve à quelques pas justement, offre une majestueuse façade aux colonnes imposantes.

ZÜRICH-WEST ★★

Les Kreis 4 et 5 accueillent ce que Zurich possède de plus avant-gardiste et vibrant, que ce soit en matière d'art, de *design*, de stylisme, de restauration ou de vie nocturne. Les anciens quartiers ouvriers et industriels de la ville ont opéré une renaissance positive où s'exprime un dynamisme créatif réjouissant. C'est dans ce quartier que l'on découvre le Schiffbau, ce centre culturel expérimental ouvert dans un ancien chantier naval dans les années 2000. Le mélange de vieilles usines délabrées et d'établissements tendance donne à ce quartier un esthétisme très particulier. En déambulant dans les rues de Zürich-West (prononcer « Zurich Vest »), on a l'impression d'assister à sa métamorphose. L'héritage de l'ère industrielle laisse derrière elle des espaces gigantesques qui se

prêtent particulièrement bien à leur reconversion comme salle de concert, scène de théâtre ou hall d'expositions.

► **A noter.** Pour des raisons de fluidité dans la lecture et de praticité dans les déplacements, la dénomination « Zürich-West » dans la division géographique du guide comprend toute la partie Ouest de Zurich et pas seulement le quartier décrit juste avant qui s'étend surtout au Nord-Ouest. Architecturalement, la partie Sud est dans le prolongement de ce qui existe dans la ville moderne. L'ambiance y est en revanche beaucoup plus chaude le soir notamment autour de la Langstrasse : entre les restaurants, les bars, les clubs et les « cabarets », c'est tout le quartier qui vit au rythme des noctambules.

LAC ET SES RIVES ★★

Les rives du lac de Zurich dégagent une atmosphère de sérénité et de recherche du calme et du confort qui contraste avec l'hyperactivité de la ville moderne et de Zürich-West. Des quartiers résidentiels huppés se sont installés aux abords du Zürichsee mais aussi de nombreux espaces verts accessibles à tous. Le parc du Zürichhorn, le Jardin chinois et les bains d'Utoquai sur la rive

droite procurent de larges étendues arborées qui invitent les amateurs de jogging, les touristes flâneurs et proposent des aires de jeux originales aux enfants. De l'autre côté du lac s'étendent le majestueux Arboretum, le Parc Belvoir et la large plage du Mythenquai. Vous aurez l'embarras du choix quand viendra le moment de décider où aller se relaxer avec vue sur le lac.

SE DÉPLACER

D'une manière générale, Zurich est une ville agréable pour se promener. La vieille ville est une ode à la flânerie avec ses rues pavées et piétonnes alors que la partie moderne de l'autre côté du Limmat fait le bonheur des accrocs du lèche-vitrine et du shopping avec ses larges trottoirs. Pour se déplacer d'un quartier à l'autre,

le réseau de transports en commun est particulièrement développé avec un grand nombre de tramways et de bus qui quadrillent la ville du petit matin à minuit (toute la nuit le week-end). On peut aussi décider de tout faire à pied : traverser le centre de Zurich ne dépasse pas les 30 minutes.

L'ARRIVÉE

Avion

■ AÉROPORT INTERNATIONAL DE ZURICH

Flughafen Zürich

☎ +41 43 816 22 11

www.zurich-airport.com

info@zurich-airport.com

À 10 minutes du centre-ville par les transports en commun. Taxis (environ 70 CHF pour aller en centre-ville).

L'aéroport international de Zurich est un nœud aérien important. Il dessert de nombreuses destinations, notamment en Europe, comme Bruxelles, Paris, Lyon et Nice, ainsi que les aéroports nationaux de Genève, Bâle-Mulhouse et Lugano.

Étant l'un des aéroports les mieux connectés, il est très aisé de rejoindre le centre-ville en comptant une dizaine de minutes : le train reste le meilleur moyen de rejoindre le centre (départ en direction de la gare centrale toutes les 10 minutes de 5h à minuit et demie), en tram (le tram 10 part toutes les 15 minutes environ en direction de la gare centrale via Glattpark, Oerlikon et Irchel) et en bus régionaux (accès direct à la gare routière depuis l'aéroport) pour la région environnante. Pour les taxis, une borne attend les voyageurs à l'extérieur des halls d'arrivée 1 et 2 (compter dans les 70 CHF).

Train

■ GARE DE ZURICH (ZURICH HB)

☎ +41 90 030 03 00

www.cff.ch

En plein centre. Arrêt Bahnhofplatz/ Hauptbahnhof.

Plus de 2 900 trains transitent quotidiennement par la gare de Zurich située en plein centre. À 10-15 minutes de l'aéroport en train.

► Le TGV Lyria relie Paris à Zurich en 4 heures.

■ TGV LYRIA

France

☎ 3635

Voir page 17.

Voiture

L'arrivée dans la ville se fait par les autoroutes A1 ou A3. Zurich se trouve en plein cœur du réseau d'autoroutes qui traversent la Suisse d'est en ouest et du nord au sud. Il est vivement recommandé de garer son véhicule dans une des structures *Park and Ride* proposées à chaque entrée de la ville et de rejoindre le centre en quelques minutes en transports en commun.

© JAKUB NEZABITOWSKI - FOTOLIA



Gare centrale de Zurich.

Les places de parking dans la ville sont rares et très chères et la circulation dans Zürich est assez affreuse...

► **Pour pouvoir circuler sur le réseau autoroutier** et semi-autoroutier suisse, même sur quelques mètres, une vignette est obligatoire pour les voitures comme pour les motos. Elle coûte 40 CHF, est valable jusqu'au 31 janvier de l'année suivante et peut s'acheter aux postes de douanes suisses, dans la plupart des stations-service et dans les bureaux de poste. Si le montant vous paraît élevé, sachez qu'ensuite vous n'aurez plus aucun péage ! Exception faite de certains tunnels routiers alpins, dont celui du Grand-Saint-Bernard.

Limitations de vitesse

Les limitations de vitesse ne sont pas tout à fait les mêmes qu'en France et les radars sont nombreux, il faut vraiment être vigilant(e) !

- **En ville** : 50 km/h.
- **Routes ordinaires** hors agglomérations : 80 km/h.
- **Autoroutes** : 120 km/h.

► **Les couleurs** sont également différentes : vert pour les autoroutes, bleu pour les routes nationales.

À savoir

Les documents nécessaires pour pouvoir circuler en Suisse sont le permis de conduire national ou international et le certificat national d'immatriculation du véhicule (carte grise). Les ceintures de sécurité sont obligatoires, à l'avant comme à l'arrière, et les enfants de moins de 12 ans doivent être assis à l'arrière. En cas de panne, le triangle de sécurité est obligatoire en complément des feux de détresse. Enfin, les piétons ont toujours la priorité en Suisse ! À noter que les prix des carburants sont inférieurs à la moyenne européenne.

► **Pour les véhicules circulant au gaz naturel**, la liste des stations est sur le site www.erdgastanken.ch

► **Informations routières** : www.tourismetc.ch

► **Planificateurs d'itinéraires sur Internet** : www.viamichelin.com ou www.mappy.com

EN VILLE

Il est très facile de se déplacer à Zurich, notamment à pied ! Le système de transport en commun de la ville, très performant et efficace, se compose de lignes de tram et de bus fonctionnant de 5h30 à minuit 7j/7 (un arrêt tous les 300 m), du S-Bahn (trains suburbains), d'un funiculaire et de plusieurs bateaux naviguant sur le lac et le fleuve. Il est possible d'acheter des tickets journaliers, à l'heure, ou de se procurer la Zürich Card (qui donne accès gratuitement aux transports publics). Nous déconseillons d'utiliser la voiture en ville en raison des embouteillages et des rares places de stationnement.

■ ZÜRICH CARD

Office du tourisme dans la gare centrale.

☎ +41 44 215 40 00

touristservice@zuerich.com

27 CHF pour 24h (19 CHF pour les enfants de 6 à 16 ans) et 53 CHF pour 72h (37 CHF pour les enfants).

La Zürich Card vous permet d'utiliser l'ensemble du réseau de trams, bus, trains et bateaux, ainsi que sur les funiculaires de la ville et des environs sans limite. Entrée gratuite dans la plupart des musées de la ville ainsi que 10 % de réductions sur une sélection de près de 20 magasins. Sur présentation de cette carte, plus de 30 restaurants vous offriront une surprise comme un apéritif. Il est possible de se

la procurer à l'aéroport, à l'office de tourisme de la gare centrale, à la compagnie zurichoise de navigation (VBZ) ou en ligne (<https://www.sbb.ch/en/buying/pages/offerte/offertenProduktbasiert.xhtml>). Ne pas oublier de la valider dans les machines jaunes ou orange que vous trouverez sur les quais ou aux distributeurs de billets de certains arrêts.

■ ZVV

www.zvv.ch

Ticket à 2,70 CHF dans le centre (valable 30 minutes), 4,40 CHF pour les zones 1 et 2 (valable 1 heure). Cartes journalières allant de 5,40 CHF à 34,40 CHF selon le nombre de zones couvertes. Vous pouvez vous renseigner aux guichets de la ZVV à la gare centrale ou en ligne.

La ZVV est la compagnie de transport public qui gère le réseau de bus, de tramways, de navettes fluviales et de trains de banlieue (les S-Bahn) de Zurich. Le réseau de tramways et de bus est extrêmement dense, bien desservi et ponctuel. Ce mode de déplacement est définitivement un bon choix pour votre séjour à Zurich. Les transports fonctionnent de 5h30 à plus de minuit puis sont relayés du vendredi au dimanche inclus par les bus et S-Bahn de nuit. Un service nocturne qui opère de 1h à 9h (il faut acheter un supplément de 5 CHF).



Tramway.

Tramway

■ POLYBAHN

Limmatquai 142

Fermé le dimanche.

Cher aux Zurichois, ce vieux funiculaire, souvent nommé l'Express des étudiants, transporte les visiteurs de Central vers la terrasse panoramique (la Polyterrasse) située entre l'École polytechnique et l'université de Zurich. Les cabines peuvent accueillir 50 personnes et le parcours dure 2 min 30. Accès : 5 min à pied de la gare principale de Zurich au Central (place centrale).

Vélo

■ PUBLIBIKE

☎ 058 453 50 50

Voir page 24.

■ ZÜRI ROULE (PRÊT DE VÉLO)

☎ +41 44 415 67 67 – www.zuerirolt.ch

Station de vélo à Europaplatz (ouvert tous les jours de 8h30 à 21h30). De mai à octobre : station de vélo à Pestalozziwiese (Bahnhofstrasse/Globus City) et Bellevue (Utoquai) de 9h à 21h30.

Présente dans plusieurs villes de Suisse, l'association Suisse Roule, visant à améliorer l'intégration des chômeurs et des demandeurs d'asile, prête des vélos contre une caution de 20 CHF et une pièce d'identité.

Bateau

Zurich est une ville d'eau par excellence, il est donc idéal de la visiter en bateau ou en canot. Que ce soit sur la rivière Limmat pour découvrir le centre-ville ou sur le lac pour explorer les environs, une croisière sur l'eau est inmanquable.

Voiture

Un conseil : garez votre voiture et promenez-vous dans Zurich en transports en commun ou à pied ! La circulation n'est pas évidente et les places de parking se font souvent rares... Si vous roulez malgré tout, attention à respecter feux et limitations, il y a des radars à tous les coins de rue !

■ PARKING

www.pls.ch – dav-info@zuerich.ch

Le site donne toutes les informations sur les parkings de la ville et notamment le nombre de places libres en temps réel.



Bahnhofstrasse, Zürich.

PRATIQUE

Tourisme - Culture

■ OFFICE DE TOURISME

Au rez-de-chaussée de la gare central (Zurich HB)

Gare centrale

☎ +41 44 215 40 00

www.zuerich.com

touristservice@zuerich.com

Novembre à avril : ouvert du lundi au samedi de 8h30 à 19h (dimanche de 9h à 18h). Mai à octobre : ouvert du lundi au samedi de 8h à 20h30 (dimanche de 8h30 à 18h30).

Situé dans la gare centrale, l'Office de tourisme dispose de nombreuses cartes de la ville et de la région. On peut également y acheter la Zürich Card. Accueil en français. Propose des visites guidées de la ville (à pied, en bus, en Segway...) de grande qualité.

Représentations - Présence française

■ CONSULAT DE FRANCE

Signaustasse 1

☎ +41 44 268 85 85

<https://zurich.consulfrance.org/>

consulat.france.zurich@swissonline.ch

Bus 31, tram 11 : arrêt Signaustasse.

Service de l'accueil consulaire sur rendez-vous uniquement du lundi au vendredi, de 8h30 à 13h.

Argent

À Zurich, un distributeur de billets n'est jamais loin. Les agences bancaires sont généralement ouvertes de 8h à 18h et des guichets automatiques sont disponibles 24h/24 partout en ville.

■ BANK CIC

Löwenstrasse 62

☎ +41 44 225 22 11

www.cic.ch

Bus 31/33/34/66, tram 3/4/6/10/13/14/17 : arrêt Bahnhofplatz/HB.

■ BCGE

Lintheschergasse 19

☎ +41 44 224 65 65

www.bcge.ch

info@bcge.ch

Tram 3/10/14, arrêt Bahnhofplatz/HB.

■ CRÉDIT SUISSE

Paradeplatz 8

☎ +41 44 333 99 11

www.credit-suisse.com

Tram 2/6/7/8/9/11/13/17 : arrêt Paradeplatz.

■ MIGROS BANK

Seidengasse 12

☎ +41 848 845 400

www.migrosbank.ch

Bus 31/33/34, tram 3/4/10/13/14/17 : arrêt Löwenplatz.

■ UBS

Bahnhofstrasse 45

☎ +41 44 234 11 11

www.ubs.com

internetsecurity@ubs.com

Tram 6/7/11/13/17 : arrêt Rennweg.

Moyens de communication

À Zurich, le wifi est gratuit sur le Limmatquai, le long de la rivière Limmat. De nombreux cafés l'offrent aussi à leurs clients.

QuotaTrip

www.quotatrip.com

**Vous rêvez
d'un voyage
sur mesure ?**

recommandé par

pétit fute

**Les meilleures
agences locales**
vous répondent

Sur + de
200 destinations !



**Gratuit
& sans engagement.**

Dans les hôtels, pas de règle, il est parfois inclus dans le prix de la chambre ou en supplément, et parfois très cher ! On peut également louer des *hotspots* Wifi à l'office de tourisme de la gare centrale (39 CHF pour trois jours).

■ POSTE CENTRALE

Kasernenstrasse 95-97

Sihlpost ☎ +41 84 888 88 88

serviceclientele@poste.ch

Bus 31/33/34, tram 3/4/13/14/17 : arrêt

Sihlpost/Hauptbahnhof. Juste à côté de la sortie secondaire de la gare.

Ouverte du lundi au vendredi de 6h30 à 22h30, le samedi de 6h30 à 20h, le dimanche de 10h à 22h30.

Santé – Urgences

Certaines pharmacies travaillent avec des collaborateurs qui parlent français. En revanche, tout le monde parle anglais comme souvent à Zurich.

■ AMBULANCE

☎ 144

■ BAHNHOF APOTHEKE (PHARMACIE)

Bahnhofplatz 15

☎ +41 44 225 42 42

www.bahnhof-apotheke.ch

bahnhof-apotheke-zuerich@ovan.ch

Bus 31/33/34/66, tram 3/4/6/10/13/14/17 :

Bahnhofplatz/Hauptbahnhof. Accès à l'entrée sud de la gare centrale.

Ouvert tous les jours de 7h à minuit.

■ BELLEVUE APOTHEKE (PHARMACIE)

Theaterstrasse 14

☎ +41 44 266 62 22

www.bazh.ch

info@bazh.ch

Bus 912/916, tram 2/4/5/8/9/11/15 :

arrêt Bellevue.

Ouvert tous les jours 24h/24.

■ HÔPITAL UNIVERSITAIRE DE ZURICH

Raemistrasse 100

☎ +41 44 255 11 11

www.usz.ch

Tram 5/6/9/10 : arrêt ETH/Universitätsspital.

Considéré comme l'un des plus grands hôpitaux de Suisse, il est à la pointe de la médecine, compte 43 départements et instituts et emploie 8 200 personnes de 90 pays.

■ ODEON APOTHEKE (PHARMACIE)

Limmatquai 2

☎ +41 44 252 59 59

www.achillea.ch

a1@achillea.ch

Bus 912/916, tram 2/4/5/8/9/11/15 :

arrêt Bellevue.

Ouvert tous les jours de 7h à 23h.

■ POMPIERS

☎ 118

■ SECOURS ROUTIERS

☎ 140

info@140.ch



Hôtel de ville de Zurich.

SE LOGER

À Zurich, il n'est pas nécessaire de choisir son lieu de logement en fonction des lieux que l'on souhaite visiter. Le réseau de transports publics est si dense et bien desservi que vous pouvez vous rendre presque partout en moins de 15 minutes de tram ou de bus. Optez plutôt pour un hôtel en fonction de l'ambiance qui vous attire le plus à Zurich. Les amoureux de monuments historiques et d'ambiance médiévale s'installeront plutôt dans la vieille ville tandis que ceux qui veulent faire du shopping dès le seuil de l'hôtel seront chez eux dans la ville moderne. Les jeunes, les voyageurs désargentés et les fêtards trouveront leur bonheur dans le quartier de Zürich-West, où l'on trouve les meilleurs prix pour un confort, un accueil et une propreté de très bon niveau. Les abords du lac plairont aux adeptes des pieds dans l'eau, qu'ils adorent le camping ou soient des inconditionnels du luxe 5-étoiles. Il est vrai que les nuits d'hôtels à

Zurich sont plutôt chères mais ce n'est qu'une généralité. Nous présentons ici de vrais bons plans et en voici un à noter : le B & B. Rendez-vous sur le site www.bnb.ch pour découvrir tous les particuliers qui vous accueillent chez eux. C'est généralement la meilleure solution pour les petits budgets et surtout, vous êtes logé comme à la maison chez des habitants qui vous accueillent chaleureusement. Souvent, l'Internet y est gratuit alors que de nombreux hôtels le font payer. Vivre chez un Zurichois, c'est aussi en apprendre plus sur la culture suisse et bénéficier des bons tuyaux de vos hôtes. A savoir aussi, Zurich est une destination de businessman, les hôtels pratiquent donc des prix plus intéressants les week-ends, pensez-y lorsque vous réserverez. Enfin, attention si vous comptez visiter la ville à la mi-août, la Street Parade attire une telle foule que les prix montent en flèche et que les hôtels sont pris d'assaut.

LOCATIONS

■ SEESTRASSE APARTMENTS

Seestrasse

☎ +41 44 208 14 14

www.seestrasse-apartments.ch

info@ascot.ch

Studio à partir de 210 CHF, appartement (une chambre) à partir de 275 CHF, 2 chambres à partir de 335 CHF. Prix dégressifs pour des séjours de plusieurs semaines.

Dans une magnifique villa Art nouveau de la Seestrasse qui s'étend tout près de la rive occi-

dentale du lac, 15 studios entièrement équipés et parfaitement aménagés sont mis à disposition. Ces petits appartements conservent le charme d'époque (fin XIX^e-début XX^e) dans un faste élégant, tout en proposant un confort idéal : coin cuisine, salle de bains parfaitement équipé, accès internet. Les réservations à l'avance se font pour un séjour d'une semaine minimum, mais au débotté, on peut y effectuer un séjour plus court. La réception est à l'Hôtel Ascot, à quelques mètres de là.

VIEILLE VILLE

Certainement l'une des meilleures options pour loger : dans une ambiance médiévale, on est près de tout et surtout à proximité de tous les importants monuments historiques. Plusieurs coins du quartier sont entièrement piétons, ce que rend le séjour encore plus agréable.

Bien et pas cher

■ CITY BACKPACKER / HÔTEL BIBER

Niederdorfstrasse 5 ☎ +41 44 251 90 15

www.city-backpacker.ch

sleep@city-backpacker.ch

Tram 4/15, arrêt Rudolf-Brün-Brücke.

Navette fluviale : arrêt Limmatquai.

Réception ouverte de 8h à 12h et de 15h à 22h. À partir de 37 CHF en dortoir, 77 CHF en chambre individuelle, 118 CHF en chambre double, 159 CHF en chambre triple et 196 CHF en chambre quadruple. Draps et petit déjeuner non compris.

Située en plein centre, dans un quartier réservé aux piétons, cette auberge de jeunesse bénéficie d'un emplacement idéal. L'intérieur n'a rien d'exceptionnel, mais l'atmosphère *backpackers* est au rendez-vous. Une cuisine est à la disposition de tous.

■ LIMMATHOF

Limmatquai 142

☎ +41 44 267 60 40

www.limmathof.com

info@limmathof.com

Bus 31/33/34/46, tram 3/4/6/7/10/11/15 :
arrêt Central.*Chambre simple à partir de 91 CHF, chambre
double à partir de 125 CHF. Wi-fi gratuit.*

Point d'ancrage idéal puisque situé à deux pas de la gare centrale, au début du quartier vivant et avec vue sur le fleuve Limmat. De quoi vous poser quelques nuits dans ce lieu chaleureux sans prétention. Dans le hall, vous pourrez faire des rencontres imprévues ou rester tranquille avec un livre emprunté à la petite bibliothèque mise à disposition. Enfin l'hôtel possède un restaurant bio, le Pot au vert, et également un restaurant typiquement suisse. Outre le rapport qualité/prix, c'est le rapport serviabilité/prix que l'on retiendra !

Confort ou charme**■ ALTSTADT HOTEL**

Kirchgasse 4

☎ +41 44 250 53 53

www.hotel-altstadt.ch

service@hotel-altstadt.ch

Tram 4/15 : arrêt Helmhaus.

*Chambre simple à partir de 195 CHF, double
à partir de 245 CHF, chambre avec terrasse
sur le toit à partir de 330 CHF. Petit déjeuner
compris. Wi-fi gratuit.*

Les amateurs d'art et de littérature seront
conquis par cet hôtel haut de gamme. Chacune

des 25 chambres est dédiée à un écrivain
contemporain et affiche un style personnel.
L'artiste H. C. Jenssen a conçu une décoration
intimiste et de caractère. La chambre *Franz
Hohler* située sur le toit possède une terrasse
avec vue sur le centre historique. Un hôtel de
choix pour les férus de culture qui apprécient
un confort cosy.

■ BEST WESTERN PLUS**HOTEL ZÜRCHERHOF**

21 Zähringerstrasse

☎ +41 44 269 44 44

www.zurcherhof.ch

info@zurcherhof.ch

Bus 31/33/34/46, tram 3/4/6/7/10/11/15 :
arrêt Central. Puis 3 minutes à pied.*Chambre simple à partir de 180 CHF, chambre
double à partir de 270 CHF. Petit déjeuner inclus,
6 boissons du minibar offertes. Wi-fi gratuit.
Service de navette vers l'aéroport (payant).*

Chambres propres, modernes et confortables
avec en plus tout le sérieux du service helvétique.
Son principal atout est sa situation puisqu'à dix
minutes à peine de la gare centrale. Pour le
dîner, le personnel vous orientera sûrement
vers le restaurant attenant – et appartenant
à l'hôtel – et il aura raison : le Walliser Keller
propose l'une des meilleures fondues de la ville.

■ DESIGN HOTEL PLATTENHOF

26 Plattenstrasse

☎ +41 44 251 19 10

www.plattenhof.ch/fr

hotel@plattenhof.ch

Tram 5/6 : arrêt Platte. Tram 9 : arrêt
Kantonsschule.

© ISTOCKPHOTO.COM/TEKINTURKDOGAN



Vieilles maison de Zurich.

Chambre simple à partir de 215 CHF (175 CHF le weekend), chambre double à partir de 265 CHF. Wi-fi gratuit. Petit déjeuner inclus. La réservation en ligne peut proposer des tarifs avantageux. Epargné par le tumulte du bord du lac et du centre-ville pourtant tout proches, c'est le lieu privilégié des conférenciers et professeurs de passage à l'université, à deux pas de l'hôtel. Le service, jeune et détendu, tranche agréablement avec la discipline suisse des autres établissements de la ville. Aux beaux jours, on contemple le va-et-vient des étudiants depuis la terrasse du bar. Une cuisine italienne est proposée au restaurant Sento au rez-de-chaussée.

■ MARKTGASSE HOTEL

Marktgasse 17

☎ +41 44 266 10 10

www.marktgassehotel.ch

info@marktgassehotel.ch

Chambre simple à partir de 189 CHF, chambre double à partir de 249 CHF, junior suite à partir de 349 CHF (sans petit déjeuner).

Avec leur emplacement imbattable en plein cœur de la vieille ville piétonne, les 39 chambres du Marktgasse sont confortablement installées dans une bâtisse vieille de six cents ans. Jouant sur le mélange des genres, le moderne côtoie l'ancien (certains éléments sont même classés au patrimoine historique) dans un bel équilibre. Fresques murales centenaires, plancher ancien et colonnes protégées revisitent le passé tandis que le design scandinave minimaliste aux tons noir et blanc nous ramène à l'époque actuelle. Le bar et le restaurant de l'hôtel sont les repaires des Zurichois stylés, tandis que le Delish Café propose d'excellents snacks (les brioches à la cannelle sont incroyables !). À quelques pas, un centre de fitness-hammam est accessible gratuitement aux clients de l'hôtel. Atmosphère intime, décontraction et charme, on se sentirait presque chez soi...

Luxe

■ HOTEL FLORHOF

Florhofgasse 4

☎ +41 44 250 26 26

www.hotelflorhof.ch/fr

info@florhof.ch

Bus 31/33/34, tram 3/11 : arrêt Neumarkt.

Tram 5/9 : Kantonsschule.

Chambre simple à partir de 230 CHF, double à partir de 280 CHF, junior suite à partir de 480 CHF et suite avec spa à partir de 580 CHF. Petit déjeuner inclus.

Aux portes de la vieille ville, se cache un véritable hôtel de charme entièrement rénové en 2014 aux murs datant du XVI^e siècle. Les chambres, mansardées pour certaines, avec moulures au

plafond pour d'autres, sont élégamment décorées et dégagent une atmosphère cosy et reposante. Connexion Internet gratuite et un restaurant d'excellente réputation. Un havre de paix en plein cœur de Zurich, qui ressemble davantage à une chaleureuse maison de famille qu'à un hôtel.

■ STORCHEN

Weinplatz 2

☎ +41 44 227 27 27

www.storchen.ch

info@storchen.ch

Navette fluviale : arrêt Storchen. Tram 4/15 : arrêt Rathaus.

Chambre simple à partir de 448 CHF, double à partir de 498 CHF, suite junior à partir de 910 CHF, suite à partir de 1 050 CHF et suite avec terrasse à partir de 1 950 CHF. Petit déjeuner inclus. Wi-fi gratuit.

Depuis plus de 650 ans, l'Hotel Storchen est réputé pour son luxe et son hospitalité. Très bien situé en plein cœur de la vieille ville, l'hôtel propose 67 chambres haut de gamme. Vous serez charmé par le petit déjeuner en terrasse, sur la rivière Limmat avec vue sur les Alpes. Un espace sur la Weinplatz est réservé à l'hôtel pour boire un verre lors des beaux jours. Le déjeuner ou le dîner dans la fameuse Rôtisserie est également possible. Salle de bain entièrement en marbre et chambres très confortables et décorées avec goût. Les friandises, fruits et petits chocolats montrent bien l'attention que le personnel de l'hôtel porte à ses hôtes. Le plus qui fait la différence, l'hôtel a la chance d'employer d'excellents concierges, incollables, qui ont d'ailleurs été récompensés.

■ WIDDER HOTEL

Rennweg 7 ☎ +41 44 224 25 26

www.widderhotel.ch

reservations@widderhotel.ch

Tram 6/7/11/13/17 : arrêt Rennweg.

Chambre double à partir de 442 CHF, suite junior à partir de 782 CHF, suite à partir de 1 037 CHF, suite familiale à partir de 1 100 CHF, loft à partir de 2 000 CHF et penthouse à partir de 4 000 CHF. Petit déjeuner compris. Minibar et wi-fi gratuit. Parking : 40 CHF par nuit.

La décoration allie à merveille l'élégance du moderne et le charme de l'ancien dans ce grand hôtel situé en plein dans le quartier «augustinien» de Zurich. La maison offre 42 chambres réparties dans 9 maisons de villes historiques restaurées en 1995. De nombreuses œuvres d'art et des meubles design agrémentent des chambres si confortables qu'on a du mal à les quitter. Chacune à son propre style, du romantique à l'ultramoderne. Toutes les chambres sont équipées de télévision et hi-fi, de la célèbre marque Bang & Olufsen.

VILLE MODERNE

La Bahnhofstrasse, la grande rue des boutiques de Zurich, est également riche en hôtels.

► **À noter.** Nous plaçons ici également les hôtels dispersés dans différents quartiers résidentiels de Zurich qui restent assez centraux, comme Hottingen et ses rues Belle Époque, qui s'étend au pied de la colline de l'Adlisberg.

Bien et pas cher

■ A DÄ GOETZSTRASS BNB

Goetzstrasse 15

☎ +41 79 262 91 40

www.adgbnb.ch – info@adgbnb.ch

Bus 39, tram 5/6/9/10 : arrêt Letzistrasse.

Chambre simple à partir de 80 CHF et double à partir de 140 CHF. Petit déjeuner compris. Wi-fi gratuit et disponible dans toutes les chambres.

Situé dans un immeuble d'un quartier résidentiel calme et agréable, ce *Bed and Breakfast* au nom un peu curieux (à vrai dire aux consonances nordiques) est l'un des meilleurs rapports qualité-prix à Zurich. Les 5 chambres à la décoration et au charme scandinave offrent de grands lits douillet et un confort parfait. La famille Voerke qui tient les lieux sait se faire discrète. On vous prépare un petit déjeuner gargantuesque à l'heure qui vous convient. La salle de bain spacieuse est tout comme les chambres, d'une propreté immaculée et nul besoin d'emporter une trousse de toilette trop garnie, échantillons de shampoing, gel douche et cotons-tiges sont fournis. On se sent choyé pour un prix défiant toute concurrence.

Confort ou charme

■ BOUTIQUE HOTEL TOWNHOUSE

7 Schützengasse

☎ +41 44 200 95 95

www.townhouse.ch

hotel@townhouse.ch

Arrêt Bahnhofstrasse/HB, tram 6/7/11/13/17

Chambre simple à partir de 195 CHF, chambre double à partir de 225 CHF, deux suites allant de 285 CHF à 425 CHF. Wi-fi gratuit, lecteur DVD et DVD gratuits à disposition, ainsi que des enceintes pour iPod.

A quelques pas de la gare et de la Bahnhofstrasse, cette petite bulle de calme au beau milieu de la frénésie du centre-ville propose des chambres à la décoration originale dans le plus pur style *british* avec ses tapisseries aux motifs luxuriants. Les prix sont ceux que l'on peut attendre d'un hôtel aussi idéalement placé, mais le service est irréprochable.

■ HOLIDAY INN MESSE

48 Wallisellenstrasse – Oerlikon

☎ +41 44 316 11 00 – info@hi-zm.ch

S-Bahn, train, tram 10/11/14/15/17, bus

61/62/94/768/781 : arrêt Bahnhof Oerlikon.

Puis environ 5 minutes à pied.

Chambre simple à partir de 105 CHF, double à partir de 119 CHF. Petit-déjeuner inclus et wi-fi gratuit. C'est l'hôtel qu'il vous faut si vous n'avez pas envie de supporter le centre-ville bruyant. Entre l'aéroport et Zurich il est facile d'accès en tram (17 min). Quant aux 164 chambres et nombreuses salles de conférences, bar, restaurant, gym et parking, rien à redire. Tout est équipé tout en restant sobre et confortable. Enfin, c'est pratique pour assister aux concerts puisqu'à deux pas de la fameuse salle Hallenstadion.

■ HÔTEL DU THÉÂTRE BY FASSBIND

Seilergraben 69 – Centralplatz

☎ +41 44 2672670

www.hotel-du-theatre.ch

info@hotel-du-theatre.ch

Bus 31/46 ou tram 3/4/6/7/10/15 : arrêt

Central.

Chambre simple à partir de 130 CHF, chambre double à partir de 180 CHF. Mini-suites à partir de 210 CHF.

Un ancien théâtre situé en plein cœur de la ville, à 5 minutes à pied de la gare. Insonorisation parfaite, design délicieux, il offre un hébergement très plaisant. Les chambres sont assez petites mais extrêmement bien pensées.

■ LEONARDO BOUTIQUE

HOTEL RIGIHOF ZURICH

Universitätstrasse, 101 ☎ +41 44 360 12 00

info.zurich@leonardo-hotels.com

Tram 5/6/9/10 : arrêt Winkelriedstrasse.

Chambre double à partir de 164 CHF, suite à partir de 200 CHF. Petit déjeuner inclus. Wi-fi gratuit. Nombreuses promotions sur le site web.

La meilleure adresse de sa catégorie, pour ceux qui souhaitent profiter du centre-ville sans être dans le centre. Situé dans un quartier sur les hauteurs de la ville, le Righihof offre un grand confort dans un bâtiment Bauhaus de 1931. Beau jeu sur les contours, les volumes et les couleurs tout en conservant un esprit pratique et minimaliste. Les prestations sont à la hauteur.

■ SORELL HOTEL SEIDENHOF

Sihlstrasse 9 ☎ +41 44 228 75 00

seidenhof@sorellhotels.com

Tram 6/7/11/13/17 : arrêt Rennweg.

Chambre simple à partir de 165 CHF, double à partir de 240 CHF, triple à partir de 270 CHF.

Promotions permanentes sur le site web. Petit déjeuner inclus. Wi-fi gratuit. Situé à deux pas de la célèbre Bahnhofstrasse, l'hôtel se trouve tout près du centre historique et du cœur moderne de la ville. L'établissement mérite tout à fait ses 3-étoiles et vous accueille avec des petits chocolats sur l'oreiller et un petit canard jaune dans la salle de bain, un souvenir à emporter. Les chambres sont chaleureuses et agréablement décorées. Le petit déjeuner se prend dans le restaurant asiatique Mishio attenante à l'hôtel (avec une belle terrasse) qui propose un buffet de qualité avec des produits maison et locaux.

Luxe

■ HÔTEL BAUR AU LAC

Talstrasse 1 ☎ +41 44 220 50 30
www.bauraulac.ch
reservation@bauraulac.ch
Bus 161/165, tram 2/5/8/9/11 : arrêt Bürkliplatz.

Chambre simple à partir de 590 CHF, double à partir de 920 CHF, suite junior à partir de 1 200 CHF, suite à partir de 1 800 CHF et jusqu'à 5 000 CHF. Mini-bar, wi-fi gratuit. Parking 45 CHF par jour.

Entouré de son magnifique parc privé sur les bords du lac, à proximité de la Bahnhofstrasse, le Baur au Lac est une adresse de luxe, de confort et de modernité. Chaque chambre a été créée indépendamment par la famille propriétaire de l'hôtel. Elles se différencient toutes les unes des autres par leur type d'aménagement, de style et de couleur. L'atmosphère y est lumineuse et chaleureuse. Les salles de bains de taille généreuse sont en marbre précieux. Une vraie adresse digne de la catégorie Grand Luxe, créée en 1844.

■ ONYX BAR

Beethovenstrasse 21
☎ +41 43 883 12 34
www.zurich.park.hyatt.com
zurich.park@hyatt.com
Tram 6/7/8/13/17 : arrêt Stockerstrasse.
Chambre double à partir de 600 CHF, suite (de 54m² à 108m²) à partir de 2 200 CHF. Petit déjeuner non-compris. Wi-fi gratuit. Parking gratuit.

L'hôtel Park Hyatt est un petit joyau de la ville moderne situé tout près du lac. L'établissement se targue d'offrir les chambres standard les plus grandes de la ville et les préceptes du *feng shui* ont été suivis pour l'aménagement des lieux. Il règne dans tout l'hôtel une atmosphère d'élégance recherchée mais épurée. La décoration reflète tout à fait l'âme zurichoise : urbaine mais proche de la nature. Tous les clients ont accès à un petit Spa très agréable. Les chambres sont

très confortables et l'on peut choisir d'utiliser la climatisation ou de garder une aération naturelle. L'accueil est bien sûr très attentif à tous les besoins des clients. Le bar et le restaurant sont également recommandés pour la qualité de leur service et de leurs cartes. Un hôtel de choix pour les amateurs de luxe moderne, discret et respectueux de l'environnement.

■ SCHWEIZERHOF ZÜRICH

Bahnhofplatz 7
☎ +41 44 218 88 88
www.hotelschweizerhof.com
info@hotelschweizerhof.com
Bus 31/33/34/66, tram 3/4/6/10/13/14/17 : arrêt Bahnhofplatz/Hauptbahnhof. Juste en face de la sortie sud de la gare centrale.
Chambre double à partir de 369 CHF, suite junior à partir de 510 CHF et suite luxe à partir de 954 CHF. Petit déjeuner au champagne inclus. Wi-fi gratuit.

Ce grand hôtel situé à deux pas de la gare et de Bahnhofstrasse se trouve à l'endroit idéal pour les accros au shopping. La décoration est plutôt classique mais le confort au rendez-vous. Le service et la propreté, impeccables. Le restaurant de l'hôtel, La Soupière, est français et sert une cuisine de saison ainsi que des spécialités suisses. Attendants, le café gourmet et la boutique du caviar.

■ THE DOLDER GRAND

Kurhausstrasse 65
☎ +41 44 456 60 00
www.thedoldergrand.com
info@thedoldergrand.com
Chambres doubles à partir de 600 CHF, junior suites à partir de 1 000 CHF, suites supérieures à partir de 2 500 CHF. Wi-fi.

Avec son emplacement privilégié sur les hauteurs de Zurich, le Dolder Grand jouit d'une vue magique sur la ville, le lac et les Alpes à l'horizon. Ancien *Curhaus* (établissement thermal) datant de 1899, l'hôtel a conservé son allure de château de contes de fées tout en se modernisant avec beaucoup de goût au fil du temps, notamment sous la direction du célèbre architecte anglais Lord Norman Foster en 2008. Plus de cent vingt ans d'hospitalité à la suisse, donc, où le luxe et même le grand luxe est à l'honneur. Le spa de 4 000 m², l'un des plus prestigieux du pays, est un véritable enchantement pour le corps et l'esprit alors que l'élégant restaurant dirigé par le chef Heiko Nieder, 2 étoiles Michelin à son palmarès, sublime l'expérience gustative. Pour couronner le tout, l'art y est célébré : l'hôtel dispose d'une collection privée de cent œuvres d'art d'artistes de renom comme Salvador Dalí ou Andy Warhol. Séjour « chicissime » assuré !

ZÜRICH-WEST

Zürich-West n'est pas le quartier le plus calme de la ville, surtout la nuit ; en revanche, vous logerez au cœur de l'action, en plein dans le district des fêtes, point de rendez-vous de tous les noctambules, alternatifs, bohèmes, branchés et autres fêtards de la métropole suisse. Des hôtels tendance ou d'esprit jeune, souvent très bien, même si pas forcément les plus silencieux de la ville.

► **À noter.** Le guide inclut dans ce chapitre les hôtels qui se situent dans toute la partie Ouest (au Sud de Zürich-West) de la ville dont une grande partie est assez calme.

Bien et pas cher

■ KAFISCHNAPS

Kornhausstrasse 57
 ☎ +41 43 538 81 16
 www.kafischnaps.ch
 contact@kafischnaps.ch
 Bus 32/33/34 : arrêt Rotbuchstrasse.
Chambre simple à partir de 69 CHF, double à partir de 88 CHF. De 44 à 59 CHF par personne. Toilettes et douches sur le palier. Petit déjeuner non inclus mais disponible au bar adjacent.
 Les 5 chambres de cette petite pension qui dépend d'un café-bar réputé de Zurich-West portent un nom de fruit et sont décorées simplement mais avec goût par des designers zurichois. Un bel endroit où séjourner si vous avez un petit budget et souhaitez expérimenter le quartier de Zürich-West, de l'intérieur. Très propre et accueil amical. Le café bar est vivement recommandé pour le petit déjeuner ou une soirée sympa à siroter une bière.

■ PENSION FÜR DICH

Stauffacherstrasse 141
 ☎ +41 43 317 91 60
 www.fuerdich.ch
 pension@fuerdich.ch
 Tram 3/4/14 ou bus 31/32/33/34 : arrêt Bäckeranlage.
Chambre simple à partir de 110 CHF, double à partir de 135 CHF (à la semaine, respectivement 660 CHF et 810 CHF). Petit déjeuner non inclus à prendre au café à la même adresse.
 La «pension pour toi» est situé à l'étage d'un café très agréable du Kreis 4 de Zurich-West, au cœur du quartier vivant. La décoration des chambres est très design et moderne dans un style épuré mais coloré. Le rapport confort-prix est incomparable d'autant que la majorité des chambres ont un balcon. Un bon choix pour ceux qui souhaitent un pied à terre pour une semaine. Un appartement avec cuisine est aussi disponible.

■ ZUM GUTEN GLÜCK

Stationsstrasse 7 ☎ +41 43 540 72 99
 www.zumgutenglueck.ch
 contact@zumgutenglueck.ch
 Bus 32, tram 2/3 : arrêt Kalkbreite.
Chambre simple à 69 CHF, chambre double de 79 à 109 CHF avec salle de bains et toilettes sur le palier. Petit déjeuner non inclus, à prendre dans le café-restaurant au rez-de-chaussée.
 Une décoration sympa et colorée, vintage branchée, doublée d'une propreté irréprochable pour ce petit hôtel au rapport qualité-prix exceptionnelle à Zurich. Que les toilettes et la salle de bains soient situées sur le palier, cela ne doit pas vous empêcher de réserver une chambre chez Zum Guten Glück : ces dernières sont impeccables et on apprécie la douche moderne et spacieuse. Ici, on pratique les tarifs d'une auberge de jeunesse avec le service d'un hôtel stylé. Ambiance jeune et décontractée garantie dans le café bar restaurant du rez-de-chaussée.

Confort ou charme

■ 25 HOURS HOTEL ZÜRICH WEST

102 Pfingstweidstrasse
 ☎ +41 044 577 25 25
 www.25hours-hotels.com
 zuerichwest@25hours-hotels.com
 Tram 4 : arrêt Toni-Areal.
Chambre double à partir de 160 CHF. Petit déjeuner non compris. Wi-fi gratuit.
 25 Hours, la chaîne hôtelière allemande la plus innovante avec treize hôtels en Europe, a ouvert ses portes à Zurich West, le quartier en pleine mutation où artistes et créateurs ont élu domicile, en 2012. C'est le renommé Alfredo Häberli, un designer local, qui a pensé l'hôtel comme une ode à Zurich. On retrouve d'ailleurs l'esprit funky de la ville dans les abondants détails graphiques disséminés à travers la propriété. Une décoration ludique et colorée et un service jeune et impeccable. Au dernier étage, ne manquez pas de vous détendre dans le sauna au beau volume qui offre une vue imposante sur la ville. On appréciera tout particulièrement l'énergie qui règne dans les espaces communs (le restaurant-bar propose une excellente cuisine d'inspiration méditerranéenne) où les Zurichois aiment venir bruncher et disputer des tournois de ping-pong. À retenir : on peut louer des vélos à la réception et des sacs de la marque zurichoise Freitag sont mis à votre disposition dans votre chambre. Un lieu haut en couleur, en somme !

► **Autre adresse :** 25hours Hotel Zurich Langstrasse

Luxe

■ B2 BOUTIQUE HOTEL + SPA

Brandschenkestrasse 152

☎ +41 44 567 67 67

www.b2boutiquehotels.com

zurich@b2boutiquehotels.com

Chambre double à partir de 290 CHF, junior suite à partir de 390 CHF, suite à partir de 430 (avec petit déjeuner).

Véritable bijou dans la ville, c'est l'un de nos coups de cœur ! Bâti il y a plus de cent trente ans, l'imposant bâtiment abritait la brasserie Hürlimann (la plus importante de Suisse dans les années 1880) avant d'être converti en un splendide boutique-hotel par l'architecte de renom Ushi Tamborriello. Fier de son passé, l'héritage industriel est préservé jalousement à côté d'un design minimaliste pointu. L'épicentre de l'hôtel, la Wine Library (à la fois salon, bar et restaurant) est impressionnante : sous une dizaine de mètres de plafond, les murs sont couverts d'une bibliothèque regroupant 33 000 livres d'où sont suspendus d'immenses lustres en bouteilles de bière Hürlimann. Stupéfiant ! L'autre trésor du lieu est bien sûr

le spa thermal à l'ambiance envoûtante au sous-sol et la piscine chauffante sur le toit qui offre une vue magique sur la ville (les bains thermaux sont gérés de manière autonome mais les clients de l'hôtel y ont un accès direct et un prix d'entrée réduit). Petit conseil : demander à jeter un coup d'œil à l'ancienne salle des machines, le temps s'y est arrêté !

■ ZÜRICH RENAISSANCE

Mobimo Tower

Turbinenstrasse 20

☎ +41 44 630 30 30

www.renaissancezurichtower.com

Tram 4 : arrêt Technopark.

Chambre simple ou double à partir de 134 CHF, suite junior à partir de 318 CHF et suite à partir de 518 CHF. Petit déjeuner con-compris. Accès au spa/espace fitness inclus. Wi-fi gratuit.

C'est un immense building situé à la lisière de Zurich-West, le quartier arty en pleine mutation où la vie nocturne zurichoise bat son plein. L'établissement affiche des prestations standing, avec plus de 300 chambres conformes aux attentes d'une clientèle d'affaire. Dans l'esprit du quartier, l'établissement propose aussi des soirées avec DJ le vendredi et le samedi soir.

LAC ET SES RIVES

Les abords du lac plairont aux adeptes des pieds dans l'eau et des vues à couper le souffle, qu'ils adorent le camping ou soient des inconditionnels du luxe 5 étoiles. Pour un séjour romantique.

Bien et pas cher

■ AUBERGE DE JEUNESSE

Mutschellenstrasse 114

☎ +41 43 399 78 00

www.youthhostel.ch/zuerich

zuerich@youthhostel.ch

Bus 66/70/72 : arrêt Jugendherberge.

Lit en dortoir à partir de 42 CHF, chambre simple à partir de 77 CHF, double à partir de 139 CHF. Draps et petit déjeuner compris. Wi-fi gratuit.

Légèrement excentrée, cette auberge de jeunesse reste facilement accessible. Les chambres sont bien tenues et le bâtiment, datant des années 1960, a été nommé hôtel historique de l'année 2008 par le Conseil international des monuments et des sites (ICOMOS). Hall spacieux avec connexion wi-fi, accueil très agréable et bonne disponibilité. On peut se procurer des

tickets de transport en commun à la réception. Le buffet du petit déjeuner est copieux.

■ CALIFORNIA HOUSE

Asylstrasse 125

☎ +41 43 499 13 45

www.californiahouse.ch

info@californiahouse.ch

Bus 33/34 : arrêt Hölderlinsteig. Tram

3/8/15 : arrêt Hölderlinstrasse.

Chambre simple à partir de 104 CHF, double à partir de 114 CHF. Wi-fi gratuit.

Une pension très agréable, tenue par une famille italienne dans un joli petit immeuble du quartier résidentiel de Hottingen. Au pied des collines viticoles du sud-est de Zurich, dans une zone riche en architecture Belle Époque, l'Hotel California propose des appartements simples mais bien aménagés. Ils sont équipés d'un coin cuisine, avec machine à café et micro-onde, ainsi que d'un coin bureau. La maison propose aussi d'excellentes pizzas. Les trams de l'Asylstrasse vous mènent au centre-ville en moins de 10 minutes.



■ CAMPING FISCHER'S FRITZ

Seestrasse 559

☎ +41 44 482 16 12

www.fischers-fritz.ch

camping@fischers-fritz.ch

Bus 161/165 : arrêt Stadtgrenze.

Ouvert toute l'année. En hiver : emplacement 15 CHF, adulte 10 CHF, enfant 5 CHF, cottage à 50 CHF. En été : emplacement à partir de 18,50 CHF, adulte 20 CHF, enfant, 16 CHF, cottage à 150 CHF.

Parcourir le site Internet du seul camping de Zurich donne déjà envie d'aller y planter sa tente. Avec vue sur le lac ou sur la montagne, c'est au choix ! Excentré, dans la nature et bien aménagé, ce terrain idyllique est la solution idéale pour les adeptes du grand air. La ville est toute proche en bus et le restaurant du camping, une très bonne adresse. Il faut réserver à l'avance pour venir installer une caravane mais pour une tente, il y a toujours une petite place.

■ HOTEL HOTTINGEN

Hottingerstrasse 31

☎ +41 44 256 19 19

www.hotelhottingen.ch

info@hotelhottingen.ch

Tram 3/8/11 : arrêt Hottingerplatz.

Chambre simple à partir de 110 CHF, double à partir de 160 CHF, triple à partir de 210 CHF et quadruple à partir de 240 CHF. Réductions à partir de 3 nuitées. Lit en dortoir (uniquement pour les femmes) à partir de 50 CHF. Petit déjeuner compris. Parking 15 CHF. Wi-fi gratuit. Les chambres de cet hôtel sont toutes très fonctionnelles, propres et claires à défaut d'être spacieuses. Les parties communes invitent à des moments de partage. Le tout est sobrement

décoré dans un style épuré. Situé dans un quartier assez calme, l'hôtel est surtout à seulement quelques minutes à pied du lac. Très bon rapport qualité-prix.

Confort ou charme

■ CALIFORNIA HOUSE

Asylstrasse 125

☎ +41 43 499 13 45

www.californiahouse.ch

info@californiahouse.ch

Bus 33/34 : arrêt Hölderlinsteig. Tram

3/8/15 : arrêt Hölderlinstrasse.

Chambre simple à partir de 90 CHF et double à partir de 100 CHF et jusqu'à 130 CHF pour plus de confort. Wi-fi gratuit et disponible dans toutes les chambres.

À l'écart du tumulte du centre-ville, le California House est un petit havre de paix avec ses quatre petites chambres impeccables et bien claires. Très fonctionnelles, elles sont toutes pourvues d'un petit coin cuisine. Longs séjours possibles avec des tarifs avantageux à partir d'un mois de réservation.

■ FOUR POINTS BY SHERATON SIHL CITY

Kalandergrasse 1

☎ +41 44 554 00 00

convention@fourpointszurich.com

Bus 66/70/72/200, tram 5/13/17 : arrêt Sihlcity Nord.

Chambre double à partir de 268 CHF, suite junior à partir de 385 CHF, suite senior à partir de 475 CHF. Wi-fi gratuit.

Le dernier petit bijou du groupe Sheraton a fait fort. Alliant élégance, modernité, équipements dernier cri, cet hôtel 4-étoiles a de beaux jours devant lui. Les 132 chambres sont toutes bien équipées. Nous retiendrons aussi, l'Asiaspa et des saunas à essayer absolument. Plus de 1 000 m² de pure détente au sein de cet hôtel paquebot. Enfin, le restaurant vous offre une cuisine internationale sans prétention et le bar *lounge* accessible à tous permet de finir vos soirées avec une bonne musique de fond.

■ HÔTEL OPERA

Dufourstrasse 5

☎ +41 44 258 99 99

www.operahotel.ch

welcome@operahotel.ch

Bus 912/916, tram 2/4 : arrêt Opernhaus.

Chambre simple à partir de 206 CHF, double à partir de 232 CHF et triple à partir de 292 CHF. Petit déjeuner non inclus. Wi-fi gratuit.

Un hôtel de bon goût et de luxe à l'ancienne, romantique et moderne à la fois. Pratique pour



Predigerstrasse.



© WALDTEUFEL - FOTOLIA

Landesmuseum, le Musée National Suisse.

faire du *shopping* car proche de Bahnhofstrasse. Un conseil, réservez à l'avance. Bon restaurant sur place.

■ HÔTEL SEEGARTEN

Seegartenstrasse 14
 ☎ +41 44 388 37 37
www.hotel-seegarten.ch
contact@hotel-seegarten.ch
 Bus 912/916, tram 2/4 : arrêt Kreuzstrasse.
Chambre simple à partir de 140 CHF, chambre double à partir de 190 CHF. Petit déjeuner compris. Wi-fi gratuit. Restaurant ouvert tous les jours (uniquement en soirée le week-end).
 A 2 minutes de la place Bellevue et du lac, le Seegarten jouit d'un beau cadre dans le quartier de Seefeld. Il se caractérise par une belle luminosité et un intérieur cosy. Fleurs et plantes vertes sont omniprésentes, conférant ainsi à l'hôtel une note estivale agréable. Excellent rapport qualité-prix.

Luxe

■ ALDEN HOTEL SPLÜGENSCHLOSS

Splügenstrasse 2
 ☎ +41 44 289 99 99
www.alden.ch
welcome@alden.ch
 Bus 161/165, tram 5 : arrêt Rentenanstalt.
Suite junior à partir de 359 CHF, suite à partir de 495 CHF. Petit déjeuner non inclus.
 Le plus petit 5-étoiles de Zurich vous accueille dans une ambiance intimiste et néanmoins luxueuse. Situé tout près de l'Arboretum et du lac, l'établissement fondé au XIX^e siècle est idéal pour une retraite tout confort. La décoration des chambres combine un esprit grand siècle et un *design* moderne, tous deux simples et reposants.

■ HÔTEL AMBASSADOR

Falkenstrasse 6
 ☎ +41 44 258 98 98
www.ambassadorhotel.ch
welcome@ambassadorhotel.ch
 Bus 912/916, tram 2/4 : arrêt Opernhaus.
Chambre double à partir de 240 CHF, chambre triple à partir de 371 CHF. Petit déjeuner non inclus. Wi-fi gratuit.
 Idéalement situé en face de l'Opéra et à quelques mètres du lac, ce boutique hôtel de 45 chambres rénovées a su garder tout son charme style XIX^e siècle avec une touche moderne. Les chambres sont toutes spacieuses, bien équipées et surtout ont des lits d'un confort à y rester scotché toute la journée. La réception est francophone et aux petits soins. Une belle adresse pour couples en recherche d'un cocon 4-étoiles !

■ SHERATON NEUES SCHLOSS HOTEL

Stockerstrasse 17
 ☎ +41 44 286 94 00
neuesschloss@sheraton.com
 Bus 161/165, tram 2/5/8/9/11 : arrêt Bürkliplatz.
Chambre double à partir de 381 CHF, suite à partir de 528 CHF. Petit déjeuner non inclus. Wi-fi gratuit.
 Profitez du réaménagement de l'hôtel pour (re) découvrir ce lieu historique situé à proximité de la rue commerçante Bahnhofstrasse et du quartier d'affaires. 60 chambres au total pour un standing à la hauteur des ambitions du groupe Starwood Sheraton. Enfin les chambres disposent toutes de lits réputés pour leur confort incomparable, nous avons testé et définitivement approuvé.

SE RESTAURER

Cuisine traditionnelle, du monde, fusion ou gastronomique... le choix est extrêmement varié à Zurich, des petits bistrots aux cafés branchés, des restaurants healtly aux plus grandes tables. Dès le début de l'été, de nombreuses terrasses débordent sur les trottoirs et de nombreux restaurants possèdent aussi des jardins à l'arrière de leurs établissements. Outre les spécialités suisses, les recettes que vous goûterez à Zurich sont fortement influencées à la fois par la gastro-

nomie française et la cuisine allemande. La viande est souvent chère et les poissons du lac à déguster absolument car issus de la pêche locale et d'une eau non polluée. La plupart des restaurants sont ouverts de 11h30 à 14h et de 18h30 à 22h30. Le service et les taxes sont compris dans l'addition, mais les Suisses laissent généralement un pourboire. Comptez de 18 à 24 CHF pour un plat du jour à midi et 4 CHF pour un expresso. Le soir, plats à partir de 25 CHF.

VIEILLE VILLE

Sur le pouce

■ JUICE MARKET

Augustinergasse 42

☎ +41 44 211 69 33

www.juice-market.ch

info@juice-market.ch

Tram 6/7/11/13/17 : arrêt Rennweg.

Ouvert du lundi au samedi de 9h à 18h. Plats entre 9 CHF et 32 CHF.

A deux pas de la Bahnhofstrasse mais encore dans la vieille ville, le Juice Market est parfait pour un déjeuner rapide et sain avec des légumes et des fruits frais, des graines germées et de la fraîcheur. L'assiette de *falafels* ou la pomme de terre en robe des champs fourrée au saumon calme votre faim tout en réjouissant vos papilles. C'est bondé mais on est vite servi et les *smoothies* sont extra.

Pause gourmande

■ CAFÉ WÜHRE

Wühre 11

☎ +41 44 211 38 81

Tram 4/15 : arrêt Helmhaus.

Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 18h30 et le samedi de 10h30 à 17h. Café et thé à partir de 5 CHF. Gâteaux et biscuits à partir de 4 CHF. Soupe à partir de 8 CHF.

Idéalement situé sur la rive droite de la Limmat, ce café offre une atmosphère *cosy* à l'intérieur avec ses banquettes de velours colorées. La terrasse permet d'apprécier les rayons du soleil la vue sur la rivière et la vieille ville. On s'y rend dès l'ouverture pour le petit déjeuner ou à l'heure du goûter, pour y déguster des pâtisseries maison avec un *latte macchiato*. Laissez vous

tenter par un *Mailänderli*, délicieux biscuit suisse garni ici de confiture. Pour les plus grosses faims, la carte offre également des soupes, des sandwichs et des salades. L'endroit est bondé, surtout le dimanche et le service très souriant mais un peu long.

■ CONDITOREI SCHOBER

Napfegasse 4

☎ +41 44 251 51 50

www.peclard-zurich.ch

info@peclard-zurich.ch

Tram 4/15 : arrêt Rathaus.

Ouvert du lundi au mercredi de 8h à 19h (jusqu'à 20 h le jeudi), le vendredi et samedi de 8h à 23h, le dimanche et les jours fériés de 9h à 19h. Cappuccino à 5,90 CHF, menu petit déjeuner à partir de 11,50 CHF.

Datant de 1845, le Café Schober, délicieusement romantique avec sa déco ancienne et ses peintures murales, est une institution zurichoise sur laquelle il ne faut absolument pas faire l'impasse ! Que ce soit pour un simple café, une pâtisserie, un petit déjeuner, un brunch ou une coupe de glace, vous êtes assuré d'y trouver un délice à votre goût. Selon le temps et l'humeur, on s'installe dans une des six ambiances du café au style néobaroque enivrant. Parmi elles, le salon rouge, sombre et intime ou le jardin intérieur, qui offre une atmosphère candide et florale pour les cœurs légers. Les *gugelhöp* (brioche au raisin) et *apfelstrudel* sont un *must*, le chocolat chaud de velours et les omelettes trop vite avalées. Au rez-de-chaussée, la confiserie, au remarquable décor d'un autre temps, expose fièrement sur ses étals chocolats dans tous leur éclat, pâtisseries aux mille couleurs et spécialités locales délectables.

Bien et pas cher

■ B.GOOD

Oberdorfstrasse 8 ☎ +41 44 260 88 08
www.bgoodrestaurants.ch
contact@bgoodrestaurants.com
 À 2 minutes de la place Bellevue. Bus
 912/916, tram 2/4/5/8/9/11/15 : arrêt
 Bellevue.

Ouvert du lundi au jeudi de 11h30 à 22h (jusqu'à 22h30 le week-end), le dimanche de midi à 21h. Plats à partir de 10 CHF.

Ici, on met l'accent sur les produits de saison et cultivés dans le respect de l'environnement. Il est aussi possible de créer le burger de ses rêves. On a le choix de la viande (ou steak végétarien), du pain et évidemment de la garniture et des sauces. De plus, la viande vient exclusivement de fermiers locaux. Sinon, plats de *kale* en tout genre.

■ BLUE MONKEY

Stüssihofstatt 3
 ☎ +41 44 261 76 18
www.bluemonkey.ch
info@bluemonkey.ch
 Tram 4/15 : arrêt Rathaus.

Ouvert du lundi au samedi de 11h30 à 14h et de 18h à minuit, le samedi de 18h à minuit, le dimanche de 17h à 23h. Plats à partir de 28 CHF. Un restaurant thaï (un côté « bistro », un autre plus chic) dans les règles de l'art. Que cela soit au bar, au restaurant ou sur la terrasse vous voyagez dans ce monde culinaire alliant classicisme et modernité.

■ BURRITO DISTRICT

Preyergasse 8
 ☎ +41 44 261 11 88
niederdorf@burritodistrict.ch
 Tram 4/15 : arrêt Rudolf-Brun-Brücke.
 Navette fluviale : arrêt Limmatquai.
Ouvert du lundi au mercredi de 11h à 22h (jusqu'à 23h les jeudi et vendredi), le samedi de midi à 23h, fermé le dimanche. Plats à partir de 14,50 CHF.

Dans un cadre très urbain, on vient ici pour déguster de succulents burritos et tacos. Et rien d'autre. Il est d'ailleurs peut-être là le secret : faire peu mais faire bien. Tout est préparé à la minute et l'on peut compter sur les conseils parfois en français du personnel pour nous orienter. Une bonne solution pour déjeuner ou dîner rapidement et qui change des mauvais kebabs du quartier.

■ RESTAURANT SCHIPFE 16

Schipfe 16 ☎ +41 44 211 21 22
www.stadt-zuerich.ch/schipfe
 Tram 4/15 : arrêt Rudolf-Brun-Brücke ou Rathaus.

Ouvert du lundi au samedi de 10h à 22h, fermé le dimanche. En journée, menus à partir de 21 CHF. Le soir, plats à la carte à partir de 15 CHF. Classé monument historique, le Schipfe 16 se trouve sur les bords de la Limmat en plein cœur de la ville historique. Une cuisine bon marché et de bonne qualité à déguster en terrasse aux beaux jours. À noter : les touristes y affluent en masse pour l'incroyable vue.

■ VAPIANO

Rämistrasse 8 ☎ +41 44 252 00 62
www.vapiano.ch
zuerich2@vapiano.ch
 Environ 2 minutes à pied de la place Bellevue. Bus 912/916, tram 2/4/5/8/9/11/15 : arrêt Bellevue.

Ouvert du lundi au jeudi de 11h à 23h (jusqu'à minuit le week-end), jusqu'à 22h30 le dimanche. Entrées autour de 10 CHF, plats autour de 20 CHF. Le concept est connu mais fonctionne toujours : on se rend aux différents stands (pizzas, pâtes, salades...) pour commander et on y retourne quand le *beeper* que l'on nous a remis se met à vibrer. On s'installe alors à de grandes tables à moins que l'on préfère une ambiance plus intimiste. Enfin, on règle tout à la sortie en donnant la carte que l'on a chargée à chaque commande. Ce système est très pratique et particulièrement efficace chez les jeunes, surtout que la qualité est au rendez-vous. D'ailleurs, tout est fait à la minute devant nous.

Bonnes tables

■ BRASSERIE LOUIS

Niederdorfstrasse 10 ☎ +41 44 250 76 80
www.brasserie-louis.ch
welcome@brasserie-louis.ch
 Tram 4/15 : Rudolf-Brun-Brücke ou Rathaus.
 Navette fluviale : arrêt Limmatquai. Environ 5 minutes à pied de l'arrêt.
Ouvert du dimanche au jeudi de 11h30 à 23h, le vendredi et le samedi jusqu'à minuit (fermeture de la cuisine 1h avant le restaurant). Le midi : plat du jour autour de 20 CHF. À la carte : entrées à partir de 9,50 CHF, plat à base de poisson ou viande à partir de 28,50 CHF, moules à partir de 32 CHF et dessert à partir de 7,50 CHF. Cette grande brasserie du centre-ville rappelle étrangement celles que l'on retrouve dans nos villes. Et pour cause, cet établissement met à l'honneur la cuisine française... mais au tarif suisse. En plus de ses très bonnes pièces de viande, on vient aussi ici pour les moules et le poisson. Bref, il y en a pour tout le monde. Le service, un brin impersonnel, est en revanche efficace. Juste à côté, un snack propose de sublimes « sandwichs français » jusqu'à 2h du matin le vendredi et le samedi.

■ BÜ'S

Kuttelgasse 15

☎ +41 44 211 94 11

www.buetique.ch

info@buetique.ch

Tram 6/7/11/13/17 : arrêt Rennweg.

Ouvert du lundi au vendredi de 11h à 23h30 (jusqu'à 18h le samedi). Plats autour de 40 CHF.

Ce restaurant est avant tout un paradis pour les amateurs de vins. Le choix semble illimité et les prix restent raisonnables. La cuisine aussi est au top, testez le Cordon bleu, cette recette toute simple vous surprendra tant le chef la concocte avec subtilité. En dessert, la tarte aux cerises et mascarpone emmèneront vos papilles au septième ciel. Pour ne rien gâcher, les deux salles sont très agréables, surtout celle qui donne sur le jardin et laisse entrer la lumière naturelle.

■ LE DÉZALEY

7 Römergasse

☎ +41 44 251 61 29

www.le-dezaley.ch

restaurant@le-dezaley.ch

Tram 4/15 : arrêt Helmhaus puis environ

2 minutes à pied en montée.

Ouvert du lundi au samedi de 11h30 à 14h30 et de 18h à minuit (fermeture de la cuisine à 23h). Plats dans les 30 CHF.

Si les produits du terroir vous manquent, direction Le Dézaley, un restaurant vaudois en plein cœur de la vieille ville. Spécialité de fondues (à tester notamment la fondue champignon) et de charcuteries des montagnes.

■ NEUMARKT

Neumarkt 5

☎ +44 252 79 39

http://wirtschaft-neumarkt.ch/

mail@wirtschaft-neumarkt.ch

Ouvert du lundi au samedi de 11h30 à 14h et de 18h à minuit. Plats dans les 30 CHF.

Ombragée par d'imposants châtaigniers et éclairée par une ribambelle de lampions, la cour intérieure de Neumarkt est une vraie merveille à la belle saison. L'intérieur est tout aussi accueillant avec son cadre élégant et chaleureux. La carte propose une cuisine du marché, locale et bio qui mélange avec succès plats suisses et internationaux d'une grande authenticité. Enfin, la carte des vins, impressionnante, met en valeur les vins du terroir et fait la part belle aux vins suisses !

■ ÖPFELCHAMMER

Rindermarkt 12

☎ +41 44 2512336

www.oepfelchammer.ch

karin.henner@oepfelchammer.ch

Tram 4/15, arrêt Rathaus. Bus 31/33/34,

tram 3/11 : arrêt Neumarkt.

Ouvert du mardi au vendredi de 10h à minuit et le samedi de 16h à minuit. Entrées à partir de 13 CHF. Soupes à partir de 16 CHF. Plats végétariens à partir de 31 CHF. Plats à base de poisson ou de viande à partir de 35 CHF. Desserts à partir de 13 CHF.

Ce bar restaurant se distingue par une petite salle en boiserie sombre absolument magnifique, autrefois envahie par les corporations étudiantes. Une poutre sert d'ailleurs d'épreuve d'admission : il faut passer dessus sans renverser son verre de bière. Il se dégage de cette pièce une ambiance très chaleureuse. La salle de restaurant est un peu moins sympathique, mais les portions sont très copieuses.

■ LA PIAZZA GRANDE

Niederdorfstrasse 13

☎ +41 44 260 56 46

www.bei-tony.ch/mexikano

piazza@bei-tony.ch

Tram 4/15 : arrêt Rudolf-Brun-Brücke.

Navette fluviale : arrêt Limmatquai.

Ouvert tous les jours de 10h à minuit. Le midi, 4 menus à partir de 16,50 CHF. Plats dans les 30 CHF.

Dans un cadre des plus classiques, mis à part les oliviers clairsemés aux quatre coins de la salle, on vient ici déguster une authentique cuisine transalpine. La carte du chef n'oublie aucun classique italien. Et pour ceux qui aiment l'effervescence de la Niederdorfstrasse, la terrasse est ouverte toute l'année. Les plaids installés sur les chaises ne sont pas de trop en hiver.

© EVANOVOSTRO - STOCK.ADOBE.COM



Vieille ville de Zurich.

■ SANTA LUCIA

Marktgasse 21

☎ +41 44 262 36 26

www.bindella.ch

santa.lucia.niederdorf@bindella.ch

Tram 4/15 : arrêt Rathaus puis environ 2 minutes à pied.

Ouvert du dimanche au mercredi de 11h30 à 23h30 (jusqu'à 2h du jeudi au samedi). Plats dans les 20 CHF.

Cette trattoria italienne très classique fait salle comble tous les soirs, en semaine comme le week-end. Et ce n'est pas uniquement parce qu'elle se situe dans l'une des rues les plus touristiques de Zurich. Il est donc plus que conseillé de réserver, particulièrement le soir. Et l'on comprend pourquoi une fois à l'intérieur : chaque table est parfaitement dressée, le service toujours impeccable et les assiettes toutes plus belles les unes que les autres. Quand les beaux jours arrivent, une terrasse permet de profiter du soleil avec une bonne pizza.

■ WALLISER KELLER

21 Zähringerstrasse

☎ +41 44 269 44 44

swissalpechuchi.ch

info@swissalpechuchi.ch

À 3 minutes de l'arrêt Central, tram 3/4/6/7/10/11.

Ouvert du lundi au vendredi de 11h30 à 13h30 et de 17h15 à 23h. D'octobre à février, ouvert le week-end de 17h15 à 23h. Plats entre 30 et 50 CHF.

Si les spécialités suisses sont toutes bien au rendez-vous – la viande sur plaque chaude et en portions généreuses – c'est surtout pour la traditionnelle fondue que l'on pousse la porte de ce restaurant au cœur de la vieille ville. Les prix restent corrects pour un établissement de centre-ville, et si le service prend parfois son temps, c'est toujours avec le sourire.

■ ZUM KROPF

Gassen 16

☎ +41 44 221 18 05

www.zumkropf.ch

info@zumkropf.ch

Navette fluviale : arrêt Storchen. Tram

2/6/7/8/9/11/13/17 : arrêt Paradeplatz.

Ouvert du lundi au samedi de 11h30 à 23h. Plat autour de 35 CHF.

Un somptueux établissement rétro de toute beauté ! Pour manger traditionnel dans une authentique ambiance zurichoise, une adresse à la fois sympathique, située dans un quartier pittoresque et franchement animé, fréquentée autant par la clientèle locale que par les touristes. Des plats de brasserie suisse : la *Bauernbratwurst* (saucisse sur choucroute),

le veau coupé avec les röstis, les viandes cuites. Pour le dessert, nous recommandons le *Palatschinken* (crêpe au chocolat) ou l'*Apfels-trudel*. Une excellente adresse !

Luxe**■ KAISER'S REBLAUBE**

Glockengasse 7

☎ +41 44 221 21 20

www.kaisers-reblaube.ch

info@kaisers-reblaube.ch

Navette fluviale : arrêt Storchen. Tram

6/7/11/13/17 : arrêt Rennweg ou Paradeplatz.

Ouvert du lundi au vendredi de 11h30 à 14h30 et de 18h à 23h, le samedi en soirée uniquement. Le midi : plats autour de 40 CHF. Le soir : plusieurs menus (3 à 5 plats) de 90 CHF à 120 CHF.

Niché dans une demeure bâtie en 1260, ce restaurant colle parfaitement à sa devise : « La perfection dans la simplicité ». On sort forcément conquis après un repas ici. Une alliance de tradition, créativité, service attentif autant que discret et saveurs subtiles. Ah, ce risotto aux chanterelles !

■ KRONENHALLE

Rämistrasse 4

☎ +41 44 262 99 00

www.kronenhalle.com

info@kronenhalle.com

Tram 2/4/5/8/9/11/15 : arrêt Bellevue.

Ouvert tous les jours de midi à minuit. Entrées et soupes à partir de 16 CHF, plats à base de poisson ou viande entre 30 CHF et 156 CHF et desserts à partir de 18 CHF.

Ouvert en 1862, le Kronenhalle est aujourd'hui une légende. Cet établissement de haut vol a accueilli de nombreuses personnalités, artistes, politiciens, dans un cadre magique et chargé d'histoire. On dîne en compagnie d'authentiques Miró, Chagall et Picasso et on peut commander aussi bien une cuisine contemporaine que des mets traditionnels, souvent servis sur d'élégants chariots. Mais les habitués vous diront que c'est l'escalope viennoise qui y est exceptionnelle...

■ RESTAURANT MÜNSTERHOF

Münsterhof 6

☎ +41 44 262 33 00

www.mhof.ch

hello@mhof.ch

Navette fluviale : arrêt Storchen. Tram

2/6/7/8/9/11/13 : arrêt Paradeplatz.

Ouvert du mardi au vendredi de 11h30 à 14h30 et de 18h à 23h30 (fermeture de la cuisine à 21h30), le samedi de 11h30 à 23h30. Le midi : plats dans les 30 CHF. Le soir : plats dans les 45 CHF.

Le Münsterhof étincelle de nouveauté dans l'ambiance comme dans l'assiette. Fort de son étoile au Michelin, le restaurant gastronomique du premier étage tient ses promesses avec une cuisine raffinée et originale. Goûtez le plateau de fromage, la sélection est de premier choix et c'est une bonne occasion de découvrir les meilleurs produits suisses. Au rez-de-chaussée la brasserie propose d'exquis raviolis faits maison à des prix abordables.

■ ZUNFTHAUS ZUR WAAG

Münsterhof 8
 ☎ +41 44 216 99 66
 www.zunft-haus-zur-waag.ch
 sekretariat.waag@bluewin.ch
 Tram 2/6/7/8/9/11/13/17 : arrêt Paradeplatz. Navette fluviale : arrêt Storchen.

Ouvert du lundi au samedi de 8h à minuit (cuisine de 11h30 à 14h et de 18h à 22h). Entrées et soupes à partir de 16,50 CHF. Plats végétariens à partir de 41 CHF. Plats à base de poisson à partir de 41 CHF. Plats à base de viande à partir de 43 CHF. Desserts à partir de 14,50 CHF.

LE restaurant à Zurich. Les Zurichois connaissent les bonnes adresses du plaisir de la table. La maison de la corporation de commerçants « Zunft-haus zur Waag », une bâtisse historique qui date de 1315, est située au Münsterhof, sur l'une des plus belles places du centre-ville de Zurich. Dans son restaurant raffiné au premier étage, des plats classiques traditionnels tiennent la balance aux créations gastronomiques modernes. Savourez un art culinaire subtil, profitez du plus grand choix de vins de la région du lac de Zurich et d'un accueil chaleureux.

VILLE MODERNE

Sur le pouce

■ NORDSEE

Bahnhofplatz 15
 ☎ +41 44 217 15 15
 www.nordsee.com
 nordsee@nordsee.com
 Bus 31/33/34/66 ou tram 3/4/6/10/13/14/17 : arrêt Bahnhofplatz/HB.
Ouvert tous les jours de 10h30 à 23h. Sandwichs à 6 CHF, salades à 12, plats à 14 CHF en moyenne.

Une envie de poisson ? Le *self-service* allemand Nordsee expose des rangées de sandwichs confectionnés avec les produits de la mer et agrémentés de différentes sauces. Atmosphère *fast-food* bruyante et animée et nourriture bien préparée. Une bonne idée pour ceux qui souhaitent acheter un repas à emporter pour le manger dans le train.

Pause gourmande

■ BERNER

Hottingerstrasse 33
 ☎ +41 44 251 51 06
 www.konditorei-berner.ch
 info@konditorei-berner.ch
 Tram 3/8/11 : arrêt Hottingerplatz.
Ouvert du lundi au vendredi de 7h à 18h30. Pizza, tarte salée/sucrée à la part pour 7 CHF. Wi-fi gratuit.
 Installé à quelques encablures du magnifique musée d'Art (Kunsthaus), ce café est un point de rencontre privilégié pour les clients locaux

qui viennent y déguster un jus de fruits pressés maison ou un cappuccino bien mousseux. Les œufs brouillés sont un délice et le pain et les pâtisseries proviennent de la boulangerie des parents de la propriétaire située non loin de là : Berner Konditorei. À tester pour les petits creux, les pauses café et surtout, le *brunch* du samedi.

Bien et pas cher

■ HILTI

Sihlstrasse 28
 ☎ +41 44 227 70 00
 www.hilti.ch – info@hilti.ch
 Tram 6/7/11/13/17 : arrêt Rennweg.
Ouvert du lundi au jeudi de 6h à minuit, le vendredi jusqu'à 4h, le samedi jusqu'à 5h et le dimanche de 8h à 4h (le restaurant devient un club du vendredi au dimanche à partir de 23h). Plats dans les 30 CHF. Buffet à volonté à 57 CHF.
 Il y a plus de 500 plats proposés au buffet ou à la carte. L'ambiance y est intergénérationnelle et tendance avec vue sur les cuisines depuis les escaliers. Un restaurant qui donne envie de devenir végétarien ou végétalien tellement on y mange bien. Plus qu'un restaurant, un véritable concept.

■ HOT PASTA

Universitätstrasse 15
 ☎ +41 43 535 76 65
 www.hotpasta.ch
 info@hotpasta.ch
 Tram 5/6/9/10 : arrêt ETH/Universitätspital.
Ouvert du lundi au vendredi de 11h à minuit (jusqu'à 16h le samedi). Plat dans les 25 CHF.

Amateurs de pâtes à l'italienne, bienvenue à Hot Pasta, situé au cœur du quartier de l'université ! Sous toutes ses formes, pour tous les goûts, le plus difficile sera de choisir. Surtout, ne venez pas à midi si vous voulez éviter la cohue étudiante. Ou bien, installez-vous exprès à l'heure du *rush* et imaginez que vous étudiez à l'École Polytechnique, autrefois fréquentée par Einstein. *Buon appetito !*

■ MISHIO

Sihlstrasse 9
 ☎ +41 44 228 76 76
 www.mishio.ch
 bahnhofstrasse@mishio.ch
 Tram 6/7/11/13/17 : arrêt Rennweg.
Ouvert du lundi au samedi de 6h30 à 23h. Plats dans les 20 CHF.

Situé à deux pas de l'artère du *shopping* de Zurich, la Bahnhofstrasse, ce restaurant propose une cuisine asiatique délicieuse d'influences diverses : sauce *teriyaki* japonaise, nouilles thaïlandaises ou poulet à la chinoise, le choix est varié. Bon, bien préparé, copieux et servi avec le sourire. A l'intérieur ou dans le jardin, même quand il pleut. On peut aussi acheter les plats à emporter.

■ MOUDI BAR & RESTAURANT

Brandschenkestrasse 5
 ☎ +41 44 390 13 14
 www.moudi-bar.ch
Ouvert du lundi au mercredi de 9h à minuit, jusqu'à 2h le jeudi et vendredi et de 18h à 2h le samedi. Assortiment de mezza à 25 CHF, plats entre 20 et 33 CHF.

A deux pas du canal, la terrasse du Moudi avec ses chaises et tables colorées et ses lampions bariolés est des plus pittoresques aux beaux jours. L'intérieur n'est pas en reste avec sa déco bariolée d'où se dégage un petit air vintage et branchée à la fois. Dans l'assiette, des *mezze* parfumés et copieux qui sentent bon le Liban. Dans la soirée, le resto devient un bar prisé par la faune branchée du coin. Un bel endroit où s'attabler pour prendre le large, le temps d'un apéro ou d'un dîner détendu. Attention, c'est toujours bondé !

■ ONA POKÉ

Bleicherweg 19
 ☎ +41 44 991 19 19
 https://onapoke.com/
 bleicherweg@onapoke.com
Ouvert du lundi au vendredi de 7h à 22h, le samedi de 10h à 18h, fermé le dimanche. Bowl de 19 à 30 CHF.

Lassé des fondues et friand de *healthy food* ? N'attendez-plus et courez découvrir Ona Poké ! Originaire d'Hawaï, le *poke bowl* a fait fureur aux Etats-Unis avant d'arriver à Zurich. Ici, les

poke bowls sont à composer soi-même : à la base, des dés de poissons crus (ou du tofu) agrémentés de légumes crus, fruits, graines et garniture aux accents exotiques (mangue, edamame, coriandre...). Le *poke bowl* est la dernière tendance de la gastronomie saine et on comprend pourquoi. Un régal pour le corps et les papilles !

■ REITHALLE

Theaterhaus Gessnerallee
 Gessner Allee 8
 ☎ +41 44 212 07 66
 www.restaurant-reithalle.ch
 info@restaurant-reithalle.ch
 Tram 3/4/10/13/14/17 : arrêt Löwenplatz.
Ouvert du lundi au mercredi de 11h à 23h (jusqu'à minuit les jeudi et vendredi), le samedi de midi à minuit, le dimanche de 18h à 23h. Plats à partir de 25 CHF.

Vous mangez dans les box ! Situé près de la gare, cet ancien centre équestre militaire a été transformé en bar-restaurant chaleureux, cosy et tendance. Tout en longueur, avec de vieilles poutres apparentes, ce vaste lieu est unique. Déco bistrot et ambiance pittoresque. On vous sert une cuisine suisse traditionnelle légèrement revisitée avec des légumes et des salades fraîches. L'été, le jardin, une vaste cour intérieure qui s'étend d'un côté sur l'arrière des écuries, transformé en bar, et de l'autre le long du canal, est illuminé de guirlandes de lampions, façon guinguette... Très romantique !

■ ZEUGHAUSKELLER

Bahnhofstrasse 28a
 ☎ +41 44 220 15 15
 www.zeughauskeller.ch
 info@zeughauskeller.ch
 Tram 2/6/7/8/9/11/13/17 : arrêt Paradeplatz.
Ouvert tous les jours de 11h30 à 23h. Plats à partir de 18,50 CHF.

La brasserie touristique par excellence, ce qui n'exclut pas une ambiance ni un cadre authentiques. Les assiettes sont bien garnies (la salade de cervelas est délicieuse) et servies par des serveurs aimables, en costume traditionnel.

Luxe

■ CASA FERLIN

Stampfenbachstrasse 38
 ☎ +41 44 362 35 09
 www.casaferlin.ch
 casaferlin@bluewin.ch
 Tram 11/14/17 : arrêt Stampfenbachplatz ou tram 6/7/10/15 : arrêt Haldenegg.
Ouvert du lundi au vendredi de 11h30 à 14h et de 18h30 à 22h. Plats de 30 CHF à 75 CHF.

Ce restaurant italien centenaire est une véritable institution à Zurich. Les fameux raviolis au bœuf faits maison sont leur spécialité et valent le détour. Le choix de plats de viande et de poisson est vaste, difficile de choisir mais impossible de se tromper ! Le service est toujours courtois et discret. Malgré son décor ancien et son chic, cet établissement n'est pas guindé et on s'y sent tout de suite à l'aise. Nombre de clients sont des habitués qui reviennent ici depuis des années. Toujours un bon signe !

■ COCO GRILL & BAR

Bleicherweg 1A – Paradeplatz

☎ +41 44 211 98 98

www.restaurant-coco.ch

info@restaurant-coco.ch

Tram 2/6/7/8/9/11/13/17 : arrêt Paradeplatz.

Ouvert du lundi au vendredi de 11h30 à 14h30 et de 18h à minuit, le samedi de 18h à minuit. Menus entre 105 CHF et 130 CHF.

Caché dans une petite allée, Coco vous accueille dans sa salle épurée avec un magnifique et chaleureux parquet. Dès les premiers beaux jours, le jardin ouvre ses bras verts à une clientèle qui a les moyens mais recherche, avant tout, une atmosphère détendue. Laissez-

vous surprendre par la sélection du jour : ici pas de menu, que des surprises ! À l'heure du déjeuner on vous servira peut-être un délicat plat de pâtes ou une recette thaïe. Le soir, un menu à cinq plats propose de délicieuses viandes et poissons cuisinés sur le grill. Le bar attire aussi la foule après les heures de travail.

■ TAO'S

Augustinergasse 3

☎ +41 44 448 11 22

www.taos-zurich.ch

welcome@tao-group.ch

Ouvert du lundi au samedi de 11h30 à minuit. Plats entre 34 CHF et 62 CHF.

En plein cœur bouillonnant de la ville, Tao's est une oasis exotique (et huppée) dans Zurich. Le cadre est enivrant : une belle terrasse en bois sous les arbres à la belle saison, une déco d'inspiration néo-asiatique branchée à la lumière tamisée et aux tons chauds à l'intérieur. Au programme, une carte clairement fusion fidèle à son métissage asiatico-européen à l'image des raviolis chinois à la truffe et des tagliolini à la sauce bœuf et curry rouge. Le bar adjacent désigné dans le même esprit tendance ravira les amateurs de cigares et de cocktails raffinés. L'Asie dans une ambiance *lounge* !

ZÜRICH-WEST

Sur le pouce

■ KAFI FÜR DICH

Staufferstrasse 141 ☎ +41 43 317 91 60

www.fuerdich.ch

kafi@fuerdich.ch

Bus 31/32/33/34, tram 8 : arrêt

Bäckeranlage.

Ouvert du lundi au jeudi de 8h à minuit, le vendredi de 8h à 2h, le samedi de 9h à 2h et le dimanche de 9h à 20h. Brunch à 29 CHF le dimanche.

Bienvenue dans le café dont le nom signifie « Pour toi ». Un endroit douillet où se relaxer en dégustant un gâteau ou un bon déjeuner léger. Bon choix pour un *brunch* le dimanche. En soirée, la petite scène accueille parfois des concerts.

■ SASU

Neugasse 41 ☎ +41 44 271 47 47

www.sasu-juice.ch – hi@sasu-juice.ch

Ouvert de 8h à 17h, le samedi de 9h à 16h, fermé le dimanche.

Pour un rafraîchissement d'un nouveau genre, on se rend dans ce bar à jus branché et sain. Jus de fruits ou de légumes et *smoothies* croisent des plats légers, végétariens ou *vegan*, bien

sûr ! Le petit intérieur aux tons naturels et à la déco tendance est accueillant. Pour allier plaisir et santé !

■ SPHÈRES

Hardturmstrasse 66

☎ +41 44 440 66 22

www.spheres.cc

postfach@spheres.cc

Tram 17 : arrêt Förrlibuckstrasse.

Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 23h, le week-end de 9h30 à 19h30. Snacking autour de 10 CHF.

Sphères cumule les mandats avec bonheur : café, bar, restauration rapide, librairie et même une scène de théâtre ! S'y arrêter pour un goûter est une bonne idée, des livres et des journaux sont à disposition des clients. Typique de l'ambiance jeune, décontractée et dynamique du quartier de Zürich-West. Les cocktails de jus de fruits frais sont à tester.

■ ZUM GUTEN GLÜCK

Stationsstrasse 7

☎ +41 43 540 72 99

www.zumgutenglueck.ch

contact@zumgutenglueck.ch

Bus 32, tram 2/3 : arrêt Kalkbreite.

Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 22h, les samedi et dimanche de 9h à 20h. Gaufre dans les 10 CHF, petit déjeuner dans les 20 CHF. Il paraît que c'est ici que l'on fait les meilleurs pancakes et gaufres de tout Zurich. C'est probablement vrai et n'oubliez pas non plus leurs glaces ! Pour ceux qui ont envie de salé, ils pourront se régaler d'une salade à la viande séchée. En plus, l'ambiance est *trendy* et idéale pour un brunch.

Pause gourmande

■ HAPPY BECK

Dienerstrasse 32 ☎ +41 43 243 97 80
www.happybeck.ch
info@happybeck.ch

Bus 31/32/33/34 : arrêt Militär/Langstrasse.
Tram 8 : arrêt Helvetiaplatz.

Ouvert 24h/24 et 365 jours par an. Viennoiserie et snacking à partir de 3 CHF.

Un petit creux au milieu de la nuit et une envie de sucré ? La boulangerie-pâtisserie-snack Happy Beck est toujours ouverte pour vous servir un beignet Berliner, un cornet vanille ou une tartelette aux fraises. La rumeur prétend que le propriétaire dort sur un matelas dans l'arrière-boutique et n'est pas rentré chez lui depuis des années ! Du coup, le petit supplément de nuit est bien mérité.

Bien et pas cher

■ AH HUA

Ankerstrasse 110 ☎ +41 44 240 38 88
www.ah-hua.ch – info@ah-hua.ch
Tram 8 ou bus 32 : arrêt Helvetiaplatz.

Ouvert du mardi au vendredi de 11h30 à 14h30 et de 17h30 à 22h30, le samedi et le dimanche de midi à 22h30. Entrée, salade et soupe à partir de 12 CHF, nouilles et riz à partir de 18 CHF et plat à base de poisson ou de viande à partir de 18 CHF.

Si vous ne souffrez pas de claustrophobie, installez-vous sans crainte dans la petite salle bondée d'Ah Hua. Ce restaurant thaï est en vogue mais pratique des prix bas, les petits budgets seront ravis d'y goûter une ambiance tout à fait zurichoise sans se ruiner.

■ CAFE BUBBLES

Strassburgstrasse 15
☎ +41 44 240 31 31

www.cafe-bubbles.ch
info@cafe-bubbles.ch

Tram 2/3/4/8/9/13/14/17 : arrêt Stauffacher.

Ouvert du lundi au vendredi de 7h à 18 (23h le mercredi), le samedi et dimanche de 9h à 18h. Le midi : plats dans les 20 CHF. Le week-end :

brunch autour de 20 CHF. Le samedi et le dimanche, Bubbles vous sert un petit déjeuner anglais exquis, le meilleur de la ville paraît-il. On peut aussi y déjeuner et savourer une salade provençale ou un tartare de bœuf. L'endroit organise aussi des soirées philosophiques le jeudi soir. Si vous parlez allemand, pourquoi ne pas aller discuter sur l'arrogance ou les obsessions contemporaines à partir de 20h ?

■ LES HALLES

Pfingstweidstrasse 6
☎ +41 44 273 11 25
www.les-halles.ch

Bus 32/33/34/46/69/72/83, tram 4 : arrêt Schiffbau.

Ouvert du lundi au mercredi de 11h à minuit, le jeudi jusqu'à 1h, le vendredi et le samedi jusqu'à 2h. Entrées à partir de 8,50 CHF et plats à partir de 15 CHF. Moules à partir de 18 CHF.

Une envie subite de moules frites ? Venez vous restaurer aux Halles ! Ce lieu est un véritable marché de produits frais à la décoration bric-à-brac tout à fait représentative de Zürich-West. Installez-vous à une table : si vous n'aimez pas les moules, essayez un bon steak bio avec des pommes de terres au romarin. Ambiance insolite pour une cuisine qui tient la route.

■ KANTINE HERMETSCHLOO

Hermetschloostrasse 70
☎ +41 44 212 77 28

www.kantine-hermetschloo.ch
info@kantine-hermetschloo.ch

Bus 31/33/35/303, tram 2 : arrêt Farbhof.

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 16h. Repas du midi servi de 11h30 à 14h. Menu viande ou poisson à 22 CHF et menu végétarien à 20 CHF (ice tea maison offert). Buffet de salades.

Cette cantine publique est gérée par l'équipe féminine du magasin Markt Lücke. Un peu excentré, l'endroit est idéal pour se mêler aux employés zurichois durant la pause de midi. La nourriture y est très bon marché, bonne, locale et bio. Pour ne rien gâcher, la vue sur la ville est panoramique !

■ LILLY JO – DELI & CAFÉ

Pfingstweidstrasse 16
☎ +41 43 543 63 51

https://lillyjo.ch
info@lillyjo.ch

Ouvert du lundi au vendredi de 7h à 17h (jusqu'à 19h de mai à septembre). Plats dans les 15 CHF. Au pied du dynamique Cultur Park, Lilly Jo s'inscrit dans la mouvance des *fast-foods* sains. Ici, on se met au vert : produits frais et locaux, bien-être animal, déco 100 % renouvelable, cadre aux tons doux et naturels, et en plus, c'est bon et copieux. Que demander de plus ?

■ MARKTHALLE IM VIADUKT

Limmatstrasse
www.im-viadukt.ch
viadukt@eggliwintsch.ch
 Tram 4/11/13/15/17 : arrêt Dammweg.
Ouvert du lundi au vendredi de 11h à 19h, le samedi de 10h à 18h. Nombreux restaurants, traiteurs, boulangers à tous les prix.
 Cette grande halle abrite de nombreux traiteurs, charcutiers, bouchers, boulangers qui vendent leurs produits frais. En plus, plusieurs restaurants permettent de se mettre à table à toute heure. Un lieu idéal pour combiner un repas sain, un petit verre et quelques emplettes.

■ RESTAURANT LE CÈDRE

Badenerstrasse 78
 ☎ +41 44 241 42 72
www.libanesisch.ch
contact@libanesisch.ch
 Tram 2/3/4/13/17 : arrêt Bezirksgebäude.
Ouvert du lundi au vendredi de 11h30 à 14h30 et de 18h à minuit, le samedi et dimanche uniquement en soirée. Le midi : plat autour de 20 CHF. Mezzé à partir de 9,50 CHF (buffet de 7 à 14 mezzés à partir de 73,50 CHF), grillade à partir de 23,50 CHF et plat à base de poisson autour de 33 CHF.

Dans sa vaste salle à la décoration orientale, ce restaurant libanais propose des prestations à un excellent rapport qualité-prix. Aussi appétissant pour les carnivores que pour les végétariens, le menu de *mezze* permet de picorer goulument des plats qui sortent de l'ordinaire. Le *houmous*, les *kebbs* et *fatayers* sont autant de régalés pour les yeux et pour les papilles. Pour ceux qui découvrent, voici une bonne adresse pour s'initier aux délices du Liban. Le soir, on assiste à des spectacles de danse du ventre et on fume le narguillé.

■ SAMURAI

Kanzleistrasse 15
 ☎ +41 43 477 80 80
www.samurai7.ch
 Tram 2/3/4/13/17 : arrêt Bezirksgebäude.
Ouvert du lundi au vendredi de 11h30 à 14h et de 18h30 à 22h30, le samedi uniquement en soirée. Plat entre 20 et 35 CHF. Entrée à partir de 8 CHF, plateau de sushis à partir de 7 CHF, nouilles à partir de 18 CHF, plateau complet à partir de 30 CHF.

Ce petit restaurant japonais offre un grand choix de plats traditionnels : nouilles *udon* et *soba*, *tofu* frit, currys et bien sûr de délicieux sushis. Une fois à table, on attend longtemps mais c'est parce que les plats sont préparés avec soin. A tester absolument par les inconditionnels des saveurs nippones. Mieux vaut réserver, notamment à midi : le Samurai est presque toujours plein.

■ THE BUTCHER

Badenerstrasse 101
 ☎ +41 44 525 00 85
www.butcher.ch
badenerstrasse@butcher.ch
 Tram 2/3/4/13/17 : arrêt Bezirksgebäude.
 Juste en face.
Ouvert du lundi au samedi de 11h à 23h et le dimanche à partir de 16h. Repas (burger + frites + boisson) à partir de 24,40 CHF. Dessert autour de 9 CHF.

Ce spécialiste du sandwich préféré des Français n'utilise que des produits régionaux et nationaux. Et tout est « fait maison », que ce soit les petits pains qui sont faits à la main tous les jours ou cet ice tea fruité dont la recette est jalousement gardée. Plusieurs propositions (dont des burgers au poulet ou sans viande) à la carte avec toujours la possibilité de l'agrémenter à sa guise. Les frites sont délicieuses. Le soir, la salle au style urbain est très sombre et il est parfois difficile de distinguer son dîner. Ambiance intimiste ou pénombre désagréable ? Chacun se fera son avis.

► **Autres adresses :** Heinrichstrasse 239
 ☎ +41 44 271 48 00. Ouvert du lundi au jeudi de 11h à 23h, le vendredi de 11h à minuit, le samedi de midi à minuit et le dimanche de midi à 22h. • Stüssihofstrasse 15 ☎ +41 43 243 61 43. Mêmes horaires.

■ TSCHINGG

Lutherstrasse 4
 ☎ +41 43 210 38 13
www.tschingg.eu
ciao@tschingg.eu
 Tram 2/3/4/8/9/13/14/17 : arrêt Stauffacher.
Ouvert du lundi au jeudi de 7h à 22h, le vendredi de 7h à 23h et le samedi de 7h30 à 23h. Plats dans les 10 CHF.
 Tschingg est le spécialiste des pâtes sur le pouce. Une dizaine de saveurs différentes que l'on peut combiner à un petit minestrone et pour finir une petite glace évidemment.

■ VEGETATERIA

Müllerstrasse 64
 ☎ +41 44 558 70 35
www.vegetateria.ch
info@vegetateria.ch
 Tram 8 ou bus 32 : arrêt Helvetiaplatz.
Ouvert du lundi au samedi de 11h à 21h (buffet bio et végétalien à partir de 11h30). Repas complet autour de 30 CHF. Brunch le week-end.
 Ici la cuisine est entièrement *vegan* c'est-à-dire sans aucun produit d'origine animale. Ni viande, ni lait, ni œuf, ni miel ! Les ingrédients utilisés pour confectionner votre *Tofuburger* et votre *houmous* sont garantis frais, bio, locaux et sans

additifs chimiques. Toutes sortes de pains pétris et cuits sur place sont à déguster, celui aux figues est un régal. Commandez directement au comptoir et installez-vous en salle ou sur la petite terrasse. Les plats sont aussi à emporter.

Bonnes tables

■ CAFE BOY

Kochstrasse 2

☎ +41 44 240 40 24

www.cafeboy.ch

restaurant@cafeboy.ch

Ouvert du lundi au vendredi de 11h30 à 15h et de 18h à minuit. Plats entre 32 CHF et 56 CHF. Au sein du toujours plus en vogue Kreis 4, Cafe Boy est un pilier pour les locaux. Dans une ambiance de bistro distingué, Jann et sa talentueuse équipe préparent une cuisine helvétique avec un joli zeste de créativité et beaucoup de goût. Privilégiant un menu de saison, l'offre est sélective alors que la carte des vins est, elle, très riche. On vous conseillera d'ailleurs sur vos accords mets-vin avec passion !

■ CELIA

Langstrasse 35

☎ +41 44 240 04 75

restaurant.celi@hispeed.ch

Bus 32, tram 8 : arrêt Helvetiaplatz.

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à minuit, le samedi à partir de 18h et le dimanche à partir de 17h. Plats à partir de 33 CHF, pizza à partir de 15 CHF.

On a coutume de dire qu'un restaurant italien doit être tenu par des transalpins. Eh bien le restaurant Celia nous prouve que l'on a tort ! Ici, alors que toute la carte sent bon l'huile d'olive, on ne trouve pas un ressortissant de la botte que ce soit en cuisine ou en salle... et cela n'empêche pas les pizzas de rivaliser avec n'importe quelle concurrente de Naples, Milan ou Rome. C'est enfin l'un des rares restaurants ouverts le dimanche dans le quartier à vous accueillir dans un cadre chaleureux et convivial.

■ LA CÔTE

Aemtlerstrasse 26

☎ +41 44 241 91 91

www.restaurant-lacote.ch

Bus 32/66/70/72 : arrêt Zwinglihaus.

Ouvert du lundi au vendredi de 11h à 15h et de 18h à minuit, le samedi uniquement en soirée. Entrées à partir de 11 CHF, plat à base de viande à partir de 37 CHF, poisson à partir de 55 CHF et dessert à partir de 9 CHF.

Ce restaurant situé dans un quartier calme à l'ouest de Zurich fait honneur à la cuisine française. Escargots, escalopes de veau, côtes d'agneau ou encore la fameuse entrecôte *café*

de Paris : tout rappelle notre bon pays (il en va de même pour la cave à vins). Et une belle sole attend ceux qui n'en peuvent plus de la bidocherie. Il est conseillé de réserver pour le soir.

■ EICHHÖRNLI

Nietengasse 16

☎ +41 44 291 93 39

www.restaurant-eichhoernli.ch

kontakt@restaurant-eichhoernli.ch

Ouvert du mardi au vendredi de midi à 14h et de 18h30 à 23h30, le samedi de 18h30 à 23h30, fermé le dimanche. Plats entre 23 CHF et 39 CHF. Implanté depuis plus de dix ans dans le Kreis 4 où les nouveaux restos à la mode poussent comme des champignons, on se concentre ici sur une cuisine suisse aux influences italo-françaises, copieuse, simple, de saison et sans chichis. On se sent vite comme à la maison dans ce petit espace cosy très apprécié des Zurichois.

■ JOSEPH

Gasometerstrasse 24

☎ +41 44 271 65 95

josef.ch

info@josef.ch

Ouvert du lundi au vendredi de 11h30 à 14h et de 17h à 1h (jusqu'à 2h les jeudi et vendredi), le samedi de 17h à 2h, fermé le dimanche. Assortiment de trois plats à 53 CHF.

Zurich West est le quartier qui a vu naître les restaurants les plus avant-gardistes de la ville, et Joseph est l'un d'eux ! Une ambiance festive, des carreaux multicolores effet paillette au mur, des posters *vintage*, et un concept culinaire original : une formule de trois, quatre, cinq ou six petites portions créatives et goûteuses servies sans ordre établi. De l'anticonformisme sympathique.

■ MAISON BLUNT

Gasometerstrasse 5

☎ +41 43 211 00 33

www.maison-blunt.ch

info@maison-blunt.ch

Ouvert du lundi au vendredi de 11h30 à 14h et de 18h à 23h, les samedi et dimanche de 10h à 23h. Assortiment de mezza à partir de 34 CHF, plats entre 26 CHF et 36 CHF.

Dans un quartier à la mode qui monte à toute allure, Maison Blunt est un temple des *mezza* et de la cuisine marocaine. Dans un ancien garage revisité, la déco mêle habilement influence orientale (faïences colorées au sol et au mur) et touches branchées dans un tout vif et semi-alternatif. Les plateaux de *mezza* ne vous laisseront pas sur votre faim alors que la carte des spécialités change régulièrement. La terrasse cachée à l'arrière est idéale aux beaux jours. Les Zurichois affluent en nombre pour le brunch, l'un des meilleurs, dit-on...

■ PAPA CEVICHE

Badenerstrasse 101

☎ +41 44 525 00 80

www.papaceviche.ch

badenerstrasse@papaceviche.ch

Tram 2/3/4/13/17 : arrêt Bezirksgebäude.

Ouvert du lundi au jeudi de 11h à minuit, samedi jusqu'à 2h, dimanche de 16h à 23h. Le midi : menus (plat + salade ou soupe) à partir de 19 CHF. Plats dans les 25 CHF, ceviche à partir de 9,50 CHF.

Ah voilà qui dénote avec les cuisines du quartier. Comme son nom l'indique, ce restaurant aux accents péruviens prépare de succulents *ceviches* (poisson et/ou fruits de mer marinés servis froids). La carte propose également des viandes marinées (chaudes évidemment). Les portions étant légères, il en faut pas mal pour être bien calé. Le plus sympa est certainement de choisir plusieurs assiettes et de partager. Autre idée : on peut aussi venir en groupe en fin de journée pour boire un verre autour de quelques gourmandises originales... et qui changent des cacahuètes de l'apéro.

■ LA SALLE

Schiffbaustrasse 4

☎ +41 44 258 70 71

www.lasalle-restaurant.ch

info@lasalle-restaurant.ch

Bus 32/33/34/46/69/72/83, tram 4 : arrêt Schiffbau.

Ouvert du lundi au vendredi à partir de 11h, samedi et dimanche à partir de 17h jusqu'à tard. Service continu. Plats entre 22 CHF et 45 CHF. Situé dans l'ancien complexe du chantier naval, le Schiffbau abrite le restaurant La Salle ainsi qu'un centre culturel, un théâtre, le club de jazz

Moods. Ce bâtiment est surnommé l'Aquarium à cause de ses larges baies vitrées, l'établissement attire le Tout-Zürich. La cuisine de La Salle, d'inspiration française et italienne et ancrée dans les produits de la mer, est excellente. Le service stylé, un brin chic, et la salle est très spacieuse.

■ TRE FRATRELLI

Nordstrasse 182

☎ +41 44 363 33 03

www.trefratelli.ch

info@trefratelli.ch

Bus 33/34/46, train S24 : arrêt Wipkingen.

Ouvert du mardi au vendredi de 11h30 à 14h30 et de 17h30 à minuit, le samedi uniquement en soirée. Plats entre 30 CHF et 58 CHF.

Une table stylée où l'on déguste une cuisine maison, fraîche et bio. Essayez le steak de porc noir « Gascon », ce restaurant est le seul de la ville à proposer cette viande exquise et élevée éthiquement. Les végétariens ne sont pas en reste avec de délicieux raviolis aux légumes. En été, on dîne dans le jardin idyllique sous les érables sycomores. Quand il fait froid, c'est au jardin d'hiver.

■ VOLKSHAUS

Stauffacherstrasse 60

☎ +41 44 242 11 55

www.restaurantvolkshaus.ch

info@restaurantvolkshaus.ch

Bus 32, tram 8 : arrêt Helvetiaplatz.

Ouvert du lundi au jeudi de 8h à 23h30 (jusqu'à 2h le vendredi), le samedi de 9h à 2h, le dimanche de 10h à minuit. Le midi : plats entre 18 CHF et 28 CHF. Le soir : plat entre 22 CHF et 49 CHF. Brunch complet du week-end à 24 CHF. Cette brasserie typique de Zurich à quelques



Zürich et son lac.

mètres de la Langstrasse est parfaite pour déjeuner ou boire un verre. Les locaux s'y prélassent avec un café et un bon bouquin en journée alors que les vacanciers s'y arrêtent quelques minutes avant de repartir pour de nouvelles aventures. La grande salle, décorée entre rétro et modernité, est très accueillante. Côté restauration, la carte propose du classique de la région.

Luxe

■ EQUI-TABLE

Stauffacherstrasse 163

☎ +41 43 534 82 77

www.equi-table.ch

info@equi-table.ch

Bus 31/32/33/34, tram 8 : arrêt

Bäckeranlage.

Ouvert du mardi au samedi de 18h30 à minuit, exceptionnellement le premier et dernier vendredi du mois de midi à 15h. Au déjeuner : plats dans les 50 CHF, le soir : menu de 4 plats à 120 CHF, 8 plats à 180 CHF.

Dans ce bistro où l'on propose une cuisine concoctée uniquement avec des produits de commerce équitable, on offre à ses papilles des sensations fines et uniques. Au Sankt Meinrad, on lâche prise pour laisser le chef servir des plats étonnants. Comme on ne choisit pas les

plats, chaque assiette est une surprise. Soupe glacée, flan épicié et raviolis géants. Un régal à chaque fois et un service des plus attentionnés. La salle, décorée dans des tons bruns et blancs est simple mais conviviale. A tester par les aventuriers du goût. D'autant que tout est d'une confiance absolue : bio, régional, raisonné, de saison, équitable bien entendu... et conseillé par *Michelin et Gault & Millau*.

■ MARKTKÜCHE

Feldstrasse 98

☎ +41 44 211 22 11

www.marktkueche.ch

Bus 31/32/33/34, tram 8 : arrêt

Bäckeranlage.

Ouvert du mardi au vendredi de 17h30 à 23h30, le samedi à partir de 17h. Le midi : menus à 49 CHF. Le soir : menus de 6 ou 7 plats à 99 CHF ou 129 CHF. À la carte : plat autour de 35 CHF.

Comme son nom l'indique en allemand, cet établissement ne travaille qu'avec des produits frais du marché. De plus, le menu est strictement végétalien. Le chef propose donc une cuisine variée, créative et subtile mariant à merveille la tradition helvétique et les saveurs du monde qui émoustille les papilles. Résultat : des assiettes toujours plus belles et colorées... et le sentiment profond de s'être nourri sainement mais tout de même avec gourmandise.

LAC ET SES RIVES

Pause gourmande

■ MÖVENPICK

Theaterstrasse 8

☎ +41 43 268 04 20

www.moevenpick-icecream.com

info@moevenpick-icecream.com

Tram 2/4/5/8/9/11/15 : arrêt Bellevue.

Avril à septembre : ouvert tous les jours de midi à 23h. Octobre à mars : ouvert du lundi au jeudi et le dimanche de midi à 22h, le vendredi et le samedi de midi à 23h.

Mövenpick, fabricant de glaces dont le slogan est « l'art suisse de la glace », est une institution. Ce café situé dans le quartier moderne, non loin de l'Opéra, vous accueille pour goûter des cocktails glacés ou des *smoothies* ainsi que les parfums originaux de ses glaces. Pamplemousse, meringue double-crème, noix-sirop d'érable, poire ou encore cognac sont parmi les parfums qui font saliver. On déguste en regardant passer la foule des touristes et des locaux sur un des trottoirs les plus piélinés de la ville.

Bien et pas cher

■ KIOSK AM SEE

Seefeldquai 51 ☎ +41 43 818 60 50

www.restaurant-kiosk.ch

info@restaurant-kiosk.ch

Tram 2/4, arrêt Feldeggstrasse.

Ouvert tous les jours de 10h à 17h. Plats entre 9,50 CHF et 28,50 CHF.

Dans cet endroit emblématique, idéalement situé en terrasse au-dessus de la promenade de bord de lac, ce restaurant à l'architecture géométrique moderne propose une cuisine simple mais de qualité. Ses parois de verres colorés donnent une ambiance chaleureuse au lieu. En été, on s'installe en terrasse pour déguster des *Bratwurst* et des légumes cuits sur le barbecue. Loin des bruits des voitures, la vue sur le lac est imprenable et les enfants peuvent aller jouer sur l'herbe. Pour un déjeuner léger et savoureux, la salade *mozzarella caprese* et son délicieux assaisonnement sont un bon choix. A déguster avec une grande bière blanche Schneider Weisse.

■ STERNEN GRILL

Theaterstrasse 22

☎ +41 43 268 20 80

www.sternengrill.ch

info@sternengrill.ch

Tram 2/4/5/8/9/11/15 : arrêt Bellevue.

Proche de l'Opéra, du Schauspielhaus et de la Tonhalle.

Ouvert tous les jours de 11h30 à 23h (jusqu'à 23h45 à emporter). Bratwurst à partir de 13,50 CHF.

La maison existe et donne dans la saucisse depuis 1963 ! C'est une véritable institution à Zurich. C'est en effet ici que l'on sert la meilleure saucisse de la ville : la fameuse *Bratwurst* ! A commander, mais vous pouvez la remplacer par du poulet grillé. A emporter aussi.

■ TIBITS

Seefeldstrasse 2

☎ +41 44 260 32 22

www.tibits.co.uk/en/

info@tibits.co.uk

Ouvert du lundi au jeudi de 6h30 à 23h30 (minuit le vendredi), le samedi de 8h à minuit et de 9h à 23h30 le dimanche. Prix au poids.

Tibits est le rêve devenu réalité de trois frères suisses passionnés par la cuisine végétarienne et végétalienne. Le concept est simple : un savoureux buffet de 40 petits plats végétariens (et végans) tous aussi frais les uns que les autres et un design branché et chaleureux à la fois. Ne manquez pas de profiter de la sympathique terrasse en été. Depuis son ouverture en 2000, Tibits a rencontré tellement de succès qu'il a fait des petits en Suisse et à Londres. Il existe aussi une branche à Falkenstrasse 12. Pour une pause gourmande 100 % saine et sans culpabilité !

■ TIFFINS

Seefeldstrasse 61

☎ +41 44 382 18 88

www.tiffins.ch

Tram 2/4, arrêt Kreuzstrasse ou

Feldeggrasse.

Ouvert du lundi au vendredi de 11h à 22h, le samedi de 16h à 22h. Plats entre 15 CHF et 28 CHF.

Le côté cantine asiatique moderne de Tiffins plaira à ceux qui apprécient les ambiances jeunes et conviviales. Toujours plein, bruyant et animé, ce restaurant propose une cuisine de qualité et un service ultrarapide. On peut observer les cuisiniers faire sauter les nouilles dans des *woks* chauffés à blancs. La dose d'épices qui accompagne chaque plat est mentionnée sur la carte donc pas de mauvaises surprises. La soupe de raviolis et le *wok tofu* à la sauce aux haricots noirs sont succulents. Un resto qui dépose !

■ WEISSES KREUZ

Falkenstrasse 27

☎ +41 44 251 49 50

www.beffa-gastro.ch

info@beffa-gastro.ch

Tram 11/15 et trains, arrêt Bahnhof Stadelhofen.

Ouvert tous les jours de 8h30 à minuit (cuisine ouverte à partir de 11h). Plats entre 16,50 CHF et 38 CHF. Menu du jour à partir de 20 CHF.

Vous cherchez une ambiance typiquement suisse ? Vous la trouverez chez Weisses Kreuz où se mêlent des clients au bel appétit, des habitués, des buveurs de bières de belle humeur... La déco est simple et rustique et la cuisine excellente, extrêmement copieuse et les prix des plus abordables. On se régale de recettes suisses comme la saucisse d'agneau accompagnée de sauce à l'oignon et de *röschts*. Conseillé pour les grosses faims et pour ceux qui veulent découvrir les spécialités suisses en plein centre pour des prix très raisonnables...

■ YOOGI'S

Seefeldstrasse 115

☎ +41 44 383 92 92

www.yoojis.com

seefeld@yoojis.ch

Environ 5 minutes à pied du lac. Bus 33, tram 2/4 : arrêt Höschgasse.

Ouvert du lundi au samedi de 11h30 à 23h et le dimanche de 16h à 23h (fermeture de la cuisine à 22h). Plateau de sushis pour une personne autour de 20 CHF, assiette poké à partir de 17,80 CHF et desserts autour de 5 CHF.

Cette chaîne de restaurants spécialisée dans la confection de sushis s'est faite un nom avec des créations toujours plus subtiles et originales. On en trouve plusieurs dans Zurich et on comprend mieux pourquoi quand on en ressort. Il est possible de commander à l'unité les sushis ou de prendre des plateaux variés.

Bonnes tables**■ BLINDE KUH**

Mühlebachstrasse 148

☎ +41 44 421 50 50

www.blindekuh.ch

zuerich@blindekuh.ch

Tram 2/4 ou bus 33, arrêt Höschgasse.

Ouvert le midi du jeudi au vendredi de 11h30 à 14h, le soir du lundi au jeudi de 18h30 à 23h et du vendredi au dimanche de 18h à 23h. Plats entre 30 CHF et 42 CHF.

La « vache aveugle » est le premier restaurant du monde à avoir proposé un dîner dans le noir complet. On commande en arrivant puis on se laisse guider à notre place dans l'obscurité par un serveur mal ou non-voyant. Le concept

d'utiliser tous ses autres sens à part la vue pour dîner est une expérience très enrichissante et insolite. Les plats sont corrects mais on ne vient pas ici pour la qualité de la cuisine, mais plutôt pour une ambiance incomparable. Manger avec les mains est recommandé ! Il faut absolument réserver à l'avance pour être sûr d'obtenir une table, la liste d'attente peut s'allonger sur plusieurs mois.

■ BRASSERIE SCHILLER

Goethestrasse 10

☎ +41 44 222 20 30

www.brasserie-schiller.ch

info@brasserie-schiller.ch

Tram 2/4 : arrêt Opernhaus ou tram

2/4/5/8/9/11/15 : arrêt Bellevue.

Ouvert du lundi au vendredi de 11h30 à 14h et de 17h30 à minuit (fermeture de la cuisine à 23h), samedi et dimanche de 11h à minuit. Plats entre 22 CHF et 59 CHF.

Voici une brasserie haut de gamme qui reçoit ses clients avec raffinement. Si vous avez envie d'un petit déjeuner spécial ou d'un *brunch* le dimanche, Schiller vous offrira une expérience culinaire des plus appréciables. Vous pouvez commander vos œufs à la coque, pochés ou en omelettes. Une envie de crêpes ? Pas de problème. Les menus du midi sont aussi excellents.

■ FISCHER'S FRITZ

Seestrasse, 559

☎ +41 44 480 13 40

www.fischers-fritz.ch

beiz@fischers-fritz.ch

Bus 161, 165 arrêt Stadtgrenze.

Ouvert tous les jours de 11h30 à 14h et de 18h à 22h. Plats entre 24 CHF et 45 CHF.

Le pêcheur Adrian Gerny vient chaque jour livrer le fruit de sa pêche à ce restaurant rustique. On y vient pour ses beignets de poisson ou une truite du jour, accompagnés d'un panier de légumes à croquer. Mais aussi pour sa merveilleuse terrasse dotée d'une vue exceptionnelle sur la ville et le lac.

■ QUAGLINOS

Dufourstrasse 4

☎ +41 43 456 86 76

www.quaglinos.ch

info@quaglinos.ch

Bus 912/916 et tram 2/4 : arrêt Opernhaus.

Ouvert du lundi au vendredi de 6h30 à minuit, le samedi de 8h à minuit (23h le dimanche).

Plats entre 38 CHF et 48 CHF (végétarien à partir de 23 CHF).

Très bien situé entre l'Opéra et le lac de Zurich, cette brasserie française aux accents méditerranéens est loin d'être prétentieuse mais garde cependant une classe certaine. Normal au vu du quartier. A noter également que le restaurant possède le plus grand bar à whisky de la ville avec plus de 300 références.

■ RESTAURANT TÛFI

Dufourstrasse 154

☎ +41 44 381 80 28

www.tuefi.ch – info@tuefi.ch

Tram 2/4, arrêt Fröhlichstrasse.

Ouvert du lundi au vendredi de 11h30 à 14h et de 18h à 23h, le samedi en soirée uniquement. Le midi : menus du jour de 20 CHF à 36,50 CHF. Le soir, plats entre 19,50 (végétarien) et 39,80 CHF.

Les amateurs de produits frais et bio seront conquis par une carte variée et une cuisine de qualité. L'accueil est chaleureux et le service rapide dans ce restaurant situé près du lac, au cœur d'un quartier calme et résidentiel. Tous les produits de la carte sont de saison ; locaux et certifiés bio. Légumes croquants cuits à la vapeur, lasagnes maison et poulet grillé sont accommodés sans fioritures mais le goût est toujours au rendez-vous. Les menus du midi changent tous les jours et sont consultables sur le site Internet. On peut aussi réserver en ligne. Une bonne adresse pour les inconditionnels du manger vrai et équilibré.

Luxe

■ LAKE SIDE

Bellerivestrasse 170

☎ +41 44 385 86 00

www.lake-side.ch

restaurant@lake-side.ch

Bus 912/916 : arrêt Chinagarten. Tram 2/4 : arrêt Fröhlichstrasse.

Ouvert du lundi au samedi 11h30 à 23h30, le dimanche de 11h à 22h (brunch de 11h à 14h30). Brunch à 75 CHF, plats entre 25 CHF (végétarien) et 54 CHF.

Ce lieu haut en couleur, et en une cuisine méditerranéenne à base de poissons et crustacés, possède un atout de charme : la vue face au lac de Zurich. On ne peut malheureusement pas en dire autant du bâtiment. La réputation s'est faite notamment grâce à ses gargantuesques *Sunday brunch*. À tester.

SORTIR

Digne de son statut de « métropole de la fête », Zurich comblera les noctambules en tout genre. La concentration de bars, de clubs, de salles de concert et d'établissements de spectacles est si importante que l'on trouve forcément quelque chose à son goût. Pas étonnant que chaque

année, près de 5 millions de personnes s'y rendent pour faire la fête. Saviez-vous d'ailleurs que la vie nocturne, en plein boom, est la plus intense du pays et qu'on y recense le plus de boîtes de nuit de toute l'Europe ?

CAFÉS – BARS

Vieille ville

La vieille ville, notamment le Niederdorf, détient la plus grande densité de bars et de clubs de tout le pays. Entre pubs traditionnels, bars plus *trendy* et *peepshows*, le choix ne manque pas !

■ BARFUSSBAR

Stadthausquai 12

☎ +41 44 2617568

www.barfussbar.ch – info@barfussbar.ch

Tram 2/8/9/11 : arrêt Börsenstrasse.

Navette fluviale : Storchen.

Ouvert du mercredi au dimanche de 20h à minuit.

Ce « bar aux pieds nus » est l'une des meilleures adresses estivales de Zurich. Durant la journée, il fait office de bains réservés aux femmes, mais le soir, ce bel endroit style Art nouveau se transforme en un bar ouvert à tous. On retire alors ses chaussures pour protéger le plancher d'époque et s'accorder une pause avec une magnifique vue sur la vieille ville.

■ CABARET VOLTAIRE

Spiegelgasse 1 ☎ +41 43 268 57 20

www.cabaretvoltaire.ch

info@cabaretvoltaire.ch

Tram 4/15 : arrêt Rathaus.

Ouvert du lundi au jeudi de 17h30 à minuit (jusqu'à 2h les vendredi et samedi, 23h le dimanche. Nombreuses nocturnes notamment lors des vernissages.

Vous plongerez au cœur du mouvement dadaïste en allant boire un verre au Cabaret Voltaire. Amateurs d'art, étudiants et touristes curieux apprécient ce bar unique en son genre. Une bibliothèque Dada vous tend les bras pour vous initier à sa pensée décalée et originale. La salle est bien sûr décorée d'objets d'art dadaïste.

■ CAFÉ ODÉON

Limmatquai 2 ☎ +41 44 251 16 50

www.odeon.ch – info@odeon.ch

Tram 2/4/5/8/9/11/15 : arrêt Bellevue.

Ouvert du lundi au jeudi de 7h à minuit (jusqu'à 2h le vendredi), le samedi de 9h à 2h, le dimanche de 9h à minuit. Plats dans les 30 CHF, petit déjeuner complet de 19 CHF et 39 CHF.

L'un des plus célèbres cafés de Zurich, l'Odéon a été le repaire de Lénine durant son séjour dans la ville mais aussi des dadaïstes. Il reste un endroit incontournable qui déborde tellement sur le trottoir qu'il est impossible de ne pas le remarquer quand on part de Bellevue pour rejoindre la vieille ville par le Limmatquai. Toujours plein et animé, l'établissement affiche une magnifique décoration Art nouveau qui vous plonge avec délice dans les années 1920. Si vous avez une petite ou une grosse faim, il est aussi possible de s'y restaurer.

■ CORAZON BAR

Zähringerplatz 11

☎ +41 44 261 09 59

www.corazon.ch

events@corazon.ch

Tram 4/15 : arrêt Rudolf-Brun-Brücke.

Navette fluviale : arrêt Limmatquai.

Ouvert du lundi au jeudi de 8h à minuit, le vendredi de 8h à 2h, le samedi de 10h à 2h et le dimanche de 14h à 2h.

Jeune et détendu, cela pourrait être le credo de ce bar souvent fréquenté par les étudiants. Logé dans un beau bâtiment Art nouveau, le Corazon accueille des groupes qui jouent en *live* tous les lundis soir. Le premier lundi du mois est d'ailleurs consacré aux concerts jazz. Il est aussi possible de grignoter un sandwich ou une tranche de jambon *serrano* à tout moment de la journée.

■ HENRICI

Niederdorfstrasse 1

☎ +41 44 251 54 54

www.cafe-henrici.ch

info@cafe-henrici.ch

Tram 4/15 : arrêt Rudolf-Brun-Brücke.

Navette fluviale : arrêt Limmatquai.

Ouvert le lundi de 8h à 22h, du mardi au jeudi de 8h à 23h (jusqu'à minuit le vendredi), le samedi de 9h à minuit, le dimanche de 9h à 22h. Plats entre 9,50 CHF et 22 CHF. Brunch du dimanche à partir de 16 CHF.

Bienvenue aux accros du café ! S'il est un spécialiste du petit noir à Zurich, c'est le Café Henrici. La carte offre tous les grands et meilleurs classiques mais aussi des créations originales. Ceux qui préfèrent le thé ou le chocolat chaud trouveront aussi leur bonheur. Les canapés et les épaisses tables rustiques créent une atmosphère chaleureuse propice à la dégustation de votre boisson préférée. Si vous avez un petit creux, commandez une tarte flambée, elle est délicieuse.

■ JULES VERNE PANORAMABAR

Uraniastrasse 9

☎ +41 43 888 66 66

www.jules-verne.ch

info@jules-verne.ch

Tram 6/7/11/13/17 : arrêt Rennweg.

Ouvert du lundi au jeudi de 11h30 à minuit, le vendredi et le samedi jusqu'à 1h, le dimanche de midi à 23h (cuisine ouverte pour le déjeuner de 11h30 à 14h30). Bière et vin à partir de 8 CHF. Cocktail autour de 20 CHF. Snacking autour de 30 CHF.

Quelle vue ! Choisissez un jour où le ciel ne pourrait être plus bleu et montez allègrement vous installer dans un des confortables fauteuils du Jules Verne, en haut de l'Observatoire Urania. En sirotant un cocktail vous aurez une vue époustouflante sur la ville et surtout, sur le lac et les Alpes en arrière-plan. L'hiver à la nuit tombée, la ville illuminée s'offrira aussi sous ses plus beaux atours.

■ MONKEY BAR FUMOIR

Stüssihofstatt 3

☎ +41 44 261 76 18

www.blumonkey.ch

info@blumonkey.ch

Navette fluviale : arrêt Limmatquai. Tram

4/15 : arrêt Rathaus.

Ouvert du mardi au samedi de 17h à minuit (jusqu'à 2h le vendredi et samedi).

Attendant au très bon restaurant thaï Blue Monkey, ce fumoir est une oasis pour les amateurs de tabac, dans une ville très largement non-fumeur. Canapés en cuir, murs vert sombre et élégants cadres noirs, l'ambiance est feutrée, tranquille et offre donc ce que l'on recherche dans ce type d'endroit. Les cocktails classiques et modernes se boivent comme du petit-lait et la musique est, elle aussi, bien choisie avec funk et jazz à souhait.

■ OLIVER TWIST PUB

Rindermarkt 6 ☎ +41 44 252 47 10

www.pickwick.ch

piwi.zuerich@gastrag.ch

Tram 4/15, arrêt Rathaus. Navette fluviale : arrêt Limmatquai.

Ouvert du lundi au samedi de midi à minuit, le dimanche de 13h à minuit.

Voilà un pub authentique comme on les aime, où boire une bonne pinte en regardant un match de football. Tous les lundis soir, le traditionnel quiz se déroule à 20h. Boiseries, drapeaux, faible lumière et bonne humeur, tout ce que l'on attend de ce genre d'établissement, vous le trouverez chez Oliver Twist. La seule différence avec un pub véritablement *british* ? Ici, on peut même s'installer en terrasse en été. Bref, tout pour plaire !

■ LE PHILOSOPHE

Nägelihof 3 ☎ +41 44 250 59 40

www.commercio.ch/en/le-philosophe

merecatherine@commercio.ch

Tram 4/15, arrêt Rathaus ou Helmhaus.

Ouvert tous les jours de 11h à minuit.

Un bar si minuscule et une ambiance si chaleureuse, cela tient de la magie ! Une magnifique salle boisée à l'ancienne où les nombreux miroirs donnent tout de même une impression d'espace. Ici, on vous servira un « apéro à la française ». Un des bars les plus originaux de Zurich, qui vaut définitivement le détour. C'est le bar du bon restaurant Mère Catherine. Convivial également.

■ SPLENDID PIANO-BAR

Rosengasse 5

☎ +41 44 252 58 50

info@splendidpiano-bar.ch

Tram 4/15 : arrêt Rudolf-Brun-Brücke.

Navette fluviale : arrêt Limmatquai.

Ouvert du lundi au jeudi de 17h à 2h, le vendredi et le samedi jusqu'à 4h ainsi que certains dimanches.

Petit piano-bar du petit hôtel Splendid. Le pianiste y chante des chansons américaines... depuis plus de 35 ans ! La majorité des spectateurs restent debout et posent leur verre directement sur le piano ! Mais vous pouvez aussi vous asseoir au bar où à une table. Une ambiance intimiste et légèrement décalée qui incite à engager la conversation avec son voisin.

Ville moderne

Sans surprise, la vie nocturne est clinquante, gentiment tape-à-l'œil, dans ce quartier financier et temple du shopping. Ici, les *beautiful people* viennent s'amuser dans des bars de haut standing jusqu'au bout de la nuit. Esprit *lounge exclusive* assuré ! C'est aussi dans ce quartier qu'on trouve le légendaire club Kauffleuten.

■ AURA BAR & SMOKER'S LOUNGE

Bleicherweg 5

☎ +41 44 448 11 44

www.aura-zurich.ch

welcome@aura-zurich.ch

Ouvert du lundi au jeudi de 13h30 à minuit (jusqu'à 2h le vendredi), le samedi de 17h à 2h.

Le Bar & Smokers Lounge, mi-sophistiqué, mi-huppé, attire les *beautiful people* de Zurich (et les amateurs de cigares). La carte des cocktails décline des créations mixologiques novatrices présentées de manière chronologique, de la Renaissance à l'époque baroque. Le côté restaurant propose une cuisine au grill de type fusion réussie (mais pas donnée). Un esprit résolument *lounge*.

■ BQM

Leonhardstrasse 34

☎ +41 44 632 75 03

www.bqm-bar.ch – info@bqm-bar.ch

Tram 5/6/9/10 ou Polybahn depuis Central : arrêt ETH/Universitätspital.

Ouvert du lundi au vendredi de 11h45 à 22h. Bière à partir de 4,20 CHF. Vin à partir de 4,70 CHF. Cocktail à partir de 8,50 CHF.

Les cocktails les moins chers de Zurich sont probablement servis au BQM. La café de l'Institut fédéral suisse de technologie accueille tout le monde et propose des événements culturels deux fois par semaine. Rendez-vous sur le site Internet pour vous renseigner sur le programme.

■ CAFÉ FÉLIX

Bellevueplatz 5

☎ +41 44 251 80 60

www.cafefelix.ch

info@felixambellevue.ch

Tram 2/4/5/8/9/11/15 : arrêt Bellevue.

Ouvert le lundi de 7h30 à 21h (jusqu'à 22h le mardi et le mercredi, 23h le jeudi, minuit le vendredi), le samedi de 8h à minuit, le dimanche de 9h à 21h. Petit déjeuner à partir de 7,60 CHF. Brunch à partir de 42,50 CHF.

Avec l'Odéon situé à deux pas, le Café Félix est une institution zurichoise. Son chocolat chaud est tout simplement mythique : riche, onctueux, parfait. La décoration est très chic mais dans un style un peu kitsch avec dorures, roses à gogo et tables de marbre. Incontournable.

■ CONFISERIE SPRÜNGLI

Bahnhofstrasse 21

☎ +41 44 224 47 11

www.confiserie-spruengli.ch

kundendienst@spruengli.ch

Trams 2/6/7/8/9/11/13/17 : arrêt Paradeplatz.

Ouvert du lundi au vendredi de 7h à 18h30, le samedi de 8h30 à 18h30, le dimanche de 9h30 à 17h30. Brunch du dimanche à 59 CHF.

La Suisse jouit d'une renommée mondiale pour la qualité inégalée de ses chocolats, réputation qu'elle doit en partie à la confiserie Sprüngli de Zurich. Encore aujourd'hui, les spécialités Sprüngli, connues dans le monde entier comme les *Luxemburgerlis* (macarons), ainsi que bien d'autres douceurs très appréciées, sont fabriquées d'après des recettes traditionnelles. Leur chocolat chaud est également délicieux. C'est aussi l'un des endroits privilégiés des Zurichois pour le brunch du dimanche midi.

■ EL LOKAL

Gessnerallee 11

☎ +41 43 344 87 50

www.ellokal.ch

booking@ellokal.ch

Tram 3/4/10/13/14/17, bus 31/33/34 : arrêt Löwenplatz.

Ouvert du lundi au jeudi de 10h à minuit (jusqu'à 1h le vendredi), le samedi de 14h à 1h (minuit le dimanche). Le midi : menu à partir de 18,50 CHF. Le soir : de nombreux tapas autour de 10 CHF.

Vous aimez l'alternatif ? Vous serez agréablement servi au Bar El Lokal avec son squelette phosphorescent qui surveille le zinc et la décoration hétéroclite et touffue qui habille les murs. Il y a toujours quelque chose à découvrir dans ce bar et rien que la vue sur la rivière Sihl vaut le coup de se poser en terrasse. Certains soirs c'est franchement la foule, la rançon d'un succès bien mérité pour la belle équipe qui tient cet antre magique.

■ MILCHBAR

Kappelergasse 16

☎ +41 44 211 90 12

www.milchbar.ch

info@milchbar.ch

Ouvert du lundi au vendredi de 6h30 à 22h (à partir de 8h le samedi), le dimanche de 10h à 18h. Brunch champagne le dimanche à 58 CHF.

À deux pas de la Paradeplatz, voici l'un des cafés-bars préférés des Zurichois. Après s'être faufilé à travers une charmante coursive, on tombe sur ce lieu à l'allure d'épicerie fine : beau carrelage au sol, tables en bois, bougies au sol pour un effet *cosy* assuré. Le café est ici célébré et les *baristas* s'en donnent à cœur joie. Côté cuisine, on se régale de petits déjeuners salés-sucrés, le brunch du dimanche (au champagne) est archi-gourmand ! Cerise sur le gâteau, le resto-bar-café ouvre sur une adorable cour intérieure où trône une romantique fontaine.

■ ONYX BAR

Beethovenstrasse 21

☎ +41 43 883 12 34

www.zurich.park.hyatt.com

zurich.park@hyatt.com

Tram 6/7/8/13/17 : arrêt Stockerstrasse.

Ouvert du lundi au jeudi de 16h à minuit (jusqu'à 1h le week-end), le dimanche de 18h à minuit. Un bar de haut standing au rez-de-chaussée de l'hôtel de luxe Park Hyatt. La carte des cocktails est impressionnante et propose des recettes maison uniques. Les tables en bois *design* de la terrasse attirent les passants par leur originalité. Ce lieu résolument moderne possède un plafond très haut qui fait penser à certains bars new-yorkais. Les prix sont en conséquence...

■ 000 ROOFTOP RESTAURANT

bahnhofstrasse 74

☎ +41 44 400 05 55

www.ooo-zh.ch/en/home/
info@ooo-zh.ch

Ouvert du lundi au mercredi de 9h à minuit, 2h le jeudi et jusque tard le week-end, de 10 à 22h le dimanche. Cocktails dans les 20 CHF. Perché au 6^e étage du *shopping center* Modissa, la vue de la terrasse est superbe ! L'endroit idéal pour se détendre un cocktail maison à la main après une après-midi shopping sur la Bahnhofstrasse. Les gourmands pourront se régaler de plats fusion asiatique (options sans gluten ni lactose). Si Modissa est fermé, empruntez l'entrée privée sur la Uraniastrasse. On recommande surtout en été !

■ LE RAYMOND BAR

Bleicherweg 8

☎ +41 44 221 02 05

www.leraymond.bar

Ouvert du lundi au jeudi de 7h à 23h, jusqu'à 1h le vendredi, le samedi de 9h à 1h et le dimanche de 10h à 22h.

Lové au-dessus des eaux cristallines du canal en plein cœur du sentier piétonnier Schanzengraben, ce petit café/bar attire à la fois les amateurs de café et de cocktails, tout un concept ! A l'intérieur, un long comptoir et un décor *cosy* qui nous plonge dans l'univers des *diners* américain des années 1950. Lorsque le soleil pointe son nez, la terrasse qui jouit d'un ensoleillement optimal déploie tout son charme et attire une foule de professionnels dynamiques venus siroter un *after-work drink*. Excellents cafés et cocktails !

■ RIMINI

Badweg 10

www.rimini.ch – info@rimini.ch

De juin à septembre : ouvert du jeudi au dimanche de 19h15 à minuit (à partir de 18h45 le vendredi), le samedi de 14h à minuit. En mai : ouvert tous les jours à partir de 17h. De septembre à octobre : ouvert tous les jours de 17h à 23h (jusqu'à minuit du jeudi au samedi). L'un des plus célèbres « badi-bars » (zone de baignade transformée en bar le soir) de

la ville, c'est l'endroit idéal pour profiter des douces soirées près des berges en été. Zone de baignade réservée aux hommes en journée, le badi se transforme en bar branché à la tombée de la nuit. Une vraie petite oasis urbaine ! Tous les lundis à la belle saison, un marché de seconde main attirant créatifs en tout genre s'installe dans le bel espace en plein air. De septembre à octobre, Rimini sert de légendaires fondues en plein air. Prêt à braver le froid ?

■ SOPRA RESTAURANT

Seidengasse 1

Jelmoli shopping center

☎ +41 44 220 45 51

www.jelmoli.ch/restaurant-sopra

Ouvert tous les jours de 9h à 20h. Verre à partir de 7 CHF. Plats entre 15 et 40 CHF.

Besoin d'une pause détente après une après-midi shopping frénétique ? Montez au 4^e étage du *shopping center* Jelmoli et profitez de la terrasse du Sopra restaurant avec sa vue imprenable sur les toits environnants un verre à la main. En hiver, on se réfugie à l'intérieur pour déguster leurs spécialités méditerranéennes dans un cadre sobre et élégant. A 14h, place au *High Tea*, le rituel anglais du thé, accompagné de viennoiseries ou de sandwiches raffinés. Attention, le resto ferme à 20h. Adresse qu'on recommande surtout à la belle saison.

■ LA STANZA

Bleicherweg 10

☎ +41 43 817 62 82

<https://lastanza.ch/>
lastanza@lastanza.ch

Ouvert du lundi au mercredi de 7h à 23h, jusqu'à minuit le jeudi et 1h30 le vendredi. Le samedi de 8h30 à 1h30 et le dimanche de 10h à 22h. À deux pas de Paradeplatz, ce café-bar ne désemplit pas du matin au soir. Hommes d'affaires, touristes, bobos, il y en a pour tout le monde. Un grand comptoir en marbre, une machine à café *vintage*, des serveurs élégants en noir et blanc, de vrais espressos, on se croirait en Italie. La nuit venue, cet élégant café *ambiance* 1930 devient un bar prisé par une foule plutôt *trendy*.

Zürich-West

Dans ce repaire *hipster*, la scène festive, en pleine ébullition, est branchée, avant-gardiste et un brin alternative. C'est aussi ici qu'on trouve la rue mythique de la scène nocturne zurichoise, la Langstrasse. Ancien quartier chaud à la réputation sulfureuse, la Langstrasse a entamé sa reconversion il y a quelques années pour devenir le lieu préféré des Zurichois et touristes noctambules. Ambiance bouillonnante jusqu'au bout de la nuit !

■ BAR 63

Rolandstrasse 19
 ☎ +41 44 241 75 83
 www.bar63.ch
 info@bar63.ch

Bus 31/32/33/34 : arrêt Militär/Langstrasse.
Ouvert du lundi au jeudi de 16h à 1h, le vendredi jusqu'à 2h et le samedi de 14h à 2h.

C'est bien simple, ce petit bar situé à l'angle de la Rolandstrasse et de la Zinstrasse est toujours bondé. Malgré cela, et notamment grâce à une clientèle constituée en grande partie d'habités du quartier, il y règne une ambiance cosy et familiale.

■ CLOUDS BAR

Maagplatz 5
 ☎ +41 44 404 30 00
 https://clouds.ch
 info@clouds.ch

Ouvert du mardi au samedi de 16h à minuit (jusqu'à 2h le week-end). Cocktails dans les 20 CHF.

Les Zurichois sont très fiers de cette tour qui culmine à 126 mètres d'altitude. Installé au cent vingtième étage, le Clouds Bar accueille les locaux et les touristes qui viennent admirer la vue sur la ville. Pour profiter du lieu, il faut y aller par temps clair, vous apercevrez alors les montagnes qui jouxtent la cité. Le soir, les lumières scintillantes sur la ville et l'ambiance *lounge* avec DJ valent aussi le détour.

■ KAFISCHNAPS

Kornhausstrasse 57
 ☎ +41 43 538 81 16
 www.kafischnaps.ch
 contact@kafischnaps.ch
 Bus 32/33/34 : arrêt Rotbuchstrasse.
Ouvert du lundi au mercredi de 8h à minuit (jusqu'à 1h les jeudi et vendredi), le samedi de 9h à 1h (minuit le dimanche). Petit déjeuner servi jusqu'à 16h.

Ce café et *lounge* niché dans Zürich-West est tout à fait typique de l'atmosphère jeune et décontractée du quartier. Cette ancienne boucherie qui en a gardé le carrelage aux murs est un *coffee shop* le jour et un bar le soir. Venez vous mêler aux habitants du quartier pour passer un bon moment de détente. On y sert de la bière et des vins locaux.

■ LIQUID

Zwinglstrasse 12
 ☎ +41 79 446 73 66
 www.liquid-bar.ch
 info@liquid-bar.ch
 Bus 31/33/34 : arrêt Kanonengasse.
Ouvert du lundi au jeudi de 17h à minuit, le vendredi jusqu'à 4h et le samedi de 19h à 4h. Bière à partir de 6 CHF et cocktail autour de

15 CHF. Ambiance et musique parfaites pour se détendre, par exemple pour un début de soirée. La décoration est kitsch à souhait avec ses fauteuils en plastique en forme d'œufs à la coque et le papier peint à rayures.

■ LONGSTREET BAR

Langstrasse 92
 ☎ +41 44 241 21 72
 www.longstreetbar.ch
 info@longstreetbar.ch

Bus 31/32/33/34 : arrêt Militär-Langstrasse.
Ouvert du lundi au jeudi de 18h à 2h (jusqu'à 4h leS vendredi et samedi). Bière à partir de 5,50 CHF et cocktail autour de 15 CHF.

Cet ancien cabaret dont le plafond est décoré de centaines d'ampoules possède un côté suranné. Mais l'ambiance n'est plus au burlesque car les DJ ont pris possession du lieu. Quel que soit le jour de la semaine, la piste de danse est pleine et endiablée. Et devant, entre la terrasse, le *food-truck* juste à côté et les autres bars, il y a de l'animation.

■ NIETTURM

Schiffbaustrasse 4
 ☎ +41 44 258 70 77
 www.nieturm.ch

Ouvert du mardi au jeudi de 17h à 1h (jusqu'à 2h le week-end), fermé les dimanche et lundi. Cocktails à partir de 16 CHF.

Perché au dernier étage du fameux Schiffbau (ancien chantier naval converti en lieu culturel), on découvre ce bar, étonnant cube de verre, qui offre une vue à 360 degrés sur le quartier. Le petit espace est vite pris d'assaut par une clientèle *arty* chic, pensez à arriver tôt. Quand l'hiver est là, le feu de cheminée crépitant réchauffe l'ambiance déjà bien sympathique.

■ OLÉ OLÉ BAR

Langstrasse 138
 ☎ +41 44 242 91 39
 www.oleolebar.ch
 info@oleolebar.ch

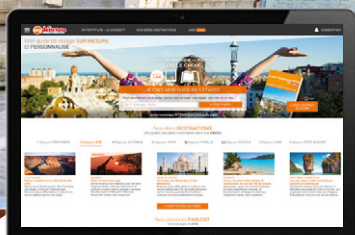
Arrêt Kanonengasse : bus 31/33/34. Arrêt Röntgenstrasse : bus 32. Puis environ 3 minutes à pied.

Ouvert du lundi au samedi de 17h à 4h (2h le dimanche).

Il ne faut pas s'arrêter au nom qui pourrait être équivoque, surtout dans ce quartier tout au fond de la Langstrasse juste avant la voie ferrée. Le Olé Olé est une institution de la vie nocturne zurichoise. Tenu par trois femmes depuis de nombreuses années, ce bar avec jukebox voit se côtoyer locaux et touristes avec bonheur. Il peut aussi se targuer de ne jamais faire l'objet de débordements comme cela peut être le cas de temps en temps dans la Langstrasse.

PARCE QUE VOUS ÊTES
UNIQUE...

... VOUS RÊVIEZ D'UN GUIDE
SUR MESURE



Notre voyage de noces
en Asie

Bangkok - Bali - Hanoi



Road Trip
en Chine



A VOUS DE JOUER !

my  **petitfute**
mon guide sur mesure

WWW.MYPETITFUTE.COM

■ PICCOLO GIARDINO

Schöneggplatz 9
 ☎ +41 43 317 91 10
 www.piccologiardino.ch
 info@piccologiardino.ch
 Bus 31/32/33/34, tram 8 : arrêt
 Bäckeranlage. Puis 5 minutes à pied le long
 de la Feldstrasse.

*Ouvert du lundi au jeudi de 11h à 23h30 (jusqu'à
 2h30 le vendredi), le samedi de 14h à
 2h30 (23h30 le dimanche). Soupe et snacking
 autour de 10 CHF.*

Comment ne pas tomber sous le charme de
 ce café et de son petit jardin (d'où le nom bien
 évidemment) ? À quelques encablures des
 soirées chaudes de la Langstrasse, ce petit
 coin paisible et verdoyant semble sorti tout d'un
 rêve. Les résidents du quartier s'y pressent pour
 boire un coup tout en dévorant des planches
 à partager. En hiver, la bonne soupe fait du
 bien également.

■ RAYGRODSKI

Sihlfeldstrasse 49 ☎ +41 79 109 49 49
 www.raygrodski.ch – mail@raygrodski.ch
*Ouvert du lundi au jeudi de 18h à 1h (jusqu'à
 2h le vendredi et samedi), fermé le dimanche.
 Cocktails dans les 16 CHF.*

Une déco minimaliste, une atmosphère glamour
 aux lumières tamisées et fauteuils Chesterfield,
 le Raygrodski n'en finit pas de séduire une foule
 de Zurichois branchés. Les barmen aux bras
 tatoués s'agitent avec brio et élaborent des
 breuvages aussi beaux que bons. Le week-end,
 le lieu vite archiplein est propice aux rencontres.

■ SANSIBAR

Militärstrasse 114
 www.sansibar.ch
 sansibar@sansibar.ch
 Bus 31/32/33/34 : arrêt Militär/Langstrasse.
*Ouvert du jeudi au samedi de 20h à 2h (jusqu'à
 4h le vendredi et samedi).*

Au cœur du quartier de la Langstrasse, le
 Sansibar accueille les noctambules presque
 jusqu'au bout de la nuit sans chichis mais
 toujours dans la joie et la bonne humeur.

■ STEINFELS

Heinrichstrasse 267 ☎ +41 44 271 10 30
 www.steinfels-zuerich.ch
 info@steinfels-zuerich.ch
 Bus 32/33/34/46/69/72/83, tram 4 : arrêt
 Schiffbau.

*Ouvert du lundi au mercredi de 11h30 à 23h
 (jusqu'à minuit le jeudi, 1h le vendredi), le samedi
 de 16h à 1h (jusqu'à 23h le dimanche). Plats dans
 les 25 CHF. Verre de vin à partir de 8,50 CHF.*
 Ce bar lounge qui fait aussi restaurant est calme,
 spacieux et décorée de couleurs vives mais
 de lumières tamisées. On se sent à l'aise pour

déguster une bière artisanale sur les banquettes
 moelleuses. Idéal pour discuter entre amis car
 la musique est bien là mais pas assourdissante.
 Même les toilettes *design* valent le détour.

■ WOHNZIMMERBAR

Kalkbreitestrasse 10
 ☎ +41 76 210 48 80
 www.wohnzimmerbar.ch
 info@wohnzimmerbar.ch
 Bus 32, tram 2/3 : arrêt Kalkbreite/Bhf.
 Wiedikon.

*Ouvert du lundi au jeudi de 17h à 1h, le vendredi
 de 16h à 2h30, le samedi de 14h à 2h30 et le
 dimanche de 14h à 1h. Bière à partir de 5 CHF
 et cocktail autour de 15 CHF.*

Wohnzimmerbar signifie, le « bar du salon ». Ici,
 on est comme à la maison avec sofa et table
 basse. On se sent bien dans cette décoration
 colorée et ses objets hétéroclites. Parfait pour
 boire une bière entre amis dans un endroit
 différent, acidulé. En fin de semaine, les fêtards
 du quartier animent la petite salle vite bondée.
 Un DJ est d'ailleurs présent pour assurer le
 confort de nos tympanes. Le dimanche, l'am-
 biance est plus familiale avec les habitués du
 quartier. Assiettes de *tapas* à déguster.

■ XENIX

Kanzleistrasse 52
 ☎ +41 43 322 13 73
 www.xenix.ch
 admin@xenix.ch
 Bus 32, tram 8 : arrêt Helvetiaplatz. Tram
 2/3/4/13/17 : arrêt Bezirksgebäude.
*Ouvert du lundi au vendredi à partir de 16h, les
 samedi et dimanche à partir de 11h30. Cocktail
 autour de 15 CHF.*

Le Xenix Bar se trouve dans une ancienne
 école maternelle et est resté un terrain de jeu
 apprécié de la jeunesse zurichoise ! L'endroit
 est avant tout un cinéma indépendant avec un
 bar où l'on se sent bien, surtout en été avec
 sa large terrasse et la possibilité de jouer à la
 pétanque ou au ping-pong.

Lac et ses rives

Un peu moins animées le soir, les rives du lac
 sont agréables aux beaux jours avec leurs bars
 en plein air comme le Seebad Enge.

■ EDEN AU LAC

Utoquai 45
 ☎ +41 44 266 25 25
 www.edenaulac.ch
 info@edenaulac.ch
 Bus 912/916, tram 2/4 : arrêt Kreuzstrasse.
Ouvert tous les jours de 9h à 00h30.
 Le bar de l'hôtel de luxe Eden au lac vous
 accueille pour une soirée de haut standing.

Champagne hors de prix, cocktail exclusif ou délicat verre de vin, pianiste pour la musique de fond et lustres au plafond, en deux mots, la grande classe. Le service est bien sûr à la hauteur, on a l'impression que l'on pourrait demander n'importe quoi à nos hôtes. Un confort d'exception.

■ GOETHE BAR

Sechseläutenplatz 10

☎ +41 44 222 20 30

www.brasserie-schiller.ch

info@brasserie-schiller.ch

Tram 2/4/5/8/9/11/15 : arrêt Bellevue. Tram 2/4 : arrêt Opernhaus.

Ouvert du lundi au jeudi de 7h à minuit (jusqu'à 2h le vendredi), le samedi de 9h à 2h, le dimanche de 9h à minuit (fermeture de la cuisine à 23h). Cocktail autour de 15 CHF.

La Goethe Bar appartient à la Brasserie Schiller qui est attenante. Dans une ambiance élégante et agréable, on sirote un martini et on grignote des radis. Le bar tout en longueur et situé tout près de l'Opéra. Idéal pour débiter la soirée.

■ SEEBAD ENGE

Mythenquai 9

☎ +41 44 201 38 89

www.seebadenge.ch

info@tonttu.ch

Ouvert de mai à mi-septembre de 8h à minuit.

Ce « badi-bar » tranquillement installé sur les rives du lac est plus moderne que ses homologues mais tout autant estimé par les Zurichois à la belle saison. Dès 20h, la zone de baignade se transforme en un bar animé où il fait bon prendre un apéro les pieds dans l'eau.

CLUBS ET DISCOTHÈQUES

Ville moderne

■ KAUFLEUTEN

Pelikanstrasse 18

☎ +41 44 225 33 33

www.kaufleuten.com

info@kaufleuten.ch

Bus 66, tram 2/9 : arrêt Sihlstrasse.

Ouvert le mardi de 21h à 3h, les vendredi et samedi de 23h à 5h, le dimanche de 21h à 1h. Ce club zurichois possède une renommée planétaire alors si vous voulez apercevoir une star comme Madonna, c'est là qu'il faut passer la nuit ! Mais attention, seuls les mieux habillés et les plus cools auront la chance d'entrer. Soignez votre apparence si vous voulez dépasser la case videur. Il y a la queue toute la semaine pour danser sur des rythmes électro house, plus rarement hip-hop et R & B. Deux bars vous accueillent également sur le même site : le Pelikan et le Hof.

Zürich-West

■ CLUB Q

Förrlibuckstrasse 151

☎ +41 44 444 40 50

www.q-zurich.ch

info@qzurich.ch

Tram 4 : arrêt Toni-Areal ou tram 17 : arrêt Fischerweg.

Ouvert le vendredi de 21h à 4h, le samedi de 22h30 à 8h (5h le dimanche).

Au Club-Q, pas de prise de tête. Comme le dit la devise de l'établissement, c'est *The sunny side*

of clubbing, « le côté ensoleillé du clubbing » !

La bonne humeur prévaut dans cette salle violette adoratrice de la musique house mais qui programme aussi bien d'autres styles. Concerts *live*.

■ HELSINKI

Geroldstrasse 35

www.helsinkiclub.ch

ahoi@helsinkiclub.ch

Bus 32/33/34/46/69/72/83 : arrêt

Hardbrücke. Tram 4 : arrêt Schiffbau.

Ouvert le jeudi de 20h à 1h30, le vendredi et le samedi jusqu'à 4h, le dimanche jusqu'à 2h. Du lundi au mercredi, se référer au programme en ligne sur le site web.

Club alternatif et bar très sympa installé dans un ancien garage. Ce sont surtout des groupes suisses qui se produisent ici, l'occasion de découvrir la scène musicale locale. Quelques groupes internationaux sont aussi parfois invités. Le site Internet est rigolo, à voir pour se renseigner sur le programme. Atmosphère positive et réjouissante. Déco volontairement dépourvue.

■ HIVE

Geroldstrasse 5

☎ +41 44 271 12 10

www.hiveclub.ch

info@hiveclub.ch

Bus 32/33/34/46/69/72/83, S-Bahn

3/5/6/7/9/12/15/16 : arrêt Hardbrück. Tram 4 : arrêt Schiffbau.

Ouvert le jeudi de 23h à 4h, le vendredi jusqu'à 7h et le samedi jusqu'à 9h. À partir de 21 ans pour les femmes et 23 ans pour les hommes.

Le Hive, nom qui signifie la « ruche » en anglais porte parfaitement bien son nom. Ce club bourdonne de musique expérimentale et *underground*. Les idées foisonnent pour faire danser la foule et les soirées au Hive sont toujours pleines de nouveautés. Les esprits ouverts et curieux des nouvelles tendances en repartiront conquis. Attention : pour entrer il ne suffit pas d'avoir la majorité (21 ans minimum pour les femmes et 23 ans minimum pour les hommes).

■ MEHRSPUR

Toni-Areal
Förlilbuckstrasse 109
☎ +41 43 446 50 76
www.mehrspur.ch
info@mehrspur.ch
Tram 4 : arrêt Toni-Areal.
Ouvert le lundi de midi à 23h (jusqu'à 1h le mardi, 23h30 le mercredi), les jeudi et vendredi de midi à minuit. Entrée libre.
Une adresse branchée. A la fois, bar musical, discothèque, scène publique et salle de concert, le Mehrspur est un vivier où se produisent les étudiants de la Haute école d'art de Zurich. Mais pas seulement. *TOUTS* les styles et les nouveaux talents sont représentés. Entrée libre : on donne ce que l'on souhaite.

■ ZUKUNFT

Dienerstrasse 33
www.zukunft.cl – info@zukunft.cl
Bus 31/32/33/34/N2 : arrêt Militär-Langstrasse. Tram 4 : arrêt Helvetiaplatz.
Ouvert le jeudi de 23h à 4h, les vendredi et samedi de 23h45 à 7h. Le Zukunft s'autoproclame la maison de la bonne musique. Ce club est l'un des plus courus de Zurich. Dans une salle absolument bondée, on danse au son de l'afro tech, la *deep house*, la musique indienne...

Lac et ses rives

■ MASCOTTE

Theaterstrasse 10 ☎ +41 44 460 15 80
www.mascotte.ch – info@mascotte.ch
Tram 2/4/5/8/9/11/15, bus 912/916 : arrêt Bellevue.
Ouvert les lundi et mardi de 23h à 3h, jeudi de 22h à 5h, vendredi et samedi de 23h à 5h. Le plus ancien club de la ville est toujours au *top* et offre une scène à tous les styles de musique. Fans d'électro comme inconditionnels des années 1960 y trouvent leur compte. Les concerts *live* attirent toujours une foule compacte. Ambiance assurée et adresse culte ! Entrée gratuite avec la ZürichCard lors des soirées club.

SPECTACLES

Ville moderne

■ CAPITOL

Weinbergstrasse 9
☎ +41 90 055 67 89
www.kitag.com
Tram 3/4/6/7/10/11/15, bus 31/33/34/46 : arrêt Central.
Les 6 salles du cinéma Capitol proposent les dernières sorties du moment : films américains et films européens.

■ OPERNHAUS ZÜRICH (OPÉRA)

Falkenstrasse 1
☎ +41 44 268 64 00
www.opernhaus.ch
info@opernhaus.ch
Tram 2/4 : arrêt Opernhaus. Tram 5/8/9/11/15, bus 912/916 : arrêt Bellevue.
Voir le programme sur le site Internet. 90 minutes avant la représentation, les étudiants et les enfants peuvent obtenir des prix réduits.
La réputation de l'Opéra de Zurich n'est plus à faire. Plus de 300 spectacles y sont

programmés chaque année dont 70 créations internes. L'Opéra accueille de nombreux chanteurs et chanteuses lyriques de renommée mondiale. L'opéra de Zurich possède son propre ballet, lui aussi de renommée internationale. Une soirée dans l'une de ses salles richement décorées reste une expérience inoubliable.

■ TONHALLE ORCHESTER

Claridenstrasse 7
☎ +41 44 206 34 34
www.tonhalle-orchester.ch
boxoffice@tonhalle.ch
Tram 2/5/8/9/11, navette fluviale : arrêt Bürkliplatz.
Voir le programme sur le site Internet pour les horaires et les tarifs des concerts.
Inauguré en 1895 par Brahms en personne, le Tonhalle est une salle de concert classique à l'acoustique exceptionnelle. Considérée comme l'un des meilleurs orchestres symphoniques d'Europe, sa centaine de musiciens offre cent concerts par an sous la direction du chef d'orchestre David Zinman. Les connaisseurs de musique classique apprécieront.

Zürich-West

■ ABART MUSIC CLUB

Manessestrasse 170

☎ +41 44 201 82 45

www.abart.ch – mail@abart.ch

Tram 5/13/17, bus 66/70/72/200 : arrêt Sihlcity Nord.

Ouvert le vendredi et le samedi de 22h jusqu'à 5h (à partir de 23h de mai à août). Entrée : 15 CHF le vendredi et 18 CHF le samedi. Tarifs des concerts sur le site web. 18 ans minimum pour l'accès au club et 16 ans pour les concerts. C'est au Abart que la scène alternative et underground de Zurich s'en donne à cœur joie. Concerts plus originaux les uns que les autres dans les styles rock, indé, gothique, punk sans oublier le métal ! Jeter un œil au programme sur leur site pour dénicher une perle à votre goût.

■ EXIL

Hardstrasse 245

☎ +41 43 366 86 84

www.exil.ch – info@exil.ch

Bus 32/33/34/46/69/72/83, tram 4 : arrêt Schiffbau.

Horaires et tarifs variables selon les concerts. Toutes les informations pratiques disponibles sur le site web.

Vous cherchez de l'*underground* ? Vous le trouverez à Exil. La crème de la musique noire se produit ici dans une salle bondée, chaude et connue. Mais pas seulement. Tous les styles de musique sont représentés. L'endroit est à la fois une salle de concert et un club.

► **Autre adresse :** Réservations :
www.ticketino.ch

■ KULTURMARKT

Aemlerstrasse 23 ☎ +41 44 457 10 30

www.kulturmarkt.ch – info@kulturmarkt.ch

Bus 32/67, tram 9/14 : arrêt Goldbrunnenplatz.

Restaurant ouvert du lundi au vendredi de midi à 14h.

Le centre culturel de RATS offre un éventail d'événements culturels dans les domaines du théâtre, de la musique (s'étendant du jazz et du pop rock au punk), de la danse comme du film et des expositions de vidéos.

■ MOODS

Schiiffbaustrasse 6

☎ +41 44 276 80 00

www.moods.ch – info@moods.ch

Bus 32/33/34/45/69/72/83, tram 4 : arrêt Schiffbau.

Ouvert du lundi au samedi à partir de 19h30 (concert à 20h30) et le dimanche à partir de 18h (concert à 19h). Fermé en juillet.



L'opéra de Zürich.

Soirées du vendredi et du samedi (à partir de 23h) réservées aux personnes majeures.

Le club de jazz Moods s'est installé dans le Schiffbau, un ancien chantier naval qui abrite aussi un théâtre et le restaurant La Salle. C'est la scène de choix pour écouter un concert de jazz de qualité internationale mais aussi pour le blues, le funk et la soul. Des artistes suisses s'y produisent aussi. En tout, plus de 200 concerts sont programmés chaque année !

■ RIFFRAFF

Neugasse 57 ☎ +41 44 444 22 00

www.riffraff.ch – mail@riffraff.ch

Bus 32 : arrêt Röntgenstrasse. Tram 4/11/13/14/15/17 : arrêt Limmatplatz.
Billet à 19 CHF.

Ce cinéma d'art et d'essai tire son nom d'un film de Ken Loach et propose 4 salles. Les films du monde entier sont généralement sous-titrés mais renseignez-vous à l'entrée. Un bar attend les cinéphiles (ou simples badauds) avant ou après la toile.

■ SCHIFFBAU

Schiiffbaustrasse 6 ☎ +41 44 2655858

www.schauspielhaus.ch

theaterkasse@schauspielhaus.ch

Bus 32/33/34/46/69/72/83, tram 4 : arrêt Schiffbau.

Entrée à partir de 20 CHF. Programme complet et réservation possible sur le site web officiel.

En 2000, le Schauspielhaus, le grand théâtre classique de la ville, a ouvert trois nouvelles scènes au sein de l'ancien chantier naval de Zurich West, le Schiffbau. La programmation est clairement plus contemporaine et jeune. Le Schiffbau dispose aussi d'un restaurant connu, d'un bar et d'un club de jazz, tout pour une soirée réussie !

■ XENIX

Kanzleistrasse 52

☎ +41 43 322 13 73

www.xenix.ch

admin@xenix.ch

Bus 32, tram 8 : arrêt Helvetiaplatz. Tram

2/3/4/13/17 : arrêt Bezirksgebäude.

Entrée normale à 16 CHF, demi-tarif à 8 CHF et 13 CHF le lundi.

Le ciné-club Xenix est une merveilleuse salle de cinéma où découvrir des films du monde entier et des rétrospectives. Le programme est extrêmement varié et les films pratiquement toujours sous-titrés en français ou en anglais. On aurait donc tort de s'en priver ! Les cinéphiles apprécieront sans aucun doute. L'endroit possède aussi un bar agréable.

Lac et ses rives**■ LUNCH KINO**

Gottfried-Keller Strasse 7

☎ +41 44 250 55 60

www.lunchkino.ch

Tram 2/4/5/8/9/11/15, bus 912/916 : arrêt Bellevue.

Entrée : 19 CHF parterre et 22 CHF au balcon. Séance tous les jours à 12h15 (guichet ouvert à partir de 11h du lundi au jeudi et à partir de 10h du vendredi au dimanche).

Envie de grignoter votre sandwich du déjeuner devant une bonne toile ? C'est justement le créneau du Lunch Kino ! Emmenez votre gamelle et installez-vous confortablement dans votre fauteuil. La salle diffuse surtout des films indépendants. On se sent bien accueilli pour passer

une pause déjeuner pas comme les autres. Un concept qui perdure depuis plus de 20 ans.

■ ROTE FABRIK

Seestrasse 395

☎ +41 44 485 58 58

www.rotfabrik.ch

fabriktheater@rotfabrik.ch

Bus 161/165 : arrêt Rote Fabrik. Tram

5/6/7/8/13 : arrêt Post Wollishofen. Au bord du lac, en périphérie de Zurich.

Programmation complète sur le site officiel.

Premier lieu alternatif de Zurich, en 1980, la Rote Fabrik, ancienne usine de soieries, accueille aujourd'hui des familles à l'heure du *brunch* et des concerts le soir, avec une programmation éclectique.

■ SEEFELD RAZZIA

Seefeldstrasse 82

☎ +41 44 296 70 70

www.seefeld-razzia.ch

razzia@seefeld-razzia.ch

Bus 912/916, tram 2/4 : arrêt

Feldeggrasse

Horaires variables selon les événements, consulter le site Internet. Entrée gratuite.

Difficile de classer le Seefeld Razzia aussi appelé Kino Razzia. Il y a un bar et un *lounge* mais le lieu est bien plus qu'un endroit où boire un verre. Cet ancien cinéma a été converti en un site d'expérimentation culturelle, gratuit qui plus est ! Défilés de mode, films, musique, installations artistiques, le programme change tout le temps et est plein de surprises. La salle elle-même vaut le coup d'œil : volontairement délabrée, décalée mais vraiment stylée, allez-y !

ACTIVITÉS ENTRE AMIS**■ BILLIARDINO**

Heinrichstrasse 245

☎ +41 43 960 33 33

www.billiardino.ch

info@billiardino.ch

Bus 32/33/34/46/69/72/83, tram 4 : arrêt Schiffbau. Puis 2 minutes à pied.

Ouvert du lundi au jeudi de 11h à minuit, le vendredi de 11h à 3h, le samedi de 13h à 3h, le dimanche de 13h à minuit. Entrée : 25 CHF par heure et 28 CHF par heure pour le snooker. L'immense salle du Billiardino accueille 60 tables de billard, des jeux de fléchettes et des jeux vidéo. Tout ce qu'il faut pour s'amuser entre amis avant de sortir ou même y passer toute la soirée. Vous pouvez aussi profiter du bar et de sa carte rudimentaire qui cependant calera une petite faim.

■ BOWLING WEST

Ifangstrasse 8

Schlieren ☎ +41 44 731 02 06

www.bowling-west.ch

S-Bahn 12 ou 3 direction Aarau, Baden ou Brugg : arrêt Schlieren.

Septembre à mai : ouvert du lundi au jeudi de 14h à 23h, le vendredi et le samedi de 14h à 1h30, le dimanche de 14h à 22h. Juin à août : ouvert le lundi de 17h à 23h, le mercredi de 14h à 23h, le jeudi de 17h à 23h, le vendredi de 17h à 1h, le samedi de 14h à 1h et le dimanche de 14h à 22h. Entrée : à partir de 37,60 CHF en semaine et 47 CHF le week-end (tarif à l'heure). A quelques stations de S-Bahn de la gare centrale de Zurich, le Bowling West offre 17 pistes de bowling et un bar. Vous pouvez aussi jouer aux fléchettes et au Baby-foot.

À VOIR – À FAIRE

Ancienne cité romaine, la ville de Zurich offre des monuments historiques merveilleusement conservés, des lieux mythiques, des églises anciennes, des rues, des quartiers pittoresques où flâner, mais aussi des excursions en montagne et des croisières sur le lac et la rivière. Les aficionados du shopping se régaleront : entre boutiques luxueuses, haute joaillerie et boutiques de créateurs indépendants, tout

le monde y trouve son compte ! Aux beaux jours, de nombreux espaces verts au bord du lac accueillent les promeneurs et surtout l'art du badi (ces espaces de baignade aménagés dans la ville) prend toute sa mesure. Plus de cent galeries d'art et pas moins de 54 musées sont disséminés dans tous les quartiers de la ville. Vous en trouverez forcément un ou plusieurs pour étancher votre soif d'art, de culture ou de design.

VISITES GUIDÉES

■ BEST OF SWITZERLAND TOURS

Sihlquai/HB

☎ +41 44 710 50 50

www.switzerland-tours.ch

info@switzerland-tours.ch

Bus 31/33/34, tram 3/4/13/14/17 : arrêt

Sihlquai. Départ du parking des bus près de l'arrêt de tram.

Certaines excursions sont disponibles toute l'année, d'autres l'été uniquement. Visite de la ville : 34 CHF pour deux heures et quart. Excursion en montagne : à partir de 130 CHF

la journée. Tarif réduit pour les enfants de 6 à 15 ans. Best of Switzerland Tours offre une large gamme d'excursions privées ou en groupes dans la ville de Zurich et les hauts lieux touristiques de Suisse alémanique. Ses guides polyglottes vous emmènent à la découverte des neiges éternelles de Jungfraujoch, Top of Europe ou encore du Mont Titlis... C'est la formule idéale pour ceux qui apprécient les visites organisées en bus de A à Z. Certains guides racontent de nombreuses anecdotes intéressantes sur les lieux visités. Réserver à l'avance, surtout en été.

ZÜRICH

Les immanquables de Zurich

- ▶ **Arpenter les romantiques ruelles de la vieille ville**, de part et d'autre de la Limmat : Stadthausquai, Utoquai, Münstergasse, Kirchgasse, Fraumünsterstrasse...
- ▶ **Découvrir les merveilles du Musée National Suisse**, un incontournable de l'histoire et de l'art européen rempli de chefs-d'œuvre.
- ▶ **Admirer la plus importante collection d'art moderne** de Zurich au musée Kunsthaus.
- ▶ **Pénétrer dans le Grossmünster**, haut lieu de l'histoire religieuse suisse, et découvrir le panorama prodigieux du haut de sa tour.
- ▶ **Flâner sur le Lindenhof**, un petit paradis sur la rive gauche de la vieille ville situé en hauteur sur la colline du même nom et surplombant la ville et le lac.
- ▶ **Faire du lèche-vitrines** sur la Bahnhofstrasse parmi les boutiques de luxe de l'une des villes les plus riches au monde.
- ▶ **Piquer une tête** dans le lac de Zurich ou se laisser aller au farniente sur les pelouses qui bordent le jardin chinois.
- ▶ **Se perdre dans un tram** qui vous portera d'un quartier à l'autre pour mieux saisir les contrastes de la métropole suisse allemande.
- ▶ **Faire la fête dans les bars de la Langstrasse, de la Helvetiaplatz** et autour, dans le tumultueux quartier de Zurich West.
- ▶ **Monter à l'Uetliberg** (colline haute de 871 mètres) et apprécier le caractère alpin de Zurich.
- ▶ **Savourer la gastronomie suisse** dans l'un des nombreux restaurants de la « city ».

L'Uetliberg, le sommet de Zurich !

■ UETLIBERG ★★☆☆

Pour accéder à l'Uetliberg, prendre le train S10 de Hauptbahnhof (gare centrale de Zurich) et descendre à la station Uetliberg. De là, on arpente un chemin boisé avant d'arriver au sommet en une dizaine de minutes.

Dominant les toits de Zurich, cette petite montagne (surtout selon les standards suisses) de 871 mètres de haut est affectueusement surnommée « la montagne des Zurichois ». Une excursion au sommet de l'Uetliberg promet une journée en pleine nature et un bon bol d'air frais aux portes de la ville (30 minutes du centre-ville). Le point fort de cette sortie ? Une splendide vue panoramique sur la ville, le lac, la Limmat et au loin les Alpes. À chaque saison son charme : en été, la montagne offre de superbes balades à pied ou en vélo, en novembre, les Zurichois viennent y chercher le soleil caché au-dessus du stratus alors qu'en hiver les sentiers de randonnée transformés en pistes de luge ravissent les jeunes (et les moins jeunes). La tour panoramique de l'hôtel Uto Kulm qui porte fièrement le titre de « Top of Zurich » assure une vue encore plus spectaculaire.

► **La randonnée de l'Uetliberg jusqu'au col de l'Albis** par la chaîne de montagnes vous offre une vue splendide sur la ville de Zurich, le lac et les Alpes de Suisse centrale. Le parcours est parfaitement fléché et il n'y a presque pas de montées. Au bout du chemin, pour vous récompenser, un trésor de la nature, le lac de Türlen, où à certains endroits vous pouvez aussi vous baigner. Lieu de départ : gare de l'Uetliberg à Zürich. Lieu d'arrivée : gare de bus de Türlen Landhus. Durée 4h.

► **Parmi les différentes randonnées, le « sentier des planètes »,** qui relie Uetliberg à Felsenegg en 2h par un chemin de crêtes, est inédit. Il propose une reconstitution du système solaire et une découverte des planètes. Ludique et insolite.

■ COMPAGNIE DE NAVIGATION ZÜRICHSEE

Bürkliplatz ☎ +41 44 4871333

www.zsg.ch – ahoi@zsg.ch

Bus 161/165, tram 2/5/8/9/11 : arrêt

Bürkliplatz.

Court trajet à partir de 8,80 CHF.

La Société Zurichoise de Navigation propose plusieurs circuits sur la rivière et le lac : excursions sur la rivière Limmat à travers la vieille ville (50 minutes), croisière de Zurich à Thalwil ou Erlenbach (1h30), Richterswil (2h30) ou Rapperswil (4h). En hiver, une croisière de 4h ainsi que plusieurs petites excursions sont proposées tous les jours. Ne manquez pas les croisières un brin nostalgique à bord des bateaux à aubes et à vapeur historiques, le *Stadt Zürich* de style Belle Époque (datant de 1909) et le *Stadt Rapperswil* (1914). Visitez le site Internet ou demandez des brochures à l'office de Bürkliplatz pour obtenir des informations sur les itinéraires et les horaires.

■ OFFICE DE TOURISME

Au rez-de-chaussée de la gare central (Zurich HB) – Gare centrale

☎ +41 44 215 40 00

www.zuerich.com

touristservice@zuerich.com

Visité guidée : tous les jours de la semaine, se renseigner à l'office de tourisme pour les horaires. Durée : 2 heures. 25 CHF pour les adultes, 12,50 CHF pour les enfants. La ZürichCard donne droit à une réduction de 50 %.

Zurich Tourisme propose un éventail de visites guidées : vieille ville à pied, sorties en bus, *food tour*, excursion à l'Uetliberg ou traversée de la ville en bateau ou en canot... Les guides expérimentés et polyglottes vous font remonter le temps pour découvrir le passé de la cité et son évolution jusqu'à aujourd'hui. Anecdotes, portraits de personnages historiques et descriptions des monuments vous sont racontés avec humour et érudition.

VIEILLE VILLE ★★☆☆

La vieille ville de Zurich, de part et d'autre de la rivière Limmat, est un incontournable de toute visite et un vrai petit bijou historique, architectural et culturel. Depuis la colline du Lindenhof, d'où la vue est remarquable,

aux emblématiques églises Grossmünster et Fraumünster au sein du pittoresque quartier de Niederdorf, et aux ruelles médiévales de Schipfe, on découvre trois mille cinq cents ans d'une histoire fascinante.

Tour de télévision Uetliberg.

© MARAKOBS - SHUTTERSTOCK.COM



Église Fraumünster.

© TUPUNGATO – FOTOLIA



■ CATHÉDRALE GROSSMÜNSTER ★★★★★

Grossmünsterplatz

☎ +41 44 251 38 60

www.grossmuenster.ch

sekretariat.grossmuenster@zh.ref.ch

Tram 4/15 : arrêt Helmhaus.

Novembre à février : ouvert tous les jours de 10h à 17h. Mars à octobre : ouvert tous les jours de 10h à 18h. La tour est ouverte de 10h à 17h (16h30 de novembre à février). À partir de 12h30 le dimanche. Entrée à 5 CHF.

Sanctuaire chargé d'histoire et véritable emblème de Zurich, la cathédrale Grossmünster marque le paysage urbain et la vieille ville depuis plusieurs siècles. Selon la légende, c'est Charlemagne qui fait construire l'église lorsqu'il découvre les tombes de Félix et Régula, les saints patrons de la ville de Zurich, martyrs morts pour la foi chrétienne contre la domination romaine. Sa construction de style roman commence en 1100 et s'étend sur une longue période avec de nombreuses rénovations et transformations au cours des siècles. Au XVI^e siècle, Ulrich Zwingli, principal artisan de la Réforme à Zurich, est nommé curé de la cathédrale et fait passer la ville au protestantisme en quelques années. En 1525, les messes catholiques sont officiellement abolies, Grossmünster devient ainsi la première église réformée de Suisse. Caractéristiques de la cathédrale, les deux grandes tours identiques, autrefois en bois, furent remplacées en 1781 par des clochers néogothiques. L'une des deux tours, la tour Charlemagne (Karslurm), possède une copie d'une statue de Charlemagne à son sommet, l'originale étant à l'abri dans la crypte, l'endroit le plus ancien du site. Le chœur abrite de magnifiques vitraux d'Augusto Giacometti datant de 1932 mettant en lumière des scènes de l'Ancien Testament. En 2009, l'artiste allemand Sigmar Polke réalise de superbes vitraux en agate

dans la nef représentant des personnages clés de l'Ancien Testament. De 1931 à 1941, l'extérieur de la cathédrale subit une rénovation : c'est le sculpteur suisse Otto Münch qui crée les portails de bronze illustrant des scènes bibliques et l'histoire de la Réforme. Encensé par tous les spécialistes, l'impressionnant orgue avec 67 jeux fut inauguré en 1960. Les plus courageux escaladeront les 187 marches qui conduisent en haut de la tour Charlemagne d'où l'on profite d'une vue imprenable sur la ville, le lac et les Alpes à l'horizon. Les autres pourront se rabattre sur le très intéressant musée de la Réforme situé dans le cloître.

■ ÉGLISE FRAUMÜNSTER ★★★★★

Münsterhof ☎ +41 44 221 20 63

www.fraumuenster.ch

info@fraumuenster.ch

Navette fluviale : arrêt Storchen. Tram

2/6/7/8/9/11/13/17 : arrêt Paradeplatz.

Mars à octobre : ouvert tous les jours de 10h à 18h. Novembre à février : ouvert tous les jours de 10h à 17h. Entrée gratuite. Audioguide pour 5 CHF.

Sur la rive droite de la Limmat en plein cœur historique de la ville, cette église romano-gothique est, avec la cathédrale Grossmünster (qui se trouve en face), l'un des emblèmes de Zurich. Avec sa grande horloge dorée et sa flèche bleu-vert élancée, cette élégante église réformée protestante se distingue dans le paysage zurichois. L'église, dotée d'un couvent bénédictin, fut fondée en 853 par le roi Louis le Germanique dont les deux filles, Hildegarde et Berthe, furent les premières abbesses. L'abbaye abritait des femmes de la noblesse européenne et principalement d'Allemagne du Sud. L'église jouissait des faveurs royales et d'une forte influence, notamment le droit de battre la monnaie de Zurich jusqu'au XIII^e siècle.

Partir à la découverte des 1 200 fontaines d'eau potable !

Entre montagnes, rivières et lac, Zurich est une ville d'eau par excellence. La Suisse est aussi le pays qui détient la meilleure qualité d'eau du robinet au monde (elle serait équivalente à l'eau minérale). Pas étonnant donc que Zurich possède plus de 1 200 fontaines d'eau potable d'une pureté incroyable ! Discrètes, majestueuses ou historiques, chaque fontaine a son histoire et raconte un bout de Zurich. Muni d'une gourde, il est intéressant de partir explorer les 1 224 (pour être exact !) fontaines où l'eau de source coule 24 heures sur 24. Si vous n'avez pas le temps, choisissez d'admirer l'une des plus vieilles d'entre elles, la fontaine Amazone du Rennweg et la fontaine du Lindenhof qui commémore la défense de la ville par les Zurichoises en 1291.

► **Pour aller plus loin**, la ville organise des visites guidées de 2 heures sur le thème de l'eau (plus d'information : zuerich.com ☎ +41 44 215 40 00).

Suite au mouvement de la Réforme (1524), l'église et le couvent devinrent propriété de la ville de Zurich. Les parties les plus intéressantes sont le chœur roman de 18 mètres de hauteur et la voûte du transept (époque gothique). Au XX^e siècle, l'église fut largement rénovée. Aujourd'hui elle est appréciée des très nombreux visiteurs pour ses magnifiques vitraux, chefs-d'œuvre mondialement connus qui en font un haut lieu de l'art. Le célèbre peintre, graveur et sculpteur Marc Chagall, artiste né en Biélorussie et naturalisé français en 1937, exécuta les cinq vitraux du chœur en 1970 et la rosace au sud du transept en 1980 à un âge déjà avancé. Augusto Giacometti, l'oncle du fameux artiste suisse Alberto Giacometti, réalisa quant à lui les vitraux de la fenêtre nord représentant les quatre évangélistes, Dieu, les huit prophètes et le Christ en 1947. Les visiteurs peuvent aussi admirer les fresques de l'artiste zurichois Paul Bodmer dans le cloître représentant la légende de la construction du couvent et des saints patrons de la ville Félix et Régula. L'orgue du Fraumünster inauguré en 1953 est le plus grand orgue de Zurich, composé de 5 793 tuyaux. Cette visite ravira tous les amateurs d'art et d'histoire.

■ ÉGLISE SAINT-PIERRE

St Peterhofstatt

☎ +41 44 211 25 88

www.st-peter-zh.ch

admin.stpe@zh.ref.ch

Navette fluviale : arrêt Storch. Tram

6/7/11/13/17 : arrêt Rennweg.

Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 18h, le samedi de 10h à 16h et le dimanche de 11h à 17h. Difficile de rater l'énorme horloge de l'église Saint-Pierre, qui possède le cadran le plus large d'Europe ! Il mesure 8,70 m de diamètre et est doré à l'or fin. Jusqu'en 1911, le clocher servait de tour d'observation contre les incendies. Plus vieille église paroissiale de Zurich, sa fondation date du IX^e siècle. A l'intérieur, le chœur remonte XIII^e siècle mais le reste de l'édifice date du XVIII^e siècle.

■ HALL DE GIACOMETTI

Bahnhofquai 3

Tram 6/7/11/13/17 : arrêt Bahnhofstrasse

HB. Bus 31/33/34/66, tram

3/4/6/10/13/14/17 : arrêt Bahnhofplatz/

Hauptbahnhof. Puis environ 3 minutes à pied.

Ouvert tous les jours de 9h à 11h et de 14h à 16h. Entrée gratuite : il faut juste laisser un document officiel à l'entrée. Photographies interdites.

Quand l'ancien orphelinat a été rénové au début du XX^e siècle, la cave est devenue l'entrée de l'actuel bâtiment de la police de Zurich. Augusto Giacometti a gagné un concours en 1924 et a peint des fresques avec d'autres amis artistes qui donnent une lumière incroyable aux

sombres voûtes. Les peintures représentent les métiers qui ont concouru au développement de la prospérité de la ville. Les plafonds sont ornés de magnifiques fleurs dans les tons orangés et brique qui ont donné leur nom à ce lieu si spécial que les Zurichois nomment *Blüemlihalle* (le hall des fleurettes). A ne pas manquer !

■ HELMHAUS

Limmatquai 31

☎ +41 44 251 61 77

Tram 4/15 : arrêt Helmhäus.

Ouvert de mardi au dimanche de 11h à 18h (jusqu'à 20h le jeudi). Entrée gratuite.

La Helmhäus, « maison du casque », propose de découvrir une sélection d'œuvres d'art contemporain, majoritairement créées par des artistes suisses et des habitants de Zurich.

■ MUSÉE DES BEAUX-ARTS (KUNSTHAUS ZÜRICH)



Heimplatz 1

☎ +41 44 2538484

www.kunsthau.ch

Bus 31/33/34, tram 3/5/8/9/11 : arrêt

Kunsthäus.

Ouvert le mardi et du vendredi au dimanche de 10h à 18h, le mercredi et le jeudi jusqu'à 20h. Entrée collection permanente : 16 CHF (tarif réduit 11 CHF). Entrée collection permanente + expositions temporaires : 26 CHF (tarif réduit 19 CHF).

Un musée incontournable et le plus grand musée d'art de Suisse. La collection représente toutes les périodes importantes de l'art européen du Moyen Âge à l'époque actuelle. Son point fort reste l'exposition de nombreuses œuvres d'Alberto Giacometti. La collection compte aussi des toiles de Marc Chagall et de Vincent Van Gogh ainsi qu'un grand nombre d'œuvres du génie de la période romantique zurichoise, Johann Heinrich Füssli, de nombreux tableaux des grands maîtres et des représentants majeurs des courants classiques de l'Art moderne ainsi qu'un ensemble d'artistes suisses comme Ferdinand Hodler, Giovanni Segantini, Peter Fischli et David Weiss. Le Kunsthäus possède en outre une remarquable collection de photographies d'artistes suisses et internationaux (environ 80 000 œuvres graphiques ainsi que quelque 600 vidéos artistiques). A côté de la collection permanente, le Kunsthäus propose des expositions temporaires, ce qui en fait un des premiers centres d'exposition de Suisse. Chaque année, 10 à 15 expositions sont organisées, dont certaines d'importance internationale. En 2021, le Kunsthäus accueillera la collection E. G. Bührle, l'une des collections d'art privées les plus remarquables au monde. L'impressionnisme français avec ses précurseurs et ses successeurs du début du

XX^e siècle est à l'honneur : Cézanne, Monet, Renoir, Van Gogh, Gauguin, Braque, Picasso. Tous ces peintres y sont représentés par des œuvres majeures. La collection compte aussi des œuvres des maîtres vénitiens du XVIII^e siècle, des maîtres hollandais du XVII^e siècle ainsi que des sculptures médiévales. En 1960, la fondation ouvre un musée à Zurich pour accueillir la collection mais en 2015, suite notamment à un braquage à main armée et le vol de chefs-d'œuvre de Cézanne, Degas, Van Gogh et Monet, le musée doit fermer ses portes. Ainsi, après une « tournée » en Suisse, en Europe et au Japon, la collection sera exposée de manière permanente dans une galerie attitrée au sein de la nouvelle extension du musée qui devrait être achevée en 2021.

■ MUSÉE ZURICHOIS DU JOUET

Fortunagasse, 15
 ☎ +41 44 211 93 05
www.zuercher-spielzeugmuseum.ch
info@zuercher-spielzeugmuseum.ch
 Tram 6/7/11/13/17 : arrêt Rennweg.
Ouvert du lundi au vendredi de 14h à 17h, le samedi de 13h à 16h. Entrée adulte : 5 CHF,

gratuit pour les enfants. Entrée gratuite avec la Zürich Card.

Ce petit musée est une exquise découverte : une collection de jouets du XVIII^e au XX^e siècle forme un monde miniature qui nous fait entrer dans la vie quotidienne de ces époques. Poupées, voitures, figurines et livres d'enfants magnifiquement conservés entraînent le visiteur dans le monde perdu de l'enfance.

■ THERMES ROMAINS

Thermengasse

Navette fluviale : arrêt Storchen. Tram 4/15 : arrêt Rathaus. Tram 6/7/11/13/17 : arrêt Rennweg.

Dans une toute petite ruelle couverte, sont présentés les vestiges de thermes romains découverts en 1983. Ils ont été laissés sur place et peuvent être observés en l'état. Les archéologues estiment que ces thermes datent de 160 après J.-C. et devaient s'étendre sur 500 m². Ils ont même été agrandis au début du III^e siècle. Les bains avaient une grande importance dans la vie sociale des Romains et il n'est pas étonnant de les avoir découverts au cœur de la cité.

VILLE MODERNE

Autour de la fameuse Bahnhofstrasse, créée suite à la construction de la gare centrale de Zurich il y a cent cinquante ans, se trouve LE quartier commerçant de la ville. D'une longueur de 1,4 kilomètre, cette rue mythique figure parmi les plus belles (et chères) artères marchandes du monde. Grands magasins, boutiques de luxe, bijouteries, confiseries se suivent sans se ressembler pour le plus grand plaisir des *fashion victims* ou des badauds. Point central de l'artère, la Paradeplatz est le cœur financier de la ville depuis que les grandes banques y ont établi leur siège. Ne manquez pas de faire un crochet par les rues perpendiculaires Rennweg, entièrement piétonnière, et Augustinergasse, l'une des ruelles les plus pittoresques de la ville avec ses nombreux oriels colorés.

■ ANCIEN JARDIN BOTANIQUE (ALTER BOTANISCHER GARTEN)

Pelikanstrasse 40
 ☎ +41 44 634 84 61
 L'ancien jardin botanique (à ne pas confondre avec le nouveau jardin botanique qui a déménagé à la Zollikerstrasse en 1977) jouit d'une longue histoire remontant au XVI^e siècle lorsque Conrad Gesner, médecin et botaniste suisse, y fonde un jardin des plantes médicinales (Gessner-Garten). Quelques années plus

tard, un jardin botanique viendra compléter le Gessner-Garten. Au XIX^e siècle, on y construit la serre des palmiers, une serre en verre et fer forgé classée monument historique qui sert aujourd'hui de salle de concert ou d'exposition. Abritant de vieux arbres, c'est aujourd'hui un lieu calme et très beau qui abrite, en plus du jardin des plantes, le musée ethnologique.

■ MUSÉE ETHNOGRAPHIQUE DE L'UNIVERSITÉ DE ZURICH

Pelikanstrasse 40
 ☎ +41 44 634 90 10
www.musethno.uzh.ch
musethno@vmz.uzh.ch
 Tram 2/9, bus 66 : arrêt Sihlstrasse.
Ouvert le mardi, mercredi et vendredi de 10h à 17h, le jeudi jusqu'à 19h, le samedi de 14h à 17h, le dimanche de 11h à 17h. Entrée gratuite.
 Situé dans l'ancien jardin botanique, le musée présente des objets d'art et de culte, de l'artisanat et des objets du quotidien provenant de cultures du monde entier. L'université de Zurich est propriétaire des collections depuis 1914. On y découvre les accomplissements sociaux, idéologiques et artistiques des cultures étrangères. Des expositions temporaires zooment sur certaines régions en particulier. Un petit coin exotique en pleine vieille ville !

■ HAUS KONSTRUKTIV

Selnaustrasse 25

☎ +41 44 217 70 80

www.hauskonstruktiv.ch

info@hauskonstruktiv.ch

Tram 2/3/4/8/9/13/14/17 : arrêt

Stauffacher. Puis environ 5 minutes à pied.

Ouvvert du mardi au dimanche de 11h à 17h (jusqu'à 20h le mercredi). Entrée adulte : 16 CHF, tarif réduit : 12 CHF, gratuit pour les enfants et avec la ZürichCard.

Haus Konstruktiv a été fondé par les artistes zurichois à l'origine du mouvement de l'art concret et constructif. Le musée propose des expositions d'art contemporain concret et conceptuel. A voir notamment, « la salle à manger de Rockefeller » par l'artiste suisse Fritz Glarner.

■ MUSÉE NATIONAL SUISSE (LANDESMUSEUM)

Museumstrasse 2

☎ +41 58 466 65 11

www.nationalmuseum.ch/d/zuerich/

info@nationalmuseum.ch

Avec le tram ou le bus : arrêts Bahnhofquai/

HB (lignes 4, 11, 13, 14, 17, 46) ou

Bahnhofplatz (lignes 3, 6, 10, 31).

Ouvvert du mardi au dimanche de 10h à 17h (jusqu'à 19h le jeudi). Entrée adulte : 10 CHF. Entrée réduite : 8 CHF. Gratuit pour les enfants.

Avec le château de Prangins, le Forum de l'histoire suisse de Schwyz et le centre des collec-



tions d'Affoltern am Albis, le musée national de Zurich constitue ce que l'on appelle le Musée national suisse. Situé en face de la gare centrale, le musée a été construit en 1898 dans le style historiciste par le grand architecte zurichois Gustav Gull à l'occasion du cinquantenaire de la première Constitution fédérale. S'inspirant du château Hohenzollern en Allemagne (la maison ancestrale de la dynastie des Hohenzollern) et des châteaux français de la Renaissance, l'édifice présente l'aspect d'un château de contes de fées avec tourelles et voûtes. Une fois entré à l'intérieur de la cour, c'est un tout autre visage du musée que l'on découvre : la nouvelle aile, une construction ultracontemporaine de 7 400 m², ouverte au public en 2016. L'agence Christ & Gantenbein basée à Bâle a conçu cette extension connue pour son aspect géométrique et monolithique, ses lignes abruptes et l'utilisation du béton et du tuf. Tradition et modernité se côtoient donc dans une belle harmonie, un peu à l'image de la ville. Le musée abrite la plus grande collection d'objets sur l'histoire culturelle de la Suisse et retrace l'histoire du pays, depuis la préhistoire jusqu'aux temps modernes. Au travers d'œuvres d'art, d'artisanat et d'objets du quotidien, la vie des habitants du pays au fil du temps est racontée. En accord avec son aspect extérieur, l'art du Moyen Âge y tient une place particulièrement importante. L'exposition permanente « Simplement Zurich » au premier étage du vieux bâtiment est à ne pas manquer (en plus, elle est gratuite). De manière ludique, elle illustre à l'aide d'une technologie de pointe les différentes facettes et les particularités de la ville et du canton. Le musée propose également de fréquentes expositions temporaires qui traitent de sujets d'actualité ou culturels souvent accompagnées de débats, conférences ou ateliers. C'est l'un des musées historiques majeurs de Suisse.

■ OBSERVATOIRE URANIA

Uraniastrasse 9

☎ +41 43 317 16 40

www.uranias-sterne.ch

info@uranias-sterne.ch

À 5 minutes à pied de la gare.

Ouvvert le jeudi, le vendredi et le samedi. Les visites commencent à 21h. Entrée adulte : 15 CHF. Enfants de 12 à 16 ans : 10 CHF. Enfants de 6 à 12 ans : 5 CHF.

L'Observatoire Urania construit en 1907 est ouvert au public. Tout un chacun peut donc avoir la chance d'observer les étoiles et les planètes grâce au télescope qui grossit 600 fois. Voir ce magnifique objet vaut déjà le déplacement mais la soirée devient vraiment magique les soirs sans nuages. Pour ceux qui veulent avoir la tête dans les étoiles, pour de vrai !

© HAPPYALEX - FOTOLIA



Observatoire Urania.

■ ZOO DE ZÜRICH

Zürichbergstrasse 221

☎ +41 44 254 25 00

www.zoo.ch – zoo@zoo.ch

Depuis la gare, tram 6 jusqu'à l'arrêt Zoo (environ 15 minutes depuis Central).

Mars à octobre : ouvert tous les jours de 9h à 18h (forêt fluviale Masoala à partir de 10h).

Novembre à février : ouvert tous les jours de 9h à 17h (forêt fluviale Masoala à partir de 10h).

Entrée adulte : 26 CHF, jeune (16 à 20 ans) : 21 CHF, enfant (6 à 15 ans) : 13 CHF, gratuit pour les enfants de moins de 6 ans. Restauration possible sur place.



Ce magnifique zoo abrite plus de 4 000 animaux du monde entier répartis en près de 360 espèces, l'aquarium de poissons exotiques y compris. Le zoo remplit deux fonctions essentielles : l'éducation et la sensibilisation des visiteurs à la protection de la nature et des animaux en particulier d'une part, et la préservation des espèces en danger via des programmes d'échanges avec des zoos des quatre coins de la planète d'autre part. En évolution permanente, ce parc a vu l'ouverture de la désormais célèbre forêt pluviale de Masoala (2003) avant la construction du dôme des éléphants (2014) et de la steppe mongole (2015).

ZÜRICH-WEST



Cette ancienne zone industrielle a vécu une transformation spectaculaire depuis une dizaine d'années pour devenir l'un des quartiers les plus dynamiques et tendance de la ville. Galeries d'art, design, gratte-ciel, restaurants *trendy*, boutiques créatives, fêtes techno ont pris leur résidence au sein d'anciennes usines et d'immeubles désaffectés. Un charme à l'état brut, une vraie mue branchée !

■ LES ARCHES DU VIADUC

Viaduktstrasse

Long de 500 mètres, ce viaduc ferroviaire remontant à 1894 est devenu en quelques années le rendez-vous urbain de la ville. Les trente-six arcades du viaduc ont été astucieusement aménagées en haut lieu de la mode, de l'art et des sorties avec plus de trente boutiques, ateliers de design, restos à la pointe de la mode et galeries d'art en pleine ébullition. Ne manquez pas de visiter le marché couvert Im Viadukt qui accueille des producteurs de la région proposant produits frais, bio et fins dans une ambiance unique fidèle à l'esprit Zurich West (du lundi au samedi de 9h à 20h).

■ FIFA WORLD FOOTBALL MUSEUM (MUSÉE DE LA FIFA)

Seestrasse 27

☎ +41 43 388 25 00

http://fr.fifamuseum.com/

info@fifamuseum.org

Ouvert du mardi au jeudi de 10h à 19h, du vendredi au dimanche de 10h à 18h. Entrée à 24 CHF pour les adultes, 14 CHF pour les enfants (de 7 à 15 ans).

Cet antre de l'histoire du football ravira les amateurs du ballon rond, jeunes ou moins jeunes. Sur plus de 3 000 m² de surface d'exposition, le musée de la Fédération internationale retrace les grands moments de l'histoire du football et rend hommage à ce sport dont la

capacité d'inspiration et de connexion tout autour du globe est inégalée. En plus du trophée original de la Coupe du monde de la FIFA, le musée expose plus de 1 000 objets, 4 000 livres et documents d'archives et 1 400 clichés présentant le patrimoine du football mondial.

■ FRAU GEROLDS GARTEN

Geroldstrasse 23/23a

www.fraugerold.ch

info@fraugerold.ch

Ouvert tous les jours de 11h à minuit (les boutiques ont leur propre horaire d'ouverture).

Emblème du quartier, le Frau Gerolds Garten, ouvert par Mme Gerold en 2012, est une oasis urbaine, un jardin (de bric et de broc) dans la ville. Boutiques créatives, espaces d'art, potager bio, brasserie en terrasse et bars ont pris leurs quartiers dans cet espace composé d'éléments de récup. Convivialité et esprit alternatif assurés !

■ KUNSTHALLE

Limmatstrasse 270

☎ +41 44 272 15 15

www.kunsthallezurich.ch

info@kunsthallezurich.ch

Tram 4/13/17 : arrêt Dammweg.

Ouvert du mardi au vendredi de 11h à 18h (jusqu'à 20h le jeudi), le week-end de 10h à 17h.

Entrée adulte : 12 CHF (20 CHF en combinant avec le musée Migros). Tarif réduit : 8 CHF (12 CHF en combinant avec le musée Migros). Gratuit pour les enfants de moins de 16 ans et les détenteurs de la ZürichCARD.

Les 1 300 m² d'expositions de la Kunsthalle (à ne pas confondre avec le Kunsthhaus de Zurich) permettent d'apprécier le passé, le présent et le futur de... l'art contemporain. Le lieu compte parmi les musées les plus influents en matière d'art contemporain et jouit d'une belle renommée internationale.



On y découvre (ou redécouvre) des artistes bien établis sur la scène artistique contemporaine, mais également des talents moins connus, plus *underground*. Engagée socialement, l'équipe de la Kunsthalle s'est également fixé comme objectif d'assurer et de faire vivre un dialogue entre l'art contemporain et les citoyens : échanges, projections et événements sont donc assurés tout au long de l'année. Décoiffant !

■ MUSÉE DU DESIGN

Toni-Areal, Pfingstweidstrasse 96
 ☎ +41 43 446 67 38
www.museum-gestaltung.ch
welcome@museum-gestaltung.ch
 Tram 4, arrêt : Toni-Areal.

Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 17h (jusqu'à 20h le mercredi). Entrée adulte : 12 CHF. Tarif réduit : 8 CHF. Gratuit pour les enfants.

Le musée du Design s'est expatrié sur un second site (le premier site se trouvant sur Ausstellungsstrasse dans la ville moderne) au sein de l'espace Toni-Areal dans le quartier branché de Zurich West. Le musée propose de belles expositions autour du *design*, de la communication visuelle, des médias, de la photographie et de l'architecture. Avec notamment des collections issues des archives du musée, d'une importance internationale : affiches, art graphique, arts décoratifs... depuis le début de l'industrialisation.

■ PRIME TOWER

Hardstrasse 201
 ☎ +41 58 800 49 00
www.primetower.ch

La Prime Tower est la plus haute tour de la ville et la seconde du pays (détrônée par la tour Roche à Bâle). Conçu en 2011 par les architectes Annette Gigon et Mike Guyer installés à Zurich, le gratte-ciel avec ses trente-six étages et 126 mètres de hauteur domine fièrement la capitale économique. Avec son design original et sa façade en verre, vous ne pouvez pas le manquer. La vue du restaurant-bar au trente-cinquième étage est extraordinaire.

■ TOUR FREITAG

Geroldstrasse 17
 ☎ +41 44 366 95 20
www.freitag.ch

Ouvert du lundi au vendredi de 10h30 à 19h, le samedi de 10h à 18h.

Freitag, c'est la marque zurichoise dont tout le monde parle aux quatre coins de la planète ! Créés par deux frères zurichois, fiers habitants de Zurich West, les sacs Freitag sont confectionnés à la main à partir de bâches de camion colorées et surtout follement branchés. La boutique phare de la marque est installée dans une tour surprenante composée de dix-sept conteneurs maritimes bariolés sur 26 mètres de haut. Totalement insolite, ça vaut le coup d'œil !

LAC ET SES RIVES ★★

Dans un cadre enchanteur, les rives du lac invitent à la *dolce vita*. Sur fond de montagnes enneigées et d'eau cristalline, le coin offre de belles possibilités de promenade. On y trouve des quartiers résidentiels chics à l'image du Seefeld sur la rive droite qui débute la « côte d'Or » de Zurich où se trouvent les propriétés les plus luxueuses de la ville. Tout autour du lac, les plages sont prises d'assaut dès les premiers rayons du soleil. Mention particulière pour le jardin chinois, l'arboretum et la plage de Mythenquai et son *badi*.

■ JARDIN BOTANIQUE

Botanischer garten
 Zollikerstrasse 107
 ☎ +41 44 634 84 61
www.bg.uzh.ch/de.html
botanischer.garten@systbot.uzh.ch
 Bus 33 : arrêt Botanischer Garten. Tram 11 : arrêt Hegibachplatz, tram 2/4 : arrêt Höschgasse (environ 10 minutes à pied jusqu'au jardin).

Octobre à Février : ouvert du lundi au vendredi de 8h à 18h (jusqu'à 17h le week-end). Mars à septembre : ouvert de 7h à 19h et le week-end

de 8h à 18h. Entrée gratuite. Le « nouveau » jardin botanique – à ne pas confondre avec l'« ancien » jardin botanique (Alter Botanischer Garten), aujourd'hui un espace vert très agréable – a ouvert ses portes en 1977. Dans cette dépendance de l'université, on recense plus de 7 000 plantes provenant de toutes les zones climatiques du monde. En plus d'une forêt, d'un jardin méditerranéen et d'un jardin de printemps, de plantes carnivores, le jardin botanique est notable pour ses trois grandes verrières tropicales en formes de dôme que vous ne pouvez pas manquer.

■ JARDIN CHINOIS

Bellerivestrasse 144 ☎ +41 44 385 86 00
www.chinagarten-zuerich.ch
 Tram 2/4 : arrêt Fröhlichstrasse. Bus 912/916 : arrêt Chinagarten.

Ouvert par beau temps de mars à octobre tous les jours de 11h à 19h. Entrée gratuite.

On l'atteint par une promenade très agréable le long du lac, par la rive est. À l'orée de la ville, le site est paisible et très agréable, piqué de quelques œuvres contemporaines, dont des sculptures dans le style de Tinguely.

L'ESPRIT « BADI » OU LA BAIGNADE DANS LA VILLE

125

À ne manquer sous aucun prétexte, une incursion dans un (ou plusieurs) *badis* (zones de baignade au bord du lac et de la rivière) de la ville pour découvrir cette facette de la culture locale. À la belle saison, la cité lacustre se métamorphose et vit au bord de l'eau sur des pontons aménagés en bains publics. Certains sont de simples passerelles en bois, d'autres sont de véritables centres de baignade tout équipés. À chacun son *badi*, il y en a pour tous les goûts : gratuits ou payants, mixtes ou séparés, sauvages ou aménagés, tendance bobo, sportif ou m'as-tu-vu. Voici notre petite sélection.

■ FRAUENBAD STADTHAUSQUAI

Stadthausquai 12

100 % réservé à la gent féminine, ce *badi* sur la rivière de style Art nouveau possède un charme nostalgique et une superbe vue sur la vieille ville. Dans la journée, les femmes se retrouvent pour bronzer et se baigner en toute intimité alors que le soir, le lieu se transforme en un bar à la mode, le Barfussbar (le « bar aux pieds nus ») où les hommes sont plus que bienvenus !

■ MÄNNERBAD SCHANZENGRABEN

Badweg 10

Bien qu'en plein cœur de la ville, ce *badi* aménagé le long d'un canal en 1864 dégage une atmosphère intime. Entouré d'anciens remparts et de l'ancien jardin botanique, ce bain verdoyant

a toujours été réservé aux hommes. Dès 19h, le lieu devient le fameux bar Rimini, ouvert aux femmes bien sûr !

■ SEEBAD ENGE

Mythenquai 9

À deux pas de la Burkliplatz, ce *badi* est composé de deux bassins en bois (l'un mixte, l'autre pour les femmes), posés sur le lac avec une vue dégagée où pointent les Alpes à l'horizon. Des activités bien-être sont proposées : yoga, massages, shiatsu et sauna en hiver. Le soir, la musique démarre et l'ambiance monte tout en restant zen.

■ SEEBAD UTOQUAI

Utoquai 50

À 5 minutes de l'Opéra, le plus ancien *badi* de la ville fut construit au XIX^e siècle sur les bords du lac. Aussi élégant qu'à l'époque avec ses structures en bois, il comprend des terrasses mixtes et non mixtes, un agréable accès au lac, un sauna, un bon restaurant servant des tapas et même un bar avec une programmation musicale branchée. Assez chic.

■ STRANDBAD MYTHENQUAI

Mythenquai 95

Avec sa longue plage de sable (créée en 1922), sa large pelouse avec jeux pour enfants, des espaces barbecue et un bon restaurant, ce *badi* est prisé par les familles.



© GINA POWER - SHUTTERSTOCK.COM

Bains publics Bad Utoquai.

Le jardin chinois, un peu en retrait du lac, fut offert à Zürich par la ville jumelle de Kunming en 1994. Ce petit enclos est enchanteur et dépayçant avec petit pont au-dessus de l'eau, fleurs extrême-orientales, toits pagodes et bois sculptés. C'est l'un des plus importants jardins chinois à ciel ouvert en dehors de Chine.

■ MÜHLERAMA

Seefeldstrasse 231 ☎ +41 44 422 76 60

www.muehlerama.ch

info@muehlerama.ch

Bus 33/910/912/916, tram 2/4 : arrêt

Bahnhof Tiefenbrunnen.

Ouvert les mardi, jeudi, vendredi et samedi de 14h à 18h, le mercredi de 14h à 21h, le dimanche de 10h à 17h. Entrée adulte : 15 CHF, enfant : 9 CHF. Gratuit avec la Zürich Card.

Tout un musée consacré au grain ! L'histoire de la récolte du blé et celle de la confection de la farine sont présentées ainsi que des expos spéciales sur la nutrition et la culture du boire et du manger. Découvrez également le moulin industriel centenaire de Tiefenbrunnen, qui continue à moudre. On peut également mettre la main à la pâte et faire son propre pain.

■ MUSÉE DU TRAM

Forchstrasse 260 ☎ +41 44 380 21 62

www.tram-museum.ch

Tram 11 : arrêt Burgwies.

Ouvert lundi, mercredi, samedi et dimanche de 13h à 18h. Entrée adulte : 12 CHF. Enfants : 8 CHF. Gratuit avec la ZürichCard.

Ce petit musée raconte l'histoire de Zurich à travers ses transports urbains et spécifiquement son tramway, qui relève d'une longue tradition dans la ville. C'est un intéressant voyage dans l'univers des tramways qui est proposé aux visiteurs : véhicules anciens (de 1897 à 1960), uniformes de conducteur, distributeurs de billets, miniatures et même une maquette géante du réseau de circulation. Pour le plaisir de toutes les générations et surtout des plus jeunes.

■ MUSÉE RIETBERG

Gablerstrasse 15 ☎ +41 44 415 31 31

www.rietberg.ch

Tram 7 : arrêt Museum Rietberg.

Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 17h (jusqu'à 20h le mercredi). Entrée : 18 CHF, tarif réduit : 14 CHF, gratuit pour les enfants. Entrée à 7 CHF avec la Zurichcard.

Ouvert au public en 1952, ce musée à la longue histoire se compose de trois villas d'époque (l'une fut d'ailleurs habitée par le célèbre compositeur Richard Wagner) et de son parc (le Rietpark), l'un des plus beaux de la ville. En 2002, une extension moderne vient s'ajouter au musée à l'architecture traditionnelle (s'agrandissant ainsi de 125 %) : un bâtiment souterrain

offre de nombreuses salles d'exposition dont le seul signe visible est un pavillon en verre de couleur verte appelé l'émeraude. Le musée propose un panorama de l'art extra-européen et héberge des trésors d'Asie, d'Afrique, d'Amérique et d'Océanie. L'objectif du musée est de mettre en avant l'exceptionnelle diversité des formes artistiques à travers les civilisations et d'aiguiser la curiosité des visiteurs envers les cultures étrangères. En plus de sa collection permanente, le musée accueille régulièrement des expositions temporaires de grande qualité. Un beau voyage autour du monde.

■ NONAM

Seefeldstrasse 317 ☎ +41 44 413 49 90

www.nonam.ch

Bus 33, tram 2/4 : arrêt Bahnhof

Tiefenbrunnen.

Ouvert du mardi au vendredi de 13h à 17h, le week-end de 10h à 17h. Entrée adulte : 12 CHF, enfant (6 à 16 ans) : 6 CHF. Gratuit avec la Zürich Card.

Situé tout près du lac, le musée Nonam expose une collection exceptionnelle d'art et d'objets des peuples indigènes d'Amériques du Nord : Inuits et autres ethnies. Du passé au présent, on découvre la fascinante diversité culturelle de ces peuples habitants les régions circumpolaires.

■ PARC BELVOIR

Seestrasse 125 ☎ +41 44 286 88 11

www.belvoirpark.ch

Tram 7 : arrêt Brunaustrasse.

Ouvert tous les jours de 9h à 11h30 et de 13h30 à 16h30. Entrée libre.

À Zurich, urbanisme et nature cohabitent parfaitement. Le parc Belvoir, l'un des plus anciens jardins paysagers de la région, en est une belle représentation. C'est un espace vert serein où il est bien agréable de se balader. Ce qui ne gâche rien, la vue sur la ville et le lac est resplendissante. La villa du parc abrite une école hôtelière et un restaurant.

■ PAVILLON LE CORBUSIER

Höschgasse 8 ☎ +41 43 446 44 68

www.pavillon-le-corbusier.ch

Dans un cadre idyllique au bord du lac, c'est la dernière réalisation du célèbre architecte franco-suisse Le Corbusier, l'un des plus influents du XX^e siècle. C'est également son seul ouvrage réalisé en Suisse alémanique. Inauguré en 1967, le pavillon coloré à deux étages est un joyau d'architecture entièrement conçu en verre et en acier. L'artiste y a synthétisé sa vision de l'architecture, de la vie et de l'art. Sous la direction du Museum für Gestaltung, le musée ouvrira de nouveau ses portes courant 2019 afin d'exposer les différentes facettes du travail de ce grand génie.

BALADES

La Limmat sert de ligne de partage entre une ville moderne, commerçante et animée (rive gauche), et un centre historique, où les monuments sont plus anciens, les rues étroites et les quartiers à la fois pittoresques et touristiques (rive droite). Chaque moitié possède ses avantages et le lac se charge d'embellir le site et de proposer un troisième thème pour la promenade : ses bords jusqu'au Jardin chinois, et même des escapades en bateau. Pour une vue dominante sur la ville, le lac et les Alpes, nous vous conseillons de monter à l'Uetliberg (871 m), la montagne aux portes de Zurich à seulement une trentaine de minutes de l'agglomération. Le restaurant au sommet est très agréable. De nombreuses balades sont possibles en partant du sommet.

► **Partez de la gare centrale.** Ce vaste édifice de 1871, tout en pierre marron clair, présente des lignes assez sobres. L'entrée qui donne sur Bahnhofbrücke était à l'origine l'entrée des trains, c'est pourquoi on aperçoit au-dessus de l'horloge une petite colonne dorée, qui symbolisait le kilomètre zéro de Zurich. Le premier trajet en train sur le territoire helvétique, de Zurich à Baden, date d'août 1847. Sortez de la gare après un passage à l'office de tourisme situé à l'intérieur de la gare.

► **Engagez-vous sur la Bahnhofstrasse.** Cette large avenue commerçante sous les arbres, très agréable et aérée, se prolonge jusqu'au lac, sur 1,5 km. L'avenue, l'une des plus chères du monde, a été tracée sur les anciennes fortifications : à gauche, le cœur historique ; à droite, la ville moderne. Sous vos pieds, l'ancien Foschengraben, le fossé des Grenouilles. C'est la grande rue de Zurich, un pôle d'animation où vous vous devez de passer.

► **Remarquez, dans l'angle de Schweizer-gasse,** une grande maison en verre, œuvre de T. Hotz. Sur la place, une statue de Pestalozzi, le grand pédagogue. Une place où, paraît-il, on exécutait les condamnés au Moyen Âge. Par superstition, personne n'a voulu y construire sa maison.

► **Prenez à gauche dans la Uraniastrasse** pour rejoindre les rives. Arrivé au Rudolf Brunbrücke, prenez le passage en descendant pour rejoindre une petite rue et remontez vers la droite pour rejoindre la Lindenhofstrasse. Des bâtiments réalisés par Gustav Gull (fin XIX^e-début XX^e siècle), en grosses pierres, abritent l'administration de la ville.

► **Sur le Lindenhof,** une vaste place sous les tilleuls au sommet d'une petite colline. Le week-end, beaucoup de boulistes, un petit cirque ou encore des gens en train de jouer aux échecs sur les bancs s'y donnent rendez-vous. Vers la fontaine au bord de la place, vous découvrez un superbe panorama sur la Limmat et sur la ville.

► **Redescendez vers la Weinplatz,** là où la corporation des vignerons avait l'autorisation de vendre ses produits, tradition célébrée par une des mille fontaines de la ville fleurie, avec un petit vigneron très détaillé ; malheureusement, il n'en coule que de l'eau ! Sur cette place, l'hôtel Storschen (la Cigogne) abritait la corporation des bateliers et des pêcheurs. Le long du luxueux escalier recouvert de velours rouge, une vitrine présente quelques pièces du trésor de la corporation, des trophées en argent illustrant différents symboles de la ville et du travail de l'eau. La salle du restaurant, dotée d'une très belle cheminée, abrite un grand panneau de bois régulièrement mis à jour, indiquant les armoiries de toutes les familles de Zurich. De la place, vous admirez sur l'autre rive, les pieds dans l'eau, une grande bâtisse en pierre, avec un beau toit en vieilles tuiles : l'hôtel de ville (1694-1698). Très bien proportionné dans ses lignes extérieures, il montre à l'intérieur une décoration baroque.

► **Franchir le pont piétonnier Rathaus Brücke.** De là une jolie vue sur le clocher de Grossmünster. Traversez les lignes du tram.

► **Le long de la Limmat,** un passage sous arcades donne une idée de la largeur de la rue avant l'aménagement de celui-ci pour la circulation. Vous reconnaîtrez, sous les fenêtres du Rathaus (la mairie), différentes sculptures de poissons, qui rappellent que c'est à cette extrémité de la rue que se tenait justement le marché aux poissons.

► **De là, admirez la vue sur l'église Fraumünster.** Continuez et prenez les escaliers qui montent vers la cathédrale Grossmünster. Elle serait un don de Charlemagne en hommage au martyr de Felix. Faites le tour de cet imposant édifice. Historiquement, c'est de là qu'est partie la Réforme à Zurich, le prêtre Ulrich Zwingli étant arrivé dans la ville de Grossmünster en 1519. Dans la crypte de la cathédrale, qui date du XI^e siècle, se trouve une statue de Charlemagne, qu'on identifie aussi sur la tour, face à la Limmat ; dans les deux cas, il s'agit d'une copie, l'original ayant mystérieusement disparu.

Près de cette tour, une grande porte verte sculptée raconte l'histoire d'Ulrich Zwingli.

► **Descendez ensuite par Oberdorfstrasse** et, à gauche, par Rämistrasse pour rejoindre Bellevue Platz. Vaste place qui offre un panorama réjouissant sur le lac et permet un accès immédiat vers la vieille ville de la rive droite. On prendra, pour aller au plus direct, Rämistrasse, puis à gauche, de Bellevue, on suivra la promenade de bord du lac pour parvenir au Jardin chinois.

► **Longez les bords de la rivière et arrivez à Limmatquai.** Remarquez les jolies petites places. Franchissez le pont Münster Brücke pour arriver à l'église Fraumünster. Cette église aurait été construite sur cet îlot, à l'endroit même où furent torturés les martyrs Felix et Regula. On quittera la place par Fraumünsterstrasse où se dressent quelques immeubles superbes dans le style haussmannien.

► **Par Storchengasse** puis à gauche, In Gassen. Cette ruelle touristique conduit de Münsterhof à Paradeplatz, grande place au centre de la Bahnhofstrasse, siège de nombreuses banques : on y trouve de délicieux restaurants (Zeughauskeller, Bindella) et de jolies boutiques de vêtements.

► **Redescendez vers Bahnhofstrasse** en coupant la Züghus Platz. Prenez à droite et une nouvelle fois à droite, puis à gauche au restaurant Tao's.

► **Continuez pour parvenir à la rue Augustinergasse.** Une très belle ruelle du quartier artisan qui possède de très jolis oriels. C'est un petit *must* à ne pas manquer. Charme et pittoresque, on s'éloigne à peine de la grande Bahnhofstrasse pour trouver sérénité et silence. Elle mène à Münzplatz, avec la fontaine et

l'église. Tout le quartier des alentours est à visiter, Glockengasse, Augustiner Hof, etc.

► **Thermengasse.** Sous vos pieds, des vestiges des anciens bains romains, des explications sur leur développement (en allemand) et, dans une vitrine, des objets découverts sur le chantier des fouilles, comme ces semelles en bois utilisées pour ne pas se brûler les pieds. Leur mise au jour date des années 1970, alors qu'on restaurait le magasin.

► **De là, rejoignez Peterhofsplatz et son église Saint-Pierre.** Au milieu de la place, des bancs sous les tilleuls forment un coin agréable pour se reposer quelques instants en admirant les maisons environnantes. Saint-Pierre est la plus vieille église paroissiale de Zurich encore en activité (1534).

► **Fait remarquable,** il s'agissait réellement d'une église de quartier et non d'une église rattachée à un édifice religieux plus important (cloître, abbaye...). Autre particularité, le clocher n'appartenait pas à la communauté religieuse mais à la ville : vous y apercevez une fenêtre de chaque côté, qui correspond à un appartement d'où un garde-feu surveillait la ville en permanence. On trouvait un clocher ainsi habité de chaque côté de la Limmat. Enfin, l'horloge de l'église, de 8,64 m de diamètre, fait la fierté des Zurichois, pour qui c'est la plus grande au monde.

► **Un peu excentrée en traversant Rudolf-Brun-Brücke** (du nom du premier maire de la ville) se trouve Predigerplatz. A la Réforme, elle fut confisquée, coupée en deux par un mur et utilisée à des fins multiples au cours des siècles : hôpital, dans le prolongement de la tradition dominicaine, grenier à grain, asile d'aliénés (après la construction de l'hôpital de la ville).



Jardin chinois.

Cette dernière fonction fut fatale aux autres bâtiments du monastère, totalement détruits par un incendie allumé par un pensionnaire. On les a rasés en 1917 pour construire la bibliothèque. Aujourd'hui, la nef a retrouvé sa fonction de lieu de culte (protestant) mais le chœur, pourtant un des plus beaux exemples de gothique à Zurich, a été partagé en cinq étages pour servir d'annexe à la bibliothèque. Au-delà de l'église se trouve Hirschengraben, le fossé aux Daims ; c'était la limite des anciennes fortifications. Dans sa partie gauche, il s'appelait Seilergraben, le fossé des Cordes, car c'est là que les cordeliers tressaient leurs centaines de mètres de cordes.

► **Vous repartez par Predigergasse**, où dans une boutique sur la droite se trouve un des anciens puits de la ville. Au numéro 13, un très bel et vieil immeuble aux volets bleus, avec un petit jardin très agréable. Des boutiques amusantes, de l'atelier de vélos au fourre-tout de poutrelles métalliques. Le tout contribue à donner à cette rue une ambiance bien sympathique.

► **Lorsque vous vous trouvez dos à la Limmat**, prenez une des petites rues sur la droite pour rattraper Neumarkt. Une rue beaucoup plus large, toujours bordée de maisons du Moyen Âge. Au numéro 20, une sculpture au-dessus de la porte mérite un coup d'œil plus attentif ; c'est une Vanité où l'enfant symbolise le début de la vie ; le sablier, le cours du temps ; les fleurs, l'éphémère ; le crâne, la mort et la couronne, toutes les richesses terrestres impuissantes face au cycle de la vie et de la mort. Et toujours, les sculptures représentant le nom des maisons : par exemple, au numéro 8, la Colline des pins, un relief très détaillé d'une chasse au cerf au milieu des pins.

► **En tournant sur la droite, vous êtes face à la Grimenturm**, une des deux tours de chevaliers conservées par la ville.



© DARIYA - FOTOLIA

L'un des deux vapeurs historiques de la Société Zurichoise de Navigation.

Notez les fenêtres gothiques par paires, près de l'horloge. Toujours dans cette rue, sur votre droite, la grande bâtisse blanche du Theaterneumarkt a abrité la corporation des cordonniers. Un petit passage à gauche du théâtre vous permet de découvrir la très agréable terrasse d'un restaurant, sous les arbres. Au numéro 4, une vaste maquette de la ville de Zurich en 1800. Dans son prolongement se trouve Spiegelgasse, une rue bordée de vieilles maisons qui abritent de belles boutiques, notamment d'antiquaires.

SHOPPING

Zurich est une destination très prisée pour le shopping de luxe. La Bahnhofstrasse dans la ville moderne est le paradis des grandes marques d'habillement et de bijouterie. Pour trouver des souvenirs dans de petites échoppes indépen-

dantes, on déambulera plutôt dans les ruelles de la vieille ville. Et bien sûr, une incursion dans Zürich-West et son Viadukt est indispensable pour un lèche-vitrines en dehors des sentiers battus et une recherche de pièces uniques.

VIEILLE VILLE

Artisanat - Déco - Maison

■ MARCHÉ DE ROSENHOF

Rosenhof

www.rosenhof.ch

info@rosenhof.ch

Tram 4/15 : arrêt Rathaus ou Rudolf-Brun-Brücke. Navette fluviale : arrêt Limmatquai. Ouvert de mars à octobre le jeudi de 10h à 20h et le samedi de 10h à 17h.

Le petit marché de Rosenhof est un rendez-vous accueillant qui fleurit bon l'encens et offre des produits artisanaux de grande qualité. Vous y trouverez des souvenirs, bijoux, vêtements et articles en cuir, du monde entier ou fabriqués en Suisse. Ambiance vraiment sympathique.

■ MARKTLÜCKE

Schöpfe 24

☎ +41 44 212 77 25

www.markt-luecke.ch

info@markt-luecke.ch

Tram 4/15 : arrêt Rudolf-Brun-Brücke. Tram 6/7/11/13/17 : arrêt Rennweg. Puis environ 3 minutes à pied.

Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 19h et le samedi de 10h à 17h.

Situé au bord de la Limmat dans le vieux quartier de pêcheurs de Schöpfe, ce petit magasin lumineux est une caverne d'Ali Baba pour les fondus de design et de recyclage. On y trouve des objets extrêmement bien pensés et des idées novatrices à foison. L'endroit est idéal pour trouver un cadeau unique. En plus, tout est fabriqué à Zurich dans de petits ateliers de femmes en réinsertion. Marktlücke est d'ailleurs dirigé par trois femmes dynamiques qui vous accueillent toujours avec le sourire. Quelques objets à découvrir : des bagues faites avec des planches de skateboard, des bijoux issus du métal de vieux disques durs, des bouteilles de bières transformées en verres design ou des ceintures fabriquées avec des BD de Picsou !

■ SCHWEIZER HEIMATWERK

Uraniastrasse 1

☎ +41 44 222 19 55

www.heimatwerk.ch

info@heimatwerk.ch

Tram 4/15 : arrêt Rudolf-Brun-Brücke (juste de l'autre côté du pont). Tram 6/7/11/13/17 : arrêt Rennweg (puis environ 3 minutes à pied).

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 20h et le samedi de 9h à 18h.

Objets artisanaux suisses, jolis et pratiques.

Cadeaux

■ PAPIER 5

Neumarkt 5

☎ +41 44 251 71 10

Tram 4/15 : arrêt Rathaus. Tram 3/11, bus

31/33/34 : arrêt Neumarkt.

Ouvert du mardi au vendredi de 10h à 18h et le samedi de 11h à 16h.

Tout ce qui concerne le papier, les carnets et les cartes postales se trouve dans ce magasin qui offre une sélection d'articles de très belle facture. Rigolos, romantiques ou épurés, tous les styles y sont. Les as du stylo y trouveront leur bonheur. Garanti !

■ TEDDY'S SOUVENIRS SHOP

34 Limmatquai

☎ +41 44 261 22 89

www.teddysouvenirshop.ch

info@teddysouvenirshop.ch

Tram 4/15 : arrêt Helmhof.

Ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 20h, le samedi de 8h30 à 19h, le dimanche d'avril à octobre de 10h à 17h et le dimanche de novembre à mars de 11h à 17h.

Tous les souvenirs typiquement suisses. De génération en génération, la famille Brugger a su garder toute l'authenticité d'un petit magasin rempli de jouets, cloches, coucous et couteaux. Ambiance conviviale et serviabilité assurée pour des prix abordables.

Librairie

■ ALTSTADT ANTIQUARIAT

Oberdorfstrasse 10

☎ +41 44 261 19 20

Horaires d'ouverture variables.

Les rats de bibliothèque se doivent de jeter un œil à la librairie de livres anciens de Rita H. Schnellmann. Les étagères en bois et leurs échelles montent au plafond, très haut, dans un beau magasin qui incite à chiner. Une section est dévolue aux livres en français, pourquoi ne pas s'offrir une vieille édition des *Fleurs du Mal* de Baudelaire ? Quelques livres d'occasion plus modernes sont également en vente. Les anglophones y trouveront aussi leur bonheur.

■ TRAVEL BOOK SHOP

Rindermarkt 20

☎ +41 44 252 38 83

www.travelbookshop.ch

info@travelbookshop.ch

Tram 4/15 : arrêt Rathaus. Tram 3/11, bus 31/33/34 : arrêt Neumarkt.

Ouvert du lundi au vendredi de midi à 18h30 et le samedi de 10h à 17h.

La librairie de voyage de Gisela Treichler est une véritable mine d'or pour *globe-trotter*. Qu'importe votre destination, elle vous trouvera un livre sur le sujet et même peut-être en français ! Plus encore si vous souhaitez découvrir l'Asie car une deuxième échoppe attenante au magasin est entièrement consacrée à ce continent. Sa collection de cartes, notamment en relief, est également impressionnante. Bien sûr, on y trouve aussi des livres sur Zurich et sa région. N'hésitez pas à parler à Gisela de vos projets de voyage, sa gentillesse et ses conseils avisés seront toujours au rendez-vous.

Mode - Sport

■ GEA

St. Peterhofstatt 11

☎ +41 44 211 45 58

www.gea-zuerich.ch

gea@gea-zuerich.ch

Navette fluviale : arrêt Storchen. Tram 4/15 : arrêt Rathaus (de l'autre côté du pont). Tram 6/7/11/13/17 : arrêt Rennweg (puis environ 5 minutes à pied).

Ouvert du mardi au vendredi de 10h à 13h30 et de 14h à 18h30, le samedi de 10h à 16h.

Ce petit magasin de chaussures qui donne sur la paisible place de l'église Saint-Pierre propose une sélection de chaussures pour femmes originales et modernes. Des marques hollandaises et allemandes pour des articles sobres ou colorés, beaucoup de choix dans un si petit endroit.

■ SCHUH-CAFÉ

Münsterhof 10

☎ +41 44 222 17 00

www.schuhcafe.ch

Navette fluviale : arrêt Storchen. Tram

2/6/7/8/9/11/13/17 : arrêt Paradeplatz.

Ouvert du lundi au mercredi de 10h à 19h, le jeudi et le vendredi de 10h à 20h et le samedi de 9h à 17h.

Quand vous posez le pied au Schuh-Café, on vous offre tout de suite un café. C'est une belle manière de commencer son *shopping* dans un petit magasin atypique et accueillant où les chaussures italiennes sont reines. Des souliers confortables, abordables et uniques. Voilà ce que vos petons trouveront dans cette sympathique boutique !

■ THEMA SELECTION

Spiegelgasse 16

☎ +41 44 261 78 42

www.themaselection.ch

themaselection@hispeed.ch

Tram 4/15 : arrêt Rathaus. Tram 3/11, bus 31/33/34 : arrêt Neumarkt.

Ouvert le lundi de midi à 18h30, du mardi au vendredi de 10h à 18h30 et le samedi de 10h à 16h.

La *designer* suisse Sissi Zoebeli vous accueille dans son antre dédié à la mode pour femme. Elle y expose ses propres créations mais aussi ses coups de cœur pour d'autres créateurs suisses ou internationaux. À la fois original et classique, ces styles uniques taperont dans l'œil des *fashionistas*.

■ TOWNHOUSE

Weite Gasse 4

www.ilovetownhouse.com

info@ilovetownhouse.com

Tram 2/4/5/8/9/11/15, bus 912/916 : arrêt Bellevue.

Ouvert du mardi au vendredi de 10h30 à 18h30 et le samedi de 10h à 17h.

Townhouse est un *concept store* que les amateurs de *design* ne devront pas laisser passer. On y trouve quelques vêtements, livres, bijoux et objets de déco dans un style *casual* et romantique. Certains articles comme les adorables éléphants décoratifs sont fabriqués par les propriétaires du magasin. Au mur, des œuvres d'art sur le thème de Zurich, bien sûr.

Musique

■ MUSIK HUG

Limmatquai 28-30

☎ +41 44 269 41 41

www.musikhug.ch

info@hugmusique.ch

Tram 4/15 : arrêt Helmhaus.

Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 18h30 et le samedi de 10h à 17h.

Ce magasin de musique est l'un des plus grands d'Europe avec plus de 20 000 CD ! Toutes sortes d'instruments sont aussi en vente et d'innombrables partitions. Si votre guitare a perdu une corde alors que vous jouiez un air au bord du lac, Musik Hug est là pour la remplacer.

Panier gourmand

■ H. SCHWARZENBACH

Münstergasse 19

☎ +41 44 261 13 15

www.schwarzenbach.ch

info@schwarzenbach.ch

Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 18h30, de 9h à 17h le samedi, fermé le dimanche.

Voilà presque cent ans que la famille Schwarzenbach gère cette magnifique épicerie spécialisée dans le café, le thé, les fruits secs et les chocolats. La boutique a conservé son charme d'antan et les produits émerveillent toujours autant les fines bouches. Tout est vendu au poids, à l'ancienne ! Laissez-vous tenter par son fameux cheesecake et une tasse de chocolat chaud dans le petit café adjacent.

■ MAX CHOCOLATIER

Schlüsselgasse 12,

☎ +41 44 251 03 33

zuerich@maxchocolatier.com

Ouvert du mardi au vendredi de 10h30 à 19h, samedi de 10h à 17h30.

On fond pour Max Chocolatier ! L'amour du chocolat, c'est une histoire de famille chez ces artisans du cacao qui créent leurs petites merveilles (100 % naturelles, *homemade* et en quantité limitée) dans leur atelier à Lucerne. Des visites « dégustation de chocolat » peuvent être organisées en s'y prenant quelques jours à l'avance. Pour offrir à vos papilles un beau moment !

Autres adresses

■ CONDOMERIA

Münstergasse 27

☎ +41 44 261 45 49

zuerich@condomeria.ch

Tram 4/15 : arrêt Rathaus.

Ouvert du lundi au vendredi de 11h à 19h et le samedi de 10h à 17h.

Oserez-vous pénétrer dans ce mini-magasin niché dans la vieille ville ? Voici le temple du préservatif, que l'on trouve ici sous toutes ses formes, couleurs, tailles et goûts ! A voir !

VILLE MODERNE

Artisanat - Déco - Maison

■ BOUTIQUE DU MUSÉE NATIONAL

Landesmuseum Zürich

Museumstrasse 2

☎ +41 44 218 65 11

www.landemuseum.ch

info@snm.admin.ch

Navette fluviale : arrêt Landemuseum. Tram

4/11/13/14/15/17 : arrêt Bahnhofquai.

Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 17h et le jeudi jusqu'à 19h.

Tenue par le même propriétaire que le magasin Swisssouvenir by Albert Schild d'Interlaken,

cette boutique propose un beau choix d'objets d'artisanat d'art et de *design* fabriqués en Suisse.

■ MARCHÉ AUX PUCES DE BÜRKLIPLATZ

Bürkliplatz

Bus 161/165, tram 2/5/8/9/11, navette fluviale : arrêt Bürkliplatz.

Tous les samedis de début mai à fin octobre, de 7h à 17h.

Sur la belle Bürkliplatz en face du lac, particuliers et brocanteurs déballetent leurs trésors. Venez chiner au milieu des Zurichois, vous trouverez peut-être un souvenir vraiment spécial !

PARCE QUE VOUS ÊTES
UNIQUE ...

... VOUS RÉVIEZ D'UN GUIDE
SUR MESURE

A VOUS DE JOUER !

my petit fute
mon guide sur mesure

WWW.MYPETITFUTE.COM

Beauté – Bien être

■ EGLI

Badenerstrasse 9

☎ +41 44 242 40 13

www.eglibio.ch

info@eglibio.ch

Tram 2/3/4/8/9/13/14/17 : arrêt

Stauffacher.

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 19h (20h les jeudi et vendredi), le samedi de 9h à 17h.

Petit paradis pour les amateurs d'épicerie et de cosmétiques bio. Vous y trouverez vos marques préférées et beaucoup d'autres, notamment suisses ou allemandes, que vous ne connaissez pas encore. Egli vend aussi du pain.

► **Autre adresse :** Shopville, gare centrale.

Bijouterie

■ BEYER WATCHES & JEWELLERY

Bahnhofstrasse 31

☎ +41 43 344 63 63

www.beyer-ch.com

webkontakt@beyer-ch.com

Tram 2/6/7/8/9/11/13/17 : arrêt

Paradeplatz.

Ouvert du lundi au vendredi de 9h30 à 18h30 et le samedi de 9h30 à 16h.

Dans la Bahnhofstrasse, parmi la profusion de magasins dédiés aux montres et à la bijouterie, nous vous conseillons Beyer pour son savoir-faire datant de sept générations. Mais aussi parce qu'il a la particularité d'abriter aussi le musée de l'Horlogerie, qui vaut largement la peine que l'on s'y attarde. Vous pourrez ainsi combiner votre achat d'une montre de grande marque avec un moment de culture sur l'histoire de la mesure du temps et ce savoir-faire typiquement suisse représenté par l'horlogerie.

Cadeaux

■ MENG CUTLERY

Rennweg 31

☎ +41 44 211 18 48

www.mengcutlery.ch

info@mengcutlery.ch

Tram 6/7/11/13/17 : arrêt Rennweg.

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 18h30 et le samedi de 9h à 18h.

A la recherche d'un couteau suisse ? Vous le trouverez chez Meng Cutlery. Le magasin propose une large sélection de deux marques incontournables : Victorinox et Wenger. Vous y trouverez aussi des ciseaux, des montres, toutes sortes de couteaux et encore d'autres idées de cadeaux souvenirs.

Centres commerciaux

■ JELMOLI

Seidengasse 1

☎ +41 44 220 44 11

www.jelmoli.ch

info@jelmoli.ch

Tram 6/7/11/13/17 : arrêt Rennweg.

Ouvert du lundi au vendredi de 9h30 à 20h et le samedi de 9h à 20h.

Jelmoli est l'équivalent suisse des Galeries Lafayette et a même été fondé sur le modèle des grands magasins de ce type en 1899. Mode, parfumerie, mobilier, multimédia et articles de sports, on y trouve de tout sur six étages. Un restaurant et un magasin d'alimentation gastronomiques font aussi partie des possibilités de shopping et de dégustation de Jelmoli.

Panier gourmand

■ TEUSCHER CONFISERIE

Storchengasse 9

☎ +41 44 211 13 90

www.teuscher.com/

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 19h (18h le samedi), le dimanche de 13h à 18h.

Teuscher a pignon sur rue à Zurich depuis plus de 80 ans et compte des filiales à Genève, à Berlin, aux États-Unis, au Canada, à Singapour, à Hong Kong et au Japon. La boutique ancestrale propose un choix impressionnant et une qualité qui a fait sa réputation. Les touristes et les autochtones apprécient qu'elle soit ouverte tous les jours, y compris le dimanche. Ne passez pas à côté de la spécialité de la maison : les truffes au champagne.

■ VOLLENWEIDER CHOCOLATIER CONFISEUR

Theaterstrasse 1

☎ +41 43 288 04 04

www.vollenweiderchocolatier.ch

mail@vollenweiderchocolatier.ch

Tram 2/4, arrêt Opernhaus.

Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 19h (18h le samedi), le dimanche de 10h à 17h.

Depuis plus de 70 ans, cette chocolaterie prépare ses bouchées à la main. C'est dans la version chocolat noir que ce chocolatier excelle avec ses pralines, truffes et bien d'autres créations. La boutique est très élégante et propose d'autres gourmandises artisanales confectionnées par la maison, dont de fameux macarons et une belle collection de glaces. À Pâques, les lapins et autres cocottes sont moulés à l'ancienne et les vitrines particulièrement alléchantes. D'autres boutiques existent à Winterthur.

Viadukt : l'autre shopping

Zürich-West n'offre pas seulement un bouillon de renouveau pour l'art, le *design* et la vie nocturne. Le *shopping* n'est pas en reste, notamment grâce au Viadukt. Situé sous le véritable viaduc sur lequel passe le train, un serpent de magasins et de quelques cafés et restaurants de 500 m court dans l'ancienne zone industrielle jusqu'à un parc résidentiel. On commence l'exploration par la Markthalle, marché couvert miniature qui propose un choix gigantesque de produits bio, locaux et du monde. C'est très cher mais la qualité est au rendez-vous. Continuez votre visite de Viadukt par l'extérieur : les magasins de mode, d'articles de sport ou de meubles design que vous découvrirez ont tous quelque chose d'unique. Ici, on ne vend pas à la chaîne, on choisit ses produits pour les proposer au client comme on partagerait ses goûts avec son meilleur ami. Le magasin de Caritas, l'Emmaüs suisse, possède aussi un local ici et vaut le détour. C'est l'occasion d'acheter des vêtements de seconde main de très bonne qualité et faisant une bonne action. Au bout du Viadukt, ne manquez pas non plus le magasin Freitag et ses fameux sacs fabriqués avec des bâches de camion.

► **Accès** : tram 4/11/13/15/17 : arrêt Dammweg.

ZÜRICH-WEST

Artisanat - Déco - Maison

■ BOGEN 33

33 Geroldstrasse

☎ +41 44 400 00 33

www.bogen33.ch

info@bogen33.ch

Bus 32/33/34/46/69/72/83 : arrêt Bahnhof Hardbrücke.

Ouvert du dimanche au vendredi de 11h à 19h, samedi de 10h à 18h.

Si il n'est pas évident de rapporter des meubles de voyage, une petite visite dans cet antre de la récup rétro s'impose ! Outre les meubles très années 1960, les passionnés trouveront une impressionnante collection de lunettes de soleil *vintage*. L'espace extérieur est particulièrement agréable en été.

Bijouterie

■ SIRUP

Schreinerstrasse 43

☎ +41 44 241 41 51

www.atelier-sirup.ch

info@atelier-sirup.ch

Tram 2/3, bus 32 : arrêt Kalkbreite.

Ouvert les jeudi et vendredi de 11h à 18h30, le samedi de 11h à 16h. Comptez 80 CHF pour une bague, 200 CHF pour un bracelet.

Patricia Gottet crée des bijoux en résine très originaux et uniques. Pas une seule de ses bagues ne ressemble à sa voisine. Elle mêle des éléments naturels à ses créations comme

du bois ou de la laine. Allez la rencontrer, si les tailles ou les couleurs ne vous correspondent pas, elle peut même créer votre bijou sur mesure.

Cadeaux

■ KITCHENER PLUS

49 & 47 Viaduktstrasse

☎ +41 44 202 01 30

www.kitchener.ch

zuerich@kitchener.ch

Bus 32/33/34/46/69/72/83 : arrêt Schiffbau. Tram 4/11/13/15/17 : arrêt Dammweg.

Ouvert en semaine de 11h à 19h et le samedi de 10h à 18h.

Un joli magasin pour femmes et hommes qui regroupe des pièces et objets de décoration divers tels que les Zurichois les aiment : élégants et épurés.

Mode - Sport

■ ERFOLG

Löwenstrasse 2

☎ +41 44 210 40 70

www.ichwillerfolg.ch

mail@erfolg-label.ch

Tram 2/9, bus 66 : arrêt Sihlstrasse.

Ouvert du mardi au vendredi de 11h à 18h30, le samedi de 10h à 17h.

Erfolg signifie succès en allemand. Sans aucun doute ce que la marque a atteint avec ses tee-shirts en coton bio et ses design classiques,

épurés mais jamais démodés. Pour ne rien gâcher, les vêtements sont made in Switzerland. Une marque éthique et de qualité à soutenir.

► **Autre adresse :** Viadukt 21

■ FREITAG

Geroldstrasse 17

☎ +41 43 366 95 20

www.freitag.ch

zurich@freitag.ch

S-Bahn ou bus 32/33/34/46/69/72/83 :

arrêt Hardbrücke.

Ouvert du lundi au vendredi de 10h30 à 19h et le samedi de 10h à 18h. Comptez 150 CHF minimum pour un sac.

Visiter le magasin de la célèbre marque de sacs zurichoise est un *must* absolu. Et pas seulement pour les *fashion victims*. La tour du Freitag Shop a été construit avec 19 conteneurs de bateaux du haut de laquelle on peut admirer le quartier de Zürich-West. Les frères Freitag sont de Zurich et fabriquent leurs sacs dans le quartier avec des bâches de camions usagées. Impossible de se balader dans la ville sans croiser des dizaines de personnes avec un de ces sacs colorés en bandoulière. Très solides, imperméables et d'un *design* inimitable, ils remportent un succès grandissant. Le recyclage a fait la fortune de ces *designers* avant-gardistes et a lancé un concept, emblématique de la vitalité créatrice de la ville. De collection en collection, les modèles sont de plus en plus diversifiés et élégants, ils offrent aussi un grand choix de portefeuilles, de trousse de toilette et housses pour iPhone et iPad. Les prix sont à la hauteur du succès des sacs.

■ THE GLOSS

Hardstrasse 312

☎ +41 44 271 38 06

www.thegloss.ch

Bus 32/33/34/46/69/72/83, tram

4/11/13/15/17 : arrêt Escher-Wyss-Platz.

Ouvert du lundi au vendredi de 11h à 19h30 et le samedi de 10h à 18h.

Ce magasin est LE bon plan pour les fans des sacs de la marque Freitag dont le magasin officiel se trouve à quelques rues de là. The Gloss offre une petite sélection de sacs à 50 %,

toute l'année et sur des modèles de la saison en cours. Ces articles sont censés avoir un défaut pour mériter une telle réduction mais nous n'en avons pas trouvé un seul. Le reste de l'assortiment du magasin propose tout ce qu'il y a de nouveau et de différent, des *jeans* aux petits hauts en passant par une sélection de casques audio très colorés et très *fun*. En plus, les vendeurs ont tous un style qui décoiffe et sont adorables. On y court !

Panier gourmand

■ BERG UND TAL

Limmatstrasse 231

Markthalle, viaduct 50

☎ +41 44 271 21 61

www.berg-tal.ch

info@berg-tal.ch

Ouvert du lundi au samedi de 9h à 18h.

Au sein des fameuses arcades Im Viadukt, cette épicerie fine est la spécialiste du mouvement *Slow Food*. On y trouve d'appétissants articles issus de petites productions suisses, durables et faits maison. Pain frais, moutarde, miel ou salami, l'offre est variée, on y trouve presque tout. András Németh et son équipe sont des passionnés, ils connaissent l'histoire de tous leurs articles et seront ravis de vous en parler avec toujours beaucoup de respect pour le travail des producteurs.

■ FOIFI

Schiffbaustrasse 9B

☎ +41 77 439 68 70

https://foifi.ch

welcome@foifi.ch

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 19h, le samedi de 10h à 17h.

Pour consommer autrement, on file faire ses courses chez Foifi, le magasin zéro déchet de Zurich : produits vendus en vrac sans emballage, bio, issus des circuits courts et « zéro plastique ». On amène son propre récipient et l'affaire est jouée ! En plus d'être bon pour l'environnement, c'est un lieu haut en couleur tendance avec un petit café et des soirées à thème régulières. Du shopping écolo en somme !

SPORTS – DÉTENTE – LOISIRS

On peut quasiment tout faire à Zurich ou dans ses environs, car tout y invite : le lac pour les loisirs nautiques, quelques pistes de ski à une vingtaine de minutes et de nombreux clubs de sport. Aussi, est-il vraiment difficile de ne pas trouver l'occasion de pratiquer son sport favori.

Là encore, une brochure consacrée au sport, disponible à l'office du tourisme, permet de s'y retrouver. Et la ville étant bien pourvue en pistes cyclables, il est aussi très agréable de tâter de la pédale que ce soit pour une petite randonnée urbaine ou pour se déplacer.

SPORTS – LOISIRS

On pourra trouver des pédalos et petits bateaux à louer tout le long du lac.

■ BOOTSVERMIETUNG RYTZ + KREUZER

Seefeldquai 8

☎ +41 79 673 58 38

bootsvermietung-seefeld.ch

Ouvert tous les jours (fermé par mauvais temps).

Location (pour 1h) : pédalo à partir de 28 CHF, canoë à partir de 28 CHF, bateau à moteur à partir de 65 CHF.

Très bien situé, on y loue pédalos, canoës et bateaux à moteur. La jetée dispose d'un café-bar avec une superbe vue sur le lac et la ville.

■ FITNESSPARK MIGROS STOCKERHOF

Dreikönigstrasse 31a

☎ +41 44 206 50 50

www.fitnesspark.ch

info@fitnesspark.ch

Tram 6/7/8/13/17 : arrêt Stockerstrasse.

Ouvert du lundi au vendredi de 6h30 à 22h et le week-end de 9h à 20h. Entrée : 37 CHF.

Les centres de fitness de Migros sont une institution ! Ils sont légion à Zurich et dans les autres grandes villes du pays et offrent des prestations et des équipements très complets à tarif raisonnable. Ce Fitnesspark offre tout ce dont vous pouvez rêver pour quelques heures de sport et de détente : salle de *fitness* avec toutes les machines dernier cri pour la course, le vélo et la musculation. Ajoutez à cela plusieurs piscines, des bains bouillonnants, un sauna et des espaces de relaxation.

■ GLOBESAILING (ÉCOLE DE VOILE)

Bootsvermietung Enge

Mythenquai 25 ☎ +41 44 480 28 40

www.globesailing.ch – info@globesailing.ch

Cours de voile à 105 CHF pour 1h, 290 CHF pour la journée.

Cette école de voile, située au sein du centre nautique Bootsvermietung Enge sur le Mythenquai, a bonne réputation. Ouverte il y a dix-sept ans, c'est l'un des leaders du marché et elle dispose de branches à Zurich, Zoug, Soleure et Saint-Moritz. Au programme : cours de voile en groupe ou particuliers sur le lac de Zurich, cours de bateau à moteur à partir de n'importe quelle destination autour du lac de Zurich.

■ LAGO – CENTRE NAUTIQUE DE ZURICH

Utoquai 6 ☎ +41 79 775 32 44

www.lago-zuerich.ch – info@lago-zuerich.ch

Ouvert tous les jours de 10h à 20h (fermé en cas de mauvais temps). Location d'un pédalo à partir de 20 CHF pour 1h, location d'un bateau à moteur (sans permis) à partir de 70 CHF pour 1h, location d'un yacht à partir de 170 CHF pour 1h. Idéalement situé sur l'Utoquai et à 5 minutes de l'Opéra, ce centre nautique propose des locations de pédalos, bateaux à moteur (sans permis) et yachts (avec ou sans skipper). Le centre dispose également d'un bar-lounge sur le lac bien agréable.

■ PATINOIRE DU DOLDER

Adlisbergstrasse 36 ☎ +41 44 267 70 80

www.doldersports.com

info@doldersports.com

D'octobre à mars : ouvert du lundi au samedi de 9h à 22h30, le dimanche de 9h à 17h45. Fermé le mercredi à partir de 17h30. Entrée : adulte 8 CHF, jeunes (de 17 ans à 20 ans) 6 CHF, enfants 4 CHF. Construite en 1930 près du magnifique hôtel Dolder, cette patinoire de 6 000 mètres carrés est la plus grande zone de glace artificielle d'Europe. Située au sommet du Zürichberg dans un cadre naturel privilégié, on peut y accéder avec le petit train à crémaillère Dolderbahn qui traverse la forêt pour une expérience encore plus mémorable.

CITY TRIP

La petite collection qui monte

Week-end et courts séjours



Plus de **30**
destinations





© KUBU - ISTOCKPHOTO.COM

ZÜRICH

Jeunes filles au bord du lac de Zurich.

DÉTENTE – BIEN-ÊTRE

■ BAINS THERMAUX DE ZÜRICH

Brandschenkestrasse 150

☎ +41 44 205 96 50

www.thermalbad-zuerich.ch

info@thermalbad-zuerich.ch

Bus 66 : arrêt Hürlimannplatz.

Ouvert tous les jours de 9h à 22h. Entrée adulte aux bains thermaux : 36 CHF. Entrée enfant (7 à 14 ans) : 18 CHF. Gratuit pour les enfants de moins de 7 ans. Entrée au Spa irlandais-romain : 60 CHF.

Ce splendide établissement de bains, sous les voûtes centenaires de l'ancienne brasserie Hürlimann, offre les bienfaits de l'eau thermale zurichoise chaude issue de la source Aquis. Idéal pour soulager le stress ! La particularité de cet établissement est de proposer un rituel Spa irlandais-romain. Et le clou, la piscine sur le toit qui offre une vue sensationnelle sur la ville.

■ HAMMAM & SPA STADTBAD

Stauffacherstrasse 60

☎ +41 44 241 04 27

www.stadtbadzuerich.ch

info@stadtbadzuerich.ch

Ouvert du lundi au vendredi de 11h à 23h (mercredi uniquement pour les femmes), le samedi de 10h à 14h (pour les enfants) et de

14h à 23h, le dimanche de 11h à 22h. Entrée : hammam (3 heures) à 48 CHF, sauna (3 heures) à 32 CHF.

Bienvenue dans l'univers enivrant du hammam en plein cœur de Zurich. Au sous-sol de la fameuse salle de concert Volkshaus, ce sauna et hammam à l'ambiance orientale promet une déconnexion totale. De relaxants massages et traitements sont également proposés. Un bon plan pour se délasser un après-midi d'hiver.

■ SAUNA AM SEE

Mythenquai 9

☎ +41 44 201 38 89

www.seebadenge.ch/wp/sauna/

info@tonttu.ch

Ouvert le lundi de 10h à 23h (pour les femmes uniquement), du mardi au samedi de 11h à 23h, le dimanche de 10h à 22h. Entrée à 29 CHF.

Envie d'un après-midi bien-être et cocooning ? Direction le sauna de la zone de baignade d'Enge. Les trois cabines (dont une réservée aux femmes) et la zone de détente offrent une superbe vue sur le lac et les montagnes. En hiver, comme les Zurichois, vous pourrez aussi plonger dans le lac (dans les 5 degrés) pour vous rafraîchir ! Prêt à affronter le défi ?



Le village médiéval de Stein Am Rhein.

© PONGPAPAT.SRI - SHUTTERSTOCK.COM

LES ENVIRONS DE ZURICH



LES ENVIRONS DE ZURICH

Si vous souhaitez quitter Zurich pour une ou deux journées, de nombreuses découvertes vous attendent aux alentours de la ville. Les villages situés autour du lac de Zurich comme celui de Rapperswil-Jona offrent de multiples possibilités de promenades entre nature et culture. Les petites villes toutes proches comme Baden avec ses thermes ou Schaffhouse avec ses ruelles pittoresques, promettent également un agréable séjour. En train, il est très aisé de rejoindre d'autres villes de Suisse allemande pour une virée shopping, des visites de musées ou une soirée festive. À vous Lucerne, Winterthour, Bâle ou Saint-Gall pour une escapade urbaine réussie à coup sûr !

RAPPERSWIL-JONA



La station principale du lac de Zurich est aussi pour les Zurichois la première incursion dans le canton de Saint-Gall. Rapperswil-Jona a été fondée en 2007 par la fusion des communes de Rapperswil et de Jona pour former un ensemble de plus de 26 000 habitants. Son centre historique ravissant, ses échoppes d'artisans, ses jolies maisons sur les quais et ses vieilles pierres dominées par un beau château médiéval sont la justification principale d'une escapade sur et autour du lac. Rapperswil, dont le blason est constitué de deux roses rouges, est surnommée la Ville aux roses. Le château et l'église sont les deux principaux témoignages de l'époque ancienne. Il ne reste que très peu de vestiges des

fortifications qui furent détruites au XIX^e siècle pour permettre à la ville de s'étendre. On cultive à Rapperswil le plus ancien vignoble du lac de Zurich, sur les coteaux de Schlossberg : il produit un klevner, à rapprocher du klevner alsacien.

Transports

- **En train** : 36 minutes depuis Zurich.
- **En voiture** : 40 minutes par l'autoroute A3 depuis Zurich.

Pratique

■ OFFICE DU TOURISME DE RAPPERSWIL-JONA

Fischmarktplatz 1

☎ +41 55 225 77 00

www.zuerich.com/fr – info@rzst.ch

Ouvert tous les jours d'avril à octobre de 10h à 18h et 13h à 17h de novembre à mars.

Se loger

■ HÔTEL RÖSSLI

Hurdnerstrasse 137

8640 Hurden ☎ +41 55 416 21 21

info@roesslihurden.swiss

Depuis l'arrêt de train Hurden, prendre sur la gauche, l'hôtel est au bout de la rue. Environ 5 minutes à pied de la gare.

Chambre simple à partir de 125 CHF, double à partir de 260 CHF. Petit déjeuner compris. Wi-fi

Les immanquables des environs de Zurich

- **Déambuler dans les nombreux musées** de Winterthour.
- **Faire une cure ou profiter simplement des bains** dans la pittoresque cité médiévale de Baden.
- **S'enthousiasmer devant la beauté de l'abbaye collégiale de Saint-Gall** (avec sa cathédrale et sa bibliothèque), inscrit au patrimoine mondial de l'Unesco, dans la charmante ville piétonnière du même nom.
- **Visiter la vieille ville médiévale de Schaffhouse** et ses maisons d'époque aux façades magnifiquement peintes.
- **Tomber sous le charme du village de Stein am Rhein**, véritable joyau médiéval et l'un des plus beaux villages du pays.
- **Profiter de l'agréable port de plaisance** de la très riche ville de Zoug.
- **Entre lac et montagnes, ne pas manquer de flâner dans les rues de la belle Lucerne**, destination incontournable.



gratuit. Simples mais confortables, presque toutes les chambres de cet hôtel très calme offrent un balcon donnant sur le lac. On peut rejoindre Rapperswil à pied en traversant le lac sur le plus long pont de bois de Suisse. Très bon rapport qualité-prix et délicieux petit déjeuner pris dans l'agréable véranda du rez-de-chaussée. L'accueil est courtois et le personnel disponible. A choisir absolument pour une escapade d'un jour ou deux en dehors de Zurich.

■ HOTEL SPEER

Untere Bahnhofstrasse 5

☎ +41 55 220 89 00

speer@sorellhotels.com

Chambre simple à 158 CHF, double à 215 CHF.

Petit déjeuner et wifi inclus.

Idéalement situé en plein cœur de la ville historique, l'hôtel Speer est un excellent choix.

Installées dans un beau bâtiment, les chambres sont tout confort et agréables, le petit déjeuner propose des produits de qualité (profitez de la charmante terrasse aux beaux jours) et le service est parfait ! Une valeur sûre.

Se restaurer

■ DIECI AL LAGO

Fischmarktplatz 1

☎ +41 55 210 90 20

www.dieci.ch

info@dieci.ch

À deux pas de la gare de Rapperswil, sur la place au bord du lac.

Ouvert du mardi au samedi de 11h30 à 14h et de 18h30 à 23h. Plats dans les 30 CHF.

10' Dieci est une chaîne de restaurants italiens qui possède plusieurs établissements à Zurich et dans sa région.

Les serveurs s'interpellent à haute voix en italien et s'activent en tout sens pour vous servir vite et bien. On choisit l'endroit quand on a faim, qu'on souhaite être servi en vitesse et sans chichis. La salle est grande et bruyante, c'est une bonne idée de s'installer en terrasse pour profiter de la vue sur le lac. Les spaghettis à la *carbonara* et le vin de Sardaigne vous feront passer un agréable dîner. Si vous ne souhaitez pas réserver, arrivez tôt.

■ JAKOB

Hauptplatz 11

☎ +41552200050

<http://jakob-rapperswil.ch>

info@jakob-rapperswil.ch

Ouvert du mercredi au samedi de 18h à minuit. Menu de trois plats à 90 CHF, 4 plats à 115 CHF, 5 plats à 130 CHF, 6 plats à 145 CHF, 7 plats à 160 CHF.

De la ferme à la fourchette, voilà le maître mot de ce restaurant tenu par le chef Markus Burkhard. Ici, « manger local » devient un art culinaire de haut niveau. Les produits de la ferme sont célébrés avec beaucoup de respect et la carte s'élabore en fonction de la production du coin. Une gastronomie délicate et durable, un élégant espace lumineux, une riche carte des vins, une équation réussie pour une soirée distinguée.

Sortir

■ CAFÉ GOOD

Marktgassee 11

☎ +41 77 417 12 74

cafegood.ch

info@cafegood.ch

Ouvert du mardi au vendredi de 9h à 18h, le week-end de 10h à 18h.

Un café douillet à l'ambiance *cosy* en plein cœur de la vieille ville, c'est ce qui vous attend au Café Good. On vient y siroter d'excellents cafés accompagnés de gâteaux, de cookies et de gaufres qui sortent du four. On apprécie la touche « citoyenne » du lieu : on y vend du pain de la veille à - 50 % afin de lutter contre le gaspillage alimentaire. Dans la même lignée, un espace est dédié aux enfants pour le grand plaisir des parents !

À voir – À faire

■ CHAPELLE HEILIG HÜSLI

La petite chapelle classée Heilighäusli date de 1551. Elle est construite sur un ancien pont de bois, dont il reste quelques vestiges empreints d'histoire. Dès le Moyen Âge, cette passerelle en bois était utilisée par les pèlerins de Saint-Jacques pour traverser le lac. La chapelle leur servait de lieu de prière sur leur passage. En 2001, un pont en bois moderne de 841 mètres de long a été construit sur le lac de Rapperswil qui permet d'admirer la chapelle facilement.

■ CHÂTEAU DE RAPPERSWIL

Il fut édifié par les comtes de Rapperswil lorsqu'ils vinrent s'installer sur les bords du lac vers 1230. La ville ayant accueilli de nombreux émigrés polonais, le château a été aménagé dès 1870 en un musée polonais qui n'a cessé d'être enrichi. Une colonne de la Liberté symbolise l'amitié et l'entraide entre la Suisse et la Pologne. Depuis les hauteurs du château, la vue sur la ville et le lac est splendide !

■ COUVENT DES CAPUCINS

Enderingerstrasse 9

☎ +41 55 220 53 10

Ce couvent de capucins fut construit en 1606 par les habitants de la ville. Le site est surtout connu pour son emplacement sur une péninsule en bord de lac, sa magnifique roseraie et la grotte dédié à saint Antoine qui attire toujours des pèlerins. Il est possible d'y faire des retraites spirituelles où l'on prend vraiment part à la vie de la communauté.

■ ÉGLISE PAROISSIALE

Au pied du château, l'église paroissiale, dont la première construction date du XIII^e siècle, a pris sa forme définitive à la fin du XIX^e siècle, après avoir subi un incendie en 1882. On y verra un intérieur assez riche et la chapelle du cimetière attenant.

■ ZOO POUR ENFANTS KNIES

Oberseestrasse 36

☎ +41 55 220 67 60

www.knieskinderzoo.ch

secretariat@knieskinderzoo.ch

© FOTOGABY - ISTOCKPHOTO.COM



Schloss Rapperswil.

Ouvert de début mars à fin octobre, tous les jours de 9h à 18h. Entrée : adulte 19 CHF, enfant 6 CHF.

Ce zoo abrite environ 400 animaux représentant 70 espèces pour le plus grand plaisir des plus jeunes... et de leurs parents. En plus de la visite classique du zoo, plusieurs activités sont proposées (certaines sont payantes) comme le petit déjeuner des singes le matin ou encore passer une heure dans l'enclos des girafes, des chameaux ou des otaries. Il est également possible de suivre un soigneur pendant son travail pour mieux voir les coulisses. Il y a également un restaurant donnant sur le lac.

BADEN



Située dans l'agglomération zurichoise, Baden doit beaucoup aux thermes, ainsi que son nom l'indique qui signifie « les Bains ». *Ville de cure et de culture*, clame le slogan de la ville. Une escapade idéale pour combattre les rhumatismes et les maladies liées à la circulation sanguine ! Comme la tradition de l'utilisation de cette eau soufrée, qui jaillit à 47 °C, remonte aux Romains et aux Helvètes, Baden est aussi une ville historique : le vieux quartier, sur les rives de la Limmat, avec des collines boisées à l'arrière-plan, a beaucoup de charme. La ville historique est d'ailleurs considérée par beaucoup comme l'une des plus pittoresques cités médiévales.

Transports

- **En train** : 15 minutes depuis Zurich.
- **En voiture** : 30 minutes par l'autoroute A1/A3 depuis Zurich.

Pratique

■ OFFICE DU TOURISME

Oberer Bahnhofplatz 1
 ☎ +41 56 200 87 87
 www.baden.ch
 info@baden.ag.ch
Ouvert le lundi de midi à 18h30, du mardi au vendredi de 9h à 18h30, le samedi de 9h à 16h.

Se loger

■ ATRIUM HOTEL BLUME

Gebrüder Silvio & Patrik Erne
 Kurplatz 4
 ☎ +41 56 200 02 00
 www.blume-baden.ch
 info@blume-baden.ch
 En sortant de la gare, tourner à gauche puis à droite devant le casino. Se diriger

vers les thermes, l'hôtel sera indiqué (environ 10 minutes à pied). Bus 9 arrêt Thermalbaden.

Chambre simple à partir de 120 CHF, double à partir de 190 CHF, suite à partir de 330 CHF. Petit déjeuner inclus. wi-fi gratuit. Accès libre aux bains thermaux.

Construit en 1840, cet élégant hôtel a conservé tout son charme d'antan. Sa galerie centrale, égayée par des plantes vertes et des chants d'oiseaux, est un enchantement. Au sous-sol, les bains d'eau thermale sont un véritable apaisement. Récemment rénovées dans un style design, les chambres offrent le plus grand confort. Le restaurant, ouvert tous les jours midi et soir, propose de savourer de délicieuses soupes et des plats bien préparés à tarifs abordables (compter 30 CHF) dans une atmosphère fin XIX^e siècle. L'accueil du Blume est par ailleurs jeune et chaleureux : une excellente adresse !

■ AUBERGE DE JEUNESSE

Kanalstrasse 7
 ☎ +41 56 2216736
 www.youthhostel.ch/baden
 baden@youthhostel.ch
 À 15 minutes à pied de la gare. Bus 1,3,4,7 arrêt Kantonsschule, puis marcher 5 minutes.

Ouvert de mi-mars à mi-décembre. Lit en dortoir à partir de 42 CHF. Chambre privée à partir de 82 CHF. Petit déjeuner compris.

Ancienne écurie transformée en une auberge de jeunesse moderne et spacieuse. Chambres confortables et lumineuses. Situé directement sur les rives de la Limmat, c'est le point de départ idéal pour un circuit en vélo sur la route 5 du Mittelland.

■ SEEROSE RESORT & SPA

Seerosenstrasse 1
 Meisterschwanden
 ☎ +41 56 676 68 68
 www.seerose.ch
 hotel@seerose.ch
 Se situe à environ 30 minutes de Baden en voiture par l'autoroute A1.
Chambre simple à partir de 158 CHF par personne, double à partir de 188 CHF par personne, suite à partir de 298 CHF par personne. Petit déjeuner et accès au spa inclus. Wi-fi gratuit. Parking extérieur.

Au bord du Hallwilersee, l'hôtel profite d'un cadre très agréable pour offrir calme et terrasse ensoleillée. En plus de cette belle situation, il propose des espaces conceptuels autour des thèmes de l'air, de l'eau et du feu. Superbement design, épuré et luxueux. Ce travail mérite le détour. Les chambres sont réellement séduisantes.

Se restaurer

■ HIRSCHLI

Badstrasse 9 ☎ +41 56 210 09 55

www.hirschli.ch – info@hirschli.ch

Situé sous la gare.

Ouvert du lundi au samedi de 11h à minuit.

À midi : menu à 23 CHF, le soir : à 49 CHF.

Au-delà de son excellente cuisine inventive d'inspiration française et italienne, agrémentée de quelques notes asiatiques (notamment d'excellents sushis), on aime ce restaurant pour son ambiance détendue bien qu'élégante. Et, en été, son jardin et ses guirlandes d'ampoules.

■ MOSER'S BACKPARADIES

Schlossbergplatz 2

☎ +41 56 222 42 55

www.backparadies.ch

baden@backparadies.ch

Ouvert du lundi au vendredi de 6h à 18h30 (18h le samedi), le dimanche de 8h30 à 18h. Brunch servi jusqu'à 14h à 30 CHF. Menu à partir de 15 CHF.

Le Moser's fait partie d'une chaîne de café-restaurants qui sert vite et bien des plats de qualité. À midi, une mention spéciale pour les croquettes de poisson sauce tartare qui surprennent tant elles sont savoureuses. Un bon choix également pour le petit déjeuner à s'offrir sur l'agréable terrasse.

À voir – À faire

■ CHÂTEAU DE STEIN

Schlossbergweg – Ruine Stein

☎ +41 56 200 87 87

www.baden.ch

stadtfuehrungen@baden.ch

Ouvert toute l'année. Entrée libre.

Le château de Stein, qui remonte à l'an 1000, a été détruit deux fois : une fois en 1415 par

les confédérés et en 1712 pendant la seconde guerre de Villmergen. Aujourd'hui, il ne reste que des ruines de l'ancien château qui a appartenu un temps aux Habsbourg. Surplombant la ville, la visite du château vaut le détour pour la vue panoramique sur la vieille ville et les vignobles environnants.

■ MUSÉE LANGMATT



Römerstrasse 30

☎ +41 56 200 86 70

www.langmatt.ch

info@langmatt.ch

10 minutes à pied de la gare ferroviaire.

Ouvert de mars à début décembre du mardi au vendredi de 14h à 17h et le week-end de 11h à 17h. Entrée adulte 12 CHF, tarif réduit 10 CHF et gratuit pour les mineurs.

Le legs de la riche famille d'industriels et de collectionneurs Sidney et Jenny Brown-Sulzer a permis à Baden de proposer, dans une charmante maison blanche et verte, une remarquable collection d'artistes impressionnistes français, à laquelle s'ajoutent quelques œuvres du XVIII^e siècle. Le travail d'immenses artistes (notamment Renoir et Cézanne) peut être admiré dans un cadre agréable (collection de mobilier des XVIII^e et XIX^e siècles), pour une visite qu'on ne saurait que trop recommander.

Sports – Détente – Loisirs

■ BAINS THERMAUX

Kurplatz 1

☎ +41 56 203 93 93

www.thermalbaden.ch

b.zehnder@zsp.ch

Bus 9 : Thermalbaden. Environ 10 minutes à pied de la gare centrale.

Ouverts au public (à la différence des hôtels qui réservent leurs bains aux clients, à l'exception du Novum Spa de l'hôtel Limmathof), ces thermes à l'eau la plus riche en minéraux de Suisse apportent un véritable moment de relaxation. Cependant, les bains de la ville ont le droit actuellement à un grand lifting sous la direction de l'architecte Mario Botta. Ouverture prévue après travaux courant 2021.

WINTERTHOUR



Ancienne grande ville industrielle, capitale des assurances (c'est ici qu'est née Axa), mais également connue sous le nom de la Ville Jardin (on compte un grand nombre de parcs et de jardins étonnants), la sixième ville de Suisse (plus de 100 000 habitants), s'est transformée en espace de culture et d'art. Avec plus de dix-sept musées, Winterthour est un centre muséal non négligeable qui, de surcroît,



Horloge du clocher de Baden.

offre nombre d'activités culturelles, sportives, naturelles et de quoi se divertir. La ville est notamment connue dans toute la Suisse pour son complexe technologique Technorama qui est un musée de la technique ultra moderne comme La Villette à Paris. Les chutes du Rhin – les plus grandes d'Europe – ne sont qu'à 20 minutes de voiture. Le charme d'une petite ville où l'on se sent bien, avec une palette de propositions digne d'une métropole.

Transports

Comment y accéder et en partir

- **En train** : 25 minutes depuis Zurich. Plusieurs trains par heure.
- **En voiture** : environ 30 minutes par l'autoroute A1 et A4 depuis Zurich.

Se déplacer

■ RENT A BIKE

Bahnhofplatz 9

☎ +41 51 223 02 91

www.rentabike.ch/stationen?c=305
fundbuero.winterthur@sbb.ch

Bus 1/2/2E/3/5/7/10/14 : arrêt Main Station. Juste à côté de la gare centrale.

Ouvert du lundi au vendredi de 7h à 21h (jusqu'à 20h le samedi), le dimanche de 8h à 20h. 27 CHF la demi-journée, 35 CHF la journée pour un vélo standard. 40 CHF la demi-journée, 55 CHF la journée pour un vélo électrique. Une durée de location allant jusqu'à 4 semaines est possible. On peut également réserver des vélos en ligne. Rent a Bike est la plus grande compagnie de location de vélos de Suisse. Elle vous propose de louer des vélos de villes, des VTT, des vélos électriques, des tandems et même des remorques pour enfants. Dans les stations ou le site web, une petite brochure indique plusieurs circuits à suivre en ville pour découvrir les principaux monuments ou au départ de différentes villes de Suisse.

Pratique

■ OFFICE DU TOURISME DE WINTERTHUR

Hauptbahnhof

☎ +41 52 208 01 01

touristinfo@houseofwinterthur.ch

Au sein de la gare centrale (im Hauptbahnhof).

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 18h30 et le samedi de 10h à 16h.

L'office du tourisme propose d'excellents services, notamment un Museumpass, qui donne accès à de nombreux musées pour à

un tarif intéressant (rentabilisé après deux musées). Également des visites guidées de la ville. Plans de la ville et cartes de la région à disposition.

Se loger

Bien et pas cher

■ DEPOT 195 HOSTEL WINTERTHUR

Lagerplatz 4 ☎ +41 52 203 13 63

www.depot195.ch/fr

info@depot195.ch

Bus 4/11 : arrêt Wylandbrücke. Environ 5 bonnes minutes à pied depuis la gare centrale en suivant la voie ferrée.

Lit en dortoir de 36 CHF (8 lits) à 41 CHF (4 lits). Chambre simple à partir de 99 CHF, double à partir de 129 CHF, triple à partir de 165 CHF et quadruple à partir de 194 CHF. Petit déjeuner à partir de 10 CHF (6 CHF pour les enfants). Wi-fi gratuit. Location de vélo à partir de 7 CHF par jour.

Cette nouvelle auberge en ville prend place dans un ancien entrepôt. C'est d'ailleurs tout cet ancien quartier industriel qui est aujourd'hui réhabilité avec des bars, un restaurant dans un train sur la voie ferrée et un tout nouveau complexe multisports notamment. Il est possible de dormir en chambre individuelle ou de prendre un lit en dortoir (4 à 8 lits). A noter qu'un dortoir de 6 places est exclusivement réservé aux femmes. Les chambres sont très propres, spacieuses, toutes différentes (certaines avec des poutres apparentes et une douche à l'italienne) et sont toutes dotées d'un sèche-cheveux. Pour les parties communes, un coin salon avec de grands canapés permet de se reposer en groupe en fin de journée et une cuisine commune très bien équipées (réfrigérateur, plaques de cuisson, four, micro-ondes, appareils à fondue/raclette/plancha). C'est également ici que l'on prend le petit déjeuner. Il est ensuite temps de partir à la découverte de Wintertour. Et pour faciliter les déplacements, l'auberge loue des vélos et fournit même des tickets de transport en commun valables 24h.

■ GASTHOF RESTAURANT GRÜNTAL

Im Grüntal 1

☎ +41 52 232 25 52

www.restaurant-gruental.ch

info@restaurant-gruental.ch

À l'extérieur de la ville. S-Bahn S12/S26 :

arrêt Winterthur Seen. Il y a ensuite environ 10 minutes de marche.

Chambre simple à partir de 105 CHF, double à partir de 140 CHF et triple à partir de 170 CHF. Petit déjeuner non compris. Wi-fi gratuit.

A l'écart du tumulte de la vie citadine, ce petit havre de paix plaira à coup sûr aux couples en quête de tranquillité. Depuis 1997, la famille Schwer accueille les voyageurs dans leur humble demeure qui est aussi un restaurant de choix. Bon, la décoration des chambres est peut-être un brin kitsch mais le confort est au rendez-vous. Et le restaurant est donc à tester absolument pour tous ceux qui souhaitent goûter aux mets du terroir.

Confort ou charme

■ BEST WESTERN HOTEL WARTMANN

Rudolfstrasse 15 – Am Bahnhof

☎ +41 52 260 07 07

www.wartmann.ch

wartmann@wartmann.ch

L'hôtel est juste derrière la gare centrale. Bus 2/2E : arrêt Museumstrasse/Hauptbahnhof.

Chambre simple à partir de 149 CHF, double à partir de 189 CHF, triple à partir de 229 CHF et familiale (4 couchages) à partir de 259 CHF. Petit déjeuner compris. Wi-fi gratuit.

Cet hôtel très classique est très pratique car il se situe à seulement quelques mètres de la gare ferroviaire. Parfait pour ceux qui passent en « transit » à Winterthur avec notamment une réception ouverte 24h/24. Petit plus pas négligeable : l'hôtel possède quatre vélos électriques qu'il met gracieusement à la disposition de ses clients.

■ PLAZA HOTEL

Technikumstrasse 12-14

☎ +41 52 212 15 15

www.plazahotel.ch – info@plazahotel.ch

À la limite de la vieille ville. Environ 10 minutes à pied depuis la gare centrale.

Bus 2/2E/3/4/12 : arrêt Technikum.

Chambre simple à partir de 155 CHF, double à partir de 200 CHF, suite à partir de 270 CHF. Petit déjeuner compris. Wi-fi gratuit.

Avec ses grandes chambres claires et son personnel attentionné, le Plaza Hotel a tout juste. Si l'on ajoute un restaurant de qualité qui n'est pas uniquement fréquenté par la clientèle de l'hôtel et une situation géographique parfaite (tous les musées sont accessibles à pied en quelques minutes), on ne voit pas quel défaut lui trouver. Ah si, la décoration des chambres peut-être un peu basique et en tout cas sans effort particulier.

■ SORELL HÔTEL KRONE

Marktgassee 49 ☎ +41 52 208 18 18

www.kronewinterthur.ch

info@kronewinterthur.ch

5 minutes à pied de la gare centrale.

Chambre simple à partir de 175 CHF, double à

partir de 205 CHF, triple à partir de 275 CHF et quadruple à partir de 305 CHF. Petit déjeuner compris. Wi-fi inclus.

Complètement central, avec sa façade principale sur Marktgassee, et pourtant au calme, l'arrière donnant sur un quartier tranquille, au coin de Metzgassee. C'est la bonne étape cossue du centre-ville pour être à pied d'œuvre en sortant de sa chambre.

Luxe

■ PARK HÔTEL WINTERTHUR

Stadthausstrasse 4

☎ +41 52 265 02 65

www.phwin.ch – welcome@phwin.ch

10 minutes à pied de la gare centrale.

Chambre simple à partir de 149 CHF, double à partir de 195 CHF, suite à partir de 290 CHF. Petit déjeuner compris. Wi-fi inclus.

Un très bon choix pour les budgets élevés. Hôtel moderne et sympathique situé dans un parc magnifique, au cœur de la ville, non loin des musées. Chambres confortables et accueillantes, et certaines ont une terrasse avec une vue merveilleuse à travers les toits colorés de Winterthur. Pour la détente, petit coin de forme physique avec sauna et bain à bulles.

Se restaurer

Winterthur offre un large choix pour se restaurer. Du fast-food sur le pouce, à la table gastronomique en passant par les spécialistes du végétarisme, il y en a pour tout le monde. Comme souvent dans le pays, on trouve un grand nombre de restaurants italiens.

Bien et pas cher

■ BISTRO GEORGE

Grünenstrasse 45 ☎ +41 52 238 10 90

www.george-museumsbistro.ch

bistro@george-museumsbistro.ch

Bus 2/2E : arrêt Fotozentrum. Environ

15 minutes à pied depuis la gare centrale.

Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 18h (jusqu'à 20h le mercredi). Snacking à partir de 5,50 CHF. Entrées à partir de 6 CHF. Plat du jour autour de 20 CHF.

Situé dans le bâtiment du musée de la photographie, ce bistro aux belles baies vitrées propose de nombreuses solutions pour se rassasier vite fait bien fait avant ou après une visite. Les gaufres sont délicieuses.

■ JACK & JO

Bahnhofplatz 7 ☎ +41 44 542 86 66

www.jackandjo.ch

winterthur@jackandjo.ch

Restaurant collé à la gare centrale.

RestEssBar ou des frigos en libre-service

Voilà un concept pratique et qui répond à deux problématiques : le gaspillage alimentaire et la malnutrition. Au 23 de la petite rue Obergasse, deux réfrigérateurs sont mis à disposition de la population. Ils sont fermés par de simples cadenas. Pour les ouvrir, il faut juste avoir les réponses chiffrées à trois questions (en allemand, anglais et français) pour obtenir le code. On peut ensuite déposer de la nourriture, c'est notamment le cas de certains restaurateurs et supermarchés qui se débarrassent de ce qu'ils ne peuvent plus vendre soit parce que la date limite est trop proche ou parce que le produit est abîmé (particulièrement pour les fruits et légumes). Quelques particuliers déposent également de la nourriture. Et évidemment, on peut surtout se servir gracieusement... mais sans abus. C'est la toute la clé du succès. L'objectif n'est pas d'organiser un dîner pour dix convives mais bien de prendre juste ce dont on a besoin quand on n'a pas un rond en poche ou que tout est fermé. En bref, une belle idée. Et en France, c'est pour quand ?

► **Pour plus d'informations**, le site officiel www.restessbar.ch ou la page Facebook www.facebook.com/restessbar.

Ouvert du lundi au samedi de 6h30 à 23h, le dimanche de 8h à 23h. Petit déjeuner à partir de 5,80 CHF, salades et soupes à partir de 12,50 CHF, plats dans les 9,80 CHF.

Avec son concept *slow fast food*, le restaurant Jack & Jo est tout à fait dans l'air du temps : la carte propose en grande partie des burgers (on trouve aussi des quesadillas, des soupes et des salades) fabriqués avec des produits de qualité contrairement, par exemple, au Big Mac de chez Ronald. Pour être honnête, on ne tombe pas de sa chaise à chaque bouchée mais c'est bien au-dessus de la majorité des *fast-foods* que l'on peut trouver en gare.

■ PORTIER

Lagerplatz 3 ☎ +41 52 508 04 07

www.lagerplatz.ch/portier

portier@lagerplatz.ch

Bus 4/11 : arrêt Wylandbrücke. Environ

10 minutes à pied depuis la gare centrale.

Ouvert le lundi de 7h à 23h, le mardi et le mercredi de 7h à 19h, le jeudi et le vendredi de 7h à 2h, le samedi de 9h à 22h. Le midi, plat du jour autour de 15 CHF.

Ce petit café aux airs rétro sert différents plats typiquement suisses le midi. C'est un peu la cantine des travailleurs du coin. On y trouve aussi un beau choix de sandwiches et *snacking*. Possibilité de prendre à emporter. Connexion wi-fi gratuite.

■ TIBITS

Oberer Graben 48

☎ +41 52 202 73 33

www.tibits.ch

reservation.winterthur@tibits.ch

Dans la vieille ville. Environ 5 minutes à pied depuis la gare centrale. Bus 1/3/5/10/14 : arrêt Stadthaus.

Ouvert du lundi au jeudi de 6h45 à 23h30, le vendredi jusqu'à minuit, le samedi de 8h à minuit, le dimanche de 9h à 22h (brunch jusqu'à 14h30). Buffet en libre-service à 4,40 CHF les 100 grammes, sandwich à partir de 6,40 CHF et dessert autour de 4 CHF.

Autant le dire tout de suite : on ne trouve pas de viande chez Tibits. En effet, ce restaurant est entièrement végétarien. Ce qui ne signifie pas que seuls les végétariens viennent s'y restaurer. Ce serait d'ailleurs bien dommage de ne pas profiter de ce qui fait sa force, à savoir un buffet riche (différentes salades, *coleslaw*, taboulet, marrons...) en libre-service où l'on paie au poids. La carte change à chaque saison. On s'installe ensuite à table, là où il y a de la place... et il faut souvent jouer des coudes aux heures de repas.

■ LES WAGONS

Lagerplatz 17a

☎ +41 52 508 50 17

www.leswagons.ch

info@leswagons.ch

Bus 4/11 : arrêt Wylandbrücke. Environ

10 minutes à pied de la gare centrale.

Ouvert du lundi au jeudi de 16h à 23h, le vendredi de 16h à 1h, le samedi de 11h à 1h. Menu du jour le midi autour de 15 CHF.

Ce restaurant, qui est aussi un bar très agréable, offre l'originalité de se restaurer dans un véritable ancien train à quai sur ses rails. On peut prendre place dans l'une des deux voitures ou sur le quai qui fait office de terrasse. On ne peut pas dire que la vue soit exceptionnelle, ancienne zone industrielle oblige. Mais un certain charme se dégage de ce lieu atypique. Le jeudi, le chef propose un menu dégustation très apprécié des locaux.

Bonnes tables

■ FRITZ LAMBADA

Theaterstrasse 17

☎ +41 52 212 00 22

www.fritzlambada.ch

fl@fritzlambada.ch

Bus 3/10 : arrêt Bezirksgebäude. Environ 5 minutes à pied depuis la gare centrale.

Ouvert le mercredi et le jeudi de 11h30 à 13h30 et de 18h à 23h, le vendredi et le samedi jusqu'à 1h. Plats dans les 25 CHF, menus de 55 CHF à 180 CHF. Situé au sommet de la Roten Turm, ce tout nouveau restaurant est à visiter rien que pour sa vue panoramique imprenable sur toute la ville et les alentours puisqu'il est possible de boire seulement un verre entre amis. Pour les ventres vides, le chef Simon Schneeberger change régulièrement sa carte (environ toutes les deux semaines) afin de toujours surprendre sa salle avec des plats plus inventifs les uns que les autres. Pour cela, plusieurs menus invitent à la découverte.

■ GOLDBERG

Süsensbergstrasse 17

☎ +41 52 242 02 02

www.goldenberg.biz

restaurant@goldenberg.biz

Bus 10 : arrêt Kantonsschule. Environ 5 minutes à pied de l'arrêt de bus.

Ouvert tous les jours de 10h à 23h. Plats dans les 30 CHF.

Ce restaurant légèrement à l'extérieur de la ville bénéficie d'une vue panoramique imprenable sur Winterthur et les alentours. La terrasse est d'ailleurs très prisée dès que le soleil se montre et que la température augmente. Il est alors fortement conseiller de réserver. On y déguste de succulents plats aux accents méditerranéens, particulièrement les différents poissons du lac ou de la mer. Le tout dans une salle décorée de manière peut-être un peu classique mais toujours avec goût et charme.

■ NATIONAL

Stadthausstrasse 24

☎ +41 52 212 24 24

www.national-winterthur.ch

info@national-winterthur.ch

Bus 1/2/2E/3/5/7/10/14 : arrêt Main Station. Juste en face de la gare centrale.

Ouvert tous les jours de 9h à minuit (cuisine ouverte de 11h30 à 23h). Le midi : menu 3 plats avec café inclus 36 CHF. Le soir : plats dans les 30 CHF. Brunch du dimanche en illimité à 48 CHF.

A mi-chemin entre la trattoria italienne et la brasserie parisienne, ce restaurant profite de sa situation géographique juste en face de la

gare pour draguer de nombreux professionnels de la région. C'est également une excellente table très appréciée des promeneurs entre deux visites de musées par exemple. Si la carte annuelle est principalement italienne (mais sans pizzas), les menus saisonniers laissent une place de choix aux plats du terroir. Très agréable également pour boire simplement un verre en plein après-midi.

■ PULCINELLA

Metzggasse 11

☎ +41 52 212 98 62

www.pulcinella-winterthur.ch

info@pulcinella-winterthur.ch

En plein cœur de la vieille ville à 5 minutes à pied de la gare centrale. Bus 1/3/5/10/14 : arrêt Schmidgasse.

Ouvert du lundi au vendredi de 11h30 à 14h et de 18h à 23h, le samedi uniquement en soirée. Plats dans les 25 CHF.

Ce petit restaurant est tenu depuis près de trente ans par le même chef italien de la région de Naples. Toute l'équipe est d'ailleurs 100 % transalpine, ce qui ne les empêche pas de parler français. La carte n'est pas très fournie (à part pour les pizzas) mais la qualité est toujours au rendez-vous. Les locaux se bousculent ici pour les *gnocchi aurora* avec des crevettes et de la tomate en crème. L'été, la petite terrasse est très prisée.

■ RESTAURANT TRÜBLI

Bosshardengässchen 2

☎ +41 52 212 55 36

www.truebli-winterthur.ch

info@truebli-winterthur.ch

Près de la place Neumarkt. 5 minutes à pied de la gare centrale.

Ouvert du mardi au samedi de 10h à minuit et demi. Le midi : plats à partir de 40 CHF. Le soir : plusieurs menus dégustation de 85 CHF à 99 CHF.

Cette brasserie de la vieille ville propose une cuisine délicate, à base de poissons et de viandes. Le soir, les professionnels du quartier se réunissent ici pour boire un verre. En été, quelques tables sur la terrasse.

■ RISTORANTE PLATINO

Steinberggasse 54

☎ +41 52 214 33 33

info@ristorante-platino.ch

Dans la vieille ville à environ 5 minutes à pied de la gare centrale. Bus 2/2E/3/4/12 : arrêt Technikum.

Ouvert du lundi au samedi de 10h à 14h et de 17h30 à minuit. Le midi : plusieurs menus à partir de 17,50 CHF. Le soir : repas complet à la carte autour de 50 CHF.

Ce restaurant dont la terrasse donne directement sur une petite place est tenu uniquement pas des italiens. Pas étonnant donc d'y retrouver tous les plats que l'on adore de l'autre côté des Alpes. Le potage à la tomate est d'une grande subtilité alors que l'escalope milanaise réserve quelques surprises. Le cadre est certes un peu classique, pour ne pas dire basique.

Luxe

■ STRAUSS

Stadthausstrasse 8

☎ +41 52 212 29 70

www.strauss-winterthur.ch

info@strauss-winterthur.ch

Juste à côté du Stadgarten et du musée Oskar Reinhart. Environ 3 minutes à pied depuis la gare centrale. Bus 1/3/5/10/14 : arrêt Schmidgasse.

Ouvert du lundi au samedi de 10h à minuit. Bar ouvert jusqu'à 2h. Menu dégustation à 5 plats 110 CHF. À la carte : plats autour de 40 CHF.

Ce nouveau restaurant propose une cuisine raffinée mêlant tradition suisse et légèreté latine. Le service est évidemment impeccable dans un cadre classe sans tomber dans l'excès. Dès qu'il fait beau, la terrasse accueille les affamés à l'entrée du jardin avec une vue sur l'arrière du musée Oskar Reinhart. Autre spécialité de ce restaurant : sa cave à vins très réputée. Et l'on peut refaire le monde accoudé au bar jusqu'à 2h même en semaine. A ne pas rater pour tous les gastronomes.

Sortir

Winterthur n'est pas vraiment à proprement parler une ville pour faire la fête. En tout cas, rien de comparable avec sa bruyante voisine Zurich. Le centre-ville est surtout peuplé en journée lorsque ses terrasses sur rues piétonnes attirent les badauds. Le soir, quelques bars restent ouverts dans la vieille ville mais c'est bien dans le quartier Ouest (un peu à l'image de Zürich-West) que l'on rencontre les fêtards qui déambulent de bars en bars.

■ ALBANI

Steinberggasse 16

☎ +41 52 212 69 96

www.albani.ch – club@albani.ch

Dans la vieille ville. Environ 5 minutes à pied depuis la gare centrale. Bus 2/2E/3/4/12 : arrêt Technikum.

Ouvert du lundi au mercredi de 15h à minuit, le jeudi jusqu'à 1h, le vendredi et le samedi jusqu'au bout de la nuit.

En plus d'organiser de nombreux concerts d'artistes locaux, l'Albani est aussi l'un des bars avec la meilleure ambiance dans la ville.

Particulièrement le week-end. De larges sofas permettent de se mettre à l'aise autour du bar alors qu'au premier étage un petit salon peut accueillir les groupes en nombre réduit. Côté boisson, c'est bien simple : tout est possible.

■ LA CYMA

Neustadtgasse 1a

☎ +41 52 212 21 00

www.la-cyma.ch

cafe@la-cyma.ch

À l'extrémité est de la vieille ville. Environ 10 minutes à pied depuis la gare centrale.

Bus 2/2E/3/5/14 : Gewerbeschule.

Ouvert du lundi au mercredi de 9h à 23h (jusqu'à minuit le jeudi), vendredi et samedi de 9h à 2h, dimanche de 11h à 18h.

Ce café joue la carte de la tranquillité. À l'écart du tumulte de la Holdergasse, on vient ici boire un verre au calme entre amis ou en famille. On se sent ici presque comme à la maison. De nombreux cocktails sont possibles.

■ GASTHOF ZUM WIDDER

Metzgasse 9

☎ +41 52 213 72 98

www.gasthofzumwiddler.ch

gasthofzumwiddler@gmx.ch

Dans la vieille ville à 5 minutes à pied de la gare centrale.

Ouvert du lundi au vendredi de 11h à minuit, samedi de 13h à minuit, dimanche de 18h à minuit.

Ce café caché derrière l'église joue un véritable rôle social dans la ville. Organisé autour d'un collectif libertaire local très actif, les membres aident par exemple les nouveaux migrants à s'adapter notamment en donnant des cours d'allemand. En plus des boissons, il est également possible de grignoter un petit snacking biologique.

À voir – À faire

■ CHÂTEAU DE KYBURG



Schloss Kyburg

Schloss 1

☎ +41 52 232 46 64

www.schlosskyburg.ch

museum@schlosskyburg.ch

Bus 655 : arrêt Kyburg (environ 35 minutes). Environ 20 minutes en voiture.

Ouvert d'avril à octobre du mardi au dimanche de 10h à 17h30 ainsi que tous les jours fériés. Entrée adulte : 9 CHF. Entrée étudiant : 7 CHF. Entrée enfant : 4 CHF. Visite guidée le premier et troisième dimanche de chaque mois.

Construit il y a plus de mille ans, le château de Kybourg est toujours perché sur sa colline qui surplombe la Töss.

Depuis 1865, le château est ouvert au public et est devenu un musée qui retrace l'histoire médiévale de la région et la vie au château en particulier. De nombreux ateliers thématiques permettent d'approfondir ses connaissances sur certains points spécifiques comme par exemple l'archéologie médiévale.

■ KUNSTHALLE WINTERTHUR

Marktgasse 25

☎ +41 52 267 51 32

www.kunsthallewinterthur.ch

info@kunsthallewinterthur.ch

Bus 1/3/5/10/14 jusqu'à l'arrêt Stadthaus ou 7 minutes à pied depuis la gare centrale.

Ouvert du mercredi au vendredi de midi à 18h et le week-end de midi à 16h. Entrée libre.

Par an, 5 à 6 expositions temporaires d'artistes contemporains : créations artistiques en vidéo et sur ordinateur, installations, photographie et nombreuses autres formes d'art.

■ MUSÉE D'ART DE WINTERTHUR

Kunst Museum Winterthur

Museumstrasse 52

☎ +41 52 2675162

www.kmw.ch

info@kmw.ch

Bus 1/3/5/10/14 jusqu'à l'arrêt Stadthaus.

Environ 5 minutes à pied de la gare centrale ou 7 minutes à pied depuis la gare centrale.

Ouvert le mardi de 10h à 20h, du mercredi au dimanche de 10h à 17h. Entrée adulte : 19 CHF.

Entrée réduite : 15 CHF. Audioguide (en allemand ou en anglais) à disposition pour 3 CHF.

Ce musée est résolument orienté vers la modernité avec, d'une part, des collections permanentes qui ne remontent pas plus loin que le XIX^e siècle, et, d'autre part, des expositions régulières d'artistes contemporains. Parmi les collections permanentes, peintures et sculptures, de nombreux courants sont représentés : les artistes suisses et français fin XIX^e siècle (Van Gogh, Monet, Rodin, Hodler...), les néoréalistes, les modernes (Brancusi), les abstraits (Mondrian, Calder), les surréalistes (Arp, Klee, Magritte...), etc. Une plongée passionnante dans l'histoire récente de l'art.

■ MUSÉE DE LA PHOTO DE WINTERTHUR

Fotomuseum Winterthur

Grüzenstrasse 44/45

☎ +41 52 234 10 60

www.fotomuseum.ch – info@fotomuseum.ch

Bus 2 : arrêt Fotozentrum. 10 bonnes minutes à pied depuis la gare centrale.

Ouvert du mardi au dimanche de 11h à 18h (jusqu'à 20h le mercredi). Entrée gratuite le mercredi de 17h à 20h. Entrée adulte : 10 CHF (19 CHF combiné avec la visite de l'exposition

de la fondation). Entrée réduite : 8 CHF (15 CHF combiné avec la visite de l'exposition de la fondation). Entrée gratuite pour les enfants.

Qu'on se le dise, il s'agit du seul musée de Suisse alémanique consacré exclusivement à la photographie, qu'elle soit d'art ou de reportage. Agréablement installé dans une ancienne usine, le musée présente cinq expositions majeures chaque année.

■ MUSÉE D'HISTOIRE NATURELLE

Naturmuseum Winterthur

Museumstrasse 52

☎ +41 52 267 51 66

www.natur.winterthur.ch

naturmuseum@win.ch

Bus 1/3/10 jusqu'à l'arrêt Stadthaus. Environ 7 minutes à pied depuis la gare centrale.

Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 17h.

Entrée adulte : 5 CHF. Entrée réduite : 3 CHF.

Entrée gratuite pour les enfants.

L'incontournable musée d'Histoire naturelle, sans lequel il n'est pas de ville suisse digne de ce nom. Les expositions, présentées de manière ludique, plairont aux enfants.

► **Le musée des enfants du Kerala**, un musée pour enfants situé dans la même enceinte, propose un espace de jeux et d'expériences pour les enfants de 4 à 8 ans avec accompagnant. Thèmes principaux : terrier de blaireau et renard, animaux des Alpes, histoires de pierres, etc. Sentier découverte établi pour les tout-petits avec des jeux ajustés à leur âge. Jardin de rocaille, village d'enfants, labyrinthe et parcours divers donnent aux enfants et aux parents l'occasion de jouer de manière créative et de passer un bon moment ensemble.

■ MUSÉE REINHART AM STADTGARTEN

Museum Oskar Reinhart

Stadthausstrasse 6

☎ +41 52 267 51 72

www.museumoskarreinhart.ch

museum.oskarreinhart@win.ch

Bus 1/3/5/10/14 jusqu'à l'arrêt

Schmidgasse. Environ 5 minutes à pied depuis la gare centrale.

Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 17h (jusqu'à 20h le jeudi). Entrée adulte : 19 CHF.

Entrée réduite : 15 CHF. Entrée gratuite pour les enfants.

Le musée expose plus de 600 œuvres de peintres germanophones, du XVIII^e siècle à nos jours, issus de la collection d'Oskar Reinhart. Les peintres suisses sont particulièrement à l'honneur, avec des noms comme Hodler, Segantini ou Liotard. Parmi les peintres allemands sont exposés des adeptes du romantisme, comme Friedrich et Runge, du réalisme

idéalisme, comme Waldmüller et Manzel, et de l'impressionnisme, avec Uhde et Liebermann. A noter que le musée dispose depuis 2016 de la collection Briner et Kern qui se distingue par de nombreuses œuvres des grands maîtres hollandais du XVII^e siècle ainsi que de leurs contemporains français, anglais ou allemands.

■ PARC BRUDERHAUS

Bruderhausstrasse 1
 ☎ +41 52 233 26 93
 www.bruderhaus.ch
 forstbetrieb@win.ch

À l'extérieur de la ville. Environ 20 minutes à pied depuis la vieille ville. Bus 12 : arrêt Bruderhaus (uniquement le mercredi, le week-end et les jours fériés).

Ouvert tous les jours toute l'année. Entrée gratuite. Restauration possible sur place à part le jeudi. Ce parc naturel fait partie des vraies bonnes surprises de Winterthour. Complètement gratuit, cet espace a été créé en 1890 pour la préservation des animaux. On compte aujourd'hui plus de cent individus répartis en neuf espèces régionales comme le lynx, le loup, le bison, le daim ou encore le cerf. Le paradis des enfants... et des parents.

► **Attention** : le bus 12 qui mène au parc est en circulation uniquement le mercredi et le week-end de mars à octobre. Le reste du temps il faut prendre son véhicule (quelques minutes de route) ou encore y aller à pied (environ 30 minutes de marche depuis la vieille ville) ce qui peut être un bon échauffement avant de randonner dans tout le parc.

■ TECHNORAMA

Centre scientifique
 Technoramastrasse 1
 ☎ +41 52 244 08 44
 www.technorama.ch – info@technorama.ch
 Bus 5 : arrêt Technorama.

Ouvert tous les jours de 10h à 17h (fermé uniquement le 25 décembre). Entrée adulte : 29 CHF, entrée réduite (enfants de 6 à 15 ans) : 17 CHF, entrée gratuite pour les enfants de moins de 6 ans.

Toucher, essayer, observer et comprendre sont les mots d'ordre de ce superbe musée voué à la science et la technique. Comptant parmi l'un des plus grands centres scientifiques au monde, le Technorama est unique en Europe. Dans la même veine que le musée parisien de la Villette, le centre présente un panorama des phénomènes naturels et techniques et de leur application. Avec plus de 500 stations d'expérimentation installées sur trois étages, l'exposition a été divisée en plusieurs secteurs : Mécanicus (force, élan et rotation), Scène des éclairs (tensions et courants), Aimants et

courants, Laboratoire de chimie et physique, Coin de l'inventeur (pour construire sa propre machine), Scène des gaz, Laboratoire de biologie, Mathémagie (le coin des mathématiques bien, sûr !), Eau, nature et chaos, Vue de l'esprit (phénomènes des illusions), Orbitarium (la fascinante histoire de la planète Terre), Jeux de lumière, etc. À l'extérieur, le vaste parc du musée permet de flâner à l'air libre mais propose aussi d'impressionnantes expériences en contact direct avec les éléments naturels. Tout au long de la visite, l'accent est mis ici sur l'expérience, la manipulation et le toucher ; les sciences naturelles d'une manière ludique, en somme ! Si vous gardez des souvenirs cauchemardesques de vos cours de physique, de chimie ou de mathématiques, oubliez vos *a priori* : la visite est instructive et fun à la fois. On y retrouve comme par magie le plaisir de la découverte et cette soif de connaissances si présents chez les enfants. Grâce aux incalculables démonstrations et à la possibilité d'interagir, les visiteurs (de tout âge) pourront apprendre et saisir des phénomènes souvent incompréhensibles pour le profane. Les enfants en particulier seront ravis avec de nombreuses expériences rigolotes en libre-service, des ateliers ainsi que des spectacles et animations impressionnantes tout au long de la journée. C'est tellement grand qu'il est difficile de tout visiter en une journée, essayez donc de vous y rendre tôt pour en profiter au maximum.

■ VILLA FLORA

Tösstalstrasse 44
 ☎ +41 52 212 99 60
 www.villaflora.ch – info@villaflora.ch
 Bus 2 : arrêt Fotozentrum. Environ 15 minutes à pied depuis la gare centrale.

Le musée est en rénovation jusqu'en 2022 mais des événements culturels sont régulièrement organisés.

Construite en 1846 et rénovée en 1908 dans le style Art nouveau, la villa Flora fut la demeure du célèbre couple de collectionneurs d'art, les Hahnloser-Bühler, à partir de 1898. Véritables amoureux de l'art moderne, le couple rassembla une exceptionnelle collection d'œuvres du XIX^e et du début du XX^e siècle, s'intéressant particulièrement à deux thèmes : le groupe des nabis (Bonnard, Denis...) et le fauvisme (Matisse, Marquet...). On y verra également des œuvres de peintres de l'avant-garde suisse (Ferdinand Hodler, Giovanni Giacometti...) et des chefs-d'œuvre d'Édouard Manet, Paul Cézanne, Vincent Van Gogh, Odilon Redon, Henri Matisse ou encore Henri de Toulouse-Lautrec. Malheureusement, la villa est en rénovation jusqu'en 2022, mais on peut admirer les œuvres au Kunstmuseum de Berne.

Sports – Détente – Loisirs

A l'instar de sa voisine Zurich, Winterthour est une ville très prisée des mordus de la petite reine. C'est d'ailleurs l'une des villes les plus *bicycle friendly* de toute la Suisse ! Pas étonnant étant donné que toutes les rues ont droit à leur piste cyclable. La ville abrite un certain nombre d'installations sportives dont un tout nouvel espace multisports.

■ SKILLSPARK

Lagerplatz 17

Sulzerareal

☎ +41 79 540 33 33

www.skillspark.ch

info@skillspark.ch

Bus 4/11 : arrêt Wylandbrücke (puis traverser la passerelle). Environ 10 minutes à pied depuis la gare centrale.

Ouvert tous les jours de 8h à minuit.

Ce nouveau complexe est tout à fait unique en Suisse et en Europe : sous le toit d'un ancien hangar on peut accéder avec le même billet unique d'entrée à plus d'une dizaine de « spots ». Les skateurs et fans de BMX peuvent lancer des *flips* dans le bol ou le *big air* (avec atterrissage sur un plan incliné gonflable), les amateurs de foot peuvent jouer en 5 contre 5, les plus jeunes peuvent s'envoler au trampoline et tout le monde peut s'essayer au 60 m sur la piste d'athlétisme. Un espace est également dédié au fitness. Et même si vous n'êtes pas très « chaud », vous pouvez toujours prendre un verre au bar et admirer les « tricks » envoyés.

Shopping

■ PAIN ET FROMAGE

Steinbergstrasse 35

☎ +41 52 202 21 25

www.painfromage.ch

pain.fromage@bluewin.ch

Bus 2/2E/3/4/12 : arrêt Technikum. Environ 5 bonnes minutes à pied depuis la gare centrale.

Ouvert du mardi au vendredi de 8h30 à 13h et de 14h30 à 18h30, le samedi de 9h à 16h.

Comme son nom l'indique en français dans le texte, on vient dans ce petit magasin pour s'approvisionner en bons produits français. Que ce soit de la baguette, des viennoiseries ou des pâtisseries, on retrouve ici la bonne odeur de nos boulangeries. Et ce n'est rien à côté de la sélection de fromages de toutes nos régions. Également une belle sélection de vins, champagnes et digestifs hexagonaux. Bref, un petit coin de France en plein Winterthour. Et évidemment, la patronne, Stéphanie, parle français.

SAINT-GALL



Avec son quartier de l'ancien couvent classé au patrimoine mondial de l'Unesco, la ville de Saint-Gall, posée entre les collines d'Appenzel et le lac de Constance, montre à la fois personnalité et charme, avec ce petit plus qui rend vraiment le séjour agréable. Pas seulement quelques vieilles pierres et la centaine d'oriels ou encorbellements – drôles de fenêtres qui permettaient d'agrandir une maison et de témoigner de la richesse de ses propriétaires –, mais une animation soutenue, une activité au quotidien qui s'intègre dans un cadre historique. Certains des monuments de Saint-Gall, comme sa bibliothèque, sont uniques en Suisse. Pourtant, plutôt que de détacher une curiosité ou une autre, c'est bien l'ensemble de la ville, qui fait voisiner les bars branchés et les façades médiévales, auquel on doit décerner les lauriers. Autre point positif de Saint-Gall : vous ne verrez pas de voitures stationner dans la vieille ville, entièrement piétonne ; il existe en effet un immense parking souterrain. Septième ville de Suisse derrière Winterthour, Saint-Gall compte près de 76 000 habitants dont presque 8 500 étudiants. Pour avoir une belle vue d'ensemble sur la ville, n'hésitez pas à gravir les 200 marches de la colline de la rose, face à la colline de la joie... Le marché a lieu le mercredi et le samedi.

Transports

Comment y accéder et en partir

► **En train** : environ 1h10 depuis Zurich.

► **En voiture** : environ 1h15 par l'autoroute A1 depuis Zurich.

Se déplacer

Vous ne verrez aucune voiture garée dans les rues du centre-ville. Il existe des parkings souterrains dans le centre mais très chers (parfois plus de 3 CHF de l'heure). Privilégiez les parkings excentrés et prenez un bus.

Pratique

■ OFFICE DU TOURISME DE SAINT-GALL

Bankgasse 9 ☎ +41 71 227 37 37

<https://st.gallen-bodensee.ch>

info@st.gallen-bodensee.ch

En plein dans la vieille ville à quelques minutes à pied de la gare centrale.

Novembre à mars : ouvert en semaine de 9h à 18h, le week-end de 10h à 14h (15h en novembre et décembre). Avril à octobre : ouvert en semaine de 9h à 18h, le samedi de 9h à 15h, le dimanche de 10h à 15h. Juillet et août : ouvert jusqu'à 16h

le week-end. Visites guidées à partir de 15 CHF par personne (1h minimum). Visite audio-visuelle avec pocket PC à 15 CHF par personne. L'Office de tourisme de Saint-Gall organise différentes visites guidées très intéressantes pour connaître toutes les anecdotes de la ville. On y trouve également toute la documentation nécessaire à un agréable séjour.

Se loger

■ AUBERGE DE JEUNESSE DE ST-GALL

Jüchstrasse 25
 ☎ +41 71 245 47 77
www.youthhostel.ch/st.gallen
st.gallen@youthhostel.ch
 Ouvert de mars à novembre. Lit en dortoir à partir de 42 CHF, chambre simple à partir de 72 CHF, double à partir de 90 CHF et quadruple à partir de 150 CHF. Petit déjeuner inclus. wi-fi gratuit. Ambiance campagnarde assurée à seulement un quart d'heure de marche de la cathédrale. Abrisée par un bâtiment très laid des années 1960, cette auberge permet toutefois un séjour efficace et est adaptée à tout type de voyageurs. Une aile séparée a même été aménagée pour accueillir plus facilement les familles.

■ HÔTEL CITY WEISSENSTEIN

Davidstrasse 22
 ☎ +41 71 228 06 28
cityweissenstein@sorellhotels.com
 À 200 m de la gare et à 10 minutes à pied de la cathédrale.
 Chambre simple à partir de 170 CHF, chambre double à partir 200 CHF. Petit déjeuner inclus. Wi-fi gratuit.
 Établissement très bien situé. Abrisées dans un bâtiment moderne, les chambres sont décorées dans des tons clairs, apaisants, et possèdent tout le confort nécessaire pour passer un bon séjour. Accès Internet wi-fi gratuit dans toutes les chambres. Possibilité également d'appartements équipés d'une kitchenette.

■ HÔTEL MÉTROPOL

Bahnhofplatz 3 ☎ +41 71 228 32 32
www.hotel-metropol.ch
info@hotel-metropol.ch
 Juste en face de la gare centrale.
 Chambre simple à partir de 135 CHF, double à partir de 220 CHF. Petit déjeuner inclus. wi-fi inclus.
 Idéalement situé en face de la gare, cet hôtel possède une façade moderne assez laide mais l'intérieur a été entièrement réalisé dans un style contemporain élégant. Les chambres sont confortables, le personnel est accueillant et la salle du petit déjeuner est particulièrement belle et agréable.



Architecture typique de Saint-Gall.

■ WEISSES KREUZ

Famille Nater – Engelgasse 9
 ☎ +41 71 223 28 43
www.weisseskreuz-sg.ch
weisses_kreuzsg@bluewin.ch
 Environ 5 minutes à pied depuis la Marktplatz (S-Bahn : S21).
 Chambre simple à partir de 75 CHF, double à partir de 115 CHF et suite à partir de 175 CHF. Petit déjeuner inclus.
 Situé au cœur de la vieille ville, derrière la place du marché, ce petit hôtel n'a rien d'extraordinaire mais propose 14 chambres modernes et agréables. Au rez-de-chaussée, le bar peut être bruyant mais il assure une ambiance animée le samedi soir !

Se restaurer

■ RESTAURANT AM GALLUSPLATZ

Gallusstrasse 24 ☎ +41 71 223 33 30
www.gallusplatz.ch
gallusplatz@bluewin.ch
 Dans la vieille ville à 2 minutes à pied de la cathédrale.
 Ouvert du mardi au samedi de 10h à 14h et de 17h à 23h. Le midi, menu végétarien à partir de 19,50 CHF, menu poisson à partir de 26,50 CHF et menu business à partir de 45 CHF.
 Une salle superbe, restaurée à l'authentique, dans une demeure ancienne et qui jouxte une première salle plus contemporaine. L'ensemble a de la classe, et la prestation fait tout pour tenir le niveau. On dîne fort élégamment dans une veine traditionnelle bien modernisée, où l'on apprécie la sobriété et le respect du produit. Parmi les spécialités maison, la poularde et la bouillabaisse !

■ SCHERRER

Marktgasse 28

☎ +41 71 220 16 69

www.praline-scherrer.com

mail@praline-scherrer.com

Dans la vieille ville à 5 minutes à pied de la Marktplatz.

Ouvert le lundi de 13h30 à 17h30, du mardi au vendredi de 9h à 18h, le samedi de 9h à 17h. Coffret de pralinés ou de truffes à partir de 13,50 CHF. Pain d'épice à partir de 18,50 CHF. Excellent pâtissier chocolatier de Saint-Gall. C'est ici que vous pourrez acheter de bons pains d'épice.

■ WIRTSCHAFT ZUR ALTEN POST

Gallusstrasse 4

☎ +41 71 222 66 01

www.apost.ch

info@apost.ch

Dans la vieille ville à 2 minutes à pied de la cathédrale.

*Ouvert du mardi au samedi de 11h30 à 14h et à partir de 17h30. Le midi, menus à partir de 38 CHF. Le soir, menus 3 à 8 plats de 75 CHF à 108 CHF. À la carte : plats dans les 40 CHF. Tout près de la cathédrale, un *erststockbeizli* (maison historique du XVI^e siècle) avec une charmante petite salle à l'étage, typique et ravissante (boiseries sombres, bancs et tables rustiques, beaux meubles en fer forgé). La cuisine est aussi dans la ligne : absolument locale, réussie et pleine de saveurs. Filets de truite au beurre, crevettes grillées au gratin d'épinard, poitrine de poulet sauce curry, carré d'agneau, mais aussi le traditionnel veau aux champignons et l'excellente saucisse de Saint-Gall avec ses *rösti*. Ambiance et accueil au féminin, agréable et beaucoup moins classique qu'on ne pourrait le supposer. Une petite terrasse pour l'été.*

■ ZUM GOLDENEN SCHÄFLI

Metzergasse 5

☎ +41 71 223 37 37

www.zumgoldenenschaeflisg.ch

info@zumgoldenenschaeflisg.ch

Dans la vieille ville à 2 minutes à pied de la Marktplatz.

Ouvert du lundi au samedi de 11h à 14h et de 18h à minuit. Plats autour de 40 CHF, plats végétariens à partir de 25 CHF.

Voici le plus célèbre et certainement le meilleur des *erststockbeizli*, vieux de plus de 500 ans, les boiseries sombres en témoignent. On y prépare d'excellents *rösti*, mais également de très bons plats de chasse en hiver. Une particularité : le sol est en pente ! Le service est rapide et souriant, mais l'eau du robinet... payante.

Sortir**Cafés - Bars****■ ALHAMBRA**

Löwengasse 1 ☎ +41 71 223 42 40

www.alhambrabar.ch

info@alhambra-cafe.ch

Dans la vieille ville à 5 minutes à pied de la Marktplatz.

Ouvert du dimanche au mercredi de 11h à minuit et du jeudi au samedi jusqu'à 1h.

Un vaste café, plutôt de style *lounge*, à l'ambiance orientale réussie.

■ STICKEREI CAFÉ BAR

Oberer Graben 44

☎ +41 71 222 62 32

www.stickerei.sg

Ouvert le lundi de 17h à 23h, du mardi au jeudi de 11h30 à 23h, le vendredi et le samedi jusqu'à 1h.

Coup de cœur pour ce café chaleureux à l'ambiance jazzy, situé sous l'hôtel Einstein (bien indiqué). Mélange réussi de chaises bistrot et d'éléments plus *design*, coin *cosy* avec canapé, espace jeux pour les enfants, lumière douce, grandes fenêtres, bougies, livres et magazines, charme de l'ancien, tapis ancien, comptoir *design* ; boissons chaudes comme le café cappuccino toujours servi avec un verre d'eau. La propriétaire parle par ailleurs très bien français.

Spectacles**■ GAMBRINUS JAZZ PLUS**

Davidstrasse 40

☎ +41 71 558 88 70

www.gambrinus.ch

info@gambrinus.ch

Musique jazz dans une ambiance *cosy*. Plusieurs concerts par semaine.

■ KUGL

Güterbahnhofstrasse 4

☎ +41 71 5585710

www.kugl.ch

projektivum@kugl.ch

Le long de la voie ferrée à 10 minutes à pied de la gare centrale.

Horaires dépendant des événements.

Cette salle de spectacle propose une programmation éclectique : on y trouve aussi bien des concerts, des pièces de théâtre, des comiques et des soirées *clubbing*.

■ THÉÂTRE ST.GALLEN

Museumsstrasse 1/24

☎ +41 71 242 06 06

www.theatersg.ch

info@theatersg.ch

En face de la Tonhalle à 5 minutes à pied de la Marktplatz.

Spectacles programmés tous les jours. Toute la programmation sur le site web.

Le théâtre municipal a été inauguré en 1968. Accueillant des spectacles dramatiques, de danse et musique, le lieu draine un large public et offre une programmation très fournie.

À voir – À faire

■ BIERFLASCHEN MUSEUM

St. Jakobstrasse 37

☎ +41 71 243 43 43

www.schuetzengarten.ch

info@schuetzengarten.ch

Bus 3/151 : arrêt Schützengarten.

Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 12h15 et de 13h30 à 18h, le samedi de 8h à 16h30. Entrée libre.

Très insolite, ce musée est le premier musée de bouteilles de bière en Suisse avec plus de 3 000 bouteilles de 260 brasseries différentes exposées. Les échantillons les plus anciens datent de plus de 140 ans.

■ COUVENT SAINTE-CATHERINE

Katharinengasse 15

L'histoire de ce couvent de femmes débute en 1228. Vous y entrez en passant sous des voûtes blanches pour apprécier les lignes sobres de ce cloître gothique, sa cour intérieure à l'abondante végétation. La construction actuelle date du XVI^e siècle (1504-1507), effectuée pratiquement à l'identique. C'était un couvent de femmes, dont la règle s'est durcie au fil des siècles jusqu'à sa clôture, au fur et à mesure que la décadence frappait le monastère des hommes. À la Réforme, les sœurs ont reçu ordre de se convertir (elles étaient sur le territoire de la ville) et, malgré leur résistance et leurs appels au pape, elles ont dû évacuer les lieux. Le couvent devint alors une école supérieure. Aujourd'hui, on y trouve quelques appartements, des boutiques d'art mais surtout une bibliothèque-ludothèque et une salle d'expositions. Ce cadre vraiment admirable et reposant accueille également des concerts en été.

■ ÉGLISE SAINT-LAURENT

St. Laurenzen Kirche – Marktgasse, 25

☎ +41 71 222 67 92

Située tout près du quartier abbatial.

Ouvert du lundi au vendredi de 9h30 à 11h30 et de 14h à 16h. Deux visites guidées par jour à 10h et 15h. Sur demande, visite du clocher offrant une superbe vue.

C'est l'église la plus importante de la ville. La base de la construction actuelle remonte au XV^e siècle, mais elle a été largement remaniée,

en style néogothique, en 1850-1854. C'est ici que la Réforme est partie. Sa situation, si proche du monastère, a considérablement contribué à la construction du mur de séparation entre la ville et l'abbaye et en a déterminé la hauteur impressionnante : il fallait étouffer le son des offices de chaque religion pour ne pas gêner l'autre ! Du sommet de la tour, vous pouvez profiter d'une jolie vue sur la ville et la région.

■ JARDIN BOTANIQUE (BOTANISCHER GARTEN)

Stephanshornstrasse 4

☎ +41 71 224 45 14

www.stadt.sg.ch

botanischer.garten@stadt.sg.ch

Bus 1 : arrêt Botanischer Garten. En dehors de la ville.

Ouvert tous les jours de 8h à 17h. Entrée libre. C'est un lieu de connaissance et de découverte avec 8 000 plantes du monde entier, mais aussi un lieu de détente.

■ KUNST HALLE

Davidstrasse 40

☎ +41 71 222 10 14

www.kunsthalle.sanktgallen.ch

info@k9000.ch

Environ 5 minutes à pied depuis la gare centrale.

Ouvert du mardi au vendredi de midi à 18h, le week-end de 11h à 17h. Entrée adulte : 7 CHF, entrée réduite (étudiants) : 2 CHF, entrée gratuite pour les enfants.

Diffusion de l'art contemporain à travers une programmation d'expositions temporaires tout au long de l'année.

■ MUSÉE D'ART (KUNSTMUSEUM ST.GALLEN)

Museumstrasse 32

☎ +41 71 242 06 71

www.kunstmuseumsg.ch

info@kunstmuseumsg.ch

Dans le Stadtpark à 5 minutes à pied de la Marktplatz.

Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 17h, jusqu'à 20h le mercredi. Adulte : 12 CHF, réduit : 6 CHF. Visite guidée à partir de 150 CHF pour des groupes de 25 personnes maximum.

Anciennement Altes Museum, il fut construit en 1877, à la fin du classicisme, pour accueillir une collection d'objets d'art rassemblée par la Société artistique fondée en 1827. Il réunit principalement des œuvres des XIX^e et XX^e siècles. Les peintures de l'académie de Munich, qui a fortement influencé les peintres suisses, sont largement exposées. Par ajouts de collections successives, le musée s'est enrichi d'œuvres des écoles allemande et française, puis des œuvres inspirées par la vie alpine.



L'ABBAYE DE SAINT-GALL

156

■ ABBAYE DE SAINT-GALL ★★★★★

Klosterhof 6B

Ce remarquable ensemble architectural qui vit le jour en 747 se compose de plusieurs bâtiments regroupés autour de la place du couvent, dont les principales composantes sont la magnifique cathédrale baroque et l'ancien cloître, dont les ailes abritent la bibliothèque abbatiale, l'une des plus anciennes du monde. Illustration parfaite du grand monastère carolingien, l'ensemble est depuis 1983 l'un des douze sites suisses inscrits au Patrimoine mondial de l'Unesco.

■ CATHÉDRALE DE SAINT-GALL ★★★★★

Klosterhof – Dans la vieille ville à 5 minutes à pied de la Marktplatz.

Ouvert en dehors des offices, en général du lundi au samedi de 9h à 18h, le dimanche de 12h15 à 17h30.

Trônant au milieu de la cour, elle constitue un bel exemple de baroque tardif, de style Bodensee Barok, le baroque du lac de Constance. La première partie est particulièrement jolie, avec ses deux tours, mais la seconde a dû subir une restauration (1961-1967) qui lui a fait perdre le charme de l'ancien. Bâtie en 1755 sur un plan de Peter Thumb, la cathédrale est richement décorée de figures, fresques, sculptures et tableaux d'autel illustrant l'histoire de l'abbaye, notamment à travers les figures de Gallus et d'Otmar. Les éléments les plus remarquables sont certainement les confessionnaux, la chaire rococo et le jubé. Parmi les artistes ayant travaillé à ces décors, citons le peintre Joseph Wannenmacher, les stucateurs Johann Georg et Mathias Gil de Wessobrunn et les sculpteurs sur bois Fidel Sporer et Gabriel Loser. Également remarquable, d'un style différent du reste du bâtiment, le maître-autel (1808-1810) est de style rococo tardif. À noter : les nombreuses roses sculptées dans le bois des confessionnaux, la rose étant la fleur des secrets. Autre détail intéressant pour les Français : la petite taille de la porte d'entrée de la cathédrale aurait eu pour but d'empêcher Napoléon d'entrer avec son cheval !

► **Lapidarium** : il se trouve à l'entrée ouest et regroupe une précieuse collection de pierres à bâtir, couvrant une période allant du VIII^e au XVII^e siècle (ouvert tous les jours de 14h à 16h).

■ COUR DE L'ABBAYE DE SAINT-GALL ★★★★★

Très vaste, elle a toujours les dimensions qu'elle avait à la fondation de celui-ci ; elle est entourée de bâtiments aux lignes sobres. Sur la gauche, vous remarquerez avant la cathédrale une porte avec des armoiries ; elle marque la limite entre

les bâtiments appartenant à l'Etat (vers vous) et ceux appartenant à l'Eglise (au-delà de la porte). De plus près, vous pouvez identifier, sur la gauche, les armoiries de l'Etat, avec la hache, symbole de la puissance militaire, et, à droite, celles de l'évêque. En sortant de la bibliothèque et en tournant vers la gauche, vous apercevrez sur votre gauche la cellule de Gallus, gardée par deux statues de saint Didier et saint Maurice, Gallus étant arrivé à Saint-Gall avec des reliques de ces deux saints, aujourd'hui protecteurs de la ville.

■ BIBLIOTHÈQUE ABBATIALE ★★★★★

☎ +41 71 227 34 16

www.stibi.ch – stibi@stibi.ch

Dans la vieille ville à 2 minutes à pied de la cathédrale.

Ouvert tous les jours de 10h à 17h. À l'entrée, vous êtes invité à chauffer des patins pour accéder à la bibliothèque. Entrée adulte 12 CHF, tarif réduit 9 CHF. Le portail de la salle porte l'inscription *Psyches latreion* (pharmacie de l'âme), empruntée à la bibliothèque de Ramsès II. Construite entre 1758 et 1767, cette bibliothèque est la plus belle réalisation de style baroque profane du pays. L'architecture de la salle, due à Peter Thumb, est baroque, et la décoration, très riche (notamment les magnifiques boiseries de Gabriel Loser), rococo. Les peintures du plafond sont de Joseph Wannenmacher et représentent les quatre conciles (Nicée, Constantinople, Ephèse et Chalcédoine). Sous chacune de ces fresques, le parquet, lui aussi superbe, s'orne d'une étoile. Les colonnes sont surmontées d'angelots en différentes tenues ; ils servaient à indiquer les différentes catégories d'ouvrages par spécialités (angelot musicien, angelot astronome, etc.), avant le classement alphabétique (lettres sur fond bleu). Trois des colonnes sont mobiles et dévoilent la liste des ouvrages qui étaient contenus dans les vitrines afférentes. Au-delà de la beauté de « l'emballage », la bibliothèque de Saint-Gall, qui n'est pas un simple musée, est surtout un trésor pour les médiévistes, avec une impressionnante collection de manuscrits originaux. Une partie est exposée dans la salle principale en une exposition renouvelée tous les ans ; le reste est soigneusement conservé dans les étages. Au total, la bibliothèque conserve plus de 160 000 ouvrages. Dans un coin de la bibliothèque sont exposés une maquette de l'abbatiale (Gabriel Loser, 1752), un plan de l'ancienne abbaye (820, le plus ancien existant) et un cadeau rapporté de France par le maire lors de la fondation du canton de Saint-Gall : une momie héritée des campagnes napoléoniennes d'Égypte. Madame n'en ayant pas voulu chez elle, la momie est conservée à la bibliothèque avec le sarcophage.

Cathédrale de Saint-Gall.

© ASSALVE - ISTOCKPHOTO.COM



Ville de Saint-Gall.

© CELESTE CLOCHARD - FOTOLIA



Collection de sculptures contemporaines. Collections Otto Fischbacher, Giovanni Segantini, Ernst Kirchner, Sturzenegger. La section d'histoire naturelle est née du rachat de la collection de Castar Tobias Zollikofer. Depuis la rénovation de 1987, elle est exposée dans un espace spécialement aménagé dans le sous-sol du bâtiment. Expositions d'animaux et de minéraux de la région.

■ MUSÉE DE L'HISTOIRE ET DE L'ETHNOGRAPHIE

Museumstrasse 50
Historisches und Völkerkundemuseum
☎ +41 71 242 06 42

www.hmsg.ch
info@hmsg.ch
Dans le Stadtpark à 10 minutes à pied de la Marktplatz.

Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 17h. Entrée : adulte 12 CHF, tarif réduit à 10 CHF, gratuit pour les enfants.

Fondé en 1921 grâce aux collections de la Société d'histoire du canton de Saint-Gall, il s'agit du plus important musée d'histoire de la civilisation de Suisse orientale. Il se compose d'un musée d'Histoire et d'un Musée ethnologique.

► **Musée d'Histoire.** On y trouve des documents relatifs à l'histoire de la ville et du canton, mais aussi des pièces d'époque réaménagées (salle du prince-abbé notamment). Une section est consacrée à la production de toile, une autre aux Kabinettsscheiben, vitrages d'art du XV^e au XVIII^e siècle. On y trouve également une section d'histoire militaire.

► **Musée ethnologique.** Il abrite la collection la plus remarquable de cette partie du pays, rapportée d'un peu partout par les marchands de la ville. Comme ceux-ci voyageaient dans de nombreux pays, la collection allie richesse et diversité et s'étend à presque toutes les parties du monde.

■ MUSÉE DU TEXTILE

Vadianstrasse 2
☎ +41 71 228 00 10
www.textilmuseum.ch
info@textilmuseum.ch

Bus 1/2/3/4/5/6/7/10 : arrêt Broderbrunnen. À 5 minutes à pied de la gare centrale.

Ouvert tous les jours de 10h à 17h. Entrée : adulte 12 CHF, gratuit pour les mineurs.

Fondé en 1886 par la Corporation commerciale, une sorte de chambre de commerce, ce musée est dédié à la tradition textile de la ville. Des donations de riches fabricants lui permettent d'exposer de très belles collections de dentelles et de broderies. Expositions temporaires.

■ MUSÉE IM LAGERHAUS

Davidstrasse 44
☎ +41 71 223 58 57
www.museumimlagerhaus.ch
info@museumimlagerhaus.ch

Bus 1/4/7 : arrêt St Leonhard. À 10 minutes à pied de la gare centrale.

Ouvert du mardi au vendredi de 14h à 18h, le week-end et jour férié de midi à 17h. Entrée : adulte 9 CHF, gratuit pour les enfants.

Le musée et la fondation permet de découvrir de nombreux artistes de l'art naïf et de l'art brut suisses. Les expositions présentent différents aspects de l'art « Outsider » : un art qui fascine à travers sa pluralité, ses contenus extraordinaires et sa richesse créative presque sans limite.

■ PARC ANIMALER PETER ET PAUL

Kirchlistrasse 92
☎ +41 71 244 51 13
www.wildpark-peterundpaul.ch
info@wildpark-peterundpaul.ch

Environ 10 minutes en voiture au nord de la ville.

Ouvert toute l'année tous les jours. Entrée libre. On y croise de nombreux spécimens de la faune alpine (bouquetins, cerfs, chamois, marmottes, sangliers, lynx).

■ ZOO WALTER

Neuchlen 200
☎ +41 71 387 50 50
www.walterzoo.ch
info@walterzoo.ch

Bus 155 : arrêt Gossau SG/Walter Zoo (direct depuis la gare). À 20 minutes du centre-ville.

Ouvert tous les jours de l'année de mars à octobre de 9h à 18h30 et de novembre à février de 9h à 17h30. Entrée : adulte 20 CHF, enfant à 10 CHF, gratuit pour les moins de 4 ans.

Situé près du château d'Oberberg, c'est le plus grand zoo privé de Suisse : 500 animaux pour 130 espèces et un parc aux chimpanzés sur 1 250 m². Chameaux, loups, tigres, léopards, lamas, kangourous, jaguars, pumas, zèbres, yacks, perroquets, ours et nombreux oiseaux.

Sports - Détente - Loisirs

Il existe de nombreux lieux de baignade dans la ville. Vous pouvez choisir entre un cadre historique ou la modernité et ses équipements. En été, le choix s'élargit.

■ PISCINE EXTÉRIEURE LERCHENFELD

Zürcherstrasse 152
☎ +41 71 272 13 70
www.stadt.sg.ch
badundeis@stadtsg.ch

Bus 1/4 : arrêt Lerchenfeld. À l'extérieur de la ville.

Ouvert tous les jours de mai à septembre de 8h à 19h. Entrée adulte : 5,50 CHF. Entrée réduite (mineurs de plus de 16 ans) : 3,90 CHF. Entrée enfant (de 6 à 16 ans) : 2,80 CHF.

C'est peut-être le complexe aquatique le plus complet de la ville. On trouve ici une piscine olympique, un bain pour enfants, une pataugeoire pour les plus petits mais aussi un espace de plongée sous-marine. Hors de l'eau, on peut également pratiquer le beach-volley, le street-soccer (foot de rue), le basket ou encore s'essayer à la *slackline*. Bref, tout y est pour passer une bonne journée... sportive.

■ PISCINE EXTÉRIEURE ROTMONTEN

Waldgutstrasse 9

☎ +41 71 224 55 32

www.stadt.sg.ch

badundeis@stadtsq.ch

Bus 9 : arrêt Waldgutstrasse. En dehors de la ville au nord de l'université.

Ouvert tous les jours de mai à septembre de 8h à 19h. Entrée adulte : 5,50 CHF. Entrée réduite (mineurs de plus de 16 ans) : 3,90 CHF. Entrée enfant (de 6 à 16 ans) : 2,80 CHF.

Ce complexe aquatique ouvert seulement en été dispose d'un grand bain aux dimensions olympiques (50 mètres de long), d'une piscine pour les enfants, d'une pataugeoire pour les plus petits, d'une aire de jeux ainsi que des terrains de *beach-soccer* et des tables de ping-pong. Avec tout ça, il n'y a pas de raison de passer une mauvaise journée.

■ PISCINE INTÉRIEURE VOLKSBAD

Volksbadstrasse 6

☎ +41 71 244 77 57

www.stadt.sg.ch

badundeis@stadtsq.ch

Bus 10/201 : arrêt Athletik Zentrum. Derrière le Stadtpark.

Ouvert le lundi de 8h à 13h30 et de 15h à 20h, le mardi de 8h à 13h30 et de 16h à 20h, le mercredi de 7h à 20h, le jeudi de 8h à 13h et de 15h à 21h, le vendredi de 8h à 11h30 et de 15h à 19h30, le samedi de 8h à 14h. Entrée adulte : 5,90 CHF. Entrée réduite (mineurs de plus de 16 ans) : 4,10 CHF. Entrée enfant (6 à 16 ans) : 3 CHF.

Le cadre historique du Volksbad accueille la plus ancienne piscine couverte de Suisse toujours en activité, construite en 1906 dans le style Art nouveau. Le mercredi après-midi, la piscine est réservée aux enfants qui ont le droit à de nombreuses activités et jeux dans l'eau. Le jeudi, l'eau est chauffée à plus de 30 °C pour le plus grand plaisir de tous.

■ ZONE DE BAINADE DREILINDEN

Dreilindenstrasse 50

☎ +41 71 244 52 52

www.stadt.sg.ch

badundeis@stadtsq.ch

S-Bahn S21 ou bus 859 : arrêt Schülerhaus.

Environ 10 bonnes minutes à pied depuis la cathédrale.

Ouvert de mai à septembre tous les jours de 8h à 19h. Entrée adulte : 5,50 CHF. Entrée réduite (mineurs de plus de 16 ans) : 3,90 CHF. Entrée enfant (de 6 à 16 ans) : 2,80 CHF.

Ce parc aquatique fera le bonheur des enfants et des familles avec ses nombreux toboggans.

SCHAFFHOUSE



Le canton de Schaffhouse doit bénir le Rhin, qui lui offre une frontière naturelle avec l'Allemagne mais surtout de magnifiques paysages, notamment les célèbres chutes du Rhin. Mais l'homme n'est pas trop en reste sur la nature, puisque le canton abrite plusieurs villes ou



Vue sur Schaffhouse.

villages médiévaux absolument remarquables. Evidemment, la fréquentation touristique, surtout allemande, est à la hauteur de la beauté des différents lieux. Les allergiques à la foule n'aimeront pas trop.

Schaffhausen est connue comme un point d'accès aux chutes du Rhin (à 3 km). Cette jolie cité médiévale mérite largement qu'on s'y attarde pour ses vieilles rues et leurs maisons historiques, ses différents monuments religieux ou la forteresse du Munot.

Transports

► **En train** : 40 minutes depuis Zurich.

► **En voiture** : 45 minutes par les autoroutes A1 et A4 depuis Zurich.

Pratique

■ OFFICE DU TOURISME DE SCHAFFHOUSE

Schaffhauserland Tourismus
Herrenacker 15

☎ +41 52 632 40 20

www.schaffhauserland.ch

info@schaffhauserland.ch

Octobre à avril : ouvert du mardi au vendredi de 10h à 12h30 et de 13h30 à 17h, le samedi de 10h à 14h. Mai à septembre : ouvert le lundi de 13h30 à 18h, du mardi au vendredi de 10h à 18h et le samedi de 10h à 15h. Fermé les jours fériés.

Se loger

Bien et pas cher

■ AUBERGE DE JEUNESSE DE SCHAFFHOUSE « BELAIR »

Randenstrasse 65

☎ +41 52 625 88 00

schaffhausen@youthhostel.ch

Bus 3/4/6, arrêt Schützenhaus.

Ouvert de mi-mars à fin octobre. Lit en dortoir à partir de 29 CHF, chambre individuelle à partir de 43 CHF et double à partir de 71 CHF. Petit déjeuner compris.

Belle auberge de jeunesse entourée d'un parc de 16 000 m² avec deux aires de jeux, volley-ball, football, badminton, tennis de table et baby-foot, barbecue...

■ HOTEL ZAK

Webergasse 47

☎ +41 52 625 42 60

<https://zak-ch.book.direct/>

info@zak-hotel.ch

Lit en dortoir (salle de bains commune) à partir de 45 CHF, chambre simple (salle de bains

commune) à partir de 79 CHF, chambre double (salle de bains commune) à partir de 95 CHF

Bien situé dans la vieille ville, ZAK est l'option pour les voyageurs en sac à dos. Pas du grand luxe, bien sûr, mais des chambres basiques et propres. Attention, assez bruyant.

Confort ou charme

■ ARCONA LIVING SCHAFFHAUSEN

Bleicheplatz 1

☎ +41 52 631 00 00

<https://schaffhausen.arcona.ch>

info@schaffhausen.arcona.ch

Chambre simple à partir de 144 CHF, chambre double à partir de 189 CHF.

Un peu à l'extérieur de la vieille ville, ce grand hôtel moderne propose des chambres tout confort et fonctionnelles. Le petit déjeuner est copieux, le service efficace et le spa à essayer. Pas de grande surprise mais la qualité est au rendez-vous.

■ HOTEL PARK VILLA

Parkstrasse 18

☎ +41 52 635 60 60

www.parkvilla.ch

Chambre simple à partir de 169 CHF, chambre double à partir de 189 CHF.

Perchée sur les hauteurs de Schaffhouse au sein d'un splendide parc, cette imposante bâtisse du XIX^e siècle aux airs de manoir vous fera vivre un voyage dans le temps. Les chambres et les parties communes, vastes et confortables, sont marquées par un esprit romantique Belle Époque un peu exubérant, à la limite du kitsch. Dentelle, décor floral, tons pastel, guéridon, marbre, chandeliers... en veux-tu, en voilà. En quelques mots : un charme suranné !

■ SORELL HOTEL RUDEN

Oberstadt 20

☎ +41 52 632 36 36

<https://sorellhotels.com/fr/rueden>

rueden@sorellhotels.com

Chambre de 145 CHF à 175 CHF (avec petit déjeuner).

Idéalement situé en plein centre dans la pittoresque zone piétonne de la ville, le Sorell Hotel est chargé d'histoire. Abrité dans une bâtisse du XV^e siècle, la façade traditionnelle, l'imposante entrée avec son escalier en bois ancien, ses chandeliers et son parquet d'origine donnent beaucoup de cachet au lieu. Les chambres, de tailles variées, jouent parfaitement avec l'espace et mêlent éléments historiques et confort moderne tout comme les salles de bains flambant neuves. Ne manquez pas d'admirer la *Zunftsaal*, le fleuron de l'hôtel conçu au XVIII^e siècle par des architectes de Lombardie et du Tessin à l'image d'un *palazzo* italien !

Luxe

■ BEST WESTERN HOTEL BAHNHOF

Bahnhofstrasse 46

☎ +41 52 630 35 35

www.hotelbahnhof.ch

mail@hotelbahnhof.ch

Juste en face de la gare.

Chambre simple à partir de 153 CHF, double à partir de 195 CHF et suite à partir de 280 CHF. Wi-fi gratuit.

Un établissement d'un élégant confort, bien équipé pour le séjour touristique comme pour la classe affaires. Des chambres douillettes contemporaines et un accueil de qualité.

Se restaurer

Pause gourmande

■ BOHNENBLUEHN

Webergasse 5

☎ +41 52 622 22 42

bohlenbluehn.ch

frau@bohlenbluehn.ch

Ouvert du mardi au jeudi de 7h15 à 13h, le vendredi de 7h15 à midi et de 14h à 18h, le samedi de 8h à 13h.

Ce minuscule café/boutique/torréfacteur est tenu par Christa, une vraie passionnée du café. On y savoure d'excellents cafés issus du commerce direct et torréfiés directement au sous-sol par Christa dans un esprit convivial assuré !

■ CAFÉ-CONFISERIE REBER

Vordergasse 21

☎ +41 52 625 41 71

https://schaffhauserzungen.ch

Ouvert du lundi au vendredi de 7h à 18h30 (jusqu'à 16h30 le samedi), fermé le dimanche.

Célèbre depuis 1866 pour ses *züngli* (langues de Schaffhouse), on s'y rend en salivant pour dévorer cette gourmandise locale qui mêle noisettes, amandes et crème au beurre.

■ CAFÉ VORDERGASSE

Vordergasse 79

☎ +41 52 625 50 30

www.vordergasse.ch

Ouvert du lundi au vendredi de 7h à 19h, le samedi de 7h à 17h (à partir de 10h le dimanche). Pâtisseries à partir de 8 CHF.

C'est le café préféré des Schaffhousois et on comprend pourquoi ! Dans un décor de café parisien d'un autre temps, ultracosy, on sirote un café en partageant des pâtisseries qui font saliver. A essayer : les « vermicelles » (spécialité à base de marrons et de meringue), *so Swiss* !

■ EL BERTIN GLACÉ

Unterstadt 13 ☎ +41 52 625 60 03

www.elbertin.ch

info@elbertin.ch

Ouvert de début mars à fin septembre de midi à 23h (minuit le week-end). 2,50 CHF pour une boule de glace.

C'est LE glacier de la ville ! Depuis plus de vingt ans, cette *gelateria* à l'italienne attire une longue file de gourmands qui ne jurent que pour ses onctueuses glaces faites maison.

Bien et pas cher

■ FASS-BEIZ

Webergasse 13

☎ +41 52 624 09 48

www.fassbeiz.ch

info@fassbeiz.ch

Ouvert du mardi au samedi de 11h30 et 23h30.

Menu du jour autour de 23 CHF.

Géré par une coopérative, ce restaurant, qui fait aussi théâtre et librairie, sert une délicieuse cuisine, préparée avec des produits frais, le plus souvent régionaux. Excellente ambiance dans une cour à l'esprit guinguette.

Bonnes tables

■ D'CHUCHI

Brunnengasse 3/5

☎ +41 52 620 05 28

www.dchuchi.ch

essen@dchuchi.ch

Ouvert le mardi et le samedi de 18h à 23h30, du mercredi au vendredi de 11h30 à 14h et de 18h à 23h30. Plats entre 35 CHF et 55 CHF.

Voilà une délicieuse trouvaille ! Caché dans une ruelle de la vieille ville, on découvre un lieu confidentiel où trônent cinq tables vite prises d'assaut à l'heure du dîner. Le jeune et talentueux chef, Jan, prépare une cuisine traditionnelle avec un twist de modernité, quantité de saveurs et un grand respect du produit et des saisons. Sur l'ardoise, une petite carte renouvelée toutes les cinq semaines, une bonne excuse pour y retourner ! Pensez à réserver.

■ GERBERSTUBE

Bachstrasse 8

☎ +41 52 625 21 55

Ouvert du mardi au samedi de 11h30 à 23h30.

Plats entre 22 CHF et 42 CHF.

Abrité dans une remarquable bâtisse historique, Gerberstube ravit les palais avec une cuisine italienne finement authentique depuis près d'un siècle. Les deux étages du restaurant brillent par leur esprit chic-moderne entourés d'œuvres d'art d'un artiste local de renom. Surtout, levez bien les yeux pour admirer le splendide plafond en stuc rococo du XVIII^e siècle.

■ WIRTSCHAFT ZUM FRIEDEN

Herrenacker 11

☎ +41 52 625 47 67

<https://wirtschaft-frieden.ch/>

info@wirtschaft-frieden.ch

Ouvert du mardi au vendredi de 11h30 à 14h30 et de 17h à 23h30, fermé le dimanche et lundi. À midi, plats entre 28 CHF et 40 CHF. Le soir, plats entre 38 CHF et 56 CHF.

M. et Mme Bischoff nous accueillent dans l'une des plus vieilles demeures de la ville, son existence remontant à 1445 ! Dans un décor douillet avec mobilier ancien, boiseries et petit oriel, on savoure une cuisine du terroir aux accents français (le chef, M. Bischoff, est d'origine romande) préparée minutieusement. Aux beaux jours, la terrasse et sa pergola sont un délice !

Sortir

■ BAR N°13

Unterstadt 10

info@bar13.ch

Ouvert du mardi au jeudi de 16h à 23h30 (jusqu'à 0h30 le vendredi), le samedi de 14h à 0h30, le dimanche de 14h à 20h.

C'est le nouveau venu sur la scène (plutôt limitée) des bars de la ville. Dans un décor mi-industriel mi-cosy, Bar N° 13 est le spot idéal pour un apéro ou un verre entre amis après dîner dans une ambiance bon enfant.

■ CUBA CLUB

Safrangasse 2

☎ +41 41 526253498

www.cuba-club.ch – info@cuba-club.ch

Ouvert tous les jours de 16h à tard.

Depuis 1998, le Cuba Club est le club à Schaffhouse. Ouvert tous les soirs, c'est le lieu de rencontre des jeunes fêtards qui apprécient la touche cubaine et l'ambiance latine. Un tiers du bar est fumeur : les amateurs de cigares apprécieront. ¡Vamos !

■ GÜTERHOF

Freier Platz 10 ☎ +41 52 630 40 40

www.gueterhof.ch – info@gueterhof.ch

Ouvert tous les jours de 8h à minuit (jusqu'à 3h le week-end). De novembre à février, ouvert à partir de 9h seulement. Plats dans les 40 CHF. Café, bar, lounge, restaurant, bar à sushi, salle de banquet, le Güterhof vous accueille pour toutes vos envies et à tout moment. L'immense et magnifique bâtiment à colombages se prélassait au bord de l'eau et offre un lounge confortable et stylé avec poutres apparentes et design baroque. On peut grignoter une *flammeküche*, boire un café ou un cocktail et attendre le soir pour danser jusqu'au bout de la nuit.

À voir – À faire

■ ABBAYE DE TOUS-LES-SAINTS (ALLERHEILIGEN)



Baumgartenstrasse 6,

Il s'agit du second plus grand cloître de Suisse après Einsiedeln ; il mélange un style roman du XII^e et un style gothique du XIII^e siècle. Sur le devant, une partie datée de 1854 et 1892 (restauration) accueille curieusement les locaux de la bibliothèque. Derrière, la partie plus ancienne en pierre correspond à l'église abbatiale construite en 1100 ; très jolie avec son architecture romane pure. On peut se promener dans le jardin des Gentilshommes, une cour encadrée d'arcades.

■ CHUTES DU RHIN (NEUHAUSEN AM RHEINFALL)



Rheinfallquai 32

A quelques kilomètres de Schaffhouse. En train, via les gares de « Schloss Laufen » ou « Neuhausen Rheinfall » (5 minutes en voiture). De là, marcher quelques minutes pour rejoindre les chutes.

☎ +41 52 632 63 30

<https://rheinfall.ch>

info@rheinfall.ch

Ouvert toute l'année, gratuit.



Visite des chutes du Rhin.

Les chutes du Rhin sont un incontournable du tourisme suisse ! Formée il y a environ dix-sept mille ans, la plus grande chute d'eau d'Europe est un spectacle impressionnant : plusieurs centaines de mètres cubes d'eau par seconde, 23 mètres de hauteur, 13 mètres de profondeur sur une largeur de 150 mètres. Différents points de vue permettent d'admirer (gratuitement) ces impressionnantes cascades. Deux rochers sont situés au cœur des chutes : un petit rocher qui se dresse sur deux piliers et un autre plus imposant qui peut être atteint par bateau. Les majestueux châteaux de Wörth et de Laufen sont également accessibles en bateau. Le château de Laufen, trônant au-dessus des eaux depuis plus de mille ans, offre un belvédère, une plateforme, un ascenseur panoramique, un « Historama » (où on peut en apprendre plus sur la passé agité du château) et un restaurant-café pour une halte gourmande bien méritée. L'entrée est à 5 CHF.

► **Plusieurs circuits et visites guidées** autour des chutes et de la région existent. En savoir plus : <https://rheinfall.ch/en> – ☎ +41 52 632 63 30.

■ FORTERESSE DU MUNOT

Munotstieg 17
☎ +41 52 625 42 25
www.munot.ch
kalut@gmx.net
Gratuit.

Le Munot est l'emblème de Schaffhouse. Après la réformation de 1529, la ville souhaite fortifier ses défenses et décide en 1563 de construire une nouvelle forteresse d'artillerie. Mais au-delà de l'aspect stratégique, le Munot représente surtout la puissance de la ville. Au XIX^e siècle, la forteresse perd son intérêt stratégique et se voit convertie en carrière. Perchée sur une colline entourée de vignes, l'imposante forteresse présente une forme circulaire, inspirée par Albrecht Dürer. Elle domine la ville et permettait une défense optimale, grâce à son fossé et à ses multiples ouvertures.

► **Point assez exceptionnel** : l'existence d'un gardien de la forteresse habitant dans la tourelle remonte presque sans interruption jusqu'à 1377. Tous les soirs à 21h, il sonne la petite cloche du Munot pendant cinq minutes comme au XVI^e siècle !

■ FRONWAGPLATZ

Fronwagplatz
L'ancienne place du marché, très vaste, abrite la Herrenstube, la maison de la Société des nobles schaffhousois, reconstruite au XVIII^e siècle (au n° 3, très beau portail baroque), la Fronwagturm de même époque et son horloge astronomique, et la fontaine du Maure (Mohrenbrunnen) du XVI^e siècle.

■ GOLDENHAUS

Vorstadt, 17
Cette maison du XVII^e siècle est l'une des plus riches de Schaffhouse, avec sa façade du gothique tardif, à encorbellement et fresques, et son impressionnant portail.

■ HAUS ZUM RITTER

La maison du Chevalier
Vordergasse 65
Remarquable pour les peintures de sa façade, réalisées à la fin du XVI^e siècle par un artiste local, Tobias Stimmer. Ce sont les plus importantes fresques de style Renaissance au nord des Alpes.

■ MUSÉE DE TOUS LES SAINTS

Museum zu Allerheiligen
Baumgartenstrasse 6
☎ +41 52 633 07 77
www.allerheiligen.ch
admin.allerheiligen@stsh.ch
Ouvert du mardi au dimanche de 11h à 17h. Entrée à 12 CHF, réduit à 9 CHF, gratuit pour les enfants.
Hébergé dans le domaine de l'abbaye, ce magnifique cloître abrite tant de collections qu'il pourrait être à lui seul un musée historique, un musée religieux, un musée d'Histoire naturelle ou un musée des Beaux-Arts...

Shopping

Loin des grandes enseignes internationales homogènes, Schaffhouse a su conserver une multitude de petites boutiques où il fait bon flâner et faire du lèche-vitrine.

■ CHANGEMAKER

Vordergasse 55
☎ +41 52 544 19 20
schaffhausen@changemaker.ch
Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 18h30 (jusqu'à 20h le jeudi), le samedi de 9h à 17, fermé le dimanche.
Bien implanté en Suisse allemande avec huit boutiques, ce *concept-store* met à l'honneur des produits de tout type (bijoux, vêtements, sacs, livres...) mais tous issus de petits producteurs, bio, verts, responsables... Ici, shopping rime avec éthique !

■ IWC SCHAFFHAUSEN BOUTIQUE

Baumgartenstrasse 15
En bordure de la vieille ville le long du Rhin.
☎ +41 52 630 50 30
boutique.schaffhausen@iwc.com
Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 17h30 (jusqu'à 15h30 le samedi), fermé le dimanche.

Saviez-vous que la célèbre marque horlogère de luxe IWC venait de Schaffhouse ? Au sein de son siège, l'élégante boutique ravira les admirateurs de cette marque mythique, pour le plaisir des yeux (surtout) ou pour les gros budgets. À deux pas, la marque a même son musée, devenant ainsi la première manufacture horlogère suisse ayant son propre musée.

■ MARCHÉ DES PRODUCTEURS (FARMER'S MARKET)

Autour de l'église Saint-Jean

Les mardis et samedis de 7h30 à midi.

En plein cœur de la vieille ville autour de l'église Saint-Jean se dresse un authentique marché de producteurs locaux : fleurs, légumes et fruits, fromages, charcuterie au rendez-vous.

STEIN AM RHEIN



La petite cité moyenâgeuse de Stein am Rhein, à moins de 20 kilomètres de Schaffhouse, vaut le détour. Comme si le temps s'était arrêté, ce joyau médiéval est l'un des plus beaux villages du pays et l'un des mieux conservés. Petite ville animée et pleine de charme, Stein am Rhein est implantée à l'emplacement où le lac de Constance se rétrécit pour former le Rhin. Son vieux centre-ville, très bien conservé avec de superbes maisons à colombages, encorbellements et à façades peintes, lui a valu de recevoir le premier prix Wakker en 1972. On se croirait dans un vrai décor de conte ! Stein am Rhein abrite le couvent de Saint-Georges, un des ensembles de la fin du Moyen Âge les mieux conservés, le Musée Lindwurm, qui présente un intérieur bourgeois du XIX^e siècle et ses dépendances agricoles, ainsi que la zone de loisirs de proximité des îles de Werd. Construit en 1225, le château fort de Klingenberg domine la ville, témoin de son histoire mouvementée. Enfin, Stein am Rhein abrite le plus ancien lieu de culte du canton de Schaffhouse : une église dédiée à saint Jean-Baptiste au cœur des vestiges de la forteresse romaine de Tasgetium, érigée au III^e siècle.

Transports

Pour une excursion à la journée de toute beauté, embarquez pour une croisière fluviale de 2h entre Schaffhouse et Stein am Rhein (quatre départs par jour de Schaffhouse d'avril à octobre). Au retour, un train relie les deux villes en une vingtaine de minutes (23 trains par jour).

ZOUG



Un port de plaisance sur le lac, un attractif centre moderne et quelques belles pierres, Zoug est une cité complète et l'une des plus riches de

Suisse. Ce chef-lieu du canton, peuplé de plus de 29 000 habitants, possède notamment un intéressant quartier médiéval et une spécialité de kirsch, avec ses variations en apéritif ou en tarte. Au-delà du centre historique, le développement s'est accompli de manière harmonieuse et l'aménagement urbain montre homogénéité et réelle qualité architecturale. Enfin, Zoug est un paradis fiscal et le siège de nombreuses entreprises. Les habitants sont également avantagés puisqu'ils paient moitié moins d'impôt que dans les autres cantons (la ville occupe d'ailleurs la seconde place en pourcentage de millionnaires par rapport à la population). Zoug, ville discrète, a fait les gros titres de l'actualité, le 27 septembre 2001, lorsqu'un déséquilibre a fait irruption dans le parlement cantonal et a assassiné au fusil d'assaut 14 parlementaires réunis en session. Un véritable traumatisme pour toute la région, six mois avant le crime du même type à Nanterre. Mais, rassurez-vous, Zoug est depuis une ville très tranquille et sûre, où vous ne risquez rien, bien au contraire !

Transports

Comment y accéder et en partir

► **En train** : 25 minutes depuis Zurich.

► **En voiture** : 40 minutes par l'autoroute A4 depuis Zurich.

Se déplacer

■ LOCATION DE VÉLOS

Bundesplatz

Bus 1/2/3/4/5/6/7/11/12/13/14 : arrêt Bundesplatz. Juste à côté de la gare centrale.

Prêt gratuit de vélos de 9h à 21h de mai à octobre. Pas de réservation possible.

Pratique

■ OFFICE DU TOURISME DE ZOUG

Bahnhofplatz

Reisezentrum Zug

☎ +41 41 723 68 00

www.zug-tourismus.ch

tourism@zug.ch

Situé dans la gare.

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 18h30, le samedi jusqu'à 16h, le dimanche jusqu'à 15h (jusqu'à midi de novembre à mars).

L'office du tourisme de Zoug organise des visites guidées dans la vieille ville le samedi de fin mai à fin septembre. Le rendez-vous a lieu à 9h50 devant la tour de l'Horloge (Zytturm). Durée : 1h30.

Se loger

■ AUBERGE DE JEUNESSE DE ZOUG

Allmendstrasse 8

☎ +41 41 711 53 54

www.youthhostel.ch/en/hostels/zug/
zug@youthhostel.ch

Proche du stade et du lac. Bus 6/16, arrêt Stadion. À 5 minutes à pied de la gare.

Ouvert de mars à novembre. Lit en dortoir à partir de 42 CHF, chambre simple à partir de 85 CHF et double à partir de 109 CHF. Petit déjeuner compris. Parking 7 CHF.

Cette ancienne remise à bois a été transformée en auberge de jeunesse. Pas vraiment de charme mais bien tenue. Cuisine, salle de jeu au sous-sol et terrasse avec barbecue.

■ CAMPING ZUGERSEE

Chamer Fussweg 36

☎ +41 41 741 84 22

www.tcs.ch
camping.zug@tcs.ch

Autoroute A4, sortie Zoug-Ouest, puis roulez en direction de Zoug sur la route principale. Après 3 km, suivez la signalisation du camping indiquant de prendre à droite vers le lac.

Ouvert d'avril à octobre. Basse saison (avril, mai, juin, septembre, octobre) : tente à partir de 10 CHF + 11 CHF par adulte. Haute saison (juillet, août) : tente à partir de 12 CHF + 12 CHF par adulte.

Beau camping au bord du lac avec toutes les commodités attendues. Accès direct à la plage, beach-volley, ping-pong, etc.

■ CITY-HOTEL OCHSEN

Kolinplatz 11

☎ +41 41 729 32 32

www.ochsen-zug.ch

info@ochsen-zug.ch

Chambre simple à 245 CHF, double à 316 CHF.

Petit déjeuner inclus.

Datant de 1543, cet imposant bâtiment historique est parfaitement situé en plein dans la vieille ville non loin du lac. Les chambres sont traditionnelles et décorées simplement, mais avec tout le confort nécessaire et des produits biologiques. Le buffet du petit déjeuner est très apprécié des clients ainsi que le Restaurant au Premier (c'est son nom) qui prépare une cuisine du terroir. Le service est attentif, on apprécie !

■ HOTEL LÖWEN AM SEE

Landsgemeindeplatz 1

☎ +41 41 7252222

www.loewen-zug.ch – info@loewen.ch

Chambre simple à partir de 220 CHF, double à partir de 260 CHF. Tarifs plus avantageux le week-end. Petit déjeuner compris. wi-fi gratuit. Hôtel 4-étoiles situé au bord du lac, dans la vieille ville interdite au trafic automobile. Il possède des chambres spacieuses et confortables.

Se restaurer

■ GRAND CAFE

Bahnhofstrasse 22

☎ +41 41 711 20 21

<https://grandcafe.ch>

Ouvert du lundi au jeudi de 6h30 à 19h (jusqu'à minuit les mardi et mercredi et 2h le week-end), fermé le dimanche. Plats entre 17 CHF et 28 CHF. Voilà un concept trois en un : café, restaurant et bar à la fois, il y en a pour tout le monde au Grand Cafe ! Dès 6h30, on y savoure de savoureux *frühstück* (petit déjeuners) à la pâtisserie faits maison, alors qu'au déjeuner la carte propose une cuisine internationale et moderne. Le soir, le lieu à la déco urbaine se transforme un bar animé prisé des locaux.

■ MONSIEUR BAGUETTE

Baarerstrasse 53

☎ +41 41 728 80 55

www.monsieur-baguette.ch

Ouvert du lundi au jeudi de 7h à 21h (jusqu'à 23h le vendredi), le week-end de 9h à 18h. Plats dans les 15 CHF.

Situé dans le même bâtiment que la salle de *fitness*, voici un endroit où l'on mange bien sans trop déboursier. Outre les plats plus élaborés, on y commande des sandwiches, des crêpes, des flammekueches, de la cuisine végétarienne et un *brunch* le dimanche.

© SERGIY - ISTOCKPHOTO



Eglise de Zoug.

■ RATHAUSKELLER

Ober Altstadt 1

☎ +41 41 711 00 58

<https://rathauskeller.ch/>

contact@rathauskeller.ch

Ouvert du mardi au samedi de 11h à minuit. Plats entre 35 CHF et 65 CHF.

Dans un bâtiment historique à la façade joliment ornementée, on déguste une cuisine suisse créative aux accents français. La fraîcheur des ingrédients est mise à l'honneur ainsi qu'une certaine pureté des goûts. Fidèle à sa passion des produits régionaux, le restaurant propose une carte de saison à côté des grands classiques. En plus d'être attentionnée, l'équipe est efficace et souriante.

■ RESTAURANT AKLIN

Kolinplatz 10

☎ +41 41 711 18 66

www.restaurantaklin.ch

info@restaurantaklin.ch

Ouvert du lundi au vendredi de 11h30 à 14h30 et de 18h à 23h, le samedi uniquement en soirée. Le midi : plats dans les 25 CHF. Le soir : menus de saison à partir de 70 CHF.

Au pied de la tour de l'Horloge, ce restaurant possède une salle Renaissance élégante avec un poêle en faïence. Boiseries et chandeliers lui confèrent une atmosphère chic. Poutres et grandes tables lui assurent une ambiance conviviale. On y sert une cuisine de saison.

Sortir**■ MR. PICKWICK**

Alpenstrasse 11

☎ +41 41 711 10 04

www.pickwick.ch

piwi.zug@gastrag.ch

Près de la gare.

Ouvert du lundi au jeudi de 11h30 à minuit, le vendredi de 11h30 à 1h, le samedi de midi à 1h, le dimanche de midi à minuit.

Pub à l'esprit très *british* qui ne désemplit pas le soir. Quoi de plus normal puisqu'il est possible de suivre les matchs sur les écrans géants. Le bar donne également accès un réseau wi-fi gratuit.

■ SCHIFF

Graben 2 ☎ +41 41 711 00 55

www.restaurant-schiff.ch

info@restaurant-schiff.ch

Ouvert du lundi au vendredi de 11h30 à minuit, à partir de 17h30 le samedi. Cocktails entre 10 et 15 CHF.

On vient ici pour boire un verre, au dock au sous-sol, dans une ambiance reposante ou pour admirer le coucher de soleil depuis la terrasse, le « Deck ».

■ SKY LOUNGE

General-Guisan-Strasse 6

☎ +41 41 709 05 70

www.uptown-gastro.ch/en/skylounge

reservation-skylounge@ug-ag.ch

Ouvert du mardi au jeudi de 16h à minuit (jusqu'à 2h les vendredi et samedi). Cocktail à partir de 15 CHF.

Savez-vous que le coucher de soleil de Zoug est considéré comme l'un des plus beaux du monde ? Pour l'admirer, une seule destination : le Sky Lounge au dix-huitième étage de la tour Uptown. En plus de la vue, le lieu est confortable avec ses canapés de cuir douillet et ses cocktails bien préparés (bien que pas donnés) !

À voir – À faire**■ MUSÉE DE LA PRÉHISTOIRE**

Hofstrasse 15 – Museum für Urgeschichte (n)

☎ +41 41 7282880

www.urgeschichte-zug.ch

info.urgeschichte@zg.ch

Ouvert du mardi au dimanche de 14h à 17h.

Entrée : adulte 5 CHF, réduction 3 CHF, gratuit pour les enfants. Le musée, ouvert en 1997 et agrandi en 2003, rappelle le quotidien, avec des scènes grandeur nature et des maquettes d'habitat, éclaircies par des textes traitant des six importantes périodes qui rythment l'histoire, du paléolithique au haut Moyen Âge.

■ MUSÉE DES BEAUX-ARTS DE ZOUG ★

Kunsthau Zug – Dorfstrasse 27

☎ +41 41 725 33 44

www.kunsthauzug.ch

info@kunsthauzug.ch

Ouvert du mardi au vendredi de 12h à 18h, le week-end de 10h à 17h. Entrée de 12 et 15 CHF, gratuit pour les enfants.

Le musée expose des œuvres contemporaines (5 expositions par an), en privilégiant le surréalisme suisse et l'art fantastique.

■ MUSÉE DU CHÂTEAU FORT ★

Museum Burg Zug – Kirchenstrasse 11

☎ +41 41 728 29 70

www.burgzug.ch – info@burgzug.ch

Bus arrêt Kolinplatz.

Ouvert du mardi au samedi de 14h à 17h, le dimanche de 10h à 17h. Entrée : adulte 10 CHF, réduction 6 CHF, gratuit pour les enfants de moins de 16 ans.

Le bâtiment, d'origine médiévale (début XIII^e siècle), présente aujourd'hui plutôt un aspect baroque. Le musée se fait le témoin du passé de la ville, selon trois axes principaux : la vie religieuse (statues, etc.), la bourgeoisie (ameublement, costumes, portraits, etc.) et l'artisanat (orfèvrerie, étain, pendules, etc.)

Shopping

■ METALLI

Baarerstrasse 15B ☎ +41 41 729 10 10
www.metalli.ch

Ouvert toute la semaine de 8h à 19h (jusqu'à 21h le jeudi), le samedi de 8h à 17h.

De style « moderne ferroviaire » franchement réussi – le choix de ce style est-il vraiment une allusion au nom de la ville, Zug signifiant en allemand « Train » ? –, cette galerie commerciale Metalli semble être le prolongement de la gare. Toute la ville se retrouve, quelle que soit la saison, à déambuler dans ces passages (bien chauffés, bien abrités, et en même temps suffisamment aérés pendant l'été). Ils devraient servir de modèle à bien des centres commerciaux ratés. L'espace, convivial, est bien occupé, on est plus proche du type halles et marché que de la grande surface. Les boutiques habituelles, un représentant des chocolats Merkur, une épicerie fine et divers commerces, mais aussi de l'inattendu, des musiciens et des efforts pour rendre les vitrines attractives. Un petit marché aux antiquités s'y tient le samedi.

LUCERNE



Bien qu'hautelement touristique, Lucerne est une très belle ville dans laquelle on aime flâner sur les quais, entourée du lac des Quatre-Cantons et des montagnes Rigi, mont Pilate et Stanserhorn. A l'origine, Lucerne est un petit village de pêcheurs qui prend réellement de l'importance vers 1220, à la suite de l'ouverture du col du Saint-Gothard. Celui-ci favorise l'essor de la ville, en reliant la Suisse allemande au Tessin et en servant de voie commerciale à travers les Alpes ; c'est de cette époque que date le premier mur d'enceinte. En 1291, la ville est achetée par les Habsbourg, au grand dam de ses citoyens (les « bourgeois », le terme désignant ici les personnes qui ont droit de cité dans une commune) qui voient leur autonomie largement réduite. Pour lutter contre cet état de fait, ils s'allient, en 1332, avec les autres cantons du lac.

Cette alliance des Waldstätter marque la naissance de ce qui allait devenir la Confédération helvétique. Ce n'est plus à prouver, l'union fait la force et c'est ainsi que les confédérés, par la victoire de Sempach, s'affranchissent, en 1386, de l'encombrante tutelle autrichienne. Dès lors, la ville va accroître son pouvoir pour devenir le centre de la Suisse catholique. Sa position géographique relativement centrale était un argument de plus et Lucerne aurait dû devenir la capitale du pays. Mais, en 1847, elle perd la guerre du Sonderbund, guerre de sécession ; en 1848, décidément incorrigible, elle rejette

la Constitution fédérale. On comprend dans ces conditions que Berne ait été finalement choisi. Malgré son pouvoir politique, la ville de Lucerne est restée longtemps minuscule. Au début du XIX^e siècle, elle ne compte que 4 300 habitants. C'est l'essor du tourisme, à partir de 1830, qui va permettre son développement et de nombreux aménagements. La ville abrite aujourd'hui près de 79 000 habitants.

Transports

Comment y accéder et en partir

► **En train** : 45 minutes depuis Zurich.

► **En voiture** : 1h environ par les autoroutes A4 et A14 depuis Zurich.

Se déplacer

A pied ou en bus ! Nous vous conseillons de découvrir la ville à pied, c'est accessible et agréable à la fois.

Pratique

■ OFFICE DE TOURISME

Zentralstrasse 5 ☎ +41 41 227 17 17
www.luzern.com

luzern@luzern.com

À côté de la gare.

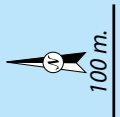
Novembre à avril : ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 17h30, le samedi de 9h à 17h, le dimanche et jours fériés de 9h à 13h. Mai à octobre : ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 19h, le samedi de 9h à 19h, le dimanche et jours fériés de 9h à 17h.

Outre de nombreuses excursions, notamment vers le mont Pilate ou le Rigi, l'office de tourisme propose des visites guidées du centre-ville de Lucerne. Vous y trouverez également des plans, les horaires des trains, des bus et des bateaux, des cartes postales et une boutique de souvenirs.

Orientation

La ville de Lucerne n'étant pas très grande, il est agréable de la visiter à pied. Elle est organisée autour de la rivière Reuss, avec d'un côté la vieille ville et de l'autre la ville plus moderne. Les deux parties de la ville offrent des visites intéressantes et des sites incontournables. Au nord de la rivière se trouve la vieille ville médiévale, *grosso modo* entre l'ancien hôtel de ville et le pont de la Chapelle autour de la Weinmarkt (la place du marché aux vins). Non loin, sur la rive sud se trouve la gare et la Bahnhofplatz. En traversant le célèbre pont de la Chapelle, l'emblème de Lucerne, on arrive dans la ville moderne.

	Edifice religieux
	Musée
	Curiosité
	Théâtre
	Office du Tourisme
	Poste



Lucerne



C'est là qu'on trouve l'architecture la plus novatrice, à l'image du futuriste Centre de la culture et des congrès (le KKL) de l'architecte Jean Nouvel. C'est aussi ici que se trouvent les quartiers branchés et animés, moins touristiques, comme le Bruchquartier ou le Hirschmatt-Neustadt. À l'embouchure du lac se trouvent les quais, dont les plus connus sont le Schweizerhofquai et le Nationalquai.

Se loger

Bien et pas cher

■ CAMPING INTERNATIONAL LIDO

Lidostrasse 19 ☎ +41 41 3702146
www.camping-international.ch
luzern@camping-international.ch
Ouvert toute l'année. Adulte : 10 CHF, enfant : 5 CHF. Emplacement à partir de 10 CHF. Animaux : 4 CHF. Location de caravane à partir de 50 CHF. Lit en dortoir : 25 CHF. Wi-fi 5 CHF.
 Grand camping sur terrain plat avec salle de détente, aire de jeux, courts de tennis, mais surtout une plage de sable fin à 2 minutes à pied.

■ CAPSULE HOTEL LUCERNE

40 Hirschengraben
<https://capsulehotel.ch>
info@capsulehotel.ch
Cabine-lit à partir de 48 CHF (avec TV 50 CHF), Premium cabine-lit à partir de 60 CHF.
 Voilà le premier capsule hotel de Suisse ! Unique en son genre, ce nouvel établissement offre la possibilité à toutes les bourses de visiter Lucerne sans se ruiner. Et c'est réussi, les tarifs en vigueur sont imbattables ! Inspiré des capsule hotels japonais, les visiteurs dorment ici dans des cabines-lits au design évoquant les astres. Situé au cinquième étage d'un espace de coworking branché dans la vieille ville, les salons et la cuisine sont conviviaux et rassemblent touristes, entrepreneurs et artistes en tout genre. À noter : il n'y a pas de petit déjeuner ni de réception, le check-in est totalement digitalisé. Prêt à tenter l'aventure ?

■ HOTEL ALPHA

Zähringerstrasse 24
 ☎ +41 41 240 42 80
www.hotelalpha.ch
info@hotelalpha.ch
 Situé dans le centre-ville, à 10 minutes à pied de la vieille ville et à 5 minutes de la gare.
Chambre simple à partir de 75 CHF, chambre double à partir de 112 CHF, chambre triple à partir de 150 CHF avec salle de bains sur le palier ou dans la chambre avec un supplément de 20 CHF environ. Légèrement plus cher de

mai à octobre. Petit déjeuner inclus. Parking privé payant : 15 CH par nuit.

Très bien situé, l'hôtel Alpha réserve un accueil chaleureux. Cet hôtel sans prétention se révèle pourtant être un bon compromis pour les petits et les moyens budgets à la recherche d'un minimum de confort. Les chambres sont simples bien que coquettes pour leur prix. Certaines disposent d'une salle de bains, pour les autres il faudra utiliser celles de l'étage. Deux salles de télévision sont à votre disposition, ainsi qu'une salle de lecture. Très bon rapport qualité/prix !

■ HÔTEL PICK WICK

Rathausquai 6 ☎ +41 41 410 59 27
www.hotelpickwick.ch
hotelpickwick@gastrag.ch
Chambre simple à partir de 90 CHF, double à partir de 125 CHF, chambre familiale à partir de 205 CHF. Wi-fi gratuit dans toutes les chambres.
 Une ambiance chaleureuse dans un bel immeuble, avec vue imprenable sur la rivière et le pont de la Chapelle. Les chambres sont suffisantes, rien à reprocher pour de tels prix. Ambiance garantie avec la brasserie au rez-de-chaussée. Une adresse qu'il faut connaître ! Attention, l'hôtel ne propose pas de petit déjeuner, mais ce ne sont pas les restaurants qui manquent aux alentours.

■ STERN LUZERN

Burgerstrasse 35
 ☎ +41 41 2275060
www.sternluzern.ch
info@sternluzern.ch
Chambre simple à partir de 123 CHF, chambre double à partir de 142 CHF et chambre triple à partir de 171 CHF. Petit déjeuner inclus.
 Très bien situé, voici un établissement intime de bonne tenue et cosy qui pratique des prix raisonnables. Les chambres sont claires et mignonnes. Un joli petit restaurant avec terrasse permet de restaurer tous les jours.

Confort ou charme

■ HOTEL DE LA PAIX

Museggstrasse 2
 ☎ +41 41 418 80 00
www.de-la-paix.ch
info@de-la-paix.ch
Chambre simple à partir de 106 CHF, chambre double à partir de 162 CHF et chambre double supérieure (pour maximum 3 adultes et un enfant) à partir de 192 CHF. Petit déjeuner inclus. Parking 25 CHF.
 Si la devanture est un peu vieillotte, l'hôtel jouit néanmoins d'une localisation parfaite pour partir à la découverte de la ville.

Le fameux pont en bois de Lucerne.

© CHAOSS - ISTOCKPHOTO



Le pont de la Chapelle, à Lucerne.

© DR



■ HOTEL DES BALANCES

Weinmarkt

☎ +41414182828

www.balances.ch

info@balances.ch

Chambre simple à partir de 150 CHF, double à partir de 220 CHF, junior suite à partir de 305 CHF, suite à partir de 345 CHF.

« Charme et excellence », voilà le slogan de cet établissement qui le mérite bien ! Idéalement situé au bord de la Reuss, cet élégant hôtel a une histoire qui remonte au XII^e siècle. Sa magnifique façade est d'ailleurs l'un des lieux les plus photographiés de la ville ! Les chambres et les salles communes ont été décorées avec goût et mêlent avec harmonie classicisme européen et modernité. Le bar-lounge est un lieu chic et *trendy* où l'on se sent bien et le restaurant aux 14 points *Gault & Millau* propose une gastronomie créative haut de gamme. En été, on s'attable sur la superbe terrasse surplombant la rivière alors qu'en hiver on se réchauffe près du feu de bois pour une ambiance *cosy* assurée.

■ HÔTEL-RESTAURANT DES ALPES

Rathausquai 5

☎ +41 41 417 20 60

www.desalpes-luzern.ch

info@desalpes-luzern.ch

En zone piétonne, à 3 minutes de la gare.

Côté ville : chambre simple à partir de 115 CHF et double à partir de 175 CHF. Côté lac : chambre simple à partir de 137 CHF et double à partir de 240 CHF. Petit déjeuner compris.

Superbement placé, cet hôtel qui jouit d'une merveilleuse vue sur le pont de bois et la rivière propose des chambres coquettes et confortables. Ce n'est pas un palace, mais bien une adresse de charme qu'il faut retenir. La terrasse du restaurant au bord de l'eau est un grand plus !

■ LUZERNERHOF

Alpenstrasse 3

☎ +41 41 418 47 47

www.luzernerhof.ch

info@luzernerhof.ch

Chambre simple à partir de 160 CHF, double à partir de 190 CHF. Petit déjeuner inclus.

Bien situé à 100 mètres du lac, ce sont au total, 63 chambres calmes, fonctionnelles et coquettes dans un esprit traditionnel.

■ WALDSTATTER HOF

Zentralstrasse 4 ☎ +41 41 227 12 71

www.hotel-waldstaetterhof.ch

info@hotel-waldstaetterhof.ch

Chambre simple à partir de 110 CHF, double à partir de 170 CHF, triple à partir de 210 CHF et suite à partir de 240 CHF. Petit déjeuner inclus. Parking à 19 CHF la nuit.

Un hôtel moderne bien situé tout près de la gare qui offre tout le confort nécessaire pour passer un séjour plus qu'agréable.

Luxe

■ GRAND HOTEL NATIONAL

Haldenstrasse 4 ☎ +41 41 419 09 09

www.grandhotel-national.com

info@grandhotel-national.com

Chambre double avec vue sur la ville à partir de 290 CHF, avec vue sur le lac à partir de 350 CHF, junior suite à partir de 535 CHF, suite Ritz suite à partir de 1 000 CHF. Avec son emplacement privilégié en bord du lac, ce majestueux palace de type néo-Renaissance accueille des visiteurs depuis cent cinquante ans. Dès qu'on y pose le pied, on est plongé dans une autre époque faite de faste et d'élégance et on tombe sous le charme de ce lieu chargé d'histoire ! La décoration subtile et luxueuse est composée d'objets et de pièces d'art, certaines de renom. Après l'effort d'une journée à arpenter le mont Pilate, le réconfort en se laissant dorloter par les bienfaits du sauna et de la piscine couverte où règne un air de sérénité. Le service, sans aucune fausse note, est digne de l'établissement. Enfin, en fin de journée, ne manquez pas de vous régaler au National Bar qui enchante par son ambiance feutrée et ses lumières chaudes.

■ HÔTEL MONTANA

Adligenswilerstrasse 22 ☎ +41 41 419 00 00

www.hotel-montana.ch

info@hotel-montana.ch

Chambre double à partir de 245 CHF avec vue sur la colline ou à partir de 345 CHF avec vue sur le lac, suite junior à partir de 495 CHF avec vue sur la ville ou à partir de 525 CHF avec vue sur le lac, suite à partir de 685 CHF et penthouse avec spa à partir de 690 CHF. Restaurant.

Hôtel de style Art déco situé en hauteur absolument superbe : les chambres récemment refaites sont un enchantement. Le service, impeccable, est assuré principalement par des stagiaires de l'école d'hôtellerie située dans le même bâtiment et le petit déjeuner est digne d'un 5-étoiles. On y accède par un funiculaire privé ! C'est ici que Jean Nouvel a séjourné lors de la construction du KKL (Centre de la Culture et des Congrès) situé de l'autre côté du fleuve. Une suite porte son nom.

CITY TRIP

La petite collection qui monte

Week-end et courts séjours



Plus de **30**
destinations



■ THE HOTEL, AUTOGRAPH COLLECTION

Sempacherstrasse 14

☎ +41 41 226 86 86

www.the-hotel.ch – info@the-hotel.ch

*Studio deluxe à partir de 230 CHF, suite junior**à partir de 279 CHF, loft à partir de 328 CHF et**suite à partir de 499 CHF. Petit déjeuner : 30 CHF.*

Situé dans la nouvelle ville, ce *design hotel* a été entièrement revu et corrigé par le célèbre architecte parisien Jean Nouvel. On y retrouve sa (fameuse) patte dans le faste épuré des chambres et des salles communes qui marient avec beaucoup de goût bois et acier. Chaque chambre a ses particularités et ses atouts, apprêtez-vous à être plongé dans un univers cinématographique. Grande classe !

Se restaurer**Sur le pouce****■ CAFE-BAR LOKAL**

Pfistergasse 24

☎ +41 41 240 24 74

www.cafe-bar-lokal.ch

info@cafe-bar-lokal.ch

Ouvert du lundi au jeudi et le samedi de 8h à 18h, le vendredi jusqu'à 20h, et le dimanche de 13h à 17h. Petit déjeuner autour de 10 CHF et plat du jour autour de 15 CHF.

Le Lokal est une bonne adresse charmante et conviviale pour un déjeuner rapide ou une pause-café. La salade accompagnée de saucisses suisses est recommandée ainsi que les limonades aux six parfums. La terrasse ensoleillée est particulièrement agréable aux beaux jours.

Pause gourmande**■ BACKEREI HUG**

Schwanenplatz 2

☎ +41 410 10 59

mail@baeckerei-hug.ch

Ouvert du lundi au mercredi et le vendredi de 6h30 à 19h, le jeudi jusqu'à 21h, le samedi de 6h30 à 16h30 et le dimanche de 8h à 17h.

Cette chaîne de boulangeries est une institution depuis 1877 ! En plus des pâtisseries classiques, on y prépare des spécialités lucernoises comme le pain au levain ou le fameux pain d'épice de Lucerne. Pour une pause gourmande à toute heure de la journée !

■ BECK KOCH

Kramgasse

☎ +41 41 410 33 24

www.ofenfrischebrote.ch

Ouvert du lundi au vendredi de 6h30 à 18h30, 16h le samedi, fermé le dimanche.

Voilà un petit temple gourmand qui sent délicieusement bon ! Les touristes comme les locaux se retrouvent dans cette petite boulangerie pour déguster les spécialités locales, notamment le pain d'épice lucernois et le *Luzerner Birnenweggen* (pain aux poires). Pour le régal des becs sucrés !

■ CONFISERIE BACHMANN

Schwanenplatz 7

☎ +41 41 227 70 70

Ouvert du lundi au vendredi de 7h à 19h, 21h le jeudi, 17h30 le samedi et le dimanche de 9h30 à 18h.

Véritable institution à Lucerne, les confiseries Bachmann sont un incontournable ! Avec dix boutiques dispersées dans la ville et des devantures violettes pétantes, vous ne pouvez pas les manquer. Depuis plus de cent vingt ans, la famille Bachmann régale les gourmands de douceurs en tout genre : pain frais, chocolats, pralines et spécialités lucernoises. À croquer sans attendre !

► **Autre adresse** : 9 autres boutiques dans la ville.

■ MAX CHOCOLATIER

Schweizerhofquai 2,

☎ +41 41 418 70 90

Ouvert du mardi au vendredi de 10h à 18h30 (à partir de 13h le lundi), jusqu'à 17h le samedi, fermé le dimanche.

On fond pour Max Chocolatier ! L'amour du chocolat, c'est une histoire de famille chez ces artisans du cacao qui créent leurs petites merveilles (100 % naturelles, *homemade* et en quantité limitée) juste au-dessus de la jolie boutique dans leur atelier. Des visites « dégustation et fabrication de chocolat » peuvent être organisées en s'y prenant quelques jours à l'avance. Pour offrir à vos papilles un beau moment !

Bien et pas cher**■ DEAN & DAVID**

Morgartenstrasse 4

☎ +41 41 2200222

lu.morgartenstrasse@deananddavid.ch

Ouvert du lundi au samedi de 10h à 20h, fermé le dimanche. Plats dans les 18 CHF.

Envie d'une pause déjeuner rapide conjuguant bon et sain ? Direction Dean & David qui mise sur la fraîcheur des ingrédients sourcés localement et sur une cuisine légère, saine et nutritive. Une ambiance naturelle aux tons clairs et des classiques au menu : salades, soupes, curry et des *good life bowl* (plats servis dans des bols), la grande tendance du moment de la *healthy food*. Large choix d'options végétaliennes et végétariennes.

■ KARL'S KRAUT

St. Karlquai 7
 ☎ +41 41 534 77 77
 www.karlskraut.ch

Ouvert du mardi au vendredi de 11h30 à 22h30 (jusqu'à tard le jeudi et vendredi), à partir de 11h le samedi. Brunch le dimanche une fois par mois. Plats entre 11 CHF et 27 CHF. On craque pour ce restaurant résolument vert ! 100 % vegan, bio, sain, sans additifs, de saison, voilà le créneau de ce nouveau lieu *in* au décor lumineux mi-brut mi-naturel. La chef et son équipe, jeune et branchée, prouvent que *healthy food* rime avec plaisir ! C'est bon pour les papilles et pour son corps, que demander de plus ?

■ LUZ SEEBISTRO

Bahnhofplatz
 ☎ +41 41 367 68 72
 www.luzseebistro.ch
 info@luzseebistro.ch

Ouvert du lundi au mercredi de 8h à 22h, du jeudi au samedi de 8h à tard, le dimanche de 8h à 20h. Plats autour de 10 CHF.

Que ce soit pour y déguster une petite restauration appétissante ou pour un café, vous adorerez le cadre de cet élégant kiosque au bord du lac avec sa terrasse sur pilotis. Entourée de fenêtres, une jolie adresse à l'esprit « fin de siècle » parfait pour un apéro entre amis autour de l'un des mojitos maison !

■ MELISSA'S KITCHEN

Hirschengraben 19
 ☎ +41 41 260 33 33
 www.melissas.ch
 info@melissas-kitchen.ch

Ouvert du lundi au vendredi de 5h30 à 19h, le samedi de 6h à 17h, le dimanche de 9h à 17h (15h de mai à novembre). Plats entre 8 CHF et 28 CHF. Brunch à 38 CHF.

Éloigné des sentiers touristiques, ce café-restaurant est apprécié des locaux qui viennent y déguster une petite restauration de qualité ou papoter entre amis autour d'un thé et de pâtisseries gourmandes. Pour démarrer la journée du bon pied, tester la formule petit déjeuner (dès 6h du matin pour les lève-tôt) et le généreux brunch du dimanche qui ensoleilleront votre matinée. Décoré avec goût dans un esprit *casy*, on s'y sent comme à la maison !

Bonnes tables**■ LA CUCINA**

Pilatusstrasse 29
 ☎ +41 41 226 88 88
 www.lacucina-luzern.ch
 info@astoria-luzern.ch

Ouvert du lundi au jeudi de 11h30 à 23h30 (minuit le vendredi), le samedi de 18h à minuit et le dimanche de 18h à 23h. Plats entre 23 CHF et 45 CHF.

Nommé parmi les meilleurs restaurants italiens de Suisse, La Cucina est un vrai plaisir ! Le décor est élégant avec ses boiseries, son beau plafond et ses imposants lustres, tout en étant décontracté. Au fond de la salle, la cuisine ouverte permet d'admirer les pizzaiolos s'affairer avec grâce et met l'eau à la bouche. Le service, aux accents italiens, est vif et sympathique. Enfin, dans l'assiette, les spécialités italiennes sont excellentes, légères et goûteuses. Le restaurant est vite complet, pensez à réserver !

■ HELVETIA

Waldstätterstrasse 9
 ☎ +41 41 2104450
 www.helvetialuzern.ch
 restaurant@helvetialuzern.ch

D'avril à octobre : ouvert du lundi au samedi de 8h à minuit et le dimanche de 10h à 23h. Novembre à mars : du lundi au mercredi de 8h à 23h, du jeudi au samedi de 8h à minuit et le dimanche de 10h à 23h. Plats dans les 30 CHF.

Belle brasserie boisée, ambiance bistrot de quartier, toujours bondée, servant une bonne cuisine mêlant tradition suisse et créativité moderne. Les produits sont issus de producteurs et commerçants locaux et mettent en valeur la diversité de la Suisse centrale. Grande terrasse sous les marronniers avec sièges en teck ou fauteuils en rotin, ambiance très estivale ! Et il ne faut pas hésiter à y retourner régulièrement : la carte change régulièrement.

■ RESTAURANT HOTEL REBSTOCK

St. Leodegarstrasse 3
 ☎ +41 41 417 18 19
 www.rebstock-luzern.ch
 hotel@rebstock-luzern.ch

Ouvert tous les jours de 11h30 à 23h. Plats entre 20 CHF et 40 CHF.

De l'extérieur, une impressionnante façade à colombages rouge et blanc datant du Moyen Âge. L'intérieur ne déçoit pas avec un espace bistro d'un côté, une salle chaleureuse aux poutres en bois apparentes de l'autre. Pour la touche de chic, des nappes blanches et de grands chandeliers. La carte met en avant une cuisine suisse, du terroir et saisonnière, à l'image du traditionnel pain de viande, des filets de perche ou du veau à la zurichoise. À la belle saison, choisissez entre la terrasse aux pieds de l'église Saint-Léger ou la charmante arrière-cour. Touristes (emplacement oblige) et Lucernois se rencontrent dans un esprit convivial.

■ **TAUBE**

Burgerstrasse 3 ☎ +41 41 2100747

www.taube-luzern.ch

wirtshaus@taube-luzern.ch

Ouvert du lundi au samedi de 11h30 à 23h30, fermé le dimanche. Menu et plats dans les 20 CHF.

Ce restaurant traditionnel de type caverne sert des spécialités suisses allemandes et notamment de Lucerne à la mode « cuisine de grand-mère » dans une ambiance boisée chaleureuse. Pour se sentir encore plus en Suisse, commandez le plat de *roesti* au bacon, fromage et œufs. Les jours de beau temps, les tables de jardin sortent sur le trottoir. Idéal pour savourer la gastronomie lucernoise !

■ **WEISSES SCHLOSS**

Moosstrasse 7 ☎ +41 41 227 00 00

www.weissesschloss.ch

welcome@weissesschloss.ch

Ouvert de 11h30 à 23h, fermé le dimanche. Plats entre 15 CHF et 49 CHF.

Loin de la foule de touristes, on est séduit par cette adresse au style de brasserie élégante au décor Art nouveau. Sur l'ardoise : émincé de veau à la crème, cordon bleu, escalope panée, rôtis, bref, des spécialités helvétiques aux couleurs du terroir. À côté, le chef a concocté une petite carte de plats thaïs, moins chers et savoureux, dans un esprit éclectique étonnant mais qui fonctionne ! Aux beaux jours, on déménage sur la superbe terrasse aux vignes grimpanes. Le tout dans une ambiance conviviale et décontractée !

Luxe

■ **OLD SWISS HOUSE**

Löwenplatz 4 ☎ +41 41 410 61 71

www.oldswisshouse.ch

info@oldswisshouse.ch

Ouvert du mardi au dimanche, de 11h à minuit (fermé le dimanche en janvier et février). Plats entre 50 et 70 CHF.

La belle façade à colombages rouges ouvre sur une élégante salle où vous dégustez une cuisine très raffinée, inventive et élaborée à base d'ingrédients d'une grande fraîcheur.

■ **RESTAURANT DES BALANCES**

Hotel des Balances

Weinmarkt

☎ +41 41 418 28 28

www.balances.ch

info@balances.ch

Ouvert tous les jours de 7h30 à minuit 30. Menu du déjeuner (3 plats) à 43 CHF, menu du soir (5 ou 7 plats) à 110 CHF et 145 CHF, menu grill (4 plats) à 98 CHF. À la carte, plats entre 25 CHF et 79 CHF.

Aux beaux jours, on investit l'une des plus belles terrasses de la région les pieds dans l'eau. La déco intérieure est tout aussi invitante avec son esprit chic-élégant et ses touches *trendy*. Mention spéciale pour le feu de cheminée et son joli rideau de flammes. Au menu, une délicate carte de saison qui fait la part belle au grill et à une cuisine classique rehaussée d'une belle créativité, sans oublier un accord mets-vin idéal, de quoi éveiller vos papilles !

Sortir

Cafés - Bars

■ **KAREL KORNER**

Winkelriedstrasse 30 ☎ +41 41 210 03 70

www.karelkorner.ch – info@karelkorner.ch

Ouvert les mardi et mercredi de 16h30 à 0h30, du jeudi au samedi de 16h30 à 2h, fermé les dimanche et lundi.

Loin du Lucerne touristique, c'est dans la nouvelle ville que ce petit bar à cocktails tendance à ouvrir ses portes. On croirait entrer dans une boutique de mobilier contemporain, mais c'est en fait un lieu intimiste où une clientèle branchée vient siroter des cocktails parfaitement préparés à base de produits frais et maison et d'un grand souffle créatif. Sur fond de musique électro, les amateurs de mixologie seront comblés !

■ **NACH BAR**

Moosstrasse 7 ☎ +41 41 227 00 00

www.weissesschloss.ch/de/Nachbar

welcome@weissesschloss.ch

Ouvert du lundi au mardi de 10h à 23h, du mercredi au vendredi jusqu'à 0h30, le samedi de 16h à 0h30.

Connecté au restaurant Weisses Schloss, le Nach Bar se déploie le long d'un large comptoir en bois dans une déco rustique-chic à base de parquet, pierres apparentes, tables boisées et sofas rouges un brin vintage. Ambiance feutrée, musique branchée mais qui ne casse pas les oreilles, bonne sélection de bières, cocktails et vins en font un point de ralliement apprécié de la clientèle, plutôt des trentenaires et plus, pour l'apéro ou un verre après dîner.

■ **PARTERRE**

Mythenstrasse 7 ☎ +41 41 220 20 43

www.parterre.ch – mail@parterre.ch

Situé derrière la gare.

Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 0h30, le week-end de 9h à 1h30.

Café branché tendance *bobò* situé derrière la gare, dans un quartier plutôt résidentiel animé de nombreuses boutiques de jeunes créateurs. Le décor un brin industriel est *design* avec une

grande table au centre assurant une ambiance conviviale. C'est aussi un restaurant avec un bon brunch le dimanche. Pas mal d'événements, culinaires et musicaux, sont organisés tout au long de l'année attirant une foule plutôt *in*.

■ PENTHOUSE

Pilatusstrasse 29
 ☎ +41 41 226 88 88
 www.astoria-luzern.ch
 info@astoria-luzern.ch

Ouvert du dimanche au mercredi de 17h à 0h30, le jeudi jusqu'à 1h30, le vendredi jusqu'à 3h30, le samedi de 18h à 3h30.

Ce rooftop bar offre l'une des meilleures vues de la ville dans une ambiance *lounge* un brin bling-bling. Niché au huitième étage de l'hôtel Astoria, c'est l'endroit idéal pour admirer la magie de Lucerne en dégustant un cocktail. En week-end, les soirées avec DJ sont prisées des jeunes Lucernois.

■ SCHWEIZERHOF BAR

Schweizerhofquai 3 A
 ☎ +41 41 410 04 10
 www.schweizerhof-luzern.ch
 info@schweizerhof-luzern.ch
 Bus 1/6/7/8/14/19/22/23/24 : arrêt Luzernerhof.

Ouvert tous les jours de 9h à 0h30. Cocktails à partir de 15 CHF, coupe de champagne à partir de 12 CHF.

Cette chaîne hôtelière de luxe a réussi à rendre ses palaces accueillants et jamais intimidants. Ainsi, les locaux ont leurs habitudes dans ce bar à l'atmosphère chic et décontractée. L'été, la terrasse est aussi une agréable alternative.

Activités entre amis

■ GRAND CASINO

Haldenstrasse 6
 ☎ +41 41 418 56 56
 www.grandcasinoluzern.ch
 info@grandcasinoluzern.ch
 Bus 6/8/73 : arrêt Haldenstein. Navette fluviale : arrêt Schweizerhofquai.

Ouvert tous les jours de 9h à 4h (jusqu'à 5h le week-end). Interdit aux moins de 18 ans. Restaurant : menus dégustation à partir de 92 CHF ou à la carte (plats dans les 25 CHF). Sur les rives du lac, un établissement somptueux, dans le style néobaroque du début du siècle, parmi les plus beaux casinos du pays. Des jeux et une roulette, bien entendu ! Le restaurant à l'étage est très réputé.

À voir – À faire

■ ÉGLISE DES FRANCISCAINS



Hirschengraben
 La construction initiale, intégrée à un monastère, date du XIII^e siècle et était de style roman. En 1561-1562, elle fut agrandie et presque entièrement reconstruite, cette fois en style gothique. Elle a ensuite été plusieurs fois remaniée, en style Renaissance, baroque et rococo. Remarquez notamment des peintures de drapeaux, illustrant les conquêtes de la ville de Lucerne lors de son expansion maximale. Cette rive est aussi l'occasion de voir et de photographier les quais de la rive droite. On peut faire son *shopping* sur Buobenmatt, une galerie commerciale près de l'église jésuite. Cela s'anime un peu quand on se rapproche de la rivière, aux abords du théâtre, dans Theaterstrasse notamment. On passe d'une rive à l'autre en empruntant évidemment le plus célèbre des ponts de Lucerne, le Kapellbrücke.

■ JARDIN DES GLACIERS



Denkmalstrasse 4 ☎ +41 41 410 43 40
 www.gletschergarten.ch
 info@gletschergarten.ch
Du 1^{er} avril au 31 octobre : ouvert tous les jours de 9h à 18h. Du 1^{er} novembre au 31 mars : ouvert tous les jours de 10h à 17h. Adulte : 15 CHF, étudiant : 12 CHF, enfant (de 6 à 16 ans) : 8 CHF. C'est tout à la fois un parc, un musée et une oasis de calme. On y apprend que des marmites glaciaires de grande taille prouvent qu'il y a 20 000 ans, lors de la dernière glaciation, Lucerne était recouverte par des glaciers.

Lucerne, ville des lumières

Selon la légende, le surnom de « ville des lumières » proviendrait d'un ange qui aurait envoyé sur terre un rayon de lumière afin de montrer aux premiers habitants de la ville où bâtir l'église (aujourd'hui l'église Saint-Léger) autour de laquelle ils s'installeraient.

► **Lilu – festival des lumières** : fidèle à son nom et afin de lui rendre hommage, la ville a organisé pour la première fois un festival des lumières, le Lilu festival, du 10 au 20 janvier 2019. Pendant dix jours, Lucerne s'est transformée en un véritable écrin de lumière avec des créations lumineuses d'artistes locaux et internationaux disséminées dans les plus beaux coins de la ville.

Des fossiles de coquillages et de feuilles de palmier montrent par ailleurs qu'il y a 20 millions d'années, la région de Lucerne était une plage avec un climat subtropical. Une alternance étonnante ! Le Jardin des Glaciers possède, en outre, l'immense et le plus ancien relief alpin de F. L. Pfyffer von Wyher et abrite un labyrinthe de miroirs dans le style de l'Alhambra de Grenade. Partez à la découverte ! Vous en apprendrez beaucoup sur l'histoire, la géologie et les glaciers.

■ KAPPELBRÜCKE (PONT DE LA CHAPELLE) ★

Entre Rathausquai et Bahnhofstrasse
Accès gratuit.

Ce pont couvert en bois, long de 204 m, très photogénique, est l'emblème de Lucerne ! Il a été construit dans la première moitié du XIV^e siècle en tant que partie intégrante des défenses de la ville et tire son nom de la chapelle Saint-Pierre voisine. Sa charpente est ornée depuis le XVII^e siècle de nombreux tableaux retraçant des scènes de l'histoire du pays, ainsi que des saints patrons de la ville, saint Léodégar et saint Maurice. En août 1993, un incendie vraisemblablement provoqué par une cigarette détruisit une bonne partie de l'ouvrage, dont 78 des 111 peintures. Le pont fut reconstruit et inauguré moins d'un an plus tard. Au milieu du pont, arrêtez-vous admirer la tour d'eau : une tour octogonale qui servait autrefois de prison et de chambre de torture.

■ KUNSTMUSEUM (MUSÉE DES BEAUX-ARTS) ★

Europaplatz 1
☎ +41 41 226 78 00

www.kunstmuseumluzern.ch
info@kunstmuseumluzern.ch

Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 17h, nocturne jusqu'à 20h le mercredi. Adultes : 15 CHF, étudiants et enfants de plus 16 ans : 6 CHF, gratuite pour les moins de 6 ans.

Dans l'immense bâtiment du Centre de Culture et des Congrès (KKL) conçu par l'architecte Jean Nouvel, ce musée couvre une période picturale s'étendant du XVI^e siècle à nos jours, avec plus particulièrement des paysages suisses du XIX^e siècle, une collection expressionniste et d'art contemporain.

■ MUSÉE COLLECTION ROSENGART

Pilatusstrasse 10
☎ +41 41 220 16 60
www.rosengart.ch
info@rosengart.ch

Avril à octobre : ouvert tous les jours de 10h à 18h. De novembre à mars ouvert tous les jours de 11h à 17h. Entrée : adulte 18 CHF, enfants 10 CHF.

La donation du célèbre marchand d'art Siegfried Rosengart, à l'origine de ce musée, s'intéresse surtout aux œuvres de Pablo Picasso, de Paul Klee et d'impressionnistes. Le musée compte également une collection de 200 photographies de Picasso, réalisées par David Douglas Duncan.

■ MUSÉE D'HISTOIRE NATURELLE ★

Kasernenplatz 6
☎ +41 41 228 54 11
www.naturmuseum.ch
naturmuseum@lu.ch

Ouvert du mardi au dimanche ainsi que les jours fériés de 10h à 17h. Entrée : adulte 10 CHF, étudiant 8 CHF, enfant 2 CHF.

Un musée vivant et interactif. Les expositions permanentes « Sciences de la terre », « Biologie » et « Monde merveilleux des insectes » mettent en valeur la biodiversité de la Suisse centrale et s'attachent à son histoire et à sa préhistoire. Trois étages pour ces expositions permanentes qui sont complétées par d'attrayantes expositions temporaires.

■ MUSÉE HISTORIQUE DE LUCERNE

Pfistergasse 24
☎ +41 41 228 54 24
www.historischesmuseum.lu.ch
info.hml@lu.ch

Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 17h. Entrée : adultes 10 CHF, étudiants 8 CHF, enfants 3 CHF.

Le cadre de l'ancien arsenal (1567) convient à merveille à cette évocation de l'histoire de la ville et du pays. L'exposition permanente compte plus de 3 000 références. Informations en allemand et en anglais uniquement.

■ MUSÉE SUISSE DES TRANSPORTS

Lidostrasse 5
☎ +41 41 375 75 75
www.verkehrshaus.ch
info@verkehrshaus.ch

Depuis la gare, train S3 ou Voralpenexpress jusqu'à l'arrêt Luzern Verkehrshaus ; bus 6/8/24, arrêt Verkehrshaus ; bateau : débarcadère du Musée, Verkehrshaus-Lido. Ou 30 minutes à pied le long des quais.

Ouvert tous les jours de 10h à 18h (17h en hiver). Entrée : adulte 32 CHF, enfant 12 CHF, gratuit pour les moins de 6 ans. Planétarium : adultes 16 CHF, enfants 7 CHF.

Il existe depuis 1959 et c'est l'un des musées les plus populaires du pays ! Le Musée suisse des transports présente l'histoire de la mobilité et de la communication à travers des expositions, des bornes interactives et des films. Il rassemble plus de 3 000 objets sur plus de 20 ha, évoquant l'histoire de la circulation sur la route, le rail et l'eau, dans les airs et dans l'espace. Un simulateur de train permet même

de se mettre dans la peau d'un conducteur de locomotive.

► **Possibilité de billets couplés** avec le Cinéthéâtre et la Swiss Chocolate Adventure, l'attraction dédiée au chocolat, développée avec la fondation Lindt.

■ PALAIS RITTER

Krongasse

☎ +41 41 227 17 17

www.luzern.com

luzern@luzern.com

Ce palais date de 1557, d'où son style Renaissance italienne. Il a été commencé pour Luzius Ritter, enrichi par ses troupes de mercenaires, et achevé par la ville après la mort de celui-ci. En 1577, il a été donné aux jésuites, qui construisirent à proximité une église et une école. Quand ils furent bannis, c'est le gouvernement qui occupa le palais en 1804. A son tour, il compléta le complexe en 1841-1843 par un hall semi-circulaire, puis par d'autres constructions au cours des décennies suivantes. Le palais est encore aujourd'hui le siège du gouvernement cantonal.

■ RICHARD WAGNER MUSEUM

Richard Wagner Weg 27

☎ +41 41 360 23 70

www.richard-wagner-museum.ch

info@richard-wagner-museum.ch

De la gare, bus 6/7/8 jusqu'à l'arrêt Wartegg puis 10 minutes de marche. Sinon, 30 minutes de marche le long du lac de la gare.

Avril à novembre : ouvert du mardi au dimanche de 10h à 17h. Entrée : adulte 8 CHF, réduit : 8 CHF, gratuit pour les enfants (moins de 12 ans). Le célèbre compositeur résida à Lucerne de 1866 à 1872. Le musée, qui était autrefois sa magnifique résidence, présente notamment la partition originale de *Siegfried Idylle* et une collection d'instruments.

Sports - Détente - Loisirs

■ PLAGES DU LIDO

Lidostrasse 6a

Au bord du lac

☎ +41 41 370 38 06

www.lido-luzern.ch/

Ouvert de mai à septembre de 10h à 19h, jusqu'à 20h de juin à août. Baignade surveillée l'été. Tarif : 8 CHF pour les adultes, 5 CHF pour les enfants de moins de 16 ans et gratuit pour les enfants de moins de 6 ans.

Lucerne bénéficie d'un temps clément l'été, alors quoi de mieux pour se rafraîchir que de piquer une tête dans les eaux pures du lac ? Si l'eau est trop froide, direction la piscine chauffée pour le plus grand plaisir des jeunes et des moins jeunes. Installations pour enfants, jeux, restaurant avec vue sur lac, bref de quoi passer une belle journée de détente !

■ SEEBAD

Nationalquai

A côté du casino

☎ +41 41 410 18 12

www.seebadluzern.ch

info@seebadluzern.ch

Bus 6/8/73 : arrêt Haldenstein. Navette fluviale : arrêt Schweizerhofquai.

De mai à septembre, ouvert de 10h à 19h en semaine et le week-end de 9h à 19h. En juillet et août, ouvert jusqu'à 20h. Entrée à 6 CHF pour les adultes, 4 CHF pour les enfants. Entre 12h et 14h et après 18h, 4 CHF.

Aux beaux jours, c'est *the place* pour qui veut bronzer et nager dans les eaux cristallines du lac ! En pleine ville, cette installation nichée sur le lac date de 1885 et offre une vue imprenable sur l'eau, le mont Pilates et le KKL. Un restaurant-bar prisé des locaux ; des cours de yoga sont aussi proposés. Voilà une halte rafraîchissante et très plaisante !



Vue sur la ville de Lucerne.

Visites guidées

■ CROISIÈRES SUR LE LAC

Werftstrasse 5

☎ +41 41 367 67 67

www.lakelucerne.ch

info@lakelucerne.ch

En service toute l'année, les horaires varient en fonction des saisons (se renseigner sur : www.lakelucerne.ch/fr/horaires-et-tarifs/horaire/). Différents circuits : gastronomiques (dans les 32 CHF), panorama avec audioguide (20,50 CHF), avec musique (45 CHF), promenade dans les alentours (le prix dépend de la destination).

Une croisière sur le lac des Quatre-Cantons est incontournable et toutes les saisons apportent leurs attraits. Au simple plaisir de naviguer et de profiter de paysages somptueux sur les montagnes et sur la ville (les lumières de la ville de nuit sont éblouissantes !) s'ajoute l'avantage de relier des zones intéressantes sans prendre votre voiture. Avec ses cinq bateaux à roues à aubes historiques et ses quinze élégants bateaux-salons à moteur, vous voyagez dans le temps et accédez aux plus importantes destinations touristiques et remontées mécaniques de la région : le Rigi, le mont Pilate, le Bürgenstock ou le Klewenalp. Plusieurs types de croisières : musicales, culinaires (essayer la formule raclette ou déjeuner traditionnel), promenades, etc.

► **Le circuit panorama sur le yacht *Saphir***, plus moderne avec pont découvert et audioguide, fait le tour des environs en une heure (27 CHF) et permet d'admirer les décors naturels tout en apprenant des faits insolites sur la région.

■ VISITE GUIDÉE DE LUCERNE

Office du tourisme

Zentralstrasse 5

☎ +41 41 227 17 17

www.luzern.com/citytours

luzern@luzern.com

Visite de 2h en anglais ou en allemand. De mai à octobre : tous les jours de 9h45 à 11h45. De

novembre à avril : mercredi, samedi, dimanche aux mêmes horaires. Tarifs : 18 CHF (adulte), 5 CHF (enfant).

Ces visites guidées de deux heures permettent de découvrir les incontournables de la ville tout en apprenant des anecdotes historiques. On découvre aussi un Lucerne insolite et plus secret tout aussi attachant. Des visites à thème (cave à fromage, KKL...) sont également organisées.

► **Sinon, optez pour le tour de la ville en petit train** à l'allure nostalgique avec audio en français (40 minutes, 10 CHF pour les adultes, 5 CHF pour les enfants). Départ du palace Schweizerhof tous les jours d'avril à octobre. Les horaires varient chaque saison (<http://www.citytrain.ch/tour-infos>).

Shopping

■ CONFISERIE BACHMANN

Schwanenplatz 7

☎ +41 41 227 70 70

Voir page 174.

■ MARCHÉ AUX PUCES

Burgerstrasse et Reussteg

Le samedi, de mai à octobre, à partir de 7h.

Comme son nom l'indique, c'est le rendez-vous des chineurs. Et comme d'habitude, les premiers arrivés sont les mieux servis.

■ MARCHÉ DE FLEURS, DE FRUITS ET DE LEGUMES

Rathausquai, Unter der egg et Bahnhofstrasse.

Les mardis et samedis de 6h à 13h.

Longeant la rive droite de la rivière Reuss, les étals rivalisent de couleurs et de saveurs locales. On aime s'y balader et butiner d'un stand à l'autre.

■ MAX CHOCOLATIER

Schweizerhofquai 2,

☎ +41 41 418 70 90

Voir page 174.

PENSE FUTÉ

Magnifique vue depuis Uetliberg, Zurich.

© OSCITY – SHUTTERSTOCK.COM



PENSE FUTÉ

ARGENT

Monnaie

L'unité monétaire est le franc suisse (CHF). Les coupures vont de 10 à 1 000 CHF, avec des couleurs et des personnalités différentes : 10 CHF (jaune, avec Le Corbusier), 20 CHF (rouge, avec Honegger), 50 CHF (vert, avec Taeuber-Arp), 100 CHF (bleu, avec Giacometti), 200 CHF (orange, avec Ramuz), 1 000 CHF (violet, avec Burckhardt). En 2018, un nouveau billet de 200 CHF a été mis en circulation sur le thème de la vocation scientifique de la Suisse. Inutile de prendre un air gêné si vous tendez un billet de 200 CHF pour un achat de moins de 5 CHF : c'est assez courant en Suisse ! Les pièces ont les valeurs suivantes : 5 centimes (on dit parfois « 1 sou »), 10 centimes (« 2 sous » ou « 1 batz »), 20 centimes (« 4 sous »), 50 centimes, 1 CHF, 2 CHF, 5 CHF (« 100 sous » ou « 1 thune »).

Taux de change

► **Avril 2019** : 1 CHF = 0,89 € ; 1 € = 1,12 CHF.

Coût de la vie

Comme Genève, Zurich, est réputée pour être excessivement chère, mais il ne faut pas oublier que les salariés suisses sont les mieux payés d'Europe. Selon une enquête menée par l'Office fédéral de la statistique en 2016, le salaire médian atteignait 6 502 CHF brut, avec un différentiel entre le brut et le net moins important qu'en France. Avec moins d'impôts à payer qu'en France et un taux de chômage autour de 2,5 % (contre environ 10 % en France), la Suisse bénéficie donc d'un niveau de vie plus confortable que celui des autres pays européens (même s'il faut y ajouter le coût de l'assurance santé obligatoire et certaines autres taxes). Concernant les touristes, le prix de l'alimentation (viande, fruits et légumes...) a en effet de quoi effrayer. En revanche, les prix du poisson, de l'essence et de l'électronique sont plus rassurants. Par ailleurs, l'ensemble des prix est relativement stable (moins de 1 % d'inflation).

Budget

Quelques idées de prix :

- **Café express** : 4,20 CHF (prix moyen record à Zurich à 4,42 CHF).
- **Bière** : 7 CHF.
- **Plat du jour** : 18 CHF.
- **Ticket de bus** : 3 CHF.

Carte bancaire

A chaque retrait à l'étranger avec votre carte, une commission est retenue à la fois par la banque du distributeur et par votre banque. Les tarifs qui s'appliquent se composent d'une commission fixe et de frais proportionnels au montant retiré ou payé. Pour éviter de multiplier les frais, pensez à grouper vos retraits d'argent ou à prendre des Traveler's Cheques.

Transfert d'argent

Avec ce système, on peut envoyer et recevoir de l'argent de n'importe où dans le monde en quelques minutes.

© SOMATISCANI



Vue sur Zurich depuis la Limmat.

POUR AIDER LES PLUS PAUVRES, JE CHOISIS D'AGIR AVEC EUX



Photo : Jean-Luc Perreard

FAITES UN DON

secours-catholique.org

BP455-75007 PARIS



caritasfrance Secours Catholique-Caritas France



ENSEMBLE,
CONSTRUIRE
UN MONDE JUSTE
ET FRATERNEL

Le principe est simple : un de vos proches se rend dans un point MoneyGram® ou Western Union® (poste, banque, station-service, épicerie...), il donne votre nom et verse une somme à son interlocuteur. De votre côté de la planète, vous vous rendez dans un point de la même filiale. Sur simple présentation d'une pièce d'identité avec photo et la référence du transfert, on vous remettra aussitôt l'argent.

Pourboires, marchandage et taxes

- **Pourboires.** Les prix incluent toujours le service, mais les Suisses laissent facilement 10 % dans les restaurants, les taxis et les bars. Marchandage. On ne marchandise pas en Suisse !
- **Taxes.** Une TVA de 7,7 % est incluse dans le

prix de vente des marchandises. Elle l'est aussi dans les tarifs d'hébergement. Si ce n'est pas le cas, celles-ci ne dépasseront jamais 3 CHF par personne.

Duty Free

Puisque votre destination finale est hors de l'Union européenne, vous pouvez bénéficier du Duty Free (achats exonérés de taxes). Attention, si vous faites escale au sein de l'Union européenne, vous en profiterez dans tous les aéroports à l'aller, mais pas au retour. Par exemple, pour un vol aller avec une escale, vous pourrez faire du shopping en Duty Free dans les trois aéroports, mais seulement dans celui de votre lieu de séjour au retour.

ASSURANCES

Touristes, étudiants, expatriés ou professionnels, chacun peut s'assurer selon ses besoins et pour une durée correspondant à son séjour. De la simple couverture temporaire s'adressant aux baroudeurs occasionnels à la garantie annuelle, très avantageuse pour les grands voyageurs, chacun pourra trouver le bon compromis. À condition toutefois de savoir lire entre les lignes.

Choisir son assureur

Voyagistes, assureurs, secteur bancaire et même employeurs : les prestataires sont aujourd'hui très nombreux et la qualité des produits proposés varie considérablement d'une enseigne à une autre. Pour bénéficier de la meilleure protection au prix le plus attractif, demandez des devis et faites jouer la concurrence. Quelques sites Internet peuvent être utiles dans ces démarches comme celui de la Fédération française des sociétés d'assurances (www.ffa.fr), qui saura vous aiguiller selon vos besoins, ou le portail de l'Administration française (www.service-public.fr) pour toute question relative aux démarches à entreprendre.

► **Êtes-vous couvert avec votre carte bancaire ?** Avant d'entamer toute démarche de souscription à une assurance complémentaire pour votre voyage, vérifiez que vous n'êtes pas déjà couvert par les assurances-assistance incluses avec votre carte bancaire. Visa®, MasterCard®, American Express®, toutes incluent une couverture spécifique qui varie selon le modèle de carte possédé. Responsabilité civile à l'étranger, aide juridique, avance des fonds, remboursement des frais médicaux : les prestations couvrent aussi bien les volets assurance (garanties contractuelles)

qu'assistance (médicale, aide technique, juridique, etc.). Les cartes bancaires haut de gamme de type Gold® ou Visa Premier® permettent aisément de se passer d'assurance complémentaire (Voir encadré plus haut détaillant les prestations incluses avec la carte Visa Premier). Ces services attachés à la carte peuvent donc se révéler d'un grand secours, l'étendue des prestations ne dépendant que de l'abonnement choisi. Il est néanmoins impératif de vérifier la liste des pays couverts, tous ne donnant pas droit aux mêmes prestations. De plus, certaines cartes bancaires assurent non seulement leurs titulaires mais aussi leurs proches parents lorsqu'ils voyagent ensemble, voire séparément. Pensez cependant à vérifier la date de validité de votre carte car l'expiration de celle-ci vous laisserait sans recours.

► **Voyagistes.** Ils ont développé leurs propres gammes d'assurances et ne manqueront pas de vous les proposer. Le premier avantage est celui de la simplicité. Pas besoin de courir après une police d'assurance. L'offre est faite pour s'adapter à la destination choisie et prend normalement en compte toutes les spécificités de celle-ci. Mais ces formules sont habituellement plus onéreuses que les prestations équivalentes proposées par des assureurs privés. C'est pourquoi il est plus judicieux de faire appel à son apériteur habituel si l'on dispose de temps et que l'on recherche le meilleur prix.

► **Assureurs.** Les contrats souscrits à l'année comme l'assurance responsabilité civile couvrent parfois les risques liés au voyage. Il est important de connaître la portée de cette protection qui vous évitera peut-être d'avoir à souscrire un nouvel engagement.

LA THAÏLANDE

POUR SEULEMENT

54 520€ TTC
au départ
de Paris

520€

+

54 000€⁽¹⁾

BILLET D'AVION
POUR LA THAÏLANDE

FRAIS MÉDICAUX SUITE
À UN ACCIDENT



Pour qu'un voyage ne vous coûte pas plus que prévu,
pensez à souscrire une **assurance voyage**
Allianz Travel comprenant notamment :

- ✓ **FRAIS MÉDICAUX ET D'HOSPITALISATION**
- ✓ **RAPATRIEMENT SANITAIRE**
- ✓ **ASSISTANCE ET ACCOMPAGNEMENT 24H/24**

Mon assurance voyage sur **www.allianz-voyage.fr**
ou au **01 73 29 06 10⁽²⁾**

Allianz  **Travel**

L'assurance de voyager serein

Prestations assurées par AWP P&C - Société anonyme au capital social de 17 287 285€ - 519 490 080 RCS Bobigny - Entreprise privée régie par le Code des Assurances et mises en œuvre par AWP France SAS - SAS au capital de 7 584 076,86€ - 490 381 753 RCS Bobigny - Société de courtage d'assurances - Inscription ORIAS 07 026 669 - <http://www.orias.fr/> ci-après dénommé « Allianz Travel » - Sièges sociaux : 7 rue Dora Maar, 93400 Saint-Ouen - (1) Montant inspiré d'un cas réel pris en charge par les équipes d'AWP France SAS - (2) Du lundi au vendredi de 9h à 19h et le samedi de 10h à 17h, sauf jours fériés - Crédit photo : Getty Images

Dans le cas contraire, des produits spécifiques pourront vous être proposés à un coût généralement moindre. Les mutuelles couvrent également quelques risques liés au voyage. Il en est ainsi de certaines couvertures maladie qui incluent une protection concernant par exemple tout ce qui touche à des prestations médicales.

► **Employeurs.** C'est une piste largement méconnue mais qui peut s'avérer payante. Les plus généreux accordent en effet à leurs employés quelques garanties applicables à l'étranger. Pensez à vérifier votre contrat de travail ou la convention collective en vigueur dans votre entreprise. Certains avantages non négligeables peuvent s'y cacher.

► **Précision utile.** Beaucoup pensent qu'il est nécessaire de régler son billet d'avion à l'aide de sa carte bancaire pour bénéficier de l'ensemble de ces avantages. Cette règle s'applique à toutes les assurances voyage (garantie annulation du billet de transport, retard du transport, retard des bagages) – si elles sont prévues au contrat – et ne concerne en aucun cas l'assistance sur place. Cette règle s'applique également à la location de voiture, vous ne pourrez bénéficier de l'assurance que si vous payez la prestation avec votre carte bancaire.

Choisir ses prestations

► **Garantie annulation.** Elle reste l'une des prestations les plus utiles et offre la possibilité à un voyageur défaillant d'annuler tout ou partie de son voyage pour l'une des raisons mentionnées au contrat. Ce type de garantie peut couvrir toute sorte d'annulation : billet d'avion, séjour, location... Cela évite ainsi d'avoir à pâtir d'un événement imprévu

en devant régler des pénalités bien souvent exorbitantes. Le remboursement est la plupart du temps conditionné à la survenance d'une maladie ou d'un accident grave, au décès du voyageur ayant contracté l'assurance ou à celui d'un membre de sa famille. L'attestation d'un médecin assermenté doit alors être fournie. Elle s'étend également à d'autres cas comme un licenciement économique, des dommages graves à son habitation ou son véhicule, ou encore à un refus de visa des autorités locales. Moyennant une surtaxe, il est également possible d'élargir sa couverture à d'autres motifs comme la modification de ses congés ou des examens de rattrapage. Les prix pouvant atteindre 5 % du montant global du séjour, il est donc important de bien vérifier les conditions de mise en œuvre qui peuvent réserver quelques surprises. Dernier conseil : s'assurer que l'indemnité prévue en cas d'annulation couvre bien l'intégralité du coût du voyage.

► **Autres services.** Les prestataires proposent la plupart du temps des formules dites « complètes » et y intègrent des services tels que des assurances contre le vol ou une assistance juridique et technique. Mais il est parfois recommandé de souscrire à des offres plus spécifiques afin d'être paré contre toute éventualité. L'assurance contre le vol en est un bon exemple. Les plafonds pour ce type d'incident se révèlent généralement trop faibles pour couvrir les biens perdus et les franchises peuvent finir par vous décourager. Pour tout ce qui est matériel photo ou vidéo, il peut donc être intéressant de choisir une couverture spécifique garantissant un remboursement à hauteur des frais engagés.

BAGAGES

Que mettre dans ses bagages ?

La Suisse n'a rien d'exotique donc pas de recommandations particulières. Prenez toutefois de bonnes chaussures, un maillot de bain en été, un parapluie à l'automne et des vêtements chauds en hiver. Le vent peut être glacial ! Pensez également à toujours conserver une pièce d'identité sur vous.

Réglementation

► **Bagages en soute.** Généralement, 23 kg de bagages sont autorisés en soute pour la classe économique (exception sur l'Afrique pour la majorité des compagnies : 2 x 23 kg) et 30 à 40 kg pour la première classe et la

classe affaires. Certaines compagnies autorisent deux bagages en soute pour un poids total de 40 kg. Renseignez-vous avant votre départ pour connaître les dispositions de votre billet.

► **Bagages à main.** En classe éco, un bagage à main et un accessoire (sac à main, ordinateur portable) sont autorisés, le tout ne devant pas dépasser les 12 kg ni les 115 cm de dimension. En première et en classe affaires, deux bagages sont autorisés en cabine. Les liquides et gels sont interdits : seuls les tubes et flacons de 100 ml maximum sont tolérés, et ce dans un sac en plastique transparent fermé (20 cm x 20 cm). Seules exceptions à la règle : les aliments pour bébé et médicaments accompagnés de leur ordonnance.

Façades colorées de Stein Am Rhein.

© TRABANTOS - SHUTTERSTOCK.COM



Rives de la Limmat, Zürich.

© J. HANSMANN – FOTOLIA



Excédent

Lorsqu'on en vient à parler d'excédent de bagages, les compagnies aériennes sont désormais plutôt strictes. Si elles vous laisseront parfois tranquille pour 1 ou 2 kg de trop sur certaines destinations, vous n'aurez aucune marge sur les destinations africaines, tant la demande des passagers est importante ! Si vous voyagez léger, ne soyez pas étonné d'être plusieurs fois accosté en salle d'enregistrement par d'autres voyageurs afin de prendre, à votre compte, ces kilos que vous n'utilisez pas. Libre à vous de choisir, mais cette pratique est interdite, surtout si vous ne savez pas ce que l'on vous demande de transporter. Car il est vrai que passé le poids autorisé, le couperet tombe, et il tombe sévèrement : 30 € par kilo supplémentaire sur un vol long-courrier chez Air France, 120 € par bagage supplémentaire chez British Airways. À noter que les compagnies pratiquent parfois des remises de 20 à 30 % si vous réglez votre excédent de bagages sur leur site Web avant de vous rendre à l'aéroport. Si le coût demeure trop important, il vous reste la possibilité d'acheminer une partie de vos biens par voie postale, si la destination le permet.

Perte - Vol

En moyenne, 16 passagers sur 1 000 ne trouvent pas leurs bagages sur le tapis à l'arrivée. Si vous faites partie de ces malchanceux, rendez-vous au comptoir de votre compagnie pour déclarer l'absence de vos bagages. Pour que votre demande soit recevable, vous devez réagir dans les 21 jours suivant la perte. La compagnie vous remettra un formulaire qu'il faudra renvoyer en lettre recommandée avec accusé de réception à son service clientèle ou litiges bagages. Vous récupérerez le plus souvent vos valises au bout de quelques jours. Dans tous les cas, la compagnie est seule responsable et devra vous indemniser si vous ne revoyez pas la couleur de vos biens (ou si certains biens manquent à l'intérieur de votre bagage). Le plafond de remboursement est fixé à 20 € par kilo ou à une indemnisation

forfaitaire de 1 200 €. Si vous considérez que la valeur de vos affaires dépasse ces plafonds, il est fortement conseillé de le préciser à votre compagnie au moment de l'enregistrement (le plafond sera augmenté moyennant finance) ou de souscrire à une assurance bagages. À noter que les bagages à main sont sous votre responsabilité et non sous celle de la compagnie.

Matériel de voyage

■ INUKA

☎ 04 56 49 96 65

www.inuka.com

contact@inuka.com

Ce site vous permet de commander en ligne tous les produits nécessaires à votre voyage, du matériel de survie à celui d'observation en passant par les gourdes ou la nourriture lyophilisée.

■ KATADYN

Kemptthal – 37 Pfäffikerstrasse

Suisse ☎ +41 44 839 21 11

www.katadyn.com/fr/fr

info@katadyn.ch

Katadyn Group a développé plusieurs produits d'hydratation à destination des randonneurs et amateurs de sports *outdoor*. Sa famille de gourdes avec filtres BeFree est une petite révolution : vous n'avez plus à vous inquiéter de la qualité de l'eau ! Vous la remplissez à une source et la membrane EZ-Clean™ fait le reste. Elle élimine les micro-organismes, les bactéries et les protozoaires. Grand avantage : la flasque, légère, se replie une fois vidée pour se ranger le plus facilement du monde !

■ TREKKING

www.trekking.fr

Trekking propose dans son catalogue tout ce dont le voyageur a besoin : trousse de voyage, ceintures multi-poches, sacs à dos, sacoches, étuis... Une mine d'objets de qualité pour voyager futé et dans les meilleures conditions.

DÉCALAGE HORAIRE

Il n'y a pas de décalage horaire par rapport à la France ou à la Belgique. Comptez 6 heures de

plus en Suisse par rapport au Québec.

ÉLECTRICITÉ, POIDS ET MESURES

► **Electricité.** La tension est de 220 V AC et la fréquence de 50 Hz. Les prises électriques diffèrent des prises françaises. Vous pouvez toutefois y brancher vos prises « plates ». Pour les

prises de terre, vous trouverez des adaptateurs dans la plupart des centres commerciaux.

► **Poids et mesures.** En Suisse, on pèse en grammes et on mesure en mètres.

FORMALITÉS ET DOUANES

Pour un séjour de moins de trois mois, une carte d'identité valable ou un passeport sont indispensables pour les ressortissants européens, d'Amérique du Nord, du Japon, d'Australie, de Nouvelle-Zélande et de certains pays d'Amérique latine. Au-delà de trois mois, un visa est nécessaire. Avant de partir, pensez à photocopier tous les documents que vous comptez emporter avec vous. Emportez un exemplaire et laissez l'autre à quelqu'un dans votre pays de résidence. En cas de perte ou de vol, les démarches de renouvellement de vos papiers auprès des autorités consulaires en seront simplifiées.

Attention aux conditions d'entrée pour vos animaux de compagnie. Renseignez-vous avant votre départ pour savoir comment ils pourront vous accompagner.

Obtention du passeport

Tous les passeports délivrés en France sont désormais biométriques. Ils comportent votre photo, vos empreintes digitales et une puce sécurisée. Pour l'obtenir, rendez-vous en mairie muni d'un timbre fiscal, d'un justificatif de domicile, d'une pièce d'identité et de deux photos d'identité. Le passeport est délivré sous trois semaines environ. Il est valable dix ans. Les enfants doivent disposer d'un passeport personnel (valable cinq ans).

► **Conseil.** Avant de partir, pensez à photocopier tous les documents que vous emportez avec vous. Vous emporterez un exemplaire de chaque document et laisserez l'autre à quelqu'un en France. En cas de perte ou de vol, les démarches de renouvellement seront ainsi beaucoup plus simples auprès des autorités consulaires. Vous pouvez également conserver des copies sur le site Internet officiel (mon.service-public.fr). Il vous suffit de créer un compte et de scanner toutes vos pièces d'identité et autres documents importants dans l'espace confidentiel.

Douanes

■ INFO DOUANE SERVICE

☎ 08 11 20 44 44 – www.douane.gouv.fr
ids@douane.finances.gouv.fr

Standard téléphonique ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 18h.

Le service de renseignement des douanes françaises à la disposition des particuliers. Les téléconseillers sont des douaniers qui répondent aux questions générales, qu'il s'agisse des formalités à accomplir à l'occasion d'un voyage, des marchandises que vous pouvez ramener dans vos bagages ou des informations utiles pour monter votre société d'import-export. A noter qu'une application mobile est également disponible sur le site de la douane.

HORAIRES D'OUVERTURE

Les magasins sont généralement ouverts de 8h30 à 18h30 (jusqu'à 16h seulement le samedi). Les supermarchés ferment en semaine à 19h (nocturne une fois par semaine, souvent le jeudi). Le dimanche, très peu d'enseignes sont

ouvertes. Les administrations sont ouvertes de 8h à 17h. À Zurich, les magasins sont ouverts de 9h à 20h (jusqu'à 17h seulement le samedi). Le dimanche, les 135 restaurants de la gare centrale sont ouverts.

INTERNET

À Zurich, le wi-fi est gratuit sur le Limmatquai, le long de la rivière Limmat. De nombreux cafés l'offrent aussi à leurs clients. Dans les hôtels, pas de règle, il est parfois inclus dans le prix de

la chambre ou en supplément, et parfois très cher ! On peut également louer des *hotspots* wifi à l'office de tourisme de la gare centrale (39 CHF pour 3 jours).

JOURS FÉRIÉS

Seule la fête nationale, le 1^{er} août, est inscrite dans la Constitution. Chaque canton est ensuite libre de fixer ses jours fériés selon ses traditions, principalement religieuses (catholiques ou protestantes). Les fêtes de Noël, de Pâques,

du nouvel an et du 1^{er} août sont communes à tous. Deux festivités ne sont célébrées qu'à Zurich : le Sechseläuten (la fête du printemps) lors duquel le Böögg, un bonhomme de neige, est brûlé, et le Knabenschiessen (le concours



© 97 - ISTOCKPHOTO.COM

La Limmat et la cathédrale.

des jeunes tireurs). Voici les jours fériés pour le canton de Zurich (2018) :

- ▶ **1^{er} janvier** : Nouvel An.
- ▶ **2 janvier** : Saint Berchtold.
- ▶ **2 janvier** : Fasnacht.
- ▶ **30 mars** : Vendredi Saint.
- ▶ **1^{er} avril** : Pâques.
- ▶ **2 avril** : Lundi de Pâques.
- ▶ **16 avril** : Sechseläuten.
- ▶ **1^{er} mai** : Fête du travail.
- ▶ **10 mai** : Ascension.
- ▶ **20 mai** : Pentecôte.
- ▶ **21 mai** : Lundi de Pentecôte.
- ▶ **1^{er} août** : Fête nationale Suisse.
- ▶ **20 août** : Kermesse Wädenswil.
- ▶ **10 septembre** : Knabenschiessen.
- ▶ **25 décembre** : Noël.
- ▶ **26 décembre** : Saint-Étienne.

LANGUES PARLÉES

A Zurich, on parle le suisse allemand ou, plus précisément, le *zürcherdütsch*. Si vous maîtrisez l'allemand standard, vous n'aurez aucun problème à vous faire comprendre. Pour comprendre la réponse en revanche, il faudra parfois bien tendre l'oreille !

■ ASSIMIL

11, rue des Pyramides (1^{er})
Paris

☎ 01 42 60 40 66

www.assimil.com

contact@assimil.com

M° Pyramides

Du mardi au samedi de 10h à 13h et de 14h à 18h.

Précurseur des méthodes d'auto-apprentissage des langues en France, Assimil reste la référence lorsqu'il s'agit d'apprendre à parler ou écrire

une langue étrangère avec une méthodologie qui a fait ses preuves : l'assimilation intuitive.

■ POLYGLOT

www.polyglotclub.com

Gratuit.

Ce site propose à des personnes désireuses d'apprendre une langue d'entrer en contact avec d'autres dont c'est la langue maternelle, par le biais de rencontres et de soirées. Une manière conviviale de s'initier à la langue et d'échanger.

■ ROSETTA STONE

www.rosettastone.fr

Sur ce site Internet, votre niveau est d'abord évalué et des objectifs sont fixés en conséquence. Ensuite, vous vous plongez parmi les 10 000 exercices et 2 000 heures de cours proposés. Enfin, votre niveau final est certifié selon les principaux tests de langues.

PHOTO

Conseils pratiques

► **Vous prendrez les meilleures photos tôt le matin** ou aux dernières heures de la journée. Un ciel bleu de midi ne correspond pas aux conditions optimales : la lumière est souvent trop verticale et trop blanche. En outre, une météo capricieuse offre souvent des atmosphères singulières, des sujets inhabituels et, par conséquent, des clichés plus intéressants.

► **Prenez votre temps.** Promenez-vous jusqu'à découvrir le point de vue idéal pour prendre votre photo. Multipliez les essais : changez les angles, la composition, l'objectif... Vous avez réussi à cadrer un beau paysage, mais il manque un petit quelque chose ? Attendez que quelqu'un passe dans le champ ! Tous les grands photographes vous le diront : pour obtenir un bon cliché, il faut en prendre plusieurs.

► **Appliquez la règle des tiers.** Divisez mentalement votre image en trois parties horizontales et verticales égales. Les points forts de votre photo doivent se trouver à l'intersection de ces lignes imaginaires. En effet, si on cadre son sujet au centre de l'image, la photo devient plate, car cela provoque une symétrie trop monotone. Pour un portrait, il faut donc placer les yeux sur un point fort et non au centre. Essayez aussi de laisser de l'espace dans le sens du regard.

► **Un coup d'œil** aux cartes postales et livres de photos sur la région vous donnera des idées de prises de vue.

► **À savoir :** les tons jaunes, orange, rouges et les volumes focalisent l'attention ; ils donnent une sensation de proximité à l'observateur. Les tons plus froids (vert ou bleu) créent de leur côté une impression d'éloignement.

► **Pour les détenteurs d'appareil photo reflex :** n'oubliez pas de vous munir d'un filtre polarisant (voire aussi d'un filtre UV) très utile dans les endroits lumineux. Sans oublier un filtre gris (ND) pour faire des pauses longues en pleine journée (cascades...). Enfin, une protection pour votre appareil photo (même tropicalisé) peut s'avérer prudent en raison des nombreuses intempéries.

Développer - Partager

■ FLICKR

www.flickr.com

Sur Flickr, vous pouvez créer des albums photo, retoucher vos clichés et les classer par mots-clés tout en déterminant s'ils seront visibles par tous ou uniquement par vos proches. Petit plus du site : vous avez la possibilité d'effectuer des recherches par lieux et ainsi découvrir votre destination à travers les prises de vue d'autres internautes. D'autant plus intéressant que nombre de photographes professionnels utilisent Flickr.

■ FOTOLIA

www.fr.fotolia.com

Fotolia est une banque d'images. Le principe est simple : vous téléchargez vos photos sur le site pour les vendre à qui voudra. Le prix d'achat peut monter jusqu'à plusieurs centaines d'euros par cliché. Pas nécessairement de quoi payer vos prochaines vacances, mais peut-être assez pour réduire la note de vos tirages !

■ PHOTOWEB

www.photoweb.fr

Photoweb est un laboratoire photo en ligne. Vous pouvez y télécharger vos photos pour commander des tirages ou simplement créer

© PHOTOGRAPHY - ISTOCKPHOTO



Lucerne.

un album virtuel. Le site conçoit aussi tout un tas d'objets à partir de vos clichés : tapis de souris, livres, posters, faire-part, agendas, tabliers, cartes postales... Les prix sont très compétitifs et les travaux de qualité.

QUAND PARTIR ?

Climat

► **Au printemps et en été.** Vous profiterez des activités lacustres – baignade, voile ou encore pédalo – ainsi que de toute une série de festivals. A l'automne, les vignes prennent des couleurs magnifiques, les touristes sont moins nombreux et les fêtes de village plus traditionnelles.

► **En hiver.** La neige est l'occasion de s'évader dans les hauteurs pour une journée de ski ou de balade en raquettes. Cela étant dit, Zurich et la Suisse en général présentent une telle variété de paysages et une telle offre culturelle qu'il est intéressant de s'y rendre à n'importe quelle saison.

MÉTÉO CONSULT

www.meteoconsult.fr

Les prévisions météorologiques pour le monde entier.

Haute et basse saisons touristiques

La Suisse connaît deux hautes saisons touristiques : de juillet à août, et de décembre à mars pour les sports d'hiver.

SANTÉ

Vous ne courez aucun risque en allant en Suisse. Vérifiez simplement que vos vaccins sont à jour (DT Polio, etc.). En cas de maladie, il faut contacter le consulat français. Il se chargera de vous aider, de vous accompagner et vous fournira la liste des médecins francophones. En cas de problème grave, c'est aussi lui qui prévient la famille et qui décide du rapatriement. Pour connaître les urgences et établissements, consultez le site www.pasteur.fr – La Suisse a une très bonne réputation en matière de soins. Evidemment, les prix ne sont pas les mêmes qu'en France... La plupart des médicaments qui s'obtiennent sans ordonnance en France sont aussi délivrés sans ordonnance en Suisse. Il y a bien sûr des exceptions mais qui ne concernent pas les médicaments usuels ; pour les autres et les traitements, prenez ce dont vous avez besoin avec vous.

Vous rêvez d'un voyage sur mesure ?



QuotaTrip

les meilleures
agences locales
vous répondent

Sur + de
200 destinations !

www.quotatrip.com



Un service **gratuit & sans engagement**, pour un voyage
au meilleur prix !

recommandé par

pétit futé



La vieille-ville de Lucerne.

Conseils

Pour recevoir des conseils avant votre voyage, n'hésitez pas à consulter votre médecin. Vous pouvez aussi vous adresser à la société de médecine des voyages du centre médical de l'Institut Pasteur au ☎ 01 45 68 80 88 (www.pasteur.fr/fr/sante/centre-medical) ou vous rendre sur le site du ministère des Affaires étrangères à la rubrique « Conseils aux voyageurs » (www.diplomatie.gouv.fr/voyageurs).

► **En cas de maladie** ou de problème grave durant votre voyage, consultez rapidement un pharmacien puis un médecin.

Centres de vaccination

Pour plus d'informations, vous pouvez consulter le site Internet du ministère de la Santé (www.sante.gouv.fr) pour connaître les centres de vaccination proches de chez vous.

■ INSTITUT PASTEUR

25-28, rue du Dr Roux (15^e)

Paris

☎ 01 45 68 80 00

www.pasteur.fr

Sur le site Internet, vous pouvez consulter la liste des vaccins obligatoires pays par pays.

L'Institut Pasteur, créé en 1888 par Louis Pasteur, est une fondation privée à but non lucratif dont la mission est de contribuer à la prévention et au traitement des maladies, en

priorité infectieuses, par la recherche, l'enseignement, et des actions de santé publique. Tout en restant fidèle à l'esprit humaniste de son fondateur Louis Pasteur, le centre de recherche biomédicale s'est toujours situé à l'avant-garde de la science, et a été à la source de plusieurs disciplines majeures : berceau de la microbiologie, il a aussi contribué à poser les bases de l'immunologie et de la biologie moléculaire. Le réseau des Instituts Pasteur, situé sur les 5 continents et fort de 8 500 collaborateurs, fait de cette institution une structure unique au monde. C'est au Centre médical que vous devez vous rendre pour vous faire vacciner avant de partir en voyage.

► **Autre adresse** : Centre médical : 213 bis rue de Vaugirard, Paris 15^e.

En cas de maladie

Un réflexe : contacter le consulat de France. Il se chargera de vous aider, de vous accompagner et vous fournira la liste des médecins francophones. En cas de problème grave, c'est aussi lui qui prévient la famille et qui décide du rapatriement. Pour connaître les urgences et établissements aux standards internationaux : consulter les sites www.diplomatie.gouv.fr et www.pasteur.fr

Assistance rapatriement – Assistance médicale

Si vous possédez une carte bancaire Visa® et MasterCard®, vous bénéficiez automatiquement d'une assurance médicale et d'une assistance rapatriement sanitaire valables pour tout déplacement à l'étranger de moins de 90 jours (le paiement de votre voyage avec la carte n'est pas nécessaire pour être couvert, la simple détention d'une carte valide vous assure une couverture). Renseignez-vous auprès de votre banque et vérifiez attentivement le montant global de la couverture et des franchises ainsi que les conditions de prise en charge et les clauses d'exclusion. Si vous n'êtes pas couvert par l'une de ces cartes, n'oubliez surtout pas de souscrire une assistance médicale avant de partir.

Hôpitaux – Cliniques – Pharmacies

■ BELLEVUE APOTHEKE (PHARMACIE)

Theaterstrasse 14

☎ +41 44 266 62 22

Voir page 80.

■ HÔPITAL UNIVERSITAIRE DE ZURICH

Raemistrasse 100

☎ +41 44 255 11 11

Voir page 80.

SÉCURITÉ ET ACCESSIBILITÉ

Dangers potentiels et conseils

Fidèle à sa réputation de pays sûr, la Suisse offre au touriste un confort de sécurité quasi absolu. Pour connaître les dernières informations sur la sécurité sur place, consultez la rubrique « Conseils aux voyageurs » du site Internet du ministère des Affaires étrangères : www.diplomatie.gouv.fr/voyageurs

Femme seule en voyage

Une femme n'aura aucun problème à voyager seule en Suisse. Unique recommandation mais comme partout : il faut éviter de sortir la nuit dans les quartiers dits « dangereux ».

Voyager avec des enfants

Les enfants sont presque toujours pris en considération dans les musées et autres lieux culturels ainsi qu'à bord des moyens de transports, à travers diverses réductions et autres petites attentions telles que des programmes de visites adaptés ou des coins jeux (notamment dans certains restaurants).

Voyageur handicapé

La Suisse est un véritable modèle à suivre en matière de structures adaptées aux voyageurs handicapés. Depuis les transports en commun à l'accès aux musées, en passant par les restaurants et autres excursions, une personne handicapée pourra voyager dans des conditions confortables.

► **En voiture.** Les visiteurs étrangers handicapés peuvent stationner sur les places de parking réservées. Il faut alors placer son macaron ou sa carte derrière le pare-brise ou à un autre endroit bien visible. Des véhicules spécialement adaptés aux besoins des personnes handicapées peuvent être loués auprès de différentes sociétés de location de voiture et organisations.

► **Pour les voyages en train,** il suffit de téléphoner au Centre d'appel pour handicapés des CFF au ☎ 0800 007 102 (numéro gratuit) une heure avant le départ du train (ou au ☎ +41 51 225 78 44 depuis l'étranger). Une aide à l'embarquement ou au débarquement sera assurée. Pour les voyages internationaux, prévenir trois jours ouvrables à l'avance. Ce service est gratuit pour tous les voyageurs en fauteuil roulant, personnes à mobilité réduite, aveugles ou malvoyantes ainsi que les handicapés mentaux. Pour en savoir davantage, rendez-vous sur le site www.cff.ch (cliquer sur « Gare et services », puis « Voyageur avec un handicap »). Les passagers qui ont besoin d'une assistance particulière à la gare peuvent bénéficier du service bénévole Compagna, présent dans toutes les grandes gares.

■ MY SWITZERLAND

www.myswitzerland.com
info@myswitzerland.com

Site de l'office de tourisme de la Suisse avec rubrique spéciale « Voyager avec un handicap ». Sur le site de tourisme de Suisse, toute une rubrique vous renseigne sur les possibilités d'organisation de voyage pour les personnes avec un handicap.

Voyageur gay ou lesbien

L'homosexualité est très bien tolérée en Suisse. En témoigne la Street Parade (cortège techno), qui a lieu chaque année à Zurich, au mois d'août. Certains lieux sont réservés à une clientèle gay, mais de manière générale, les homosexuels sont parfaitement intégrés partout ailleurs. L'adoption d'enfants est interdite, mais il existe une loi fédérale sur le partenariat enregistré entre personnes du même sexe, communément appelée PACS, entrée en vigueur le 1^{er} janvier 2007. Un projet sur le mariage pour tous sera étudié en 2019.

TÉLÉPHONE

Comment téléphoner ?

► **Indicatif de la Suisse pour l'international :** 41.

Les numéros que vous verrez ont tous 10 chiffres : 3 chiffres pour l'indicatif régional (021 par exemple), 7 chiffres pour le numéro

local, présentés en trois groupes de 3, 2 et encore 2 chiffres (ex : 123 45 67).

► **Appeler de France en Suisse.** Code appel international + code pays + indicatif régional sans le 0 + numéro local à 7 chiffres. Par exemple, pour appeler de Grenoble à Lausanne : 00 + 41 + 21 (indicatif sans le 0) + 123 45 67.



Zoo de Zurich.

► **Appeler de Suisse vers l'étranger.** Comme en France, le code d'appel international est le 00. Donc 00 + code pays (33 pour la France, 32 pour la Belgique) + indicatif régional sans le 0 (2 pour la Bretagne) ou indicatif de portable sans le 0 (6) + numéro local. Par exemple, pour appeler de Zurich vers la Bretagne : 00 + 33 + 2 + 12 34 56 78 ; et de Lausanne vers un portable français : 00 + 33 + 6 + 12 34 56 78.

► **Appels à l'intérieur de la Suisse.** D'où que vous appeliez en Suisse vers n'importe quel autre point du pays, composez l'indicatif complet (043 et 044 pour le canton de Zurich, par exemple) suivi du numéro à 7 chiffres. Ainsi, pour appeler Zurich depuis Berne : 044 999 99 99.

Téléphone mobile

► **Le Natel en Suisse.** Les indicatifs des téléphones portables sont les suivants : 076, 077, 078 ou 079. Pour appeler depuis la France vers un portable suisse : 0041 + l'indicatif sans le 0 (soit 76, 77, 78 ou 79) + 7 numéros.

► **Cartes SIM prépayées.** Plusieurs opérateurs suisses en proposent (20 CHF en moyenne, pour un crédit de communication du même montant). Il suffit d'apporter une carte d'identité, un téléphone portable « débloqué » et d'y insérer cette nouvelle puce. Cela peut être une bonne solution si vous comptez appeler souvent en

Suisse ou avoir un numéro suisse pour être joignable sans passer par votre opérateur habituel. Swisscom, Sunrise et Salt sont les plus importants fournisseurs de téléphonie.

Autres moyens de téléphoner

► **Le service France Direct de France Télécom.** Il vous permet de téléphoner sans carte. Le montant de vos communications sera directement facturé sur votre facture habituelle. Ainsi, vous ne payez que ce que vous consommez. Pour téléphoner avec ce service, composez le 0 800 840 005.

► **Le Ticket.** Vous pouvez aussi opter pour le Ticket France Télécom, une carte prépayée que vous pourrez acheter en France et emporter avec vous dans vos bagages. Vous n'aurez donc pas besoin de chercher une carte locale sur place. Renseignements en agence ou sur <https://boutique.orange.fr/ligne-fixe/tickets-prepayes>.

Cabines et cartes prépayées

En voie de disparition, des cabines Swisscom sont encore présentes dans les gares et les bureaux de poste. On y insère des Postcard et des Taxcard disponibles dans le commerce, mais la plupart d'entre elles acceptent les cartes de crédit principales et quelques-unes acceptent la monnaie (francs suisses et euros).

S'INFORMER

À VOIR - À LIRE

Librairies de voyage

Paris

■ LIBRAIRIE SUISSE

32, rue des Francs-Bourgeois (3°)
© 01 42 71 44 50 – www.ccsparis.com
M° Saint-Paul.

Ouvert du mardi au vendredi de 10h à 18h, le week-end de 13h à 19h ainsi que les jours fériés. Le Centre culturel suisse a inauguré cette librairie en mai 2010. On y trouve une sélection d'ouvrages, de DVD et de CD d'auteurs, d'artistes ou d'éditeurs suisses dans les domaines de l'art contemporain, l'architecture, le graphisme et la littérature. Elle comporte un espace expositions, un café où le visiteur peut consulter une sélection de la presse suisse et un large panorama de programmes d'institutions suisses et françaises.

■ ULYSSE

26, rue Saint-Louis-en-l'Île (4°)
© 01 43 25 17 35
www.ulyse.fr – ulyse@ulyse.fr
M° Pont-Marie

Ouvert du mardi au vendredi de 14h à 20h. Et sur rdv.

C'est le « kilomètre zéro du monde », comme le clame le slogan de la maison, d'où l'on peut en effet partir vers n'importe quelle destination grâce à un fonds extraordinaire de livres consacrés au voyage. Catherine Domain, la libraire et fondatrice depuis quarante-cinq ans de la librairie, est là pour vous aider dans votre recherche, notamment si vous voulez vous documenter avant d'entreprendre un court ou un long séjour. Membre de la Société des Explorateurs, du Club International des Grands Voyageurs, fondatrice du Cargo Club, du Club Ulysse des petites îles du monde et du Prix Pierre Loti, elle est vraiment une spécialiste du voyage.

■ AU VIEUX CAMPEUR

48, rue des Écoles (5°)
© 01 53 10 48 48
www.auxvieuxcampeur.fr
infos@auxvieuxcampeur.fr
M° Maubert-Mutualité

Ouvert du lundi au mercredi et le vendredi de 11h à 19h30 ; le jeudi de 11h à 21h ; le samedi de 10h

à 19h30. Livraison possible. Boutique en ligne. Le Vieux Campeur est le temple du voyageur : vous trouverez tout le nécessaire pour préparer votre voyage, que ce soit dans la Cordillère des Andes ou dans un fjord de Laponie. Mais le Vieux Campeur c'est aussi et bien sûr une librairie, une véritable institution qui propose beaucoup d'ouvrages sur la randonnée, de documentation pour organiser son voyage et des guides à thème : eau, neige, terre, tout y est. Au sous-sol se trouvent les cartographies et les guides étrangers. Au rez-de-chaussée, le tourisme vert avec les randonnées, les balades et les raids aventure. Enfin, l'étage fait la part belle à l'escalade, à la spéléo ainsi qu'à la voile et à la plongée. Les commandes sont possibles sur le site Internet. A Paris, près de 30 boutiques de l'enseigne autour de la rue des Écoles dans le V^e arrondissement. Chacune étant spécialisée dans un domaine très précis : chasse, alpinisme, marche à pied, etc. Au Vieux Campeur est aussi présent dans de nombreuses villes en France : Strasbourg, Toulouse, Grenoble ou encore Sallanches. Vous y trouverez forcément votre bonheur.

Lille

■ LIBRAIRIE AUTOUR DU MONDE

65, rue de Paris
© 03 20 78 19 33
www.autourdumonde.biz
contact@autourdumonde.biz

Ouvert du lundi au samedi de 10h à 19h. Ouvert les dimanches de décembre.

Il règne dans cette librairie une atmosphère presque magique. Sans doute est-ce dû à la présence de tous ces guides et atlas qui invitent à la découverte de contrées lointaines. Riche de centaines de références, qu'il s'agisse de romans ou d'essais, de livres de photos ou d'albums jeunesse, cette librairie est une ode au voyage et à l'évasion. L'équipe, composée de voyageurs curieux et passionnés, prodigue astuces et conseils non seulement sur les ouvrages proposés, mais aussi et surtout sur les destinations choisies. De libraires, les membres de l'équipe deviennent en quelque sorte guides de voyage, et c'est cela qui fait de la librairie Autour du Monde un lieu unique et essentiel.

Lyon**■ RACONTE-MOI LA TERRE**

14, rue du Plat

☎ 04 78 92 60 22

www.racontemoilatterre.com

Ouvert du lundi au samedi de 10h à 19h30. Vegan friendly.

Le paradis des *globe-trotters* et des rêveurs de la planète Terre ! Un espace convivial, accueillant, où l'on trouve des guides de voyage, toutes les cartes, des livres de cuisine, un rayon enfants, la littérature classée par régions du monde. Un conseil avisé et sympathique de véritables libraires qui connaissent aussi bien leur ville, la France, l'Europe que les pays exotiques ! Il y a aussi des mappemondes, des globes terrestres, des objets artisanaux, de la musique autant d'idées cadeaux dépayés, des produits issus du commerce équitable. La librairie dispose aussi d'un restaurant, où vous aurez la possibilité de déguster des plats originaux venant des quatre coins du monde, et surtout équitables et bio. Situé sous une verrière dans un cadre enchanteur, le restaurant est fort agréable. À l'étage, un café où l'on propose des boissons chaudes, mais aussi des bières internationales et un espace Internet. Des rencontres sont régulièrement organisées. On peut ainsi venir écouter les récits de voyageurs et faire le tour du monde avec eux. Vous avez aussi la possibilité de commander vos livres directement sur le site internet, où des nombreux ouvrages sont accompagnés du « mot du libraire » pour vous orienter et vous conseiller. Des guides de voyage aux polars en passant par les livres spécialisés dans le bien-être, vous avez de quoi satisfaire toutes vos envies !

► **Autre adresse :** Village Oxyane Décathlon – 332, avenue Général-de-Gaulle, Bron.

Marseille**■ LIBRAIRIE DE LA BOURSE – MAISON FREZET**8, rue Paradis (1^{er})

☎ 04 91 33 63 06

frezetlibraires@club-internet.fr

Du mardi au samedi de 9h à 12h30 et de 14h à 19h. Attention le samedi ouverture à 10h.

Cette librairie fondée en 1876, l'une des plus anciennes de la cité phocéenne, propose plans, cartes et guides touristiques du monde entier, dont de nombreux *Petit Futé*. Terre, mer, montagne ou campagne, tous les environnements se trouvent parmi les centaines d'ouvrages proposés. Si jamais l'idée vous tente de partir à l'aventure, rien ne vous empêche de vérifier votre thème astral ou de vous faire tirer les cartes avec tout le matériel ésotérique et

astrologique également disponible. Sachez aussi que la librairie a développé un rayon complet spécialisé en droit.

Nantes**■ LA GÉOTHÈQUE**

14, rue Racine

☎ 02 40 74 50 36

lageotheque@gmail.com

Ouvert le lundi de 14h à 19h ; du mardi au samedi de 10h à 19h.

Autrefois installée sur la place du Pilon, la librairie La Géothèque avait fermé ses portes en juillet 2015... Bonne nouvelle, tel le phénix, elle a rouvert ses portes le 24 novembre 2015, au 14 de la rue Racine. Sur pas moins de 160 m² (un sacré gain de place par rapport à l'ancienne librairie) Benoît Albert et toute son équipe proposent ici de nombreux ouvrages de cartographie, des guides et bien sûr de la littérature de voyage, et ils étoffent l'assortiment de la librairie depuis sa réouverture. On trouvera également dans ce haut lieu « des ailleurs » des expos photos, tableaux et des rencontres avec des auteurs/voyageurs, ainsi que des objets insolites. Une bonne adresse à fréquenter assidûment avant tout début de périple, hexagonal ou plus lointain... Et bien sûr la collection des guides *Petit Futé* est bien représentée. Qualifiée d'accessible, d'humaine et de chaleureuse, elle a bénéficié du soutien de deux éditeurs et d'un maraîcher pour sa réouverture, ainsi que de nombreux lecteurs tant elle est indispensable à la ville de Nantes. Pour se tenir au courant des dernières nouveautés ainsi que des rencontres et expositions à venir, la page facebook de la librairie est actualisée régulièrement.

Rennes**■ ARIANE LIBRAIRIE DU VOYAGE**

20, rue du Capitaine-Dreyfus

☎ 02 99 79 68 47

www.librairie-voyage.com

info@librairie-voyage.com

Ouvert le lundi de 14h à 19h ; du mardi au samedi de 9h30 à 12h30 et de 14h à 19h.

Toutes les villes de France ne peuvent se targuer d'avoir une librairie du voyage. C'est le cas de Rennes, que tout baroudeur ou voyageur en quête de bonnes adresses connaît. Depuis 1989, cette librairie augmente son stock de guides, récits, cartes routières détaillées, circuits de randonnées, guides de conversation, beaux-livres sans oublier cette étrange boîte aux lettres, sorte de bourse aux coéquipiers, qui peut vous faire vivre de magnifiques rencontres et découvertes. Il y a aussi quantité d'accessoires indispensables au voyageur qui

souhaite prendre le large en toute sécurité : ceintures à billets, boussoles, oreillers pour l'avion, pochettes à divers usages... on trouve tout chez Ariane, qui décline l'amour du voyage sous toutes ses formes et le communique à ceux qui franchissent sa porte. La passion et les conseils sont transmis avec dextérité grâce à une équipe jeune et pleine d'expérience de terrain. Avec près de 10 000 références et un site Internet sur lequel il est possible de commander vos livres, tout le monde y trouve son compte.

Toulouse

■ AU VIEUX CAMPEUR

23, rue de Sienne – Labège-Innopolis
 ☎ 05 62 88 27 27

www.auvieuxcampeur.fr
 infos@auvieuxcampeur.fr

Ouvert de lundi de 10h30 à 19h, du mardi au vendredi de 10h30 à 19h30, et le samedi de 10h à 19h30.

Les magasins Au Vieux Campeur disposent d'une librairie dédiée au tourisme sportif. Vous y trouverez guides, cartes, beaux livres, revues et un petit choix de vidéos principalement axés sur la France.

Belgique

■ ANTICYCLONE DES AÇORES

Rue Fossé aux Loups 34
 BRUXELLES

☎ +32 2 217 52 46
 www.anticyclonedesacores.be
 anticyclone@craenen.be

Ouvert du lundi au samedi de 11h à 18h.

Véritable spécialiste dans les ouvrages de voyages, la librairie est sans conteste la première étape de chaque périple. Voulez-vous jouer à Phileas Fogg et faire le tour du monde en 80 jours ? Ou cherchez-vous une idée de balade tout aussi dépaysante dans la périphérie bruxelloise ? Les deux sont possibles et servis avec autant de professionnalisme. Entrer ici, c'est déjà voyager !

Québec

■ LIBRAIRIE ULYSSE

4176, rue Saint-Denis – MONTRÉAL
 ☎ +151 48 43 94 47

www.guidesulysse.com
 st-denis@ulysse.ca

Lundi-mercredi, 10h-18h ; jeudi-vendredi, 10h-21h ; samedi, 10h-17h30 ; dimanche, 11h-17h30. Ulysse, la librairie des guides éponymes. Vous y trouverez près de 10 000 cartes et guides Ulysse en français et en anglais.

■ **Autre adresse** : 560, rue Président-Kennedy,
 ☎ +151 48 43 72 22.

Suisse

■ LE VENT DES ROUTES

50 rue des Bains
 GENÈVE

☎ +412 28 00 33 81
 www.vdr.ch
 info@vdr.ch

Du lundi au vendredi de 9h à 18h30 et le samedi de 9h à 17h

En 1979 on propose à deux amis bourlingueurs, Philippe et Alain d'ouvrir une librairie de voyage. Leur CV est en effet bien rempli, ils ont voyagé aux quatre coins du monde, Inde, Panama, ou encore Comores. Après avoir travaillé pendant 21 ans pour d'autres, nos deux amis décident d'ouvrir en 2000 leur propre boutique Le Vent des routes, qui réunit sous le même toit une librairie, une agence de voyages et un café-restaurant. Ils vous proposent guides, cartes, romans, (près de 6 000 références !), idées de voyage, et un personnel très disponible qui vous fera part de ses livres coup de cœur. Si vous souhaitez en savoir plus sur l'histoire de la librairie ou simplement vous informer sur son assortiment, Le vent des routes dispose d'un site internet nourri régulièrement de conseils coup de cœur, mais aussi d'informations sur les voyages organisés à venir, et sur les rencontres et vernissages qui auront lieu autour de la librairie. Bref de quoi vous satisfaire dans le pays d'un des plus célèbres bourlingueurs Nicolas Bouvier auteur du fameux ouvrage *Usage du monde*, auquel une partie de la décoration murale de la librairie est dédiée.

Cartographie et bibliographie

Histoire et société

■ **Bouquet (Jean-Jacques)**, *Histoire de la Suisse*, Presses universitaires de France (PUF), mai 2007.

■ **Kuntz (Joëlle)**, *L'Histoire suisse en un clin d'œil*, Editions Zoé, mai 2007.

Économie

■ **Garçon (François)**, *Le Modèle suisse : pourquoi ils s'en sortent beaucoup mieux que les autres*, Perrin, septembre 2008.

■ **Talerman (David)**, *Travailler et vivre en Suisse : guide pratique pour les résidents et frontaliers*, Gualino, mai 2010.

■ **Zaki (Myret)**, *La Face cachée du capitalisme, Le secret bancaire est mort, vive l'évasion fiscale*, Favre, mai 2010.

Sports et loisirs

► **Staffelbach (Heinz)**, *Paradis sauvages de Suisse : les plus belles randonnées dans l'univers féérique de la montagne*, Rossolis, mai 2006.

Littérature

► **Lord Byron**, *Le Prisonnier de Chillon et autres poèmes*, Sulliver.

► **Rousseau (Jean-Jacques)**, *Julie, ou la Nouvelle Héloïse*, Gallimard. Roman épistolaire

écrit en 1761 et intitulé à l'origine *Lettres de deux amants, habitants d'une petite ville au pied des Alpes*.

Cartographie

Pour préparer au mieux votre itinéraire, les cartes suisses Hallwag, éditées par Kümmerly et Frey, (www.swisstravelcenter.ch) proposent d'excellentes cartes routières et régionales, des plans de villes, ainsi que des cartes précises de randonnées pédestres et cyclistes...

AVANT SON DÉPART

Ambassades et consulats

■ AMBASSADE DE SUISSE

142, rue de Grenelle (7^e) Paris

☎ 01 49 55 67 00

www.eda.admin.ch/paris

par.vertretung@eda.admin.ch

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 12h.

■ CONSULATS SUISSES

Suisse

A Paris, les fonctions consulaires sont assurées à l'ambassade.

► **Annecy** : 06 59 00 85 91 - annecy@honrep.ch.

► **Ajaccio** : 04 95 21 28 43 - ajaccio@honrep.ch.

► **Besançon** : 03 81 50 86 16 - besancon@honrep.ch.

► **Dijon** : 03 80 67 30 10 / 03 80 38 16 47 - dijon@honrep.ch.

► **Le Lamentin** : 0 596 50 12 43 - lelamentin@honrep.ch.

► **Le Havre** : 02 35 21 61 94 - lehavre@honrep.ch.

► **Lille** : 03 66 97 21 97 - lille@honrep.ch.

► **Lyon** : 04 72 75 79 10 - lyo.vertretung@eda.admin.ch.

► **Marseille** : 04 96 10 14 10 - mar.vertretung@eda.admin.ch.

► **Montpellier** : 04 67 47 66 53 - montpellier@honrep.ch.

► **Mulhouse** : 03 89 57 15 15 - mulhouse@honrep.ch.

► **Nantes** : 02 51 82 15 19 - nantes@honrep.ch.

► **Nice** : 06 37 16 21 85 - nice@honrep.ch.

► **Nouméa** : 00 687 44 25 00 - noumea@honrep.ch.

► **Saint-Paul-de-la-Réunion** : 0 262 262 52 56 41 - reunion@honrep.ch.

► **Toulouse** : 05 61 40 45 33 - toulouse@honrep.ch.

■ SERVICE ARIANE

www.diplomatie.gouv.fr

Ariane est un portail, proposé sur le site du ministère des Affaires étrangères, qui permet, lors d'un voyage de moins de 6 mois, de s'identifier gratuitement auprès du Ministère. Une fois les données saisies, le voyageur pourra recevoir des recommandations liées (par SMS ou mail) à la sécurité dans le pays. En outre, la personne désignée par le voyageur comme « contact » en France sera prévenue en cas de danger. De nombreux conseils et avertissements sont également fournis grâce à ce service !

Office du tourisme

■ LA SUISSE À VÉLO

Suisse ☎ +41 31 318 01 28

www.schweizmobil.ch/fr

info@suissemobile.ch

Réseau national suisse destiné à la mobilité douce (vélo, roller, canoë, etc.)

Toutes les informations pour faciliter la découverte de la Suisse à votre rythme et hors des sentiers battus ! Que ce soit à vélo, en roller, à pied, à VTT ou en canoë, le site vous aide à programmer votre circuit grâce à ses rubriques itinéraires nationaux, régionaux et ses carnets de route. De nombreux services vous permettent d'accéder à la météo, au calendrier des événements relatifs à votre moyen de locomotion ou encore à la plate-forme des hébergements. Une nouveauté, il est désormais possible d'accéder aux cartes hors ligne de Swisstopo avec l'application de SuisseMobile.

■ SUISSE TOURISME

11 bis, rue Scribe (9°)
Paris

☎ 00800 100 200 29

www.myswitzerland.com

C'est le portail idéal pour préparer votre voyage et découvrir la Suisse. Un site Internet d'une grande richesse pour tout savoir sur les attractions, les régions, les stations, les lacs...

■ SWISS TRAVEL PASS

23 Limmatstrasse – Zurich

Suisse ☎ +800 100 200 29

www.swisstravelssystem.com

info@myswitzerland.com

Circulation illimitée en train, en car et en bateau dans toute la Suisse. Pour 3 jours consécutifs : 225 CHF, 3 jours dans le mois non consécutifs : 259 CHF. Swiss Travel System regroupe toutes

les offres des transports publics suisses pour les voyageurs étrangers en Suisse (trains, cars postaux, bateaux sur les lacs et les fleuves ainsi que le transport de proximité en bus et en tram des villes). Avec les formules Swiss Pass, il vous sera facile de découvrir les beautés de la Suisse sans soucis, avec un seul titre de transport ! Point de vente Genève Tourisme & Congrès et sur le site Internet.

■ WWW.YOUTHHOSTEL.CH

www.youthhostel.ch

contact@youthhostel.ch

Toutes les adresses et le descriptif des auberges de jeunesse suisses. Des offres spéciales comme pour les familles et grands-parents, ou encore « concert et nuitée ». Thématiques, ces offres s'adressent à tous les publics et pas seulement aux jeunes !

SUR PLACE

■ CONSULAT DE FRANCE

Sinaustrasse 1

☎ +41 44 268 85 85

Voir page 79.

MAGAZINES ET ÉMISSIONS

Presse

■ 20 MINUTES

☎ +41 22 839 86 86

www.20minutes.ch – publicite@20minutes.ch

Journal gratuit et site web

Disponible presque à tous les coins de rue, ce journal gratuit s'arrache dès le matin par les locaux qui balaient d'un rapide coup d'œil les

actualités, la rubrique sport ou people. C'est un peu l'info « people » de l'actualité genevoise.

■ COURRIER INTERNATIONAL

6-8, rue Jean-Antoine de Baïf (12°) Paris

☎ 01 46 46 16 00

www.courrierinternational.com

Hebdomadaire regroupant les meilleurs articles de la presse internationale en version française.



Panorama de Stein Am Rhein.

■ PETIT FUTÉ MAG

www.petitfute.com

Notre journal vous offre une foule de conseils pratiques pour vos voyages, des interviews, un agenda, le courrier des lecteurs... Le complément parfait à votre guide !

■ RANDOS-BALADES

www.randosbalades.fr

Magazine mensuel sur les randonnées en France et à l'étranger. L'approche est thématique (sentiers du littoral, itinéraires sauvages, thèmes culturels...) et la publication est riche en actualités, trucs et astuces, tests matériels, fiches topographiques et, bien sûr, en guides de randonnée.

Radio**■ RADIO ORIENT 94.3 FM**

98, boulevard Victor-Hugo – Clichy

☎ 08 92 23 34 00

www.radioorient.com

Radio communautaire généraliste dont la zone de diffusion s'étend, en France, en Ile de France, Languedoc-Roussillon, Rhône-Alpes, Aquitaine, Franche Comté et Limousin mais également à l'étranger : en Algérie, au Maroc, en Tunisie et au Liban. Radio Orient propose des programmes en français et en arabe en alternant musique et information. On y retrouve de nombreux flashes d'information le matin, le midi et le soir ainsi que des magazines d'analyse permettant au plus grand nombre d'appréhender les problématiques de notre époque.

■ RFI

80, rue Camille Desmoulins

Issy-les-Moulineaux ☎ 01 84 22 84 84

www.rfi.fr

RFI (Radio France Internationale) est une radio française d'actualité diffusée mondialement en français et en 13 autres langues*, disponible en direct sur Internet (rfi.fr) et applications connectées. Grâce à l'expertise de ses rédactions basées à Paris et de son réseau de 400 correspondants, RFI propose à ses auditeurs des rendez-vous d'information et des magazines offrant les clés de compréhension du monde. *anglais, cambodgien, chinois, espagnol, haoussa, kiswahili, mandingue, persan, portugais, roumain, russe, vietnamien.

Télévision**■ FAUT PAS RÊVER – FRANCE 3**

<https://twitter.com/fprever>

Rendez-vous voyage et découverte incontournable de France 3, diffusé un lundi soir sur trois (en alternance avec *Thalassa* et *Le Monde*

de Jamy). Présenté par Philippe Gougler et Carolina de Salvo, *Faut pas Rêver* nous invite à la découverte des peuples et des cultures du monde à travers de magnifiques reportages et des rencontres originales.

■ FRANCE 24

80, rue Camille Desmoulins

Issy-les-Moulineaux

☎ 01 84 22 84 84

www.france24.com

France 24, quatre chaînes internationales d'information en français, anglais, arabe et en espagnol. Émettant 24h/24 et 7j/7 sur les 5 continents. La rédaction de France 24 propose depuis Paris une approche française du monde et s'appuie sur un réseau de 160 bureaux de correspondants couvrant la quasi-totalité des pays du globe. Disponible en Italie sur la TNT : 241 (en français) – sur Tivu : 73 (en français), 69 (en anglais) – sur Sky : 541 (en français), 531 (en anglais). Également sur Internet (france24.com) et applications connectées.

■ RMC DÉCOUVERTE

☎ 01 71 19 11 91

rmcdecouverte.bfmtv.com

Média d'information thématique, cette chaîne – diffusée en Haute Définition – propose de un florilège de programmes dédiés à la découverte, et plus particulièrement des documentaires liés aux thématiques suivantes : aventure, animaux, sciences et technologies, histoire et investigations, automobile et moto, mais également voyages, découverte et art de vivre.

■ THALASSA – FRANCE 3

www.thalassa.france3.fr

thalassa@francetv.fr

Rendez-vous incontournable de France Télévision, quasi historique, *Thalassa*, le magazine de la mer, existe depuis 1975. L'équipe de journalistes part à la rencontre de tous les acteurs du monde marin. Dans cette émission hebdomadaire, où il est souvent question d'environnement, d'écologie, de pêche et de pêcheurs, de navigants, de tours du monde à la voile, la découverte du littoral français et les grandes aventures du bout du monde y sont régulièrement à l'honneur pour mieux comprendre les enjeux actuels et les actions en faveur de la planète bleue.

■ TREK

www.trekhd.tv

Chaîne thématique.

Chaîne du Groupe AB consacrée aux sports en contact avec la nature qui propose une grille composée le lundi par les sports extrêmes ; mardi, les sports en extérieur ; mercredi, les sports de glisse sur neige ; jeudi, les expéditions,



Hôtel de ville de Zurich.

© ISTOCKPHOTO.COM/WANGYANGCN

Cathédrale Grossmünster.

© JAKUB NIEZABITOWSKI – FOTOLIA



avec des voyages extrêmes ; vendredi, le jour des défis avec des jeux télévisés de TV réalité ; samedi, deuxième jour de sports de glisse sur mer ; dimanche, l'escalade, à main nue ou à la pioche. Remplaçant la chaîne Escales, Trek est disponible sur les réseaux câble, satellite et box ADSL.

■ TV5 MONDE

www.tv5monde.com

La chaîne de télévision internationale francophone diffuse des émissions de ses partenaires nationaux (France Télévisions, RTBF, TSR et CTQC) et ses propres programmes. La grille de TV5 Monde reflète la diversité de la création audiovisuelle francophone : cinéma, fiction, documentaire, jeux, divertissement, musique, jeunesse, sport, spectacles... TV5 Monde est diffusée dans plus de 200 pays et propose 9 chaînes régionalisées et 2 chaînes thématiques. Son audience moyenne hebdomadaire est de 55 millions de téléspectateurs.

■ USHUAÏA TV

☎ 01 41 41 12 34

www.ushuaiatv.fr – ushuaiatv@tf1.fr

La chaîne découlant du magazine éponyme a un slogan clair : « Des Hommes, une Planète ». Elle se veut télévision du développement durable et de la protection de la planète et propose nombre de documentaires, reportages et enquêtes.

■ VOYAGE

www.voyage.fr – info@voyage.fr

Terres méconnues ou inconnues, grands espaces et mégapoles, lieux incontournables ou insolites, cultures et nouvelles tendances : Voyage TV vous propose d'explorer le monde dans toute sa richesse à l'aide de documentaires ou en compagnie de guides éclairés.

Sites Internet

■ CAMPAGNON.CH

www.espace-terroir.ch/campagnon.php

Carte touristique campagne genevoise.

Pour les amoureux des promenades à la campagne à deux pas de la ville, ce guide est

fait pour vous. Le site d'espace terroir propose une carte téléchargeable répertoriant aussi bien les hébergements à la ferme, les campings, les gîtes ruraux... que les parcours cyclistes ou pédestres, les aires de pique-nique, les parcours Vita.... La carte « Le Campagnon » est disponible dans les agences de Genève Tourisme & Congrès et TPG. Elle est très utile pour les gourmands de produits du terroir et les amateurs de tourisme vert.

■ LOISIRS EN SUISSE ROMANDE

www.loisirs.ch

Ce site propose de découvrir une foule d'activités en Suisse romande, soigneusement répertoriées, selon qu'il s'agit de randonnées ou de musique... et même de bricolage ! Un agenda complet, les références, les horaires et les prix sont toujours indiqués.

■ MÉTÉO GENÈVE

www.meteo-geneve.ch

Le site météorologique de Genève et sa région. Rubriques : A la une, station météo, actualités...

■ SUISSE TOURISME

11 bis, rue Scribe (9^e) Paris

☎ 00800 100 200 29

Voir page 201.

■ TRAVAILLER EN SUISSE

blog.travailler-en-suisse.ch

Le site actualisé et le blog d'un spécialiste de l'installation en terre helvète.

■ CH.CH

LAUSANNE (Suisse)

www.ch.ch/fr/

Le site de la Confédération suisse consacré à toutes les informations légales, juridiques et pratiques. Formalités douanières, comment fonctionne le gouvernement ou le parlement cantonal ?

■ CONSULAT GENERAL ZURICH

Signaustasse 1 – Suisse

☎ +41 44 268 85 17

www.consulatfrance-zurich.org

consulat.france.zurich@swissonline.ch



Rapperswil.

RESTER

ÉTUDIER

Pour étudier ou poursuivre vos études supérieures, il vous faut prendre contact avec le service des relations internationales de votre université. Préparez-vous alors à des démarches longues. Mais le résultat d'un semestre ou d'une année à l'étranger vous fera oublier ces désagréments tant c'est une expérience personnelle et universitaire enrichissante. C'est aussi un atout précieux à mentionner sur votre CV.

■ AGENCE POUR L'ENSEIGNEMENT FRANÇAIS À L'ÉTRANGER (AEFE)

23, place de Catalogne (14^e)
Paris

☎ 01 53 69 30 90

www.aefe.fr

Cette agence, sous tutelle du ministère des Affaires étrangères, anime et gère un réseau de près de 500 établissements d'enseignement français à l'étranger. Offres d'emploi à l'international pour les titulaires de la fonction publique (Education nationale principalement) et informations sur la politique pédagogique, la scolarité et l'orientation émaillent le site Internet de cet organisme qui soutient également l'association Anciens des lycées français du monde.

■ CIDJ

www.cidj.com

La rubrique « Europe et International » sur le serveur du Centre d'Information et de Documentation Jeunesse fournit des informations pratiques aux étudiants qui ont pour projet d'aller étudier à l'étranger.

■ ÉDUCATION NATIONALE

www.education.gouv.fr

Sur le serveur du ministère de l'Éducation nationale, une rubrique « International » regroupe les informations essentielles sur la dimension européenne et internationale de l'éducation.

■ MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

www.diplomatie.gouv.fr

Il est bon d'y jeter un œil avant votre départ pour connaître les formalités de départ et y glaner de bons conseils : santé, transports, précautions à prendre et risques à éviter. Dans la rubrique « Services aux citoyens » vous trouverez un guide de l'expatriation, une *check-list* des démarches à effectuer, les modalités de demandes de documents officiels ou encore des informations sur le registre des Français à l'étranger. A noter aussi que les informations mises à disposition dans l'espace politique, économie et socio-culturel du serveur du ministère des Affaires étrangères sont fort utiles pour les personnes qui s'intéressent aux enjeux et réalités du pays.

■ WEP FRANCE

95, Avenue Ledru Rollin (12^e) Paris

☎ 01 48 06 26 26

www.wep.fr – info@wep.fr

WEP propose plus de 50 projets éducatifs et séjours linguistiques dans une trentaine de pays pour une durée allant de une semaine à 18 mois. Possibilité également de planifier des programmes combinés (études et projet humanitaire par exemple).

INVESTIR

■ BUSINESS FRANCE

77, Boulevard Saint-Jacques (14^e)
Paris

☎ 01 40 73 30 00

www.businessfrance.fr

cil@businessfrance.fr

L'Agence pour le développement international des entreprises françaises travaille en étroite colla-

boration avec les missions économiques. Le site Internet recense toutes les actions menées, les ouvrages publiés, les événements programmés et renvoie sur la page du Volontariat International en Entreprise (VIE).

► **Autre adresse :** Espace Gaymard 2, place d'Arvieux – 13002 Marseille.

CITY TRIP

La petite collection qui monte

Week-end et courts séjours



Plus de **30**
destinations



NOURRIR ÇA VEUT DIRE SOIGNER

UNE PERSONNE MALADE PEUT RAPIDEMENT SOUFFRIR DE MALNUTRITION. SAVEZ-VOUS QUE LES MALADIES SONT L'UNE DES PRINCIPALES CAUSES DE LA FAIM DANS LE MONDE, FRAGILISANT ENCORE L'ORGANISME DES PLUS FAIBLES ? ALORS NOUS ŒUVRONS DIRECTEMENT AUPRÈS DES POPULATIONS POUR PRÉVENIR ET SOIGNER, AFIN QU'ELLES PUISSENT RETROUVER UNE VIE ET UNE ALIMENTATION NORMALES.

Action contre la Faim - SIRET 318 980 892 00065 - geometry global - © Guillaume Binet



ACTION
CONTRE
LA FAIM

C'EST BIEN PLUS QUE NOURRIR.



Zurich.

TRAVAILLER – TROUVER UN STAGE

■ ASSOCIATION TELI

Les Clarets
Saint-Pierre-d'Entremont
☎ 04 79 85 24 63
www.teli.asso.fr
contact@teli.asso.fr

Le Club TELI est une association loi 1901 sans but lucratif d'aide à la mobilité internationale créée il y a 20 ans. Elle compte 4 000 adhérents en France et dans 65 pays. Si vous souhaitez vous rendre à l'étranger, quel que soit votre projet, vous découvrirez avec le Club TELI des infos et des offres de stages, de jobs d'été et de travail pour francophones.

■ CAPCAMPUS

www.capcampus.com
CapCampus fut l'un des premiers portails étudiants français en ligne. Dans la rubrique

dédiée aux stages, vous trouverez aussi des offres pour l'étranger. Le site propose également toutes les informations pratiques pour bien préparer son départ et son séjour à l'étranger.

■ VIE – VOLONTARIAT INTERNATIONAL EN ENTREPRISE

www.civiweb.com

Si vous avez entre 18 et 28 ans et êtes ressortissant de l'Espace économique européen, vous pouvez partir en volontariat international en entreprise (VIE) ou en administration (VIA). Il s'agit d'un contrat de 6 à 24 mois rémunéré et placé sous la tutelle de l'ambassade de France. Tous les métiers sont concernés et vous bénéficiez d'un statut public protecteur. Offres sur le site Internet.



© Naïade Plante

VOUS AVEZ **BOUCLÉ** VOTRE **VALISE** ?

AIDEZ
61 MILLIONS D'ENFANTS*
À PRÉPARER LEUR CARTABLE

SOUTENEZ AIDE ET ACTION SUR
www.france.aide-et-action.org

L'éducation change le monde, changez-le avec nous !



L'Education change le monde

* Selon l'Unesco, 61 millions d'enfants en âge de fréquenter le primaire n'ont pas accès à l'école.

Tram de Zurich.

© CELESTE CLOCHARD - FOTOLIA



INDEX

A

ABBAYE DE SAINT-GALL	156
ABBAYE DE TOUS-LES-SAINTS (ALLERHEILIGEN)	163
ANCIEN JARDIN BOTANIQUE (ALTER BOTANISCHER GARTEN) ..	121
ARCHES DU VIADUC (LES)	123
ARCHITECTURE	50
ART ON ICE	57
ARTS	50

B

BADEN	143
BAL DE L'OPÉRA	57
BIBLIOTHÈQUE ABBATIALE	156
BIERFLASCHEN MUSEUM	155

C

CALIENTE	58
CARNAVAL DE ZURICH	57
CATHÉDRALE DE SAINT-GALL ...	156
CATHÉDRALE GROSSMÜNSTER ..	119
CHAPELLE HEILIG HÜSLI	142
CHÂTEAU DE KYBURG	149
CHÂTEAU DE RAPPERSWIL	142
CHÂTEAU DE STEIN	144
CHUTES DU RHIN (NEUHAUSEN AM RHEINFALL) ...	163
CLIMAT	33
COUR DE L'ABBAYE DE SAINT-GALL	156
COURSE DE LA SAINT-SYLVESTRE ..	61
COUVENT DES CAPUCINS	142
COUVENT SAINTE-CATHERINE ...	155
CUISINE	62

D

DÖRFLIFÄSCHT (FESTIVAL DE LA VIEILLE VILLE)	59
--	----

E

ÉCOLOGIE	33
ÉCONOMIE	41
ÉGLISE DES FRANCISCAINS	177
ÉGLISE FRAUMÜNSTER	119
ÉGLISE PAROISSIALE	142
ÉGLISE SAINT-LAURENT	155
ÉGLISE SAINT-PIERRE	120
ENVIRONNEMENT	33
EXPOVINA	61

F

FAUNE	34
FESPO VACANCES ET LOISIRS ...	57
FESTIVITÉS	57
FÊTE DE LA BIÈRE	61
FÊTE NATIONALE SUISSE	59
FIFA WORLD FOOTBALL MUSEUM (MUSÉE DE LA FIFA)	123
FLORE	34
FOOD ZURICH	58
FORTERESSE DU MUNOT	164
FRAU GEROLDS GARTEN	123
FRAUENBAD STADTHAUSQUAI ...	125
FRONWAGPLATZ	164

Le Code de la propriété intellectuelle et artistique n'autorisant, aux termes des alinéas 2 et 3 de l'article L.122-5, d'une part, que les « copies ou reproductions strictement réservées à l'usage privé du copiste et non destinées à une utilisation collective » et, d'autre part, que les analyses et les courtes citations dans un but d'exemple et d'illustration, « toute représentation ou reproduction intégrale, ou partielle, faite sans le consentement de l'auteur ou de ses ayants droit ou ayants cause, est illicite » (alinéa 1er de l'article L. 122-4). Cette représentation ou reproduction, tout comme le fait de la stocker ou de la transmettre sur quelque support que ce soit, par quelque procédé que ce soit, constituerait donc une contrefaçon sanctionnée par les articles L. 335-2 et suivants du Code de la Propriété intellectuelle.

Cathédrale Grossmünster à Zurich.

© IFISH - ISTOCKPHOTO.COM



■ G ■

GÉOGRAPHIE	32
GIARDANA ZÜRICH	58
GOLDENHAUS	164
GOURMESSE	60

■ H ■

HALL DE GIACOMETTI	120
HAUS KONSTRUKTIV	122
HAUS ZUM RITTER	164
HELMHAUS	120
HISTOIRE	35

■ I ■

ILLUMINATIONS DE NOËL	61
-----------------------------	----

■ J ■

JARDIN BOTANIQUE	124
JARDIN BOTANIQUE (BOTANISCHER GARTEN)	155
JARDIN CHINOIS	124
JARDIN DES GLACIERS	177
JAZZNOJAZZ	61
JEUX	66

■ K ■

KAPPELBRUCKE (PONT DE LA CHAPELLE)	178
KNABENSCHIESSEN (LA FÊTE DU TIR)	60
KUNST HALLE	155
KUNSTHALLE	123
KUNSTHALLE WINTERTHUR	150
KUNSTMUSEUM (MUSÉE DES BEAUX-ARTS)	178

■ L ■

LAC ET SES RIVES (ZÜRICH)	75, 124
LANGUES	44
LOISIRS	66

LONGUE NUIT DES BARS D'HÔTELS (LA)	61
LONGUE NUIT DES MUSÉES (LA) ..	60
LUCERNE	168

■ M ■

MAI-EINSINGEN	58
MÄNNERBAD SCHANZENGRABEN	125
MARATHON DE ZÜRICH	58
MARCHÉ DE NOËL DE LA WERDLÜHLEPLATZ (SINGING CHRISTMAS TREE)	61
MÜHLERAMA	126
MUSÉE COLLECTION ROSENGART	178
MUSÉE D'ART (KUNSTMUSEUM ST.GALLEN)	155
MUSÉE D'ART DE WINTERTHOUR ..	150
MUSÉE D'HISTOIRE NATURELLE	150, 178
MUSÉE DE L'HISTOIRE ET DE L'ETHNOGRAPHIE	159
MUSÉE DE LA PHOTO DE WINTERTHOUR	150
MUSÉE DE LA PRÉHISTOIRE	167
MUSÉE DE TOUS LES SAINTS ...	164
MUSÉE DES BEAUX-ARTS (KUNSTHAUS ZÜRICH)	120
MUSÉE DES BEAUX-ARTS DE ZOUG	167
MUSÉE DU CHÂTEAU FORT	167
MUSÉE DU DESIGN	124
MUSÉE DU TEXTILE	159
MUSÉE DU TRAM	126
MUSÉE ETHNOGRAPHIQUE DE L'UNIVERSITÉ DE ZÜRICH	121
MUSÉE HISTORIQUE DE LUCERNE	178
MUSÉE IM LAGERHAUS	159
MUSÉE LANGMATT	144
MUSÉE NATIONAL SUISSE (LANDESMUSEUM)	122
MUSÉE REINHART AM STADTGARTEN	150
MUSÉE RIETBERG	126
MUSÉE SUISSE DES TRANSPORTS	178
MUSÉE ZÜRICOIS DU JOUET ...	121

■ **N** ■

NONAM. 126

■ **O** ■

OBSERVATOIRE URANIA. 122

■ **P** ■

PALAIS RITTER. 179

PARC ANIMALER

PETER ET PAUL. 159

PARC BELVOIR. 126

PARC BRUDERHAUS. 151

PAVILLON LE CORBUSIER. 126

POLITIQUE. 41

PRIME TOWER. 124

■ **R** ■

RAPPERSWIL-JONA. 140

RECETTES. 64

RICHARD WAGNER MUSEUM. 179

RIVE DROITE (ZÜRICH). 74

■ **S** ■

SAINT-GALL. 152

SAINT-NICOLAS. 61

SALON D'ART CONTEMPORAIN. 60

SALSA FESTIVAL SWITZERLAND. 57

SAMICHLAUSSCHWIMMEN. 61

SCHAFFHOUSE. 160

SECHSELÄUTEN

(FÊTE DU PRINTEMPS). 58

SEEBAD ENGE. 125

SEEBAD UTOQUAI. 125

SILVESTERZAUBER. 61

SPORTS. 66

STEIN AM RHEIN. 165

STRANDBAD MYTHENQUAI. 125

STREET PARADE. 59

■ **T** ■

TECHNORAMA. 151

THERMES ROMAINS. 121

TOUR FREITAG. 124

■ **U** ■

UETLIBERG. 116

■ **V** ■

VIEILLE VILLE (ZÜRICH). 72, 116

VILLA FLORA. 151

VILLE MODERNE (ZÜRICH). 74, 121

■ **W** ■

WARMER MAI. 58

WELTKLASSE ZÜRICH. 59

WINTERTHOUR. 144

■ **Z** ■

ZOO DE ZÜRICH. 123

ZOO POUR ENFANTS KNIES. 142

ZOO WALTER. 159

ZOUG. 165

ZÜRCHER THEATER SPEKTAKEL
(FESTIVAL DE THÉÂTRE

EN PLEIN AIR). 59

ZÜRI FÄSCHT. 58

ZÜRICH. 70

ZÜRICH (LES ENVIRONS DE). 140

ZÜRICH FESTIVAL. 58

ZÜRICH FILM FESTIVAL. 60

ZÜRICH OPEN-AIR FESTIVAL. 59

ZÜRICH-WEST (ZÜRICH). 75, 123

COLLABOREZ À LA PROCHAINE ÉDITION
ZÜRICH

COLLABOREZ À LA PROCHAINE ÉDITION
ZÜRICH



SI CETTE PHOTO
VOUS PARLE,
UNE NOUVELLE
CHAÎNE
VOUS ATTEND

AUTOMOTO
LA CHAÎNE 



DISPONIBLE SUR

CANAL



free

SFR

bouygues



molotov



À SUIVRE SUR @chaine_automoto



YouTube

AUTOMOTO-LACHAINE.FR

Des guides de voyage sur plus de **700** destinations

VERSION NUMÉRIQUE
OFFERTE POUR L'ACHAT
DE TOUT GUIDE PAPIER

Suivez nous sur



13,95 € Prix France



9 782305 009414